REFERENCE LIBRARY
23 JUL 1983
CITY HALL

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

華僑日報

第二〇一九二號
每份零售港幣八毫

今日出紙八大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角英華街壹二七號地下
電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓 電話……五九二九九七六號

美特使攜有列根和平訊息
史東二度出使 斡旋中美和平
中南美四國外長促停止擴軍 呼籲外國給予經援貿易聯繫

（合衆社墨西哥城廿二日電）美總統「中美洲特使」史東今日第二度出使，抵達墨西哥京城。據悉，史氏此行携有美總統致中美洲四國總統之函件。史東在機場告記者：「目前無可向諸君奉告者，鄙人再度抵達墨京，深感愉快。」美駐墨大使及墨外交部代表在機場迎迓史氏。史氏在墨京逗留二日後，即轉往哥倫比亞，巴拿馬及委內瑞拉等國訪問。目前對美國於敵意最大的國家係尼加拉瓜，史東幷未宣佈是否前往該國訪問，但他將不會與目前同時在墨京訪問之尼國外長迪斯葛杜會面。

（美聯社墨西哥市廿一日電）美官員說，美國特使史東週四前赴中南美洲，携帶列根總統支援中南美洲地區和平努力的訊息。墨西哥與美國發言人稱，史東週四晚上由華盛頓抵墨西哥市，與外交部長薛培爾准將會談。列根總統特使突然訪問中南美洲之前，尼加拉瓜左派政府表示願意謀求和平，四個拉丁美洲國家企圖推動地區談判去減少該地區爆發戰爭的威脅。

（美聯社瓜地馬拉城廿一日電）中南美洲四個國家的外交部長，週四發表八點聯合公報，支持該國底度拉組織力謀消弭地區戰爭危險的努力。不過，這個會議結束時，氣氛凝重，洪都拉斯批評尼加拉瓜不派外長出席。四國外交部長與尼加拉瓜一致呼籲停止擴軍，制止恐怖主義及支持該地區的民主制度；又呼籲外國對中南美洲再予經濟援助和建立貿易聯繫。

尼加拉瓜北部局勢緊張
洪都拉斯集重兵 邊境醞釀新戰事
列根否認要推翻尼加拉瓜政府

（美聯社華盛頓廿二日電）美國總統列根說，美國海軍不久會在尼加拉瓜的大西洋與太平洋兩岸演習，記者問他是否封鎖該左派政權，列根回答：「我會希望這種情況不會出現」。他猛烈批評尼國政府說，「極難」去達致解決中美洲衝突，如果左派仍在尼加拉瓜當權。他在白宮十五分鐘記者會上回答記者問題時，否認要推翻尼加拉瓜政府或搞「炮艇外交」。但是他證實報導所說，一支海軍特遣艦隊，類似由航空母艦組成，航向尼國太平洋海岸的戰鬥艦隊，已離開地中海前往尼加拉瓜東岸對開加勒比海演習。記者問他，是否說上述演習沒有政治的，列根僅說，「我們正在那裏演習，我認爲我們十分有理由這樣做，因我在這個半球負有責任。」

（路透社馬那瓜二十一日電）尼加拉瓜一位戰地高級司令預測，尼加拉瓜北部與洪都拉斯接壤的邊境將會爆發新戰鬥。他說，洪都拉斯軍隊在部份前沿陣地部署了六個營的兵力。官方的新尼加拉瓜通訊社引述尼加拉瓜西北軍區司令皮查多的談話說，洪都拉斯在拉斯特羅基斯和茲富特斯兩村佈置了四個步兵營和兩個砲兵營。這兩個中美洲鄰國的緊張關係在昨日進一步惡化，尼加拉瓜和洪都拉斯的海軍船隻在豐塞卡灣激戰九十分鐘。

生產蓬勃再增加就業機會
美失業人數銳減 降至兩年來低點
復甦新迹象經濟大幅度增長

（美聯社華盛頓二十二日電）美國本月初首次填表申請失業救濟金的失業者人數，下降到兩年多以來最低的數字。美國勞工部說，這是國民經濟復甦的新徵兆。報告說，到七月九日爲止的一週，大約有三十八萬二千人首次填表申請失業救濟金，比前一週的申請人數三十九萬二千人減少了許多。雖然數字指出，儘管經濟復甦加快，某些職業仍然失掉，不過失業總數比去年夏季秋季的平均每週失業人數六十萬確是大大降低了。商務部週四說，整個的經濟在四月至六月的一季中，增長率是百分之八點七。生產增加，將使就業再增多。

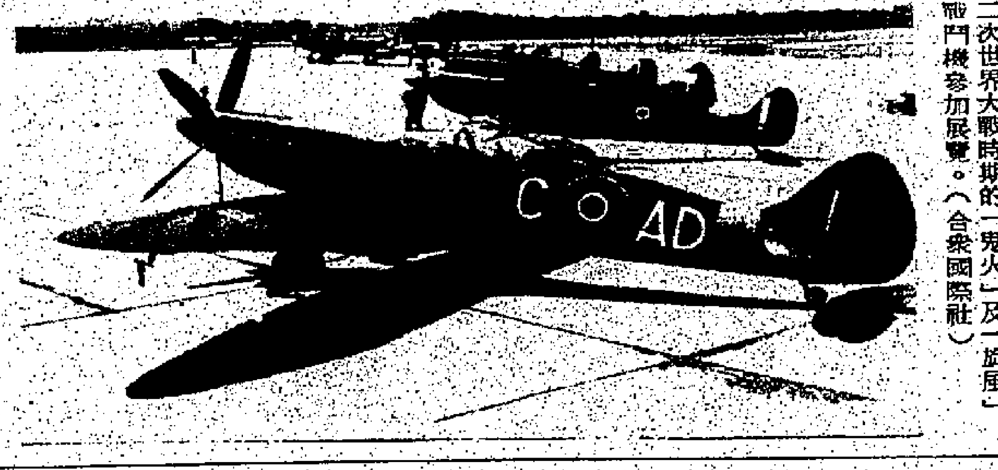
（法新社華盛頓二十二日電）美國商務部說，今年第二季美國國民生產總值年增長率達到百分之八點七，標誌着美國經濟正在復甦。國務院說，這一進展，反映出：美國商場生意興隆，存貨減少，超過了一個月以前所預料增長百分之六點六的數字，也就是自一九八一年開始的兩年多以來這一季是增長率最快的一季。商務部上月根據不全面的資料估計第二季度的經濟增長率將爲百分之六點六。雖然沒法保證七月至九月這個季度的經濟會維持目前的增長率，分析家仍相信經濟會出現另一次大的增長。不過他們警告說最近利率增加幅度達百分一，可能會使樓宇及汽車的銷售速度減慢。

（合衆國際社華盛頓廿二日電）勞工部星期五宣佈說：六月份消費品的價錢只上升了百分之〇點二，一九八三年的通貨膨脹率至今只爲百分之二點九，這是由於燃料及食物價錢下跌的幫助。汽油、柴油、煤氣及牛肉，豬肉與蔬菜的跌價，使指數只作輕微的增加。結果是一九八三年的通貨膨脹率至今爲止，以全年計算，由五月的百分之三，降至六月的百分之二點九。

泰外長稱 蘇聯擴軍 威脅亞洲

（美聯社英格蘭米德斯頓廿二日電）泰國外交部長薛提空軍元帥宣稱，蘇聯在其東部邊境部署一百枚SS廿型核子飛彈，以及其海軍部隊在亞洲水域出現，越發威脅亞洲國家的安全。薛提外交部長在此間舉行第三屆世界實力平衡會議上作上述表示。他並且說，蘇聯所部署的飛彈射程幾乎是整個亞洲地區都列入射程範圍。他說，論到蘇聯威脅亞洲，到了今日確屬千眞萬確，同時還有消息說，蘇聯準備加強部署此種飛彈，以便對準其在亞洲的目標。他又說，也許是日內瓦核子裁軍談判的結果，蘇聯由歐洲地區轉移部份SS廿型飛彈到亞洲地區。他還說，越南作爲一個亞洲國家，爲了想蘇聯支持自己實現其控制印度支那地區的野心，而不惜充當蘇聯的「特洛伊木馬」以致增加蘇聯對亞洲的威脅，實在是爲虎作倀，亦爲一種悲劇。薛提外長提出，越南爲了取得蘇聯的軍事和經濟援助，而入侵柬埔寨，而不惜的大南和金蘭灣奉獻給蘇聯作爲海軍和空軍基地。除此之外，蘇聯的海軍和空軍亦使用金磅遜及其它印支地區作爲軍事基地。因此，蘇聯非但利用該等地區作爲軍事基地，而且作爲情報中心，嚴重地威脅到亞洲地區的安全。

（路透社華盛頓廿二日電）據美國政府的武器管制專家指出：如果要美蘇兩國進行已久的「限制戰略性核武器談判」能夠達成協議，蘇聯必需同意減少她所擁有的超重型飛彈，同時允許美國擁有相當數量之長程轟炸機。上述專家指出：目前蘇聯堅持要將普通彈道飛彈，超重型飛彈及戰略性遠程轟炸機等之類武器歸入「同類項」，如果要限制，使一切都限制。



二次大戰時代英雄 在英倫舉行的國際飛行展覽會上，英國皇家空軍派出一批第二次世界大戰時期的「鬼火」及「旋風」戰鬥機參加展覽。（合衆國際社）

現貨·減價
麥當勞大厦
半山地王
歡迎參觀 示範單位

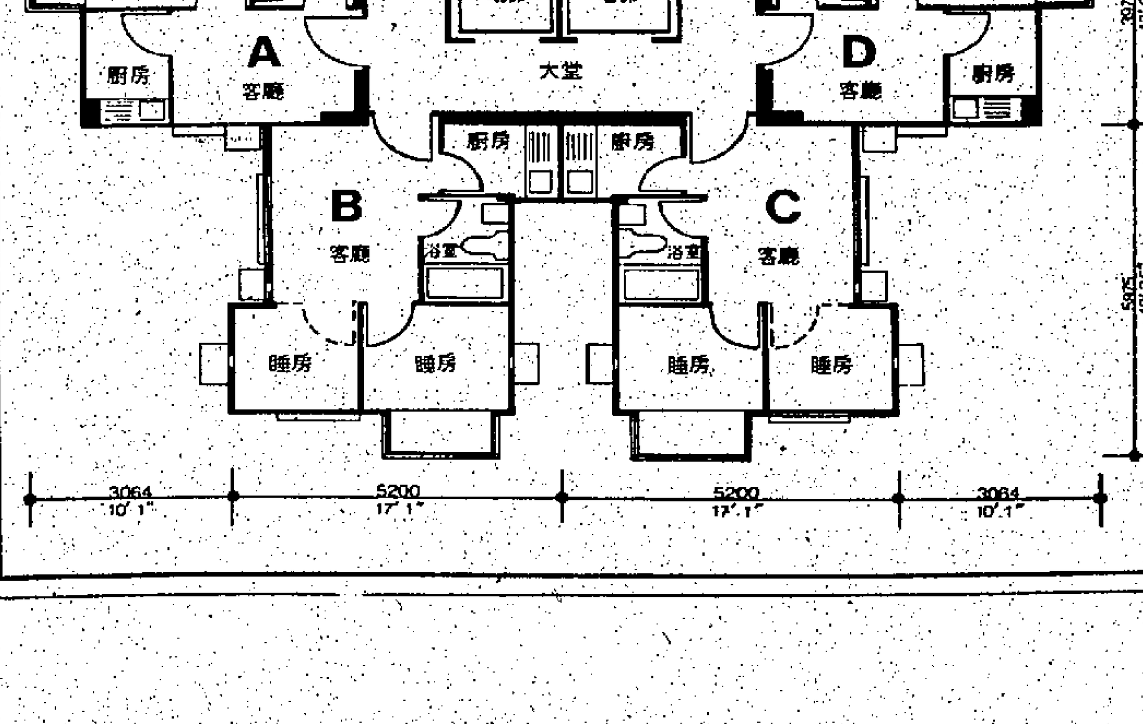
每單位 2,519呎
洽購處：聯邦代理有限公司 RDC AGENTS LTD.
中環皇后大道中70號連卡佛大厦1708室
TEL. 5-247925, 5-249311

夏季 大減價 大贈送
購貨越多，
贈品越名貴。
華豐國貨公司 香港北角英皇道395－421號 電話：5-628271

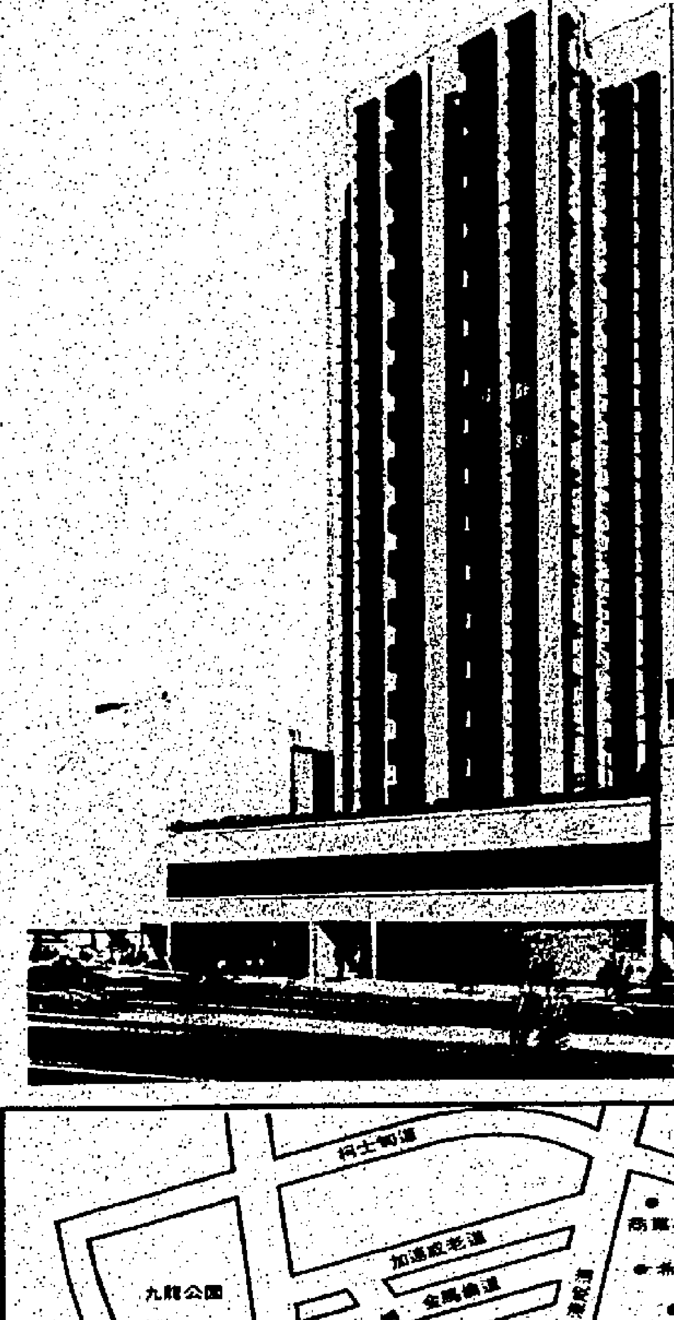
尖沙咀心臟地帶住宅每呎祇售648元起
夏慧閣
赫德道19至23號
即日開始預售
單位面積303－382呎

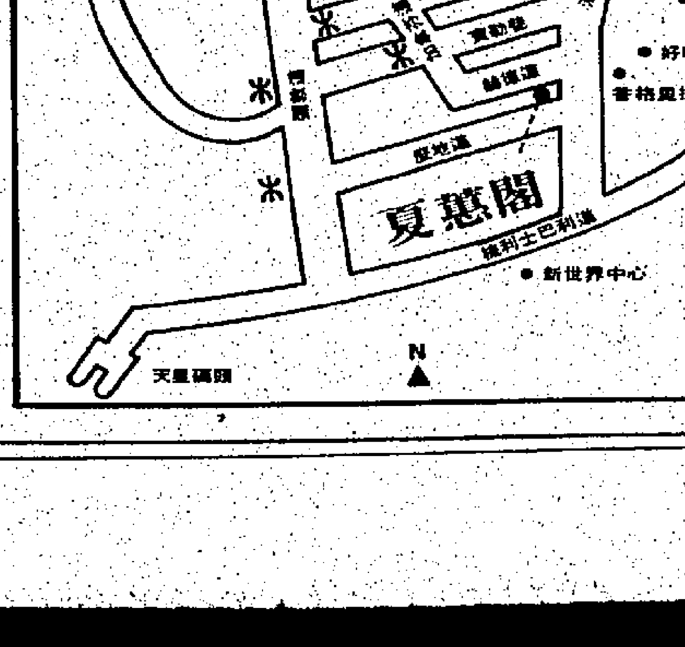
夏慧閣位於尖沙咀區心臟，更鄰近東部新發展之高級商業中心，樓高十七層，地下爲商業旺舖，一樓爲高級寫字樓單位二至十六樓爲高尚住宅，每層四伙，三面單邊，廳房皆窗，寬敞實用。

交通方便，地下鐵、大巴車站，近在咫尺，步行至九龍公園，海旁行人專用區，祇需四、五分鐘路程，大廈並聘有專人管理、保安、維修等，完善妥當。



付款辦法：
Ⓐ 一次過付款，照訂價八折
Ⓑ 分期即供，照訂價八三折
① 首期二成（20%）
② 餘款八成（80%）可分12年付款，由1983年8月1日起供分期，建築期內，固定月息一分二厘。
Ⓒ 建築期付款，照足訂價
① 首期一成（10%）
② 1/9/83付半成（5%）
1/12/83付半成（5%）
1/3/84付半成（5%）
1/6/84付半成（5%）
③ 餘款七成（70%）於有入伙紙14天內付清
Ⓓ 其他付款辦法，歡迎面議
或安排銀行20年付款辦法





洽購處：
堅信置業有限公司
電話：5-291998 5-292106
地盆辦事處：3-7235698 假日照常

肯州美參議員促請列根
恢復中美談判 解決貿易問題
若干議員反對中國紡織品輸入

(合衆社華盛頓廿二日電)美國肯薩斯州共和黨籍參議員杜里今日致函美總統郎奴列根，促請政府立即與北京恢復談判，解決美國限制中國紡織品輸美數量問題談判所陷入的僵局。杜里參議員的函件指出，美國的限制使北京杯葛美國所生產的小麥，轉而向加拿大及法國購入，使美國失去爲農產品外銷的機會。不過另外一些代表美國紡織業發達地區的參議員則竭力反對杜里的主張，認爲應對中國紡織品輸美加强限制，以保護美國本土的紡織業。

加拿大政府宣佈 限制中港台韓 服裝製品輸入

(美聯社渥太華廿二日電)在國內服裝業之壓力下，加拿大政府昨天(週四)已宣佈加緊海關檢查入口服裝之計劃，並檢討影響服裝業之關稅結構。

政府官員們承認，上述籌措乃主要針對四大服裝輸出地——韓國、香港、中國及台灣。但他們否認加國政府此等主動，乃展開長期削減該四地服裝產品輸入加國配額的先聲。加國貿易部長里干、該稅務部長斯爾斯及工業部長林雷，發表一次聲明稱：政府祇想消除季節性波動及其他「破壞性」市場銷路上安排，而並不引起全年配額的爭論、三位部長之聲明稱：政府在響應國內服裝業廠家之關切，將實行「管制入口貨之輸入，並加緊海關在輸入港口之檢查。」

漢江淮河流域暴雨 上游出現較大洪峯
華北平原氣溫高達三十七度

(北京七月二十二日電)漢江和淮河流域近日連降暴雨，這些地區的軍民正嚴密注意水情，作好防範和搶險的準備工作。據悉，七月十八日到二十一日晨，漢江上游、黃河中游、黃淮之間及江蘇北部地區連降大到暴雨，雨量一般在一百毫米以上，其中蘇北的連水四百一十五毫米，沭陽三百五十五毫米，徐州三百一十五毫米。二十一日至二十二日晨，漢江上游、蘇北地區繼續降雨；長江三峽及淮南山區降大到暴雨。由於漢江上游連續降雨，預計丹江口水庫入庫洪峰流量將達到二萬五千五百秒立米。爲了保障漢江中上游和水庫區安全，丹江口水庫已於二十一日九時起開始預泄洪水。預計在泄洪情況下，水庫水位仍將繼續上升。據氣象部門預報，這一雨帶將在淮河流域維持兩天。目前已經發生洪澇災害的淮北、蘇北，水情將進一步緊張。

(北京七月二十二日電)今天，北京地區氣溫高達攝氏三十七度。記者走訪了有關部門，據了解，本月十五日以來，華北平原連續出現攝氏三十三度以上的高溫天氣。十六日以后，北京、天津、河北中部和北部先后出現攝氏三十五度以上的高溫天氣。其中，北京、石家莊、保定、濟南、維坊、安陽最高達攝氏三十七度以上。這次高溫天氣的出現，主要是因爲華北平原數日來一直處在高空暖高壓脊的控制之下，無雨少風，太陽照射强烈。據中央氣象台預測，高溫天氣還將持續兩天。

緊急籌款廿億美元 挽救共同市場危機
共市財長終獲協議

(路透社布魯塞爾二十二日電)歐洲共同體各國財長今天(二十二日)凌晨同意一項緊急預算，挽救共同市場金融的危機，但卻削減了前所議定給英國退還其對布魯塞爾的付款。財長會議開通宵，最後同意今年額外增加二十億美元，避免今秋共同體可能出現破產的情況。

(路透社布魯塞爾二十一日電)法國今天警告說，如果共同市場十國政府短期內不同意以新的基金給予八百萬農場主，以作爲今年其餘時間之用，那麼這個歐洲共同體將會陷入嚴重危機。法國歐洲事務部長尚德納戈爾說，對於一九八三年緊急預算的爭辯已經威脅到共同體不可能於今年秋季以他們的津貼支付給農場主。他對新聞記者說：「那將是一個大危機。如果共同體不能夠在條約規定下實踐它的義務，它將會停止工作」。

社論　美國擴充軍備嚇阻蘇聯發動戰爭

美國國會衆議院本月二十一日以二百二十票對二百零七票的多數，通過一項法案，贊成以二十六億美元，作爲生產及部署幾十個十彈頭的MX型新洲際飛彈的一部份經費，包括於現正考慮的一九八四年會計年度(自一九八三年十月至一九八四年九月)的一千八百八十億美元國防預算中。

二百零七個衆議員(其中有一百八十九個隸屬民主黨，十八個隸屬共和黨)所持的理由，是深恐生產部署此種飛彈，不僅極易招致蘇聯的攻擊，並且勢將加劇核子武器的競賽。但是，這些理由既不充份。所以，此案既然能在民主黨籍議員佔多數的衆議院通過，則預料在共和黨籍議員佔多數的參議院通過，大概不成問題。

回顧美國當一九七二年與蘇聯簽署限制戰略武器臨時協定時，以爲自己在核子武器的製造技術上領先，竟對洲際飛彈和發射長程飛彈的核子潛水艇兩方面，均讓蘇聯可以多擁有一點，詎料其後，蘇聯製造核子武器的能力，突飛猛晉，關於洲際飛彈方面，以六百一十八個SS十八型和SS十九型來說，射擊的準確程度既高，破壞力又强大驚人。如果發動先制攻擊，美國一千零五十二個以陸地爲基地的洲際飛彈，殊有大部份甚至全部遭受摧毁之虞。因此，早在卡特總統執政時代，即已計劃發展一種機動的MX型洲際飛彈，然而，因爲不僅需要的經費逾三四百億美元之多，且因難以獲得一項萬全的部署辦法，以致拖延數年。

另一方面，蘇聯不斷擴充核子軍備，包括長程飛彈及中程飛彈，除對美國佔有優勢地位之外，同時威脅歐亞兩洲的美國盟邦，現實情形既然如此，難怪蘇聯無論對於有關限制歐洲戰區中程飛彈的談判，抑或對於有關限制戰略武器的談判，都不肯讓步。例如美總統列根在要求國會准許發展部署MX型飛彈的理由中，有一項是憑藉此種發展來促使蘇聯在核子裁軍談判方面讓步。但更重要的是，美國如無相當的軍力，是無法嚇阻蘇聯發動戰爭的。

美國的洲際飛彈，單彈頭的泰坦二型乃一九六二年開始就役，單彈頭的民兵二型乃一九六六年開始就役，三彈頭的民兵三型乃一九七〇年開始就役。至於蘇聯的洲際飛彈，SS十七、SS十八、SS十九等三種型式，都是一九七五年起才開始就役的，其效能較佳，自無足異。美國爲了抗衡起見，自然必須發展新型的洲際飛彈。美國不僅準備發展一百個多彈頭的MX型飛彈，還打算發展大量的單彈頭的侏儒飛彈。後者也是機動的，計劃裝在巨型卡車之上。

美國除開發展核子軍備之外，同時發展常規軍備。其中，關於化學武器的發展，特別值得注意。發展化學武器的法案，業已獲得國會通過。此項法案的內容，是預定在今後五年中，動用十五億美元，以便能在十四年之內，製出第一批的神經毒氣化學武器。

化學武器早被舉世反對，各國曾簽署條約，予以禁止，美國當尼克遜總統時代，曾於一九六九年下令禁止製造。惟蘇聯卻暗中大力發展。根據美國國會一項研究指出，關於化學武器的數量，美國與蘇聯爲一對十之比，關於化學部隊的消毒載重車的數量，美國與蘇聯爲一對十一之比。這顯示：無論在化學武器的攻擊或防禦方面，蘇聯均佔絕對優勢，不僅如此，美國目前儲備的化學武器，歷時過久，大部份不堪使用。既然存在此種情形，如果蘇聯認爲它佔有絕對優勢，並不怕美國報復，豈不構成一項引起蘇聯發動戰爭的重要因素，一旦如此演變，不僅危及美國的安全，同時打擊美國的歐亞盟邦。

美國計劃發展的化學武器，據說稱爲「雙元劑彈藥」，是在砲彈或炸彈中裝有兩種化學劑。此種彈藥在發射或投擲之前，不會發生有害人體的作用，在製造、儲備、補給等方面，都很安全。

傳說美國當局認爲，只有儲備了有力的化學武器，始能促使蘇聯同意簽署一項新的禁止化學武器條約云。這樣想法，頗爲合理，值得歡迎。

黑人女歌星羅絲 紐約公園演唱 百萬歌迷捧場

(美聯社紐約二十二日電)黑人女歌星戴安娜·羅絲星期四晚在中央公園舉行免費入場的演唱會，但天公不作美，大雷大雨之下，只好興猶未盡，提早散場，結果近百萬歌迷失望之餘返家去了。羅絲於晚上六時許便開始演唱，二十五分鐘後便行雷閃電下大雨，但她仍繼續。然而到了六時四十五分左右，她對聽衆說，音樂會就此結束了。他們可能設法在星期五晚再來一場。至少有八十萬人在大草地上，開始下雨時，許多人張開雨傘或用其他方法遮頭。

中國青少年 犯罪率下降

(北京七月廿二日電)據有關部門透露：一九八二年和一九八一年相比，全國未成年青少年犯罪率下降了百分之十九。青少年學生犯罪率也出現連續三年下降。在中國，十四至廿五歲的人被稱爲青少年。其中，十八歲以下的爲未成年青少年。中國目前共有卅多個少年管理教養所，接受管教的失足青少年約有一萬至二萬人，接受管教的期限在六個月至三年之間。最近幾年的統計表明，青少年犯罪中百分之七十五至八十屬於輕微偷盜行爲。嚴重的刑事犯罪只佔千份之一。

意新政府 克拉西組織

(美聯社羅馬廿二日電)柏天尼已提名社會黨黨魁克拉西爲候任總理指定他試行組織戰後第四十四屆的意大利政府。柏天尼於星期四日與政治領袖們討論結束因上月選舉結果引致的政府危機的第一天，提出克拉西當候任總理的。

如果克拉西成功組織一個走中間路線的聯合政府則他將是意大利共和國三十七年來的第一位社會黨總理，克拉西今年四十九歲，預料他想組織一個由基民黨、社會黨、社民黨、共和黨及自由黨的五黨聯合政府，這位社會黨的領袖曾於一九七九年政府危機中一度被提名爲候任總理，但基民黨阻了克拉西組成聯合政府的嘗試。

卡特在日 抨擊列根 國防預算

(合衆社東京廿二日電)現在日本訪問的美前總統卡特，今日發表政見，猛烈抨擊在大選中將他擊敗的現總統列根的軍事領導政策。卡特認爲列根政府耗費在軍事方面的天文數字開支，不但帶來美聯邦預算案中的空前龐大赤字，而且有「浪費」之嫌，卡特在答覆記者訪問時預測，美總統與蘇安德洛波夫可能在明年會晤。卡特解釋：他也贊成加强美國的國防力量，不過軍事預算的增加要採取温和而漸進的方式，不能像列根政府一樣，一下子便增加百分之十到十二，而且還扣除通貨膨脹形成的「虛值」，是眞實的一加便加一成以上。

這宗交易是美國歷史上奇聞
水門醜聞案有內幕 尼克遜要求赦免 才答應讓位福特

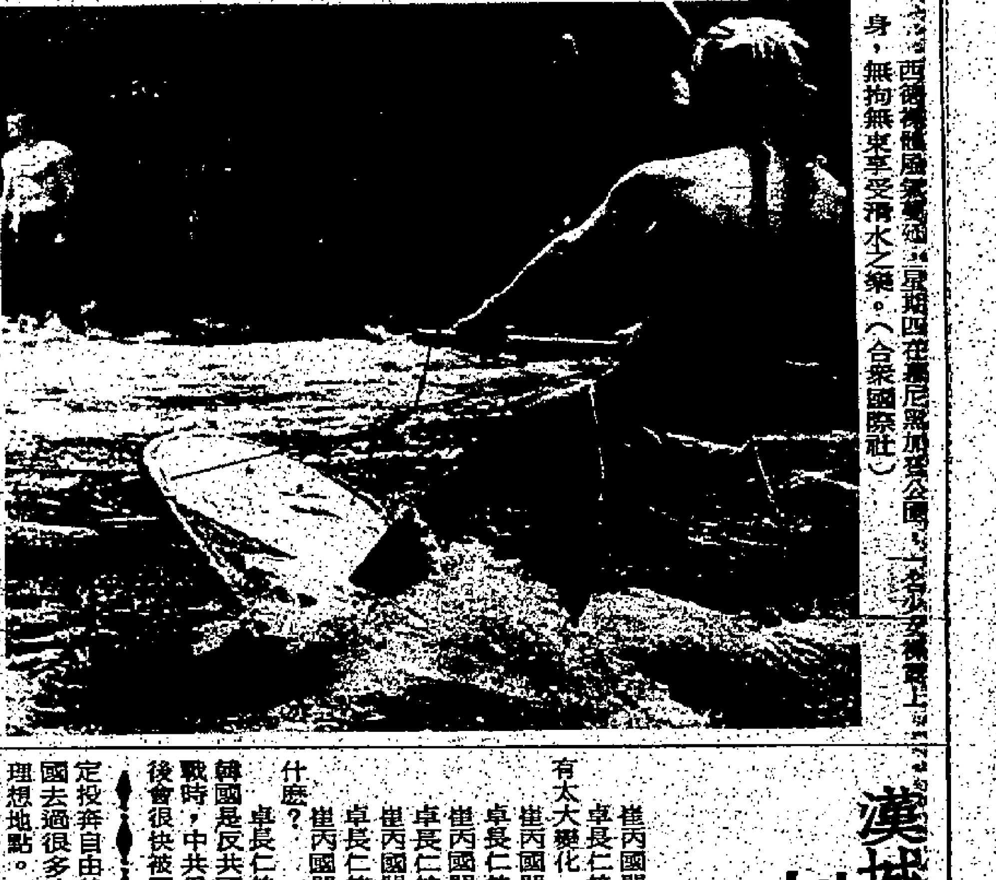
(華盛頓二十二日美聯社電)據「大西洋雜誌」說：尼克遜在他的水門醜聞事件中獲寬恕之前一天，他會致電給當時的美國總統福特，提出威脅，除非他獲寬恕，否則他會公開聲明，福特曾答應以登上總統的職位，作爲交換寬恕他的條件。作者赫殊在該份八月號雜誌撰文指出：一九七四年九月七日，代表福特的律師在加州聖克萊門特與尼克遜和他的律師商談有關頒佈寬恕的條件時，尼克遜撥電話給福特，提出該項恐嚇。該報導說：福特否認會接獲該電話，舊白宮的紀錄中並無顯示會有此事。福特在科羅拉多州辦事處的助手絲歇星期四說：福特沒有看過該篇文章，「假如他有機會看過該篇報導後，並認爲有需要的話，他會發表評論。」尼克遜紐約辦事處秘書戴里斯說：尼克遜對該報導不予置評。

赫殊撰述：根據白宮一些知道這個私人電話事件的筆錄說，尼克遜的說話很直接，該電話表示：「假如福特不徹底寬恕他，他便將公開聲稱福特會答應以登上總統職位，作爲寬恕他的交換條件，因爲福特極渴望獲得總統一職。」赫殊寫道：福特對該電話極憤怒。這些幕僚的身份未獲證實。赫殊引述福特一名不明身份助手的話說：「他早已有了決定，豈料發生此事」他非常非常之激怒，他眞的不滿。」尼克遜在水門事件內經受多日的壓力，終於一九七四年八月九日辭去總統職務，福特接任總統，並於九月八日寬恕尼克遜。

雖然一直沒有落案控告尼克遜。赫殊該篇長達二萬字的文章，小心驗證圍繞尼克遜辭職，獲得寬恕和當時的白宮幕僚長海格在這些事件內所擔當的角色等事件。赫殊是最近出版的基辛格傳記作者，基辛格曾在尼克遜和福特時期，擔任美國國務卿。

法國男人到海灘 爲了看裸體女人

(合衆國際社巴黎廿一日電)星期二調查顯示，有百份之卅三的法國女子，承認沐浴時裸體或暴露乳房。法國一週刊在七月中旬進行一調查，有百份之八十七的人說，他們喜歡見到女子在海灘上露乳，有百份之五十九稱，他們見到海灘上全裸的女人，并不感到尷尬。有百份之三十八的女子仍穿三點式泳衣，但喜歡赤裸上身的有百份之二十七，喜歡穿一件頭泳衣的女子，只有百份之二十。一件頭泳衣已流行了六十年，喜歡裸泳有百份之六。該刊評論說，「換言之，一九八三年的法國人一如北歐人那樣開放。」這并非是令人奇怪的事，即有百份之五十的人認爲男人耗費大部份時間在海灘，係看女人，只有百份之十七以晒太陽爲優先，有百份之十五，去海灘係爲了游泳。



[illegible]身，無拘無束享受淸水之樂。(合衆國際社)

胡娜喜歡 聖地牙哥 從師學習

(合衆社聖地牙哥廿二日電)前中國大陸網球明星胡娜喜愛聖地牙哥的氣候，並可能決定在此間定居。她昨日透過一名翻譯員表示：「我太喜歡聖地牙哥了，也許我會在這裏住一段長時間。」胡娜自一九八二年七月投奔美國以來，一直缺少一個家。她表示：「我愛聖地牙哥的氣候，網球場地及人民。」「自從我決定投奔自由後，我在美國去過很多地方，找尋理想地點。」胡娜前來聖地牙哥，爲要跟隨聖地牙哥網球俱樂部的職業球員沃爾特斯學習。她表示：「在沃爾特斯先生的幫助下，我準備參加九月份的美國公開賽。我不知道我會有何表現，但我來說這是一次經驗。」她希望將來可以參加學校賽事，但仍未知道自己想參加第一間學校。

西德反核羣衆揚言 準備摧毀美軍戰機
示威運動擴大制止美部署飛彈

(路透社法蘭克福廿二日電)反核抗議人士揚言於美國空軍基地開放日赤手空拳地摧毀一架戰斗機，此一恐嚇，似乎是西德發生一連串反核子飛彈的示威浪潮的開始。在寫給此間西二百公里的藍斯甸基地司令官的公開信中，藍斯甸六名反核團體的成員說：「這是象徵式的抗議毫無意義的謀殺的行動。」藍斯甸基地的開放日是八月七日，據該等團體指出，八月七日是美國用原子彈轟炸廣島的第二日。此項恐嚇是在西德愈來愈關注北約會議將美國的巡弋飛彈部署於西德之際。工會及反對的政客，已計劃在全國舉行一連串的抗議，許多西德人相信今秋將是反軍力和反飛彈示威的「熱的秋天」。

(美聯社西德波恩廿二日電)擁有數百萬成員的西德反飛彈運動，將於本年採取行動，制止在此間部署新的美製中程核子飛彈。各領袖對美聯社說，更大規模和受擁護的運動，希望使高爾總理「在政治上不能抵受」，高爾緊隨北大西洋公約組織計劃部署該種飛彈。運動在波恩的執行委員會成員連儀說：「我認爲不可能在物質上制止該種武器，但創造出政治氣氛可以制止部署該種武器。」該策略的主要行動是於十月十五至廿二日派遣數百萬人到街道上示威，這些領袖聲稱這將是「西德有史以來最龐大的抗議。」

高爾政府曾不斷地向各北約盟國保證將合作部署五七二枚新的潘興二型和巡航式飛彈，這項措施是指倘若本年稍後在日內瓦和蘇聯的裁軍談判不能達成任何進展。西德已獲得二〇四枚飛彈，較任何國家爲多。這些飛彈包括潘興二S型。蘇聯稱這種飛彈爲「首先攻擊的武器」。但日漸增加的大衆支持和在夏季的公衆輿論顯示百份之七十二人口反對北約的計劃，並增强了反飛彈的運動。此間稱之爲「和平運動」。該運動是制止，減少或拖延部署該種飛彈。

炸鷄變炸老鼠 食客控告餐館

(路透社新奧爾良廿一日電)一名自稱在餐館叫了一客炸鷄，卻吃到一客「炸大老鼠」的婦女，已提出訴訟，索取廿二萬五千元美金賠償。克拉爾在訴訟中稱：去年九月她在新奧爾良一間餐館叫了一客鷄，但她咬了一口時發覺有「毛及骨」。結果她發生作嘔、嘔吐及精神極度痛苦等情況。餐館集團發言人表示：克拉爾的投訴是「荒謬的」。

漢城地院首審刦機案
刦機全爲投奔自由 被告答辯理直氣壯 (二)

崔丙國問：當時乘客情況如何？

卓長仁答：當時在機艙不知道，後來聽說沒有太大變化。

崔丙國問：飛機着陸後有無措施？

卓長仁答：有。

崔丙國問：着陸後是否主動下機？

卓長仁答：對。

崔丙國問：奪機目的是什麼？

卓長仁答：投奔自由中國。

崔丙國問：取道韓國前往自由中國的理由是什麼？

卓長仁答：中共油量嚴格管制，油量不夠。韓國是反共國家，與中華民國關係很好，而且韓戰時，中共爲韓國留下很重的創傷，認爲到韓國後會很快被釋放，油量如果充足，我們就直接飛和台灣了。

崔丙國問：前往自由中國的理由是什麼？

卓長仁答：對中共政治、社會不滿，要投奔自由，到自由中國。

崔丙國問：如果奪機失敗，將如何？

卓長仁答：自己決定，如果奪機不成功就自殺。

接着姜洪軍接受李鍾旺審問。他承認奪機並向一機員開槍，並給卓長仁人民幣二十元購機票。

李鍾旺問：開槍是否故意？

姜洪軍答：進駕駛艙時，機務人員兩人用木棒，打他頭部，第一槍是手槍走火，沒有意圖打傷他們。第二槍因一人拿斧頭向卓長仁砍去，這時我打了一槍。

李鍾旺問：槍傷有無危險？

姜洪軍答：沒有危險。

李鍾旺：二人中一人是傷左大腿，一人傷右大腿？

姜洪軍答：是的。

李鍾旺問：開兩槍，都打中機員，技術很好？

姜洪軍答：第一槍無意傷害他，第二槍是在不得已情況下，卓長仁以手擋斧，也是無意打中，槍法還不錯。

李鍾旺問：第一次對艙門開槍，一共發了幾槍？

姜洪軍答：一共三槍。

李鍾旺問：當時是否被迫落？

姜洪軍答：不是，我們主動降落。

李鍾旺問：着陸後作了什麼措施？

姜洪軍說：把機員、乘客和武器交給韓國當局。

李鍾旺問：爲何？

姜洪軍答：爲尊重韓國當局，交給韓國當局。

李鍾旺問：奪機有無另外的目的？

姜洪軍答：就是對中共不滿，要投奔自由中國——台灣。

李鍾旺問：你的心情如何？

姜洪軍答：要大韓民國政府立即送往一直嚮往的自由中國——台灣。

檢察官任秉潤問王艷大決定行原則時，不動准開槍殺人，姜洪軍何以開槍。

王艷大答：因爲他們用斧頭劈來，在生命威脅下，不得不開槍，姜洪軍第一槍是手槍走火。

任秉潤問，有無切斷通訊。

王艷大答：切斷了。

任秉潤問：你把武器引渡給韓國當局時，是否相信韓國立刻轉送到中華民國。

王艷大答：是的。

任秉潤問：此時心情如何？

王艷大答：和他們一樣，這不是刦機，奪機是投奔自由的手段。傷了二機員很對不起，使旅客受驚對不起。我强烈要求把我們交給中華民國。

三時二十分，任秉潤接着詢問安建偉，與其他被告在準備奪機，及奪機過程陳述是否一樣時，安建偉均答是的；問到他的心情如何，安建偉說，到韓國後，把我們扣押，很遺憾，希望快送我們到中華民國。(未完待續)

美黑人女歌手戴安娜羅絲卅一日在紐約中央公園舉行免費歌唱會，吸引了逾八十萬歌迷到來捧場。可惜，天公不造美，狂風暴雨，歌唱會臨時取消。(合衆國際社)

廣西消肥健身茶 外國肥佬歡迎
對高血壓冠心病有療效

(中國新聞社南寧七月二十二日電)一種天然植物減肥藥在廣西製成並用於臨床，受到國內外肥佬的歡迎。這種減肥藥叫消肥健身茶，由百色地區製藥廠採用本地特產西七霉、白皮根、山綠茶等六種植物製成。經臨床使用後證實，它比化學合成減肥藥劑療效顯著，副作用少，治療單純性肥胖症有效率達百分之九十二，對高血壓和冠心病亦有一定療效。有關方面確認，這種天然藥材製劑在藥理上能調節機能代謝，促進脂肪分解，起到降脂減肥的作用。有些到中國旅遊或工作的外國人士，服用消肥健身茶後，來信稱讚。現在已有美國、澳大利亞、日本等國和香港地區的商界來人或來函，索取消肥健身茶的樣品，有的聯系訂貨。本月初，美國一家草藥公司一次購去消肥健身茶五萬包。

英女首相說 從事暗殺的人 不應受到尊重

(法新社倫敦廿二日電)英國首相戴卓爾夫人今日譴責恐怖主義爲「一種以自由社會爲犧牲品的疾病」。她是在由倫敦的猶太人社團爲紀念被暗殺的罹難者，於去年被以色列駐倫敦大使阿爾哥夫而設的晚宴席上演講。她說宣傳是一種糧食，「如果沒有這種糧食，這些傢伙(恐怖主義者)不能生活」。她所說的加重宣傳媒介的責任。她說，「在公衆對報導消息與爲恐怖主義者的利益效勞，兩者之間的分界綫是很狹窄的，報導事實的方法是極重要。從事暗殺的黨羽不能被用軍隊的字句誇大其身份，對這些人是不應加以尊重的。」

美國東部中部奇熱 三十五人不支熱死
數百人現接受治療 胡椒等農作物缺水枯萎

(美聯社美國紐約廿二日電)兩名居住在聖路易市附近的老婦人，於昨日在一次越來越嚴重的熱浪襲擊中喪生，使到美國東部及中西部被熱死的人士已增至卅五名，至於被熱至病倒的人士則超過三百名。在這次自一九八〇年以來所出現的最惡劣的熱浪中，米蘇里州的溫度高達攝氏三十八度(華氏一百度)，該州共有十二人喪生，而治亞州則有九人被熱死，在南達科塔有超過三百頭牛隻被熱死，維珍尼亞州也最少有五頭狗在熱浪中死亡。於週三晚在明尼亞波利斯市所舉行的一次大巡行活動中，約有二百名觀看及參予巡行的人士由於被熱昏的需要接受治療。明尼蘇達州受到一股時速一百八十五公里(一百一十五哩)的風暴吹襲，導致位於明尼波利斯及聖保羅區的六萬二千間屋宇及商業機構沒有冷氣供應，而這兩個城市的氣溫高達攝氏三十四度(華氏九十四度)，位于喬治亞州、伊利洛州、馬利蘭川、麻省、內布拉斯加州及新澤西州等地的城鎮官員，已下令或勸諭市民不要用食水淋草或洗汽車，因爲這些地區的食水供應已在減少中。大多數熱死人的事件均是在過去數天內發生的。位于亞特蘭大市的國家疾病控制中心的愛德華，基邦尼醫生稱：「根據過往的經驗，當熱浪襲擊某地時，要三至四天後才知道那些與熱浪有關的死亡事件。」于一九八〇年，美國會有一千多人被熱死，比超正常的數字多出六倍。

(美聯社紐約二十一日電)星期三，美國至少六個州的社區警告居民不要用水洒草地或洗汽車，熱浪使玉米植株葉子枯萎，乾枯的胡椒只剩下莖。從北卡羅林納州的泥田至堪薩斯州平原一帶，星期二溫度計水銀柱高達華氏一〇七度(攝氏四十二度)，農場主仰望天空，抱怨酷熱和缺雨，令他們的牲口或農作物受威脅。在東南部的南達科他州學院奮納哥奇提加阿賽場氣溫高達華氏一〇三度(攝氏40度)。

抗議政府緊縮開支 巴西百萬工人罷工
增加經濟困難不少工廠停工

(合衆社巴西里約熱內盧廿二日電)巴西工人今天進行持續廿四小時的罷工行動，以表示抗議政府的嚴厲經濟措施。據估計約有一百萬名工人參加這次示威行動，受影響最嚴重的是聖保羅市，該市爲巴西主要的工業中心之一。巴西政府方面認爲工人這次罷工行動是失敗的。勞工部長馬斯杜表示，這次號稱全國性的罷工行動，是「失敗的」。

不過，工人領袖則大不以爲然，聖保羅金屬業工人聯會的主席安德勞烈指稱，單是他們的工會便有百分之九十五以上的會員參加罷工行動，而實際上，這次抗議活動是一項「極大的勝利」。

據悉，已有更多的工人領袖同意以罷工作爲工人反抗政府措施的一種表現手法。目前政府嚴令工人不滿的是削減加薪的幅度。據巴西政府解釋該項緊縮政策是鑒於目前巴西經濟已出現危機，以及要肩負九百億美元的龐大外債，而需要實施的。有關罷工行動的實況，一些工會領袖對記者透露，在聖保羅的近郊地區，警方人員曾攻擊一間教堂，更向在教堂內聚集的罷工工人開槍及施放催淚彈。據估計目前最少已有三百名工人被警方拘捕。工人罷工行動已導致很多工業設施陷於癱瘓。不少大型工廠已被迫關門，其中更包括有一間由外資經營的汽車製造廠。儘管如此，仍有部份工會表示對「政治性罷工」不感興趣，而拒絕加入今天的罷工行列。

仍照常工作的包括有公務員，銀行職員及商店僱員。

美國前國務卿海格說 中美保持良好關係 有助鞏固台灣安全

(法新社漢城廿二日電)前美國國務卿海格在此間說，雖然他因外交政策持有異見，但他是支持列根總統及共和黨。昨晚在韓國國家電台接受，向全國電視廣播的訪問時，海格沒有解釋他辭職的原因。他說他現時正在享受自由新生活，但當時機來和對國家有好處時準備再擔任公職。海格說列根之定期在十一月到韓國訪問，明顯表示他對朝鮮半島的注意，原因是防衛亞洲區自由世界前防綫邊緣。於提及美國與中國關係時，他說：「自從一九七〇年初起，我常常都深信台灣人民安全的最佳保證，就是北京與華府的良好關係，海格和他的太太是於星期二抵達此間應國家電台的邀請，到南韓作四天的訪問的。他已於今天啓程返美。

加州石油城高靈加 發生兩次强烈地震
引致山火幸好尚無傷亡報告

(路透社美國加州高靈加廿二日電)警方稱，加州石油城鎮高靈加昨晚發生兩次强烈地震，使電力供應中斷，引致山草發生火警，放在架上的物品亦給震落，高靈加城鎮曾於五月二日發生一次黎克特制六.五級的强烈地震，結果引致四十五人受傷，摧毀或損毀一千間建築物，此後曾發生逾一百次餘震。昨晚之地震係一連串餘震中最近發生者。昨晚兩次地震，相隔一個鐘頭產生，使居民倉皇逃到街上，甚至有若干居民在露天露宿。警方稱，立時未有傷亡消息報導。地質學家稱，這兩次餘震，分別錄得爲黎克特制五.九級和四.七級，强烈程度足以造成相當損毁。該鎮以北一五〇哩的沙克藍曼圖地區和以南一二〇哩的巴架斯菲爾地區的建築物亦感覺搖動。警方稱，此次地震使該鎮逾一百個家庭的電力供應中斷，該鎮有居民七千五百人，燒下的電綫，引起小規模之山火。高靈加鎮四周有小型油井。消防員對油田已加以密切注視，以防產生火警。

紐約星期四有八十萬人集會，要聽黑人女歌手安娜·羅絲唱歌，可惜狂風暴雨，歌唱會臨時取消。(合衆國際社)

孫院長巡視中央銀行後指示

妥善運用外匯結存
為國家利益作抉擇

增加投資貸款．加強國際聯繫

（中央社台北廿二日電）行政院長孫運璿今天下午二時三十分巡視中央銀行時表示，我國外匯結存累積年有增加，外匯資產充裕，代表我國經濟建設的成就和國力的雄厚，但外匯結存的控制與運用，必須盱衡各種因素，並兼顧國家全盤利益，做最佳的選擇。孫院長希望中央與經濟部門研商，進一步開放鼓勵增加貸款購置機器原料，以維持國內物價的穩定。孫院長在聽取中央銀行有關業務簡報後，對於央行過去一年中在不影響穩定金融的目標下，致力於紓解工商困難，激勵投資意願，促進經濟復甦所做的努力，表示嘉勉，孫院長對於央行總裁俞國華率團出席亞洲開發銀行第十六屆理事會年會，積極奮鬥，維護我國在亞銀會籍與權益所做的貢獻，表示讚許。

孫院長提出下列幾點指示，勉勵央行同仁：在過去這一段景氣低迷期間，中央銀行均能積極採取各種調節金融及改革外匯措施，全力支援紓解工商困難，激勵投資意願，實已充分發揮協助經濟發展的功能。目前國內外景氣均有復甦跡象，需要政府在財政、經濟、金融各方面配合與支援，益見殷切，今後央行仍應繼續考量整體經濟情勢，適時配合調節，使我經濟在穩定中能保持持續的成長。我國外匯結存累積年有增加，外匯資產充裕，足以代表我國經濟建設的成就和國力的雄厚，但外匯結存的控制與運用，必須盱衡各種因素，兼顧國家全盤利益，做最佳的選擇。最近各界對於這一問題也多所討論與建議，希中央銀行與經濟部門研商進一步開放鼓勵，增加貸款購置機器原料，以維持國內物價的穩定。督促培養國內金融事業加強與國際金融體系的聯繫與合作，以鞏固我在國際間的地位。

今天陪同孫院長前往央行巡視的，有行政院副院長邱創煥、秘書長瞿韶華、研考會主任委員魏鏞及第四組組長卜正明等。

阿拉伯聯盟秘書長
克里比臨危受命
調解敘巴間糾紛

（路透社突尼斯廿二日電）「阿拉伯聯盟」秘書長克里比在阿爾及利亞和沙地阿拉伯兩國的支持下，已經肩負起一項和平使命，負責調解敘利亞和「巴勒斯坦解放組織」主席阿拉法之間的衝突。

克里比秘書長在一項聲明中表示：他已經同阿爾及利亞外交部長艾布拉希米和沙地阿拉伯外交部長菲沙爾親王舉行會議，並已答應肩負上述使命。他們決定要恢復「阿聯」組織的三人調停委員會，設法調解糾紛。該委員會是於一九八零年在約旦首都安曼舉行阿拉伯高峰會議後宣告成立，其目的是為調解阿拉伯國家之間的分歧。

該委員會已要求克里比秘書長與敘利亞和「巴解組織」雙方領袖接觸，並且盡可能迅速作出報告。此乃自從一個月前阿拉法被敘利亞驅逐以來，由廿一國組成的「阿聯」組織第一次採取行動。

克里比並無特別提及他是否要會見敘利亞總統阿拉法和「巴解組織」主席阿拉法。

阿聯的消息人士說：有關「阿拉」組織協助解決敘利亞的巴解組織之間的糾紛，阿聯的方案是要舉行特別高峰會議，然而，在目前的情形情形之下，實在未能舉行此類會議。阿拉伯外交家們認為，在目前說，阿爾及利亞的兩國最具調解此種危機事件的力量，因為前者在第三世界運動中有聲譽，後而則財雄勢大。

單身漢圖劫西北航機
被兩乘客制服
美尚無預防劫機好辦法

（美聯社邁亞美廿二日電）據報導在一架西北航空公司的波音七二七型客機上，兩名乘客合力制服了一名古巴籍的劫機者，阻止了該次可能成為這個月內第五宗的劫機事件。儘管該次的劫機企圖並未成功，仍難免令人對最近公佈所實施的嚴厲機場保安措施表示懷疑。

新公佈的保安措施包括有一次起飛前的徹底搜查，以確保機上沒有「相貌酷似劫機者」的人物。

出事的西北航空公司第七一四號班機共有九十名乘客及七名機員，據當局透露當飛機由坦帕前往邁亞美的途中，該名涉嫌劫機者藉詞向一位女服務員取水，繼而以一把四吋長的利刀指嚇該名空姐，當時隣座的兩名乘客，四十五歲的柏加及二十九歲的貝爾，乘劫機者把刀放下喝水之際，突然發難，合力制服了該名疑犯。

迄今有關當局仍沒法解釋何以在嚴密的保安情況底下，劫機者仍能把一把四吋長的利刀運上飛機。據一項消息來源透露，當保安人員於起飛前所進行的保安檢查時已指出該名疑犯的外貌帶有劫機者的特徵，不過，當局並未有所行動。

美國聯邦調查局已證實涉嫌劫機的古巴人名叫洛多夫．古魯士，今年四十二歲，據悉他曾經是一名古巴的政治犯人，目前仍有家人在古巴。

對波蘭撤消軍管反應
蘇輿論連消帶打
指美大力破壞波經濟
波需要盟友消災解難

（合眾社莫斯科二十二日電）蘇聯的報章對波蘭撤消軍管法案，作出初步的反應，不過評論的重點，仍在波蘭的政治經濟及社會問題上。波蘭駐蘇聯大使齊斯洛克在「紅星報」上指斥西方的帝國主義國家正在波蘭政府內，挑撥內部的反革命」運動。尤其是美國，對損害波蘭的利益方面，更顯得不遺餘力。

另一些蘇聯報章的評論，則認為儘管軍事管制該案已撤消，波蘭仍未能完全解決其國內的問題。他們把這種障礙的障礙，歸咎於西方國家的影響，而波蘭若然要克服經濟及民生的困難的話，則要依賴她的社會主義盟友的幫助。

敘空軍擊落以無人飛機
炮彈凌空而來
襲貝魯特機場

（路透社黎巴嫩貝魯特廿二日電）國營貝魯特國際機場今日遭受來自不明陣地的砲火轟擊，數枚砲彈擊中機場的停車場，使汽車着火焚燒。美海軍陸戰隊刻在機場周圍及主要跑道附近作防守戒備。右翼長槍黨電台稱：有四人受傷，與及在一輛焚燒中的汽車內發現一具屍體。

機場方面人士稱：所有空中交通已告暫時停止，機場控制塔已告放棄，因職員逃入走廊躲避。又謂：一枚砲彈落在控制塔附近，另一枚砲彈則在一個保安哨崗附近落下，有三枚砲彈擊中設於機場內的黎巴嫩空軍基地。至於黎軍的傷亡情形未悉。

貝魯特電台稱：陸軍及保安部隊已將機場封鎖。

（合眾社貝魯特廿一日電）敘利亞官方電台宣稱：敘空軍今天（週四）在黎巴嫩之貝卡山谷上空，擊落了一架無人駕駛之以色列戰機。

人間喜事
老蚌生珠
老娘五十已出頭 豈料肚皮未肯休 初度為母心驚跳 日啼夜哭費籌謀

（中央社基隆廿二日電）停經六年後，卻奇蹟似的懷了孕，五十一歲的基隆婦女朱彩雲，今天在海軍基隆醫院，平安順利產下一名白胖可愛的小男嬰。住基隆市安和一街四巷七號的朱彩雲，兩個月前因腹部日漸隆起，懷疑可能是惡性腫瘤，當她到海軍基隆醫院求診，醫生診斷她早已懷有身孕時，她和醫生都嚇一跳。

經海軍基隆醫院婦產科醫生，兩個多月悉心的照顧，朱彩雲今天上午十時進了產房，由資深的婦產科醫師方家濟操刀，半個小時後，為她剖腹產下一名三千三百公克的小男嬰。在產房外，朱彩雲的先生劉方和一直坐立不安，當他聽到房內響亮的兒啼，這位五十九歲初為人父的先生欣喜欲狂。他們老夫妻兩年前才因媒人撮合，締結良緣，只想相依為命過晚年，作夢也沒料到，老妻竟會老蚌得珠，奇蹟似的為他添了後嗣。

海軍醫院指出，朱彩雲五十一歲產頭胎，創下國內最高齡頭胎產婦的紀錄。

波團結工會
仍繼續活動
爭取釋放所有政治犯
為工會權利戰鬥到底

（法新社、路透社華沙廿二日電）實行了五百八十五日的軍事戒嚴令，自波蘭國慶日午夜起正式加以撤銷。但遭禁的波蘭團結工聯會地下組織的領袖們誓言，繼續為工會應享的權利而戰，直至波共當局無條件儘釋所有政治犯之時為止。

按波共操縱下的國會昨日僅宣布對某些囚犯，加以寬赦。

（此際得自華盛頓的消息說：列根總統認為軍事戒嚴令之撤銷僅屬表面放鬆壓迫之舉。他並且說：他等候實際表現然後才對中止經濟制裁波蘭的措施加以考慮）

轉入地下活動的波蘭團結工聯會領袖布察克的發言人今晨稱：地下活動的領袖們仍將繼續通行地下活動及為工會權利而戰，除非所有政治犯均獲得釋放。

波蘭團結工聯會領袖華里沙則在格但斯克家鄉接受電話訪問之時說：必須對「新形勢」加以「更密切的評估及討論」，但最終必須尋求一個使一九八○年八月格但斯克協議，即團結工聯會誕生協議，付諸履行的辦法。

韓桑林被整肅
泰表示不出奇
越否認駐柬軍後撤說

（路透社泰國曼谷廿二日電）一名泰國高級官員今日拒絕排除金邊柬埔寨政府領袖韓桑林已遭整肅之可能性。泰國國家保安首長宋斯里在記者詢以該問題時，說：這問題並非重要，因越南在該處成立已有四年之政府中擁有真正權力。他就曼谷盛傳韓桑林已遭拘捕及其職位已於六月中旬為別人取代的謠言，發表上述置評。倘金邊電台並未作出否認，則這些謠言可能是真的，金邊電台迄今對該問題，保持緘默。

（路透社泰國曼谷廿二日電）泰國今日認為印支三國最近就柬埔寨問題發表之公報，對結束柬埔寨衝突並未產生新希望，而另方面，越南駐曼谷大使館則否認泰國議會議長昨日發表之聲明謂：越南打算使軍隊從泰境後撤二十哩。越南大使館稱：此項聲明係錯誤者，並重申謂：泰國提出越軍後撤之建議，係屬荒謬之舉。泰外交部發言人在記者招待會上稱：越南、寮國及柬埔寨三國外長，昨日發表之公報，顯示他們並未改變其立場。

本港新聞

警方揭發毒販運毒新手法
空心玉石藏毒
元朗破獲製毒機關拘四男子
毒梟不惜工本挖空玉石藏毒由泰運港

（特訊）警方毒品調查科破獲一個不惜工本販毒集團，以挖空玉石藏海洛英鹼，偷運來港，同時毒販亦一物兩用，玉石除利用藏毒外，亦於市場上銷售。警方表示，用玉石藏毒手法運毒，爲首次被發現。

調查人員在監視一個活躍毒販集團下，在元朗區村屋破獲販毒集團製毒機關，發現破碎玉石，始揭發販毒份子利用此罕見手法運毒。四名涉嫌男子先後被捕，稍後將會控告運毒及製毒罪名，另外，警方仍追緝一名涉嫌與案有關在逃男子。

警方人員在製毒機關內檢獲八千克海洛英，時值約六十五萬，同時發現一批製毒工具，已破開的玉石及一枝氣槍，若該氣槍未領有牌照，被捕涉嫌男子，將加控非法藏械罪名。

警方毒品調查科署理高級警司梁志彬稱，販毒份子利用一件未經彫琢玉石，將其破開挖空，內藏海洛英鹼，再將玉石用膠完整黏合，外表不易露出破綻，然後偷運入港，由於玉石有價，加上切割挖空玉石手工，毒販可謂不惜工本，以新手法進行運毒。相信利用運毒後，餘下玉石塊在市場上仍有銷路。

被揭發的藏毒玉石，相信源於泰國，被加工利用，再轉運來香港，至於偷運途徑，警方仍在調查中。

該調查科人員，於兩個月前，開始監視一個毒販集團，跟踪至新界元朗米埔商坑村十九號三間村屋，於前日下午五時許，認爲時機成熟，採取搜查行動，在其中一間村屋當場破獲製毒機關，一批已提煉海洛英毒品正在烘乾，在屋內檢獲八千克海洛英鹼，兩桶共五十公升主要煉毒原料，面盆，秤砣及其他包裝工具，同時數十件已破開玉石塊亦被發現。

在屋內三名男子當場被捕，年齡由四十歲至五十四歲，其中一人爲偷渡客。事後，警方根據調查，在油麻地區一間酒店拘捕一名泰籍男子。警方現追緝一名涉嫌有關漏網男子鄭俊生，廿六歲，香港居民。該集團主要份子相信已被捕。

被捕四名男子稍後將落案控以製毒及運毒罪名，於今日在粉嶺法庭提堂。

由於被破獲製毒機關內毒品仍在提煉過程，相信毒品未流出市面。（合）

警方在元朗高坑村破獲製毒工場。毒品調查科高級警司梁志彬顯示毒販利用挖空玉石藏毒罕見手法。（本報記者攝）

昏迷已超過八日
鄭孟輝生機微
鄭母守候醫院獲撥給病床休息

（特訊）被汽車拖行至重傷警員鄭孟輝，昨晨情況仍然危殆，其家人一直守候在醫院不敢離去，院方體恤鄭母，特撥出一張病床，供她隨時用作休息。

鄭孟輝在伊利沙伯醫院昏迷已逾八天，目前情況仍然危殆，生存機會極微。

鄭母及兩子連日來都在伊利沙伯醫院四樓走廊，等候有關鄭孟輝傷勢的消息，他們除了用膳及回家沐浴更衣外，便寸步不離開醫院。

據悉，院方以鄭母在醫院守候多日，恐她隨時會因疲勞過度而不支，一位護士長昨晨通知鄭母，院方已預備了一張病床，留給她在有需要時用作休息。

香港皇家警察員佐級協會主席吳傳忠，昨晨十時許亦到醫院向鄭孟輝家人慰問，希望能爲傷者家人作出協助。

吳傳忠表示，由於鄭母一直爲愛兒受傷昏迷而悲傷，故她仍未有向該會正式要求幫助。不過，他指出，該會將會盡力予以協助。

各界人士致送的花籃及慰問咭已擺滿醫院四樓休息室的檯面及窗台上，其中更有不少市民及學生致函向鄭孟輝及其家人慰問及祝福他早日康復。

涉嫌與毒品案被警方追緝男子鄭俊生照片。

九龍塘地盤
老婦失足 跌落水氹

（特訊）一名高齡老婦，昨晨在九龍塘一建築地盤，失足跌下水氹，被泥漿及污水所困，救起送院救治後，情況欠佳。

失足跌下水氹老婦姓曾，七十五歲。昨晨八時二十二分，她途經九龍塘達之路近九龍塘地鐵站的一個建築地盤，不知何故竟走入地盤內及失足跌下一個水氹內，爲水氹的污水及泥漿所困，於是大呼求救，地盤工人聞訊，立即趕往將她救起，致電報警將她送往伊利沙伯醫院救治後，情況欠佳。（合）

囍

謹訂公曆一九八三年七月廿三日 農曆癸亥年六月十四日（星期六）中午一時爲三男榦源、四女穎璇在美國明理蘇達州明理亞波利市聖羅倫士教堂舉行結婚典禮謹此敬告

各位親友

承嚴命 梁智斌 李嘉珩 梁顧愛璧 李羅燦華 鞠躬

沙田部份地區
昨晚一度停電
電梯困人發生一宗

（特訊）沙田愉田苑居屋單位及圓洲角大部份地區昨晚發生停電事件，一條地下電纜疑因致故障所，其後遭有關工作人員進行緊急搶修後電力供應已恢復正常，幸停電事件中消防署僅接到一宗居民被困電梯事件。

昨晚八時廿分至九時卅分一段時間，沙田愉田苑一號七座的居者有其居屋單位及沙田圓洲角一帶的工商業住宅地區亦受到停電影響。

據悉停電是由於一條舖設於地底的電纜發生故障所致，幸未有任何傷亡，事件中只有一宗居民被困電梯的意外發生，但經有關工程人員個多小時工作後，電力供應已於九時卅分恢復正常。（合）

一人吸毒 全家受害 切戒切戒

安福樓 租
英皇道181-24號 天后廟道15號（近銅鑼灣裁判署）
預約時間 歡迎參觀
地點適中 交通方便 維園地鐵 咫尺之遙
商業單位 合各行業 醫務診所 洗手瓷盤
住宅單位 獨立電梯 暗喉煤位 柚木地板
電熱水爐 兩房一廳 兩廁一廚 衣櫥櫃等
舖位、五百餘至二千尺
二、三樓辦公室及寫字樓、380至720尺
八樓起住宅實用面積430至600尺約四千餘元
知租處：（辦公時間）英皇道18號本大廈三樓B室 電話：五六六八四一三

德士古道工業中心
荃灣德士古道，橫龍街，前後馬路
特平租售
月租每呎1.68元起
出售由416,400元起
面積由2,149呎至18,368呎
全海景・獨立廁所
●外牆玻璃紙皮石
●厚料鋼窗
●每層全無柱位
●停車場通道寬敞
怡華置業有限公司 香港昔敏街10號新顯利大廈97室 電話：五・二二九一六二至五(四線)
益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五・二五三〇〇一(十線)
地盆售樓處：假日照常辦公 電話：0－239781

元朗375地段（近教育路嘉城酒樓）
華健大廈
間格好 用料靚 伙伙向南 交通方便
高尚住宅每呎$293起，另加送窗台
旺舖每間三十七萬餘元起，連獨立廁所
首期一成
預售期間83折
銀行提供80%樓價
二十年特惠貸款
置業自住，勝過交租
建築期間免息
洽購處：華信地產財務有限公司
香港高士打道116-122號華國酒店三樓 ☎5-756514
香港皇后大道中15號公爵大廈十九樓1908至9室 ☎5-261222
地盤辦事處（假日照常）☎0-799165

中國國貨公司
總分公司三間同時舉行
夏季大減价
規模大 品種多 售價平 應時用品琳瑯滿目
總公司：銅鑼灣怡和街樂聲大廈 5-7908321
分公司：軒尼詩道軒尼詩大廈 5-770222
分公司：荃灣地鐵總站側南豐中心 0-4983363

華僑日報
教育助學 請各善長
鼎力贊助 題有攸歸

地下廠房租售
官塘 堅德工業大廈
地下1864呎——3228呎
沙田火炭 峰山工業大廈
地下2181呎
另特靚私家車位
即買即用
怡華 5-229162 0-632151 3-459626

大機電廠聘請
①採購員
——理工學院電子工程系/採購系畢業或同等學歷。
——三年或以上實際採購電子零件及電機零件之經驗。
②維修技術員
——工業學院電子或電機工程系畢業
——兩年或以上工廠電器及電子設備維修經驗。
本公司薪高，福利優厚，免費供膳，有意應徵者請親書履歷，要求薪金及近照寄香港郵政總局信箱3099號人事部收。

保心安油
採用名貴中藥煉製
驅風救急，萬應萬靈
居家旅行，必備良藥
各藥行、藥店，均有代售

華僑日報 北角辦事處
北角渣華道一百二十七號
北角新邨東座
電話：(5)640693・640603
歡迎登廣告
每日下午五時半截稿

華僑日報讀者七海旅行團主辦
七海旅遊
雙十國慶大典 廿
回國觀光十二/十四天嘉賓團
參團嘉賓由國府免費簽證
7月31日截止報名
第一天 香港—台灣國際機場—僑務委員會—夜總會—西門町—夜總會
七海旅運有限公司 香港德輔道中88號1802室 電話：5-413081

83'攝影器材展銷
名貴 新穎 廉宜 簡單 實用 經濟
的招待 產品 服務 錢 慳力 添樂趣！
音韻貿易有限公司 CO. LTD.
香港國際機場2樓 3-8298786
營業時間：上午7時至晚上10時

本港新聞

修訂法例授權警務處長
有權開保險箱 調查疑犯財政
並可要求銀行提供戶口資料 防止匪徒利用銀行戶口過戶

（港訊）政府現建議修訂警察條例，使執法人員在辦理公訴罪項事時，如懷疑賊欵經轉戶手續已安然存入銀行戶口，或所盜竊之貨物或毒品已存放在保管箱或銀行其他地方，可獲必須之權力協助調查工作。

法案授權警務處長可以要求銀行或接受存欵公司透露某些被調查的人士是否在該銀行或存欵公司開設有戶口或有可以取用的戶口或保管箱或在其保管下的任何物件。

假若警方需要銀行戶口或貯存物件的詳細資料，仍須循正常途徑向裁判司申請搜查令。

政府發言人解釋：在進行這類調查時，警方能儘早確定疑犯是否已將賊物寄存及存在何處，是十分重要的。

他說，假若不能獲得上述資料，警方便不能申請搜查令，因爲搜查令必須明確指出要搜查的樓宇。

發言人強調說，爲了防止濫用這項權力，銀行及接受存欵公司將只需應警務處長的書面要求才採取行動，而警務處長不能將此項權力授予警務處及香港海關部門內職級低於助理處長的官員。

此外，在提出要求提供資料前，處長或助理處長必須有足夠理由懷疑當事人已觸犯公訴罪項，或認爲該等資料可協助調查是類罪項。

發言人進一步指出，是項權力遠較賦予廉政專員的權力範圍爲窄，廉政專員有權要求銀行經理提供受調查人士的戶口資料副本。

發言人說：「希望今次修訂條例對調查工作，尤其是商業及與毒品有關的罪案，更爲有效。」此項一九八三年警察（修訂）法案將於七月二十七日提交立法局。委員會審議程序及三讀將於八月十日進行。

任何有關該法案的意見，可書面提交遮打道太古大廈十三樓行政立法兩局非官守議員辦事處，或香港下亞厘畢道中區政府合署律政司署。

電化火車備受歡迎
全綫通車一週 乘客增加一成
班次頻密返鄉市民不必趕車 九巴開辦兩條接駁火車路線

（特訊）九龍鐵路電氣化火車自本月中全綫通車以來，火車乘客的每日平均有十三萬人次，略較以前增加一成。

九廣鐵路公司公關經理余開堅昨午表示，乘客對於電氣化鐵路所採取之新行車措施，尚能適應。但市民近日無注意新行車時間表綫故，造成近日早上七、八時，各火車站均出現排隊現象；另方面，很多返中國國內省親的乘客，滿以爲趕上頭班火車，通過羅湖抵深圳後，便立刻改乘公共車返鄉。然而，自全綫電氣化通車後，鐵路局每隔十五至二十分鐘便由九龍車站開出一班車往羅湖，且班次頻密，非常方便。所以，他呼籲返鄉探親的市民，根本無需絕早到車站，受那輪候之苦。

他續說，俟全綫電氣化後，橫過鐵路的機會更少之又少，在鐵路未通電前，曾收到羅湖虎地坳村居民的要求，謂行人設施不足，此區政務處對這件事件特別關注，現正設法加以徹底改善，方便該區居民。

另方面，九巴公關經理王業指出，爲配合九廣鐵路電氣化通車後，該公司爲方便市民乘搭起見，特別開辦一K及二K兩條接駁行車綫服務，這兩線巴士是由尖沙咀，作反時針方向行駛，以九龍車站爲終點。

但由於本港市民對這兩線接駁服務仍未熟識，故他們寧願乘搭六號C線巴士。

他強調：爲提高服務水平，該公司現正與九廣鐵路商討，增加更多接駁路線，以方便市民，令市民樂於使用電氣化火車，同時，在這次公共機構聯合推行一乘客禮貌運動」除富有意義外，更可溝通同行隔膜，捨短取長，提高營運水平。（輝）

教育滅罪醫務發展 三個委會成員委出

（特訊）新委出之委員會三個，名單如下：

（一）教育委員會，任期一年，迄八四年六月卅日止：主席：教育署長；副主席：林思顯；成員：班邁教授，陳英麟，張恩彬，周黃美寶，鄒美娜，雷理義神父，夏永豪，林貝聿嘉，李格致，李思泌，林德光，林李靜文，戴斯德，林禮貽教授，汪彼得牧師，首席助理教育統籌司。

（二）撲滅罪行委員會由五月十日起生效；主席：布政司，副主席：律政司；成員：保安司，政務司，衛生福利司，教育統籌司，醫務處長，總教署長，張有興，楊少初，何錦輝，何麥學暉，副保安司（秘書）。

（三）醫務發展諮詢委員會，任期一年，迄八四年六月卅日止：主席：方心讓；當然副主席：醫務衛生處長；當然委員：衛生福利司及副財政司；委員：羅保，何錦輝，蔡永業，達安輝，盧易思，李福權，巴治安，李學曦。

浪費人力多效果不大
警察監管制度 考慮撤銷執行
下週提立法局歡迎提供意見

（港訊）昨日公佈的一九八三年警察監管（撤銷）法案若獲得立法局通過，長期以來法例規定對被判定觸犯某些罪行的人士，如重刑罪或偽造罪，須由警察監管的制度，將予撤銷。

政府發言人解釋，這項制度早在一九二二年根據警察監管條例實施，因爲當時感到此舉可以幫助警方掌握不良份子的資料及取得犯罪情報。該條例後被廢除，復於一九五六年重新制訂，並規定港督會同行政局可以下令用警察監管的方式代替遞解出境。

受監管的人士須要在指定時間往警署報到，並在午夜十二時至早上五時留在所填報的居住地方內。

政府發言人指出：一直以來，法庭偏向採用其他較有助於犯人改過自新的監管制度。此點可見諸下列數字：在一九六四年，執行的監管令共一千三百四十七宗；一九八零年有九十九宗；一九八一年有八十二宗；去年年底時則有六十七宗。

此外，警方感到監管令對搜集犯罪情報的幫助不大，並認爲將所涉及的人力調往執行撲滅罪行其他方面的工作，效用更大。

發言人說，在撤銷警察監管條例後，透過社會福利署及懲教署的感化與善後服務，及人民入境事務處，該條例的其他作用仍可得以實踐。

該法案將在七月廿七日（星期三）提交立法局。預料委員會審議階段及三讀將在八月十日進行。

對該法案之意見，可書面提交遮打道太古大廈十三樓行政立法兩局非官守議員辦事處或下亞厘畢道政府合署保安司。

港人持英國屬土公民護照
赴加拿大無須辦簽證手續
被拒簽證者乃係已獨立之殖民地

（特訊）本報記者倫敦長途電話：英國衛報前日在該報第三版英國新聞版刊登一則新聞，報導有關加拿大政府拒絕爲持英國海外公民護照往加拿大的人士提供簽證。

該報引述駐當地的加拿大領事發言人的談話指出，持英國海外公民護照人士，因無權自進出或居留英國，亦即該種護照已失去護照的原有效用。

該報續引述稱，倘若持該種護照申請進入該國人士，無法證明申請人能有權返回英國居留者，該國政府有權拒絕發予簽證。

報導中又引述該領事館發言人表示，目前每星期約有十至十五個持該類護照人士，申請前往該國探親或旅遊，但大多被拒絕發給簽證，主要是由於彼等無法證明他們仍能返回英國居留。

報導說，英國外交部現已關注該事，同時正與加拿大政府展開談判，但該事將會令英國政府感到尷尬。

較早時，報導又指出，在BATTERSEA的一位工黨議員ALF KUBS會批評該項新國籍法，並表示會在今年夏天國會休會前，向下議院提出質詢。

但據本報特派駐倫敦記者就該報導向香港駐倫敦事處查詢時，該處發言人表示：該則報導與本港無關，所指者爲非洲及亞洲現已獨立的英國殖民地公民，如馬來西亞及印度等國家。

又據本報記者在本港致電向加拿大駐港專員公署查詢該事時，所獲答覆亦爲持英國屬土公民護照前往加拿大的港人，迄今仍無需辦理簽證手續。

據了解，英國自今年一月一日起，實施新國籍法，將持有英國護照人士分爲三類，即在英國本土出生的本地公民，英國屬土公民及英國海外公民等，規定除第一類持證人士可自由出入或居留英國外，其餘兩種持證人士，均不能自由出入或在英國定居。同時，在該些新發護照內，加註「本護照持有人須受一九七一年國籍法所管制」一項條文。

自新國籍法實施後，香港的英籍人士，被改稱爲英國屬土公民，故彼等所持的新發護照的第五頁內，亦加註了該項條文，但由于港人無需刻換領新的護照，故在新例實施初期，並未因此而對出外港人引起不便。

但法國已表示，香港英籍護照持有人在入境前，最好能辦妥有效簽證手續。

但時至今日，因換發或領發新證人士日衆，遂引致不少國家誤解，對以往持該類護照入境不須簽證，改爲必須簽證，遂造成港人出外旅遊或公幹不少不必要的麻煩。

因此，行政局首席非官守議員鍾士元爵士在本月初訪英時，曾向英國外交及聯邦事務部次官雷斯要求刪除該項載於本港護照第五頁內的條文，而當時所獲的答覆，是盡快作出答覆。

低壓迭現

（據天文台報導：在昨日下午十一時，西太平洋上之熱帶低氣壓集結在馬尼拉以東約六百三十海里，並預料向西北偏西移動，時速約十二海里，直趨呂宋北部。一度低氣壓槽由東北向西南伸展橫過華中。

本港地區今日天氣預測：吹輕微至和緩西南風，除有幾陣局部地區性驟雨外，天晴，天氣酷熱。最高氣溫約爲三十三度。

市區酒牌六十個 自動交回酒牌局

（特訊）在過去十五個月來，共有六十多個酒牌自動交回市政局屬下的酒牌局。

據消息指出，這主要是與經濟不景有關，不過有很多酒吧的主理人寧願自動將酒牌交回，亦不願被當局懷疑其從事不法勾當而將酒牌收回。

據酒牌局主席陳子鈞表示，大部份交回的酒牌，是屬于那些被懷疑從事不法勾當的場所。

彼等大多選擇在警方採取干涉行動前，將酒牌交回，他認爲，這主要是由於彼等恐怕一旦酒牌被當局收回，則酒吧的市場價值便會下跌。

陳氏解釋說，因現行的酒牌條例規定，若酒牌申請中若一經被拒絕或當局據例收回酒牌，則期後十二個月以同樣地址物業提出的申請，當局是不會考慮的。另外，日後的申請必須證明與以前的申請無關，這條例生效已有三年。

陳子鈞又表示，現行的條例上，不法勾當的酒吧主理人，已面臨愈來愈多的壓力，同時被當局懷疑作非作勾當的酒吧數目已逐漸減少。

他說，在四年前酒牌局平均每月處理約八至十二宗上述一類的個案，但目前每月祗有一至兩宗，現時在市區約有二千間酒吧，酒樓與會所領有酒牌。

據了解，該局於下週三（廿七日）召開月會後，將會休會，至九月份才復會。（東）

外次雷斯在下院談 中國拒絕簽證事件

（特訊）處理香港事務的英國外交部次官雷斯，七月十五日在下議會表示，中國政府拒絕發簽證與香港政府新聞處長，這是中國政府的事。雷斯是在答覆工黨議員巴利，就中國政府拒絕發簽證與香港政府代表一事而提出的質詢時，作上述表示。

雷斯指出，港府新聞處長陪同港督前往，目的是協助安排新聞界事宜。

圖示：巴基斯坦總統薛雅結束在日本的官式訪問之後，昨日抵港作私人訪問。（本報攝）

浩浩蕩蕩排場十足
巴基斯坦總統薛雅來港 乘坐專機隨員七十多人

（特訊）巴基斯坦總統薛雅及其內閣成員隨行七十多人，於前日結束在日本的官式訪問之後，昨日抵港作私人性質訪問，預定逗留一晚，今日將取道返回巴基斯坦。

薛雅總統是在昨日下午六時四十五分乘坐私人專機抵達本港，署理港督副官狄執，禮賓司新禮賓爵士，日本駐港總領事山田中正亢優及巴基斯坦駐港領事加米亞沙在場迎迓。

薛雅總統在訪問日本期間曾出席日本國家記者協會午餐會上表示：巴基斯坦一直希望與印度能維持正常化的關係，而他亦欣然地看到兩國間的關係已有進展。

至於蘇聯軍隊軍事介入巴基斯坦鄰國阿富汗的事件，薛雅總統認爲決定政治的解決辦法，仍操縱在莫斯科的手上，而巴基斯坦方面並不期望有即時的結果，而希望透過談判逐步解決該難題。

薛雅總統執掌巴國軍事政權六年，預計今年該國會有百分之六點五的經濟增長。（娟來）

加強預防瘋狗症 狗兒初生三個月後 即須接受防疫注射

（特訊）有關當局現正考慮修改狗隻防疫注射之法例，由原來五個月大之期限，縮短爲三個月。

據有關消息透露：修改該項法例之目的，乃加强對付瘋狗症。

在一般情況而言，一頭初生狗隻自出世後，本身便約有五個月免疫時間，抵抗瘋狗症病菌侵入體內，但漁農處於去年八月則發現一頭僅有近三個月大的狗隻，染有瘋狗疫症。有見及此，有關當局便考慮縮短對狗防疫注射之規限時間至出世後三個月，現該項法例所定打者爲五個月期限。

柴油火車百年滄桑
懷舊旅程
今午開行即告退役 車票雖貴乘客仍多

（港訊）九廣鐵路公司安排於今日下午以最後一班柴油客車，總共發售六百八十張車票，現時已售出約六百張。

該公司發言人提醒愛好火車的人士及早前往九龍車站一號櫃位購票，以免向隅。每張車票定價四十元，每位乘客可獲贈車票和書簽，作爲紀念品，還有一張汽水贈券。

此班特別客車將於今日下午二時二十四分自九龍車站開出，中途不停站，直往上水，於下午三時正抵達上水車站及於下午三時十分自上水車站開出。乘客可以在這十分鐘的停站時間內下車，在該站月台拍照留念，也可以於上水車站自動離開，結束他們的旅程。這班車將於下午三時四十八分返抵九龍車站。

乘客可於這班車開出時間半小時之前進入九龍車站的指定月台拍照，以資紀念，這班車於回程後，也會在月台停留三十分鐘。乘客需隨身攜帶紀念車票，以便在車站出入閘時出示給職員，方便查閱。

上星期五，尾班車開出後，柴油客車便停止運行，由本月十六日起，除了港中直通車之外，整段九廣鐵路都以電氣化列車行走。

擬授權高院上訴庭 可推翻其原先判決
憲報公布修訂法案提立法局

（港訊）昨日刊登的一九八三年最高法院（修訂）（第二號）法案，旨在授權高院上訴庭可推翻其原先的判決，及修正在該宗案件援用的法律。

根據法案規定，由五名或逾五名法官共同聆訊之高院上訴庭，得在指定情形下推翻原先僅由少於五名法官共同聆訊之上訴庭所作出之判決。

政府發言人解釋說，目前上訴庭須依循其原先判決所援用的法律，但在若干少數情形下可因英國在一九四四年的一宗先例而不受此規限。

香港自一九八一年中起即開始考慮上述修改，而法案則由首席按察司首先提出，並得到上訴庭按察司支持。

法案將於七月二十七日提交立法局作首讀及二讀辯論，餘下的立法程序預料在八月十日完成。

任何有關該法案之意見，可用書面提交香港遮打道太古大廈十三樓行政立法兩局非官守議員辦事處，或下亞厘畢道中區政府合署律政司署。

小評

東區居民的期望

受制於道路結構，港島東區居民受交通的困擾特別大，他們有兩大期望：一、地下鐵路港島支綫通車；二、東區走廊建成開放。較早時傳出，將來巴士不准行走東區走廊，消息傳出之後，東區居民難掩失望之色。

新交通系統在八五年通車後，中巴能否行走該路綫，運輸科司施恪日前再談及這問題，他表示此事尚未成定局，運輸科將參考交通諮詢委員會和交通政策統籌委員會的意見，同時由港督會同行政局作最後決定，這個問題因程序關係，最快亦要在三至六個月後才有結果。他強調就此事地鐵公司方面並未予當局任何壓力。

應該讓巴士行走

儘管運輸司澄清此事與地鐵無關，但不能否認不會考慮到地鐵港島綫通車後的問題。從過去的經驗，大家都會發覺到，政府對地鐵是有所偏愛的，起碼要維持它有一定數量的乘客。讓大部份乘客都走到地面下乘搭車輛，讓路面的交通工具負荷量大減，進一步令到交通暢順，這無疑是一個理想的概念，可是，對其他公共交通工具，未免不公平。

公共交通工具應該有公平競爭的機會，乘客亦需要有自由選擇交通工具的權利，站在乘客的立場，當然希望收費比較廉的公共交通工具，能夠有一條便捷的道路行走，東區走廊並非專爲私家車而建，應該讓巴士行走。

美美

（兒童百貨）有限公司

夏季大清貨

八折酬賓

總店：九龍旺角彌敦道
分店：尖沙咀海洋中心

Rolleiflex SL2000F

Rolleiflex SL2000F —— 全球唯一配備雙重觀景器、菲林匣轉換系統*及內置馬達捲片系統的35米厘相機。

*可預先安裝不同感光速度之菲林以備隨時配合不同環境的需要。

Rollei —— 專業水準的選擇

總代理：
捷成洋行 祿來攝影器材部
地址：香港仔黃竹坑業發街一號 金寶大廈11樓
電話：5-540111，5-540202

本港新聞

地鐵巴士小輪火車推行
乘客禮貌運動
下週一起展開半年宣傳
指導搭客遵守秩序勿做「蠻牛」

（特訊）為確保乘客安全，提倡相互禮讓，四間本港公共機構，聯合籌辦「乘客禮貌運動」，並將於下週一起全面展開。

禮貌運動將會推行半年，參與機構有油蔴地小輪、九廣鐵路、九巴及地下鐵路公司。

運動目的是推廣乘客注意，守禮貌好處，亦強調安全的重要性。而各公共交通機構均希望，能改善公共交通工具營運的環境，尤以繁忙時間為然。

禮貌運動之訊息將透過不同媒介傳達給市民知道，包括動畫電視廣告、禮貌歌、海報、懸示牌、小冊子及將公開發售之「T恤」等。由下星期一起，不守禮貌而粗暴之乘客，將會被形容是一頭「蠻牛」。

地鐵公關經理唐立賢表示：由於接獲部分乘客投訴，在上、下班繁忙時間內，有大多數乘客爭先恐後，不守規則地在地鐵進出，往往造成意外發生：所以，地鐵公司特邀請各機構聯合推行。

在過去半年內，地鐵共收到一百四十宗輕微意外。多因爭先恐後或失足所造成。他相信，市民是有自覺、自律的，只要各機構能籲請他們常加注意，便可收到預期效果。

油蔴地小輪公關行政助理獎志明表示：為配合推行此運動，該公司特別呼籲乘客注重禮讓秩序，而該公司轄下員工也會以身作則，共同達到以禮待人與互守秩序之目的。

昨日出席會議的有九巴公關經理王霖，九廣鐵路公關經理余開堅，地鐵公關經理唐立賢，助理公關經理梁太，油蔴地小輪公司行政助理獎志明及深翔街商會代表。（輝）

地產前景樂觀
租金明年看漲
目前市面租值處於合理水平 港島地鐵通車北角潛力巨大

（特訊）一位地產界人仕對本港地產前景感到非常樂觀，而租金市場預料會在一九八四年後上升。

盧理智物業經理麥璣莉昨日在午餐會上分析本港地產市道時指出：目前香港的地產發展由於受到前途問題及新租管的影響，以致停滯不前。

她表示，一九八〇年租管法案及英首相去秋訪北京後，導致樓價下跌百份之二十至三十之間，但大多為百份之三十。

「不過，現時形勢已逐漸轉變，這是市民有目共睹的。」

麥璣莉稱：本港數間大銀行提供二十年按揭計劃令市民回復信心，而縱使匯率只有稍微回升，但利率仍不很高。

「因此，前景肯定較數月前為佳」。

麥女士續說：商業及工業樓宇方面，出現供過於求的現象。這亦對租客有利，他們可以合理價錢租賃寫字樓，廠房和貨倉等地方，而業中亦頗為樂意短期租出，這總比而工空樓宇為佳。

麥璣莉在談及目前市面各區租值時，表示部份樓價已下降，其餘則處於合理水準。

她以中區為例，它的地位足與紐約的曼克頓相比，被譽為地王，但寫字樓的租金已下跌了百份之二十，第一流的寫字樓每平方呎為十六至廿六元，較次的為九至十五元。

灣仔區方面，由於過去兩年金鐘道大量發展，租值也受影響，現時一般商業樓宇租金為每平方呎六至十一元，而沿着告士打道的新發展樓宇，則是每平方呎六至八元。

至於銅鑼灣，租值與灣仔相若，但一些較「高級」的如皇室大廈和世界貿易中心則高達每平方呎十六元。

北角的樓價為每平方呎四元，但它已被視為具潛力的地方，因為當地車及東區走廊於兩年後完成時，該區將更旺盛。

香港仔隧道通車後，香港仔已更為吸引，租值亦頗合理，介乎二元五角至四元五角間。

在九龍方面，尖沙咀區的租值為每平方呎七至十二元，紅磡及其它接近機場的樓宇，租值由三至四元不等。

觀塘、葵涌及荃灣的租值是每平方呎一元六角至二元。

大家要禮讓　千祈咪鬥搶

圖示：乘客禮貌運動的宣傳卡通，勸喻勿做「蠻牛」。（縞）

40個號碼新六合彩
八月十六首次攪珠
頭獎基本彩金最少為五百萬元
全面電腦化減少人為填寫錯誤

（特訊）下月中旬推出之新形式六合彩，首期將會有五百萬元頭獎基本彩金，預料屆時會吸引很多市民投注。

據悉，八月十二日所攪出之一期六合彩，將為舊形式（卅六個號碼）之最後一期。新形式之六合彩（四十個號碼）則會在八月十六日攪出。

馬會發言人表示，為吸引投注人士起見，馬會已從舊有之累積獎金（SNOWBALL）累積至五百萬元，在新形式六合彩第一期推出，作為頭獎之基本彩金。

八月十二日，馬會首先將六合彩全面電腦化，同時由目前之卅六個號碼增至四十個，形式上仍與舊有相同，從四十個號碼中選出六個號碼。

革新之六合彩，將會有兩種新彩票，包括單式、複式及胆拖互串。

該等彩票，形式與場外賽馬彩池所用性一樣，仍然是填劃號碼，由電腦售票機閱讀，在彩票後面印上填劃資料，包括日期，六合彩期數，所選號碼，金額，及機印密碼，售票及派彩程序與目場外投注一樣。

六合彩新彩票中，胆拖互串是最新推出的。投注人士可以選擇一個或多個號碼為胆，串射其餘所選號碼，方便快捷，可省却顧客不少填寫麻煩。

由於新推出之六合彩形式是從四十個號碼內，攪出六個號碼及一個特別號碼，因此中獎機會減低，無形中令刺激性增加。

舊有六合彩形式，頭獎之中獎機會為一百九十四萬七千七百九十二分之一，而改變形式後，六合彩頭獎中獎率將為三百八十三萬八千三百八十分之一。

據馬會發言人稱，中獎機會率減低，將會令彩池更為刺激及吸引。至於改革原因主要是為配合馬會全面電腦化，增加投注彩池之刺激性，與及減少人為之填寫錯誤。

他指出，為配合六合彩新形式之推出，馬會現已積極訓練人手，以便熟習處理新彩票之售賣及派彩程序。

現時舊有之六合彩電腦彩票，由於填寫時很容易填錯格，打錯（×），令致中空寶之情況時常發生，為投注人士所詬病。

六合彩在一九七六年七月十三日開始推出，由香港獎券管理局委任英皇御准香港賽馬會為舉辦六合彩經理人。任何馬會場外投注處及電話投注部，均可接受六合彩投注。單式投注每注最低投注額為二元。

獎券基金乃經營六合彩獎券之收益，其來源包括自投注額抽取百分之五點七五，加上馬會經營獎券之盈餘，及無人認領之獎金與退款等。

旺角一餐廳
員工追欠薪
向勞工處尋求援助

（特訊）位于旺角彌敦道皇上皇餐廳員工，昨表示僱主欠下他們一至兩個月薪金，目前亦無法與僱主取得聯絡。

同時，香港櫃勿兄弟拍賣行昨日在該餐廳門壁上，亦貼上一紙拍賣餐廳冷氣系統、製雪機、肉食機、雪櫃及傢俬各物廣告。

該餐廳的三十二名員工都担憂餐廳因此而停業，影響他們的生計，已向勞工處、法律援助處和飲食業工會，尋求協助，並且會於今日下午二時，在餐廳內舉行記者招待會，屆時會對此宗事件作詳細的說明，預料勞工處亦會派代表出席。

到昨日為止，旺角皇上皇餐廳仍然照常營業，並沒有發生不愉快事件。（忠、尚）

居屋中心 今明照常開放
申請八月一日截止

（港訊）何文田居屋中心，在今日及星期日將照常開放，派發申請表格，售樓書及居屋計劃手冊，方便有意自置居所的人士申請第五期甲出售的四千九百二十五個免地價居屋單位。

該中心位於愛民商場二樓開放時間為星期六由上午九時至晚上七時，而星期日則由上午十一時至晚上七時，除派發申請表格，售樓書及手冊外，並展出現正公開發售的四個屋邨詳細資料。

房屋委員會發言人昨日說：「在居屋中心及其他派發表格的地方已共派出申請書約十二萬份，其中三分二為供私人樓宇申請人填報的白色表格，其餘為專供公共屋邨住戶申請人填報的綜色表格。」

目下出售的四千九百二十五個單位，分別位於屯門兆光苑、沙田[illegible]田苑、牛頭角樂雅苑及深水埗怡閣苑內，售價由十四萬七千七百元至三十一萬八千八百元，建築面積介乎四十八點三與六十二點一平方米之間。是期截止申請時間為八月一日。

茶果嶺木屋火警 登記災民逾五百

（港訊）前晚在茶果嶺發生的木屋區火警，房屋署人員共登記了一百七十一戶共五百八十三名災民。

房屋署已作出臨時安排，安置災民在屯門臨時安置所內暫住，以待下星期一（七月廿五日）進行現場登記手續。

房委會接納一批投標 總值二億

（港訊）房屋委員會屬下建築小組委員會前日（星期四）接納了多份總值逾二億零三百二十七萬元的投標，以展開多項工程，包括興建三座居者有其屋樓宇，一座停車場，一座商場，兩間小學校舍，及為一座街市建築物進行打樁工程，其他工包括為九龍中部一個新房屋苑安裝電梯及電力裝置。此次會議由雷士傑任主席。

臨時商船訓練學校明年初開課
每期招生二百四十名
提供膳宿六週結業
正副校長人選已定·英國聘請高級教師

（本報專訊）為使本港海員資格符合國際標準訓練發證公約，商船訓練局屬下臨時商船訓練學校準備工作經已就緒，預訂明年初開課，師資今年九月決定。港府亦已在草擬香港航海法例。

商船訓練局主席趙世彭，昨日在談及本港臨時商船訓練學校近數月來的進展時，表示非常順利，且讚許有關當局之支持，在時間的配合上非常良好。

他指出：國際間就海員資格的審核經已進行多年，波蘭於本年四月二十八日加入國際標準訓練發證公約組織，全球已有二十五個海事國家參加，即已超過百分之七十的航海國家加入，該公約於明年四月廿八日便正式生效且執行，以後凡未持有海員資格證書者，便不能任職。

公約上且規定，凡加入公約者，本身必須有自行制訂之航海法，及自設海員訓練設備方可。

香港船東的龐大船隊固是寰宇馳名，掛英國港旗船隻亦復不少，註冊海員又高達八萬七千人，所以本港方面對制定航海法，並及早成立海員訓練學校，使港籍海員職業受保障，便為當務之急。

臨時商船訓練學校，工作非常順利，港府無論校址、資金、師資及設備，皆大力支持。

校址方面，港府已答允將柴灣小西灣（亦名小柴灣）以前英情報局址，在改造設備及整理後，移交職業訓練局，再轉交商船訓練局作臨時校址使用三年。

資金方面，當局亦表示，對一切必須開支，願以全力支持，所以資金來源亦有著落。

臨時商船訓練學校的校長，已聘得一位持有高級船長資格之英籍人士出任，該校長雖為英籍人士，但居港多年，且會講廣東話，所以趙主席相信出任者定當勝任，日後會為香港航海事業作出一定之貢獻。

除正、副校長人選經已落定。臨時商船訓練學校校長，工業教育及訓練署署長穆勤，商船訓練局秘書林邦莊三位，為聘請師資，已專程前赴英國，約四位專業人士，短期內來港担任學校高級教師，至于其餘十多位普通教師，則會在港聘請，趙世彭估計，在今年九月間，學校的教師人選，便能確定。

雖然臨時學校一切原則上均已就緒，但趙世彭指出，籌辦學校，起碼要一年時間，尤其是海員訓練學校，更涉及不少專門設備，如救生、救火等。

他肯定地指出，香港臨時海員訓練學校，在明年二月便可開課，如一切順利的話，提前一月亦有可能。學校每期將招生二百四十人，每週上課五天，六週內學員便可畢業，每年六班，預定三年內訓練合格海員不少於五千人。

學員在學期間，由校方供應住宿，但膳費及學費酌情收取，受訓期短，支出不大，但畢業後職業有保障，所以趙主席相信，本港海員會樂於入學，以便深造，增加智識、技能。

由於臨時商船訓練學校校址三年後停辦，港府另有用途，但趙世彭樂觀地表示，三年後訓練學校在港成立，是必然的事，因臨校的一切，皆為永久學校奠基者，三年的過渡期，其經驗更會為永久學校作為借鏡。他更指出，去年國際航運不景氣今年已稍有改善，相信明後年更會踏入佳境，臨時商船海員訓練學校的工作，更會為日後航運事業復興時，培養成一批優良之海員。

談到高級海員的培植，趙世彭認為本港是足夠者，理工學院航海系的水準，已被世界公認優良，港大及理工的輪機系的畢業生，亦被各船來搶聘，理工的無線電員訓練在設備及師資上亦素負聲望。（忠）

兩團體布署遞交請願書
建議安置單身人士
入住複式臨時房屋

（特訊）多位市政局議員及區議員，與多位基督教工業委員會及基督教協進會代表，昨午聯袂到布政司署遞請願信，要求改變現時安置單身人士政策，並提出多項建議。

該兩封請願信分別由基督教工業委員會主任劉千石及市政局議員唐錦彪代表遞交，並由布政司署內務秘書黃懸廉代表港府方面接收。

在該兩封致送給布政司夏鼎基爵士及房屋司廖本懷的函件中指出，現時房署的單身安置政策，不但剝奪了單身人士已享有的安置權利，而且使他們所過的生活，愈來愈不濟，由石屋撥到臨屋，再被遷到住入集體單身宿舍。

據了解，現行的單身安置政策，是在去年十一月卅日獲通過後執行，規定凡遭天災及清拆的單身人士，只獲安置入住單身宿舍或取四千五百元津貼。

函件中又指出，多個區議會曾就單身宿舍存在的問題，提出討論的種種弊病，但為何房署亦不因此而作出改善，並清楚指出單身宿舍，而對他們的要求，更無動於中。

因此，在函件中提出多項建議，計有（一）容許兩名單身合伙入住複式臨屋，仍係有五十呎居住面積，（二）在規劃集體單身宿舍時，再加建一層，使成為複式的結構，而單身可在宿舍內間開，以便單身獲得個人的居住空間；（三）立即與現時在布政署門外露宿的單身商討合理的解決方法。

據在場一位代表陳立橋表示：彼等曾要求與房屋司廖本懷會面，共商解決現已在布政司署門外露宿達十七天的九龍灣及興盛道臨屋單身人士的安置問題，但以無關為理由，遭受拒絕。

據悉：目前全港約有十八萬六千名單身人士，其中有四千五百人居于五十呎的臨屋內，而另有四千五百人以兩人或以上合住在臨屋內。（東）

田灣海傍築新路 奇力灣海床填土

（港訊）一條延長田灣海傍道的新路，連同有關之行人徑及車輛迴旋處，將在香港仔興建，為附近之混凝土收集及處理地盤提供通道。

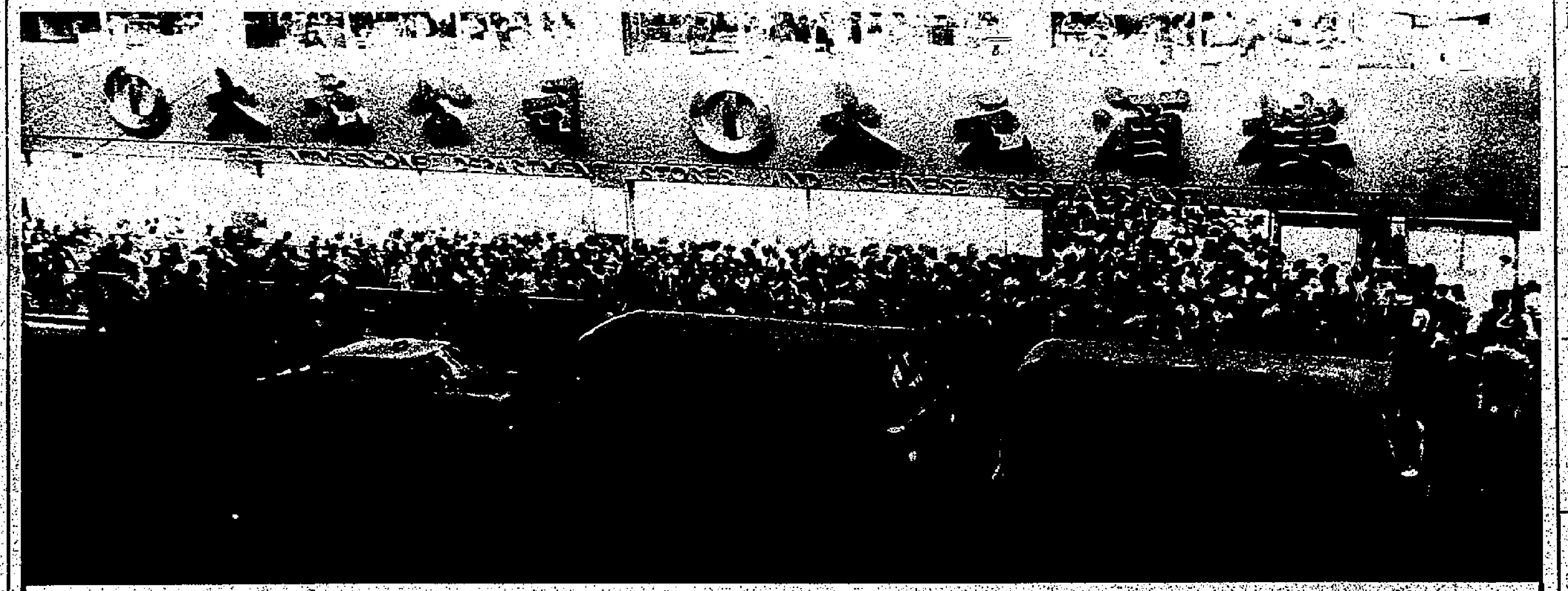
該道路計劃及在奇力灣海灘及海床之部份填海工程，將會根據賣地條件由該幅土地擁有人負責進行興建。

有關建議工程之通告已刊登於昨日出版的政府憲報內。

查閱建議工程圖則可往中區政府合署中西區政務處諮詢分處，香港港灣道二十五號海港中心十三樓香港南區地政處及香港南寧街七至十一號香港仔中心三樓南區政務處。

任何人士如反對上述工程建議必須於本年九月二十日前以書面向地政工務司提出。

圖示：布政司署內務秘書黃懸廉（右）接收請願信。（本報記者攝）



一九七三年十月二十七日大元公司開幕時顧客擁擠狀況

租約期滿·迫得結束
空前舉行五六七折大清貨

五折貨

意大利CASTELLA短袖T恤	原價	99.90	五折	50.00
意大利SARTORI短袖T恤	原價	179.00	五折	89.50
AMANA男新花柳條西褲	原價	57.90	五折	29.00
PITTI DONNA女裝新款裙套	原價	399.00	五折	199.50
日本NIGHT FASHION女睡衣	原價	86.90	五折	43.50
吉列GRIP男裝皮鞋	原價	129.90	五折	65.00
日本OTAFUKU女裝健康涼鞋	原價	39.90	五折	20.00
日本SANKO女裝高踭涼鞋	原價	59.90	五折	30.00
意大利3A Antonini童裝涼鞋	原價	79.90	五折	40.00
英國P.R.O.精美膠梳	原價	9.90	五折	5.00
日本不銹鋼刀叉	原價	4.00	五折	2.00
日本SOF QUEEN新花大浴巾	原價	29.90	五折	15.00
日本SASAKI新花水杯	原價	7.90	五折	4.00
意大利舒適双手扶椅	原價	499.00	五折	249.50
意大利單人房全套傢具	原價	2990.00	五折	1495.00

六折貨

美國MANHATTAN男短袖夏恤	原價	179.00	六折	107.40
AMANA男裝新花暗格西褲	原價	66.90	六折	40.10
TRIUMPH女裝新款泳衣	原價	189.00	六折	113.40
名廠真絲刺綉女裝恤衫	原價	245.00	六折	147.00
TRIUMPH女裝新款睡袍	原價	129.00	六折	77.40
意大利BARTISTAN男裝運動鞋	原價	169.90	六折	101.90
意大利EUROMARCO男裝皮鞋	原價	129.90	六折	77.90
日本PEGASUS男裝皮鞋	原價	199.90	六折	119.90
日本OTAFUKU女裝健康拖鞋	原價	34.90	六折	20.90
美國新花床冚	原價	259.00	六折	155.40
日本高級旅行袋	原價	179.90	六折	107.90
日本TOKYO TENCY高級嬰兒毡	原價	119.00	六折	71.40
日本高級男裝遮	原價	56.90	六折	34.10
紐西蘭ONEHUNGA純羊毛毡	原價	299.00	六折	179.40
實用双層木床	原價	1290.00	六折	774.00

七折貨

PULLMAN男瑞士純棉短袖恤	原價	199.00	七折	139.30
TWIGGY男絲質短袖T恤	原價	159.90	七折	111.90
ACORN男裝新花短袖恤	原價	59.90	七折	41.90
JANTZEN男裝泳褲	原價	45.00	七折	31.50
CGB GOB男裝新款皮帶	原價	119.00	七折	83.30
意大利ALBERT男裝皮鞋	原價	269.90	七折	188.90
意大利AVANA男裝皮鞋	原價	399.90	七折	279.90
日本PYRAMIT男裝皮鞋	原價	129.90	七折	90.90
意大利MASSAROSA女裝涼鞋	原價	129.90	七折	90.90
美國Burlington新花双人套裝床單	原價	204.00	七折	142.80
日本SASAKI五頭套裝水杯	原價	49.90	七折	34.90
日本安全學行車	原價	209.00	七折	146.30
日本新花女裝遮	原價	71.90	七折	50.30
新款旅行喼（大號）	原價	199.00	七折	139.30
美國四位餐枱椅	原價	1690.00	七折	1183.00

大元公司
北角英皇道分店獨家舉行

東華三院屬下中、小學、特殊學校及幼稚園徵聘

A. 中學文憑教師（家政科）（編號PS/CM/HE）

B. 小學文憑教師（音樂科）（編號PS/CM/M）

C. 小學文憑教師（英文或中文及普通科）（編號PS/CM/C）

D. 中度弱智特殊學校文憑教師（編號PS/CM/KCS）

資格：申請人須完成教育學院二年或三年制之全日課程。

薪金：薪金及服務條件悉照教育署資助學校則例辦理。

E. 言語治療師

資格：申請人須持有言語治療師證書，能操流利廣東話及英語，有工作經驗者更佳

薪金：薪金及服務條件悉照教育署資助學校則例辦理

F. 幼稚園教師（PS/KGT）

資格：（一）完成教育署之兩年制在職幼師訓練課程或持有香港中學會考證書五科合格，其中包括英文科（課程乙），中文科及數學科；

（二）具有關工作經驗；

（三）女性，年齡在三十五歲或以下；

（四）近大埔區或沙田區居住之申請人，可獲優先考慮。

薪金：由二，〇二〇元至四，六二〇元止。

應徵者請詳具履歷，出生日期，相片乙幀及聯絡電話，於八月一日前寄香港上環普仁街十二號東華三院主席收，信封面請註明職位編號。

四項大會新猷

全港華人新秀游泳初賽

新血不斷產生成績令人鼓舞

（特訊）香港中華業餘游泳聯會主辦第廿屆慶會華人新秀游泳大會，昨晚續於維園泳池進行最後一天預賽，決賽將於本月廿八日舉行。

繼首天張敏詩及雷怡暉於女子百米自由式刷新大會紀錄後，昨又有三項大會新猷誕生，分別是南華會張子明於男子二百蛙泳以二分四七秒三○洞得大會新紀錄。海天雷怡暉於女子四百米自由式再破大會成績五分十四秒四五。最後一項初賽男子四百四式接力，由李超仁，梁志和，杜世佳，周向明組成的觀塘會首先游畢全程，並締四分四三秒四五大會新績。舊紀錄四分四七秒五，是南華會在一九七九年所創。

兩晚初賽中，新秀泳手努力爭先，成績令人鼓舞，不枉大會培育新人的主旨。

華泳聯會長蘇善祥，主席羅瑞蓮，總幹事古敏求等親臨主持，可見大會對這項新秀賽的重視。

主委梁泰林，區樹聲，梁華康，關來，曾志昌，周文端及陳月法等亦到場執行任務，使賽事能順利進行。

華泳聯會將於本月廿九日應邀派隊訪問上海，作友誼比賽，由會長蘇善祥任總領隊，副總領隊羅瑞蓮，男子領隊羅與雲，女子領隊何良，顧問蘇鷗舜夫人，總幹事古敏求。副主席彭俊將於今晚七時在溫莎皇宮酒樓設宴歡送港華泳隊，以壯行色，屆時將有一番熱鬧。訪滬游泳隊名單如下：教練梁泰林，管理區樹聲，梁華康，宋弄琼，何笑娟。隊長（男）張國淦，（女）黎慈，隊員李啓鋒，溫華，張運志，鍾元，溫慶年，梁耀輝，王文雅，鄭麗珊，劉玲，吳慶華，郭柴娟。

昨晚初賽男女各組成績：

女子四百自由式

組別	第一名	第二名	第三名	成績
第一組：	陳佩雯（南山）	鄭仲恩（東多）	張穎詩（南山）	五分卅九秒七七
第二組：	雷怡暉（海天）	楊美恩（東多）	張麗珊（南山）	五分一四秒四五（新）

男子二百蛙式

組別	第一名	第二名	第三名	成績
第一組：	馮　渤（南華）	尹立新（愉園）	關敬華（海天）	二分四九秒八八
第二組：	張子明（南華）	黃建樹（東多）	盧子謙（愉園）	二分四七秒三○（新）
第三組：	江子平（東多）	周孜棠（勵進）	馬少强（海天）	二分五五秒九八
第四組：	何明基（南華）	張仲恆（飛魚）	呂瑞金（愉園）	三分○九秒三○
第五組：	何志明（東多）	葉賀民（勵進）	曾卓輝（飛魚）	二分五八秒八七

女子二百蛙式

組別	第一名	第二名	第三名	成績
第一組：	謝玉琴（南山）	唐玉珊（東多）	陳寶麗（東昇）	三分一八秒五三
第二組：	張麗珊（南山）	陳穗花（東多）	鍾慈儀（九龍塘）	三分廿一秒○三
第三組：	黃丁如（東多）	陳敏珊（南山）	黃家敏（九龍塘）	三分卅三秒○九

男子百米背泳

組別	第一名	第二名	第三名	成績
第一組：	卓小聰（海天）	龍漢光（東多）	李超仁（觀塘）	一分十秒八三
第二組：	王文顯（九龍塘）	莫家輝（東多）	黃炳利（飛魚）	一分一五秒三二
第三組：	江展濟（東多）	張漢基（飛魚）	梅治德（南華）	一分一九秒六○
第四組：	梁志和（觀塘）	馮國豪（飛魚）	李超明（觀塘）	一分一七秒一二

女子百米背泳

組別	第一名	第二名	第三名	成績
第一組：	胡詠梅（海天）	吳衡珠（南山）	周文芝（東多）	一分二六秒六六
第二組：	鄭仲恩（東多）	何翠娟（海天）	陳國紅（南山）	一分二五秒九三

男子百米蝶式

組別	第一名	第二名	第三名	成績
第一組：	鄧泰華（南華）	劉藻德（東多）	卓小聰（海天）	一分○八秒八五
第二組：	杜世佳（觀塘）	黃劍青（飛魚）	陳仲維（南華）	一分○九秒二八
第三組：	黃錦仁（觀塘）	王富榮（飛魚）	林文山（海天）	一分二○秒八五
第四組：	周向明（觀塘）	蘇威業（觀塘）	龍漢光（東多）	一分一六秒五三

女子百米蝶式

組別	第一名	第二名	第三名	成績
第一組：	張敏詩（南山）	麥心韻（東昇）	楊美恩（東多）	一分一九秒八一
第二組：	金萊瑩（東昇）	馮淑儀（飛魚）	張穎詩（南山）	一分二九秒六四
第三組：	陳國紅（南山）	楊嘉莉（東多）	周儷恩（南山）	一分三○秒一五

男子四百四式接力

組別	第一名	第二名	第三名	成績
第一組：	觀塘會	海天會	東方多泳	四分四三秒四五（新）
第二組：	南華會	愉園會	飛魚會	四分四七秒五九

各得決賽權者

女子四百米自由式：雷怡暉（海天）、楊美恩（東多）、張麗珊（南山）、陳佩雯（南山）、鄭仲恩（東多）、張穎詩（南山）、胡詠梅（海天）、周文芝（東多）。

男子二百蛙式：尹立新（愉園）、馮渤（南華）、羅啓明（南山）、關敬華（海天）、盧子謙（愉園）、黃建樹（東多）、張子明（南華）、江子平（東多）。

女子二百蛙式：唐玉珊（東多）、謝玉琴（南山）、梁嘉儀（海天）、陳寶麗（東昇）、辛婉君（飛魚）、張麗珊（南山）、陳穗花（東多）、黃丁如（東多）。

男子百米背泳：葛月藩（愉園）、林偉亮（南華）、龍漢光（東多）、卓子聰（海天）、李超仁（觀塘）、王文顯（九龍塘）、江廣濟（東多）、梁志和（觀塘）。

女子百米背泳：吳衡珠（南山）、周文芝（東多）、胡詠梅（海天）、余萊瑩（東昇）、鄭仲恩（東多）、陳國紅（南山）、何翠娟（海天）、謝玉琴（南山）。

男子百米蝶式：關德忠（愉園）、劉藻德（東多）、鄧泰華（南華）、卓小聰（海天）、杜世佳（觀塘）、黃劍青（飛魚）、陳仲維（南華）、蔡健（海天）。

女子百米蝶式：張敏詩（南山）、楊美恩（東多）、何美寶（海天）、麥心韻（東昇）、張穎詩（南山）、余萊瑩（東昇）、馮淑儀（飛魚）、陳國紅（南山）。

男子四百四式接力：觀塘會、東方多泳、海天會、南山會、飛魚會、愉園會、勵進會、南華會。

男子四百自由式接力：海天會、公民會、觀塘會、飛魚會、南山會、東方多泳、南華會、愉園會。

美國積家於總會盃女子隊際網賽首次兩週只失過三局，演出不俗。（合衆社圖片）

澳洲公開網球錦標賽

麥恩萊拿華杜露娃參加角逐

各國高手雲集為十五年來僅見

（法新社澳洲墨爾缽廿一日電）溫布頓網球錦標得主麥恩萊及拿華杜露娃他們俱是美藉球將出席此間的一項大賽，使到澳洲公開網球錦標賽的參賽陣容成為十五年來最鼎盛的一次。

不單只是世界第一號網球之稱的麥恩萊將會首次出現此間自十一月廿八日至十二月十一日的大滿貫錦標賽，溫布頓錦標賽的其餘三強亦告參加角逐。

稍英賽冠軍捷克的蘭度，麥恩萊於溫布頓準決賽的對手，亦會首試於本年度於第二次在草地上作戰。

南非加倫現時已晉身世界網榜頭十名：由九十一名晉升至第廿四名的紐西蘭網球組活斯，他於溫布頓網球打入決賽，亦會現身這大盛會。

今次的公開獎金增至一百卅萬美元，使這項賽事成為該國單體育項目中獲得最大的贊助。

在現階段尚未能證實衛冕的艾華特會在本年再度捲土重來廿八歲的美籍網球手要於九月在紐約舉行的美國公開賽後才決定是否重臨澳洲公開網球賽柯士甸夫人及八○年冠軍文廸高娃亦作如此打算。

現時居住於美國的南非球手却克，兩度奪得澳洲公開賽錦標的屆盟主已經決定再度逐鹿盟主寶座，而有意爭奪錦標的還有八○年冠軍戴查爾及七七年冠軍拉提斯。

澳洲若能於九月卅日至十月二日在雪梨舉行的台維斯盃網球準決賽擊敗法國，他們於國際網界的聲勢將大大提高。安排於十二月尾在澳洲進行的台維斯盃決賽，有機會奪得決賽權的國家代表俱參戰澳洲公開錦標賽作實地的備戰，包括去年法國公開賽冠軍蘭特，及七九年澳洲公開賽盟主，維拿斯及其同胞却克。

當地球迷大都看好年輕的當地球手卡殊，他於此間不難有好的演出而建立起聲名，另還有麥南尼，艾文遜，阿力山大及詹格奴。

獎金將由男及女子組平均分配，單打冠軍與人可獲九萬美元，使獎金可媲美溫布頓，米國公開賽及法國公開賽等大滿貫賽事。

這項公開賽現正積極籌備，女子國際職業網球協會及男子國際網協將在墨爾鉢開會。

全英網球會主席馬寇爾及賓納領導世界小組代表團提供澳洲公開賽大會每一項有需要檢討的建議，將會作出決定的小組成員包括有國際網協及法國網協會長查達及美國網總會長戴黎達。

英國及加拿大電視廣播公司將作首次轉播全部比賽，而日本及美國電視台則有興趣繼續轉播這項賽事。

法國手球隊訪日

昨輕易勝鈴賀隊

（路透社日本鈴賀廿二日電）法國國家手球隊今天取得第二場勝利，卅六比廿三勝日本本地隊。

作客的法國隊至今比賽六場，祇輸過兩場。

今伏施吉和迪森斯是法國隊最佳射手，各得七分。塞連力得六分。

法國明天將在名古屋附近，第五次對日本國家隊。

全港華人新秀游泳初賽，南華張子明締男子二百蛙式大會新猷，成績二分四七秒三○。

首長多屬蟬聯

傑志會本居同大改選

傑志體育會，週年同人大會選出謝敦城為會長（蟬聯）副會長為梁仲偉，劉錫榮，吳志强，陳少泉，劉鳴及手贊，（顧問）何肇陵，袁俊，羅健雲，歐陽良及江德仁等。

昨召開第一次執行委員會會議，選出本屆職員名單如下：

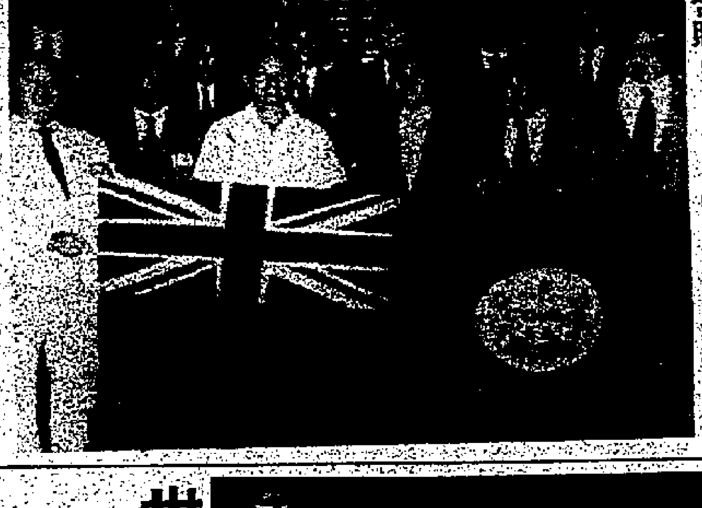
主席戴政評，副主席張江輝，關乘銓，會堅及何慶雄；總幹事會境康，副黃浩萬；司庫丁其華；足球部主任尹成，副陳永洪，何慶雄（兼）；籃球部主任林少忠，副黃永源；會所部主任黃與聰，副周鑾；會員部主任曾榮；康樂部主任梁東海，副黃耀明；音樂部主任陳國雄；元老部主任劉鳴（兼）；稽核黃與聰等。出席各會代表名單，足總同人大會，戴政評，尹成；華足聯會黃與聰，尹成；華協會雷建邦，尹成；九小總尹成。

港獨木舟代表飛歐

參加芬蘭世界大賽

王華生會長授旗出發，月杪順道參加日本國際大賽

香港獨木舟總會會長王華生日前在路德機場授旗與領隊李子芸率領香港代表隊員（男子）何偉柵，石錦輝，周錦榮，吳俊文，石官明，吳軒宏，楊振德，（女子）伍仲儀，郭蓮會，何玉娟，宗惠卉，一行十餘衆出發代表香港參加七月二十七日至七月卅一日在芬蘭舉行之「獨木舟錦標賽」；並順道參加八月二十三日在丹麥哥本哈根舉行之四十二公里馬拉松賽。另一路運軍由該會副會長陳景流領隊出席代表香港參加於七月卅一日至八月四日在日本鹿兒島鹿屋市大隅湖舉行之「國際獨木舟大賽」。是次「勞師遠征，疲於奔命」，期諸健兒為香港放一異彩。該會為甄選本港有潛質賽員，進行一年集訓，成績優異者，將代表香港參加八四年度在美國洛杉磯舉行之「奧林匹克獨木舟大賽」。有見及此，賽事委員會擬定八月十四日為初選時間，複選將于十式月舉行，最後選拔將于明年四月或五月舉行。初選辦法：任何賽員必須在列任何一項達至所定之標準，才能入選。K－五百公尺（男子）二分五十五秒。（女子）三分十五秒。K－一千公尺（男子）六分正。K－一萬公尺（男子）六十分正。C－一五百公尺（男子）四分正。C－一千公尺（男子）六分正。C－一萬公尺（男子）六十二分正。凡符合標準而有志者可向香港獨木舟總會報名參加甄選。截止報名日期為一九八三年八月七日。為加促進青少年賽艇起見，定于本年十月間設訓練班。電五一七二七○○八查詢云。



香港獨木舟總會出發赴芬蘭參加世界賽，今晨王華生授旗，全體運動員合照。

前英國家隊隊長

加盟丙組以斯特

（路透社倫敦二十日電）前英格蘭國家足球隊隊長基利法蘭西斯今日答允加盟丙組球會以斯特城，担任領隊兼球員之職務。

卅一歲的法蘭西斯因爲受傷而使他職業生涯逐色，他現時與以斯特城簽約兩年，該丙組球會去年僅多出一分才不致於降落丁組。

担任中場球員的法蘭西斯上季効力甲組會高雲地利，他職業足球生涯大部份是効力於昆士柏流浪隊，他亦曾効力於倫敦球會水晶宮隊。

巴巴突世界乒乓錦標賽

世界羣雄角逐

八月中旬會師

中共江加良蔡振華爲奪標熱門

（合衆社倫敦廿一日電）籌辦職員周四表示，兩名最有希望於未來幾年支配世界乒壇之中共球員中之一名，江加良，將會替代其同袍郭躍華參加八月十九日至九月二日於巴巴突舉行之世界盃乒乓球賽，該項賽事獎金達五萬美元。

今年較早時間於東京世界盃乒乓賽事中，郭躍華在準決賽中因爲被江加良所敗，致使其衛冕冠軍失敗。現時他決定退出巴巴突之錦標賽事。

努力作戰的江加良，擅於採取全攻型打法，被冠以世界最快之球員之名。當他去年在歐洲擊敗瑞典冠軍及在英國公開賽中打入決賽後，於國際揚名。

雖然郭躍華提早退休，但中共在世界上所佔之優勢仍未退却，他們仍擁有世界上第二位之好手蔡振華，該名亞洲冠軍亦會加入競爭行列。這次比賽中，中共最强之對手有歐洲冠軍阿普頁，他與其瑞典同袍韋特拿一起參賽，另外還有匈牙利前世界冠軍相耶，英國杜格里斯，南斯拉夫舒伯克及基城力克。

世界排名第六日本之齋藤及南韓的金基德，朴利興等亦會參予比賽。

其他參賽者有大洋洲冠軍奧地利的柏克韋治，拉丁美洲冠軍多明尼加的阿爾維茲，北美洲冠軍美國的布根及非洲冠軍尼日利亞伊布。

今次比賽之獎金是乒乓球賽紀錄中獎金最豐之一次。

南山張敏詩（右二）女子百米自由式一分八秒一六，海天雷怡暉（左二）女子四百米自由式五分十四秒四五，均締大會新。旁爲會長蘇善祥，主席羅瑞蓮。

中共廿六好手參加

第一屆世界田徑賽

包括跳高世界紀錄保持者朱建華

（特訊）新華社北京廿二日電：中共田徑協會今天宣佈，廿六名田徑選手，將參加八月七日至十四日在芬蘭赫爾辛基舉行的第一屆世界田徑錦標賽。

中共田協說，十六名男子選手中包括廿歲的跳高選手朱建華。今年六月十一日在北京舉行的一次田徑賽中，朱建華跳過二米三七，打破東德查西格八○年在莫斯科奧運所創二米三六世界紀錄。

其他男選手中還有亞洲三級跳紀錄保持者鄒振先，成績十七米三四，亞洲跳遠紀錄保持者劉玉煌，成績八米一四等。

女子選手中，亞洲鉛球紀錄保持者沈麗娟，成績十八米一五，亞洲鐵餅紀錄保持者李曉惠，成績六十一米八○。

本月廿四日，劉玉煌等七名選手將先赴匈牙利，參加廿九日舉行的布達佩斯賽。

中共隊名單：

男子跳高：朱建華，廿歲，最佳績二米三七。

男子級跳：鄒振先，廿八歲，十七米三四。

男子跳遠：劉玉煌，廿四歲，八米一四。

撐杆跳：梁偉强，廿五歲，五米三五。

男子鐵餅：李偉男，廿六歲，六十米。

男子四百及千六接力：袁國强，廿七歲，何實棟廿四歲，王少明廿三歲，余壯輝廿一歲，蔡建明廿歲。

廿公里競步：李廣興，廿六歲，一小時廿八分卅秒。姜紀洪，廿三歲，一小時廿八分五十六秒。

五十公里競步：張阜新，廿二歲，四小時三分二秒。代明言，廿歲，四小時七分十秒。

男子百十欄：余志誠，廿歲，十四秒一四。

男子鏈球：謝瑛琪，廿五歲，六十九米四二。

女子二百欄：戴建華，廿五歲，十三秒六八。

女子四百欄：劉桂花，廿四歲，五十八秒八一。

女子跳高：鄭達眞，廿四歲，一米九三。楊女琴，廿三歲，一米九○。

女子鉛球：沈麗娟，廿五歲，十八米一五。李梅素，廿四歲，十七米九七。

女子鐵餅：李曉惠，廿七歲，六十一米八○。

女子標槍：辛小莉，十七歲，五十八米。

女子跳遠：黃東活，廿二歲，六米四一。

女子馬拉松：吳金美，廿四歲，二小時四十八分廿九秒。

全港華人新秀泳賽，男子四百四式接力，觀塘會締四分四三秒四五大會新績。

駐美大使發言人稱

蘇聯未有杯葛奧運

洛杉磯籌委會長相信蘇會參加

（美聯社洛杉磯廿二日電）洛杉磯奧運籌委會長相信，蘇聯會參加八四年奧運，而一名蘇聯使館發言人，亦否認有關杯葛之謠言。

籌委會長歐巴奴夫週四表示：「我們全心期望，蘇聯運動員參加八四年奧運會。我們在過去四年與蘇及其他東歐國，發展了相當鞏固的關係，而那些關係在我們邁向明年運會時，也越來越强。」

歐巴奴夫和蘇聯發言人俱堅持，不必乘說紛紜的傳說蘇聯因國際飛彈形勢，而可能杯葛該夏季奧運會。

歐巴奴夫說：「他們的體育領袖已表示出異乎尋常的領導力，盡力不混合體育和政治。」

華盛頓蘇聯大使新聞官米高揚表示：「我不知道誰創造這種故事。」

又說：「沒有任何事支持此種謠傳。蘇聯人民，在政策上是不會混淆體育與政治」。

國際奧委執行主管柏麗絲週三訪問完洛杉磯表示，奧委會長西班牙桑瑪雉治恐怕可能有杯葛行動。

但她亦未提及任何蘇聯聲明，顯示會有杯葛之可能—原因若美國繼續在西歐佈置新飛彈。

歐巴奴夫稱：「肯定的，傳聞和謠言關於可能杯葛，自七九年以來一直流傳，我們會與國際奧委和其他奧運成員，討論此問題。」

歐巴奴夫亦提出蘇聯不會杯葛奧運，因爲他們沒有職業體育，奧運成爲體壇中心點。

蘇聯在美國拒絕派隊參加八○年奧運會時，亦會大肆抨擊所有杯葛行動，卡達總統那樣做，是要抗議蘇聯介入阿富汗。

歐巴奴夫亦發現蘇聯及東歐國參加很多奧運預賽——美國東德田徑對抗賽，單車邀請賽及國際泳賽。

本週已非第一次有表示，新蘇聯奧委主席加模夫，向他表示過，六月間，西德戴美示懷疑蘇聯是否參加。

籌委會職員說，蘇聯至明年才決定是否派隊。

蘇聯對有關籌備計劃的批評，已是意料中事，目前不能證實蘇聯運動員一定參加。

巴西賑災慈善賽

球王比利建一功

（路透社里約熱內盧廿二日電）比利昨晚重返巴西足球壇，並顯示他在門前，仍未減昔日雄風。

世界球王比利在救濟南部水災難民的慈善賽上，六分鐘時射入一球。

目前在紐約足球學校教授足球的比利，應邀同祖國，與薛高，倫尼亞，李安彪，伊達及其他球星，組成邀請隊。他們對抗的球員中，以效力意大利冠軍羅馬隊的科高爲首。

世界百米紀錄保持者

艾殊福跑姿創一格

芬蘭爭奪世界桂冠

（路透社洛杉磯廿二日電）伊雲連．艾殊福雖是擁有世界一百米紀錄，但她下月必須在赫爾辛基擊敗歌亞和其他勁敵，才能證明她是世界最快的女飛人。

本月初，她在位於高地的科羅拉多泉，一百米跑十秒七九，比歌亞六月在東德再創的世界紀錄，還要快百份之三秒。

但很多人爭論該東德好手的時間，未受高地稀薄空氣之助，仍優勝過艾殊福所締造的世新。

歌亞和艾殊福上月在洛杉磯奧運跑道上碰頭時，該東德人脫穎而出，使她的美國對手排名第三。

艾殊福下月在世界錦標賽上，有機會叫懷疑的人口服心服，雖然她估計八四年奧運之前，那種爭論是不會平息的。

她說：「除非贏得奧運，否則不會被視爲最佳。」

兩次奧運會都爲艾殊福帶來失望。七六年滿地可時，她一百米跑第五，並未能參加八○年莫斯科奧運，因爲美國杯葛入侵阿富汗的蘇聯。

東德好手在赫爾辛基，將是她的勁敵，而他們在洛杉磯奧運亦是最大的威脅，叫艾殊福不能成爲六八年以來，第一位美國女子贏取奧運田徑金牌。六八年時泰絲贏得她連續第二屆的一百米金牌。

一百米賽有歌亞，二百米有世界紀錄保持者高洽和胡克高，四百接東德隊亦是熱門。

艾殊福是第一位女子，同時一百米破十一秒及二百米廿二秒大關的人，她在七九年成績璀燦，但次年美國杯葛了奧運。

當年她在一百及二百米贏過，又在世界賽上兩次打敗東德女子，並成爲當年世界最佳女子田徑運動員的會譽。

但八○年是艾殊福渴力要忘懷的一年，除了杯葛奧運外，又拉傷右腿肌肉，須停賽七個月。她經常爲該次雙料失望：杯葛和受傷，痛心得淚流。

廿六歲的艾殊福的跑姿相當獨特，身的前傾，有時看來不向地心吸力的法則。她更承認有時前大多。

室內賽事裏，她有時身穿光滑的緊身衣，全身除了頭和手之外，都被蓋着，自然令觀衆耳目一新。

艾殊福欠教練尹絲諾許多。尹絲諾是前奧運五項全能賽運動員，後與前奧運鍊球金牌得主干奴尼結婚。

艾殊福七五年在加州大學接受尹絲諾指導，當時年僅十九歲。一年內，她已入選美國奧運隊，自從一直稱霸美國女子短跑壇。

她希望爲她的短跑生涯，冠以一塊奧運金牌，甚至要超過魯安菲在六○年奪三金牌的成就。但首先，她面臨在赫爾辛基與歌亞攤牌。

本集團主席程一彪先生過去兩年經常在香港舉辦有關「加拿大移民投資」之研討會，各界反應非常熱烈。

程先生乃加拿大移民投資專業顧問，對彼邦之移民政策，規則及各類投資情況均能提供詳盡資料及有關輔導。

現特邀程先生專程來港再度主持「加拿大移民投資」研討會，歡迎各界蒞臨參加，費用全免。

THE CANEAST GROUP 加易集團

日期：七月二十四日（星期日）
時間：下午三時至五時卅分
地點：富麗華酒店太平洋廳
香港中環干諾道中一號
內容：-加拿大移民政策最新動向
-移民則例簡介
-有關工商界或專業人士申請「投資移民」之政策，規則，資格及手續，並解答有關問題

加易集團 敬約

灣仔洛克道68-70號
偉信商業大廈20樓 電話：5-278757

本港新聞

受僱修理水厠 竟姦事主幼女
裝修工人罪成押候驗神經宣判

（特訊）本港一月四日，本港地區發生色狼藉詞修理水厠，入屋姦污未成年少女案件，一裝修工人被控，該案目前在高院刑事庭審結，陪審團裁定被告罪名成立，法官將該案押後至九月二十日交由精神病醫生檢驗被告之神經後宣判。

被告：王滌焦，卅歲。本年一月四日在本港地區強姦十四歲女童XX。檢察官申述案情稱：受害人爲一名十四歲女學生。在本年一月，女童家人僱請被告修理水厠，該案發當日下午，被告乘女童家外出之際向女童施姦。事後女童向母親哭訴經過，乃報警將被告拘捕檢控。

被告否認罪名，控方召有關證人出庭作證，陪審員聆聽證供後，裁定被告罪名成立，法官於押候九月廿日，檢驗被告神經後宣判（均）。

MARS朱古力贊助爬山隊 遠征中蘇邊界險峯

一隊由香港外籍人士所組成的爬山隊將於七月廿七日出發，遠征中蘇邊界的MUZTAGATA山，希望能成功地爬上山頂，創下一項新紀錄。

MUZTAGATA山被稱爲「雪山之父」，高二萬四千七百五十七呎，終年積雪，山勢險要，香港爬山隊將會得到中國爬山會（THE CHINESE MOUNTAINEERING ASSOCIATION）的技術協助，並得瑪氏糖菓公司（MARS GROUP &M&M'S/MARS）贊助。隊員會隨身攜帶MARS朱古力，因爲MARS含有牛奶，葡萄糖及朱古力，營養特別豐富，能補充體能，令隊員經常精力充沛。

瑪氏糖果公司的MARS朱古力及M&M'S朱古力等已被挑選爲一九八四洛杉磯奧運會及第十二屆東南亞運動會的指定食品。

圖：瑪氏糖果公司贊助之香港爬山隊遠征MUZTAGATA山。

華僑日報讀者助學金 新生申請廿五日起 港九兩區同時辦理 新界及離島分日進行

第廿六屆華僑日報讀者助學金新生申請，定於七月廿五日開始辦理，第廿五屆英皇御准香港賽馬會助學金，定於七月廿九日開始辦理，時間：均由上午十時半起，派完即止，助學金申請分香港、九龍、新界、離島區進行，凡在港九新界註册日校就讀小學三年班至大學預科班家境清貧，志切向學者均可申請。

申請辦法

申請人可於各區辦理日期攜備學生證件前往領取申請表，回家填妥後，由申請人先行送交一九八三至八四年度即將就讀之學校校長簽署蓋章後，連同最近之成績表影印本，盡快交回華僑日報香港荷里活道一〇六號總社或華僑日報九龍旺角上海街四九七號辦事處，（請勿遲過八月十五日後，又應屆會考生之申請表亦必須於放榜後十四天內交回。逾期之申請表，除具特殊理由外，將不獲受理）。

核准獲助學金者，其名單除於八月底或九月初在華僑日報，華僑晚報分批發表外，並在華僑日報總社張貼，以供各同學查閱。

各區派發申請表日期及地址如下：

七月廿五日（星期一）香港荷里活道一〇六號華僑日報總社，九龍旺角上海街四九七號華僑日報旺角辦事處，港九各區區議會，港九街坊福利會，婦女福利會，（以上各會詳細地址，請留意華僑日報華僑晚報廿四日另行刊登。

七月廿七日（星期三）元朗十八鄉鄉事委員會。

七月廿八日（星期四）大埔鄉事委員會，坪洲鄉事委員會，長洲鄉事委員會，上水鄉事委員會。

七月廿九日（星期五）沙田鄉公所，荃灣雅麗珊社區中心。

梁輝榮壽歡宴親友 賀客千人盛極一時

孫中山文藝體育總會名譽會長、港九酒樓茶室總工會副主席、長鐘分部主席、聯聲堂永遠會長、新金蘭酒行、美施亞廣告董事長、康樂食館副董事長、英都酒樓董事兼公關經理、雄偉生海鮮酒家總經理梁輝，日昨榮壽，假上海街英都酒樓全廳歡宴親友，承慶子仲偉，仲雄，仲生，女霧容，嘉娜，嘉燕，嘉賢及婿，孫子等陪同壽星招待各界，是晚娛樂節目豐富，由胡章堅司儀，嘉賓到有飲食，娛樂，工商，社團首長如李光，張仲斌，區新，陳明，陳志斌，區偉林，何棠，鄭輝，梁細蘇，何源，麥明，黃守漢，譚照權，劉一帆，羅浩楷，盧劍雄，鄭碯賢等逾千人，筵開百桌，至午夜盡歡而散。

（圖爲：梁輝主席）

第五十八期六合彩 1 6 13 17 23 30 特別號碼3

（港訊）英皇御准香港賽馬會，昨公布第五十八期六合彩之攪珠結果如下：一、六、十三、十七、廿三、卅，特別號碼爲：三。

三獎每注派彩六千三百三十七元。中獎單位一百七十五個。頭獎及二獎獎金將於今日中午十二時公佈。

道德會龍慶堂 建孟蘭法會

（港訊）基隆街九十二號九龍道德會龍慶堂，農曆七月初一至初四，修建孟蘭保安勝會，超拔同門先親師友，設有附薦牌位，歡迎善信及同門道侶超薦先親或已故戚友來堂掛號，有簽題者一律名登金榜，同修善果。

該堂主事人稱：並無派員登門勸簽孟蘭香油，如有冒稱者，請電三—八一六〇六七通知，以便究辦。（奕）

汽車防盜展覽 今午美孚舉行
綜藝表演娛樂豐富

（港訊）深水埗區撲滅罪行委員會將於今日午假美孚新邨舉行「汽車防盜展覽暨綜藝表演」，向車主灌輸防盜知識。

是次展覽將展出圖片及汽車防盜系統，目的是促使市民，特別是車主，採取適當及有效的措施，防止車輛被盜竊，或被他人利用作非法用途。

著名唱片騎師及歌星將在綜藝表演中演出，屆時並會舉行防盜問答比賽。

活動由深水埗區議會及深水埗區撲滅罪行委員會聯辦，今午一時至五時，假美孚新邨警察派出所外廣場舉行。

屆時，深水埗政務主任暨撲滅罪行委員會主席高穎怡，深水埗警區指揮官李林泉總警司，及區議員徐奎如將主持「汽車防盜展覽暨綜藝表演」的開幕禮。

日立樂迷天地擴充搬遷 全部陳列貨品特價發售

位於海洋中心三五八室之「日立樂迷小天地」，一貫以來深受全港HiFi樂迷所歡迎。現爲加強服務，將遷址到尖沙咀中心，陳列全綫系列家庭電器用品。

爲籌謝各界多年來的支持，將由七月廿日起一連廿日在海洋中心舊址，特設「清貨大平賣」，屆時一切音響器材及電視錄影機，以低價出售，保證令大衆滿載而歸。預料屆時購買者勢必踴躍，請把握這次機會，選購合你意的視聽器材。

兩母女一男童失踪 知情者請提供消息

（港訊）警方現呼籲市民提供下列三名失踪人士之下落。

彭桂英，廿五歲女子，她於六月廿五日攜同其三歲女兒周燕萍離開其柴灣玄都邨村住所至今仍未返家，該名女子約一點五八米高，中等身材。

第三名，失踪者是十四歲男童何樹榮，他於六月廿五日自其慈雲山邨住所失踪，他約一點五米高，身材瘦削。

任何人士如知悉上述任何一位失踪人士之下落者，請致電警察熱線五——二七七一七七。

警方找尋三名失蹤者下落，圖由右至左女子彭桂英及其三歲女兒周燕萍，及男童何樹榮。

番禺會所同人宴賀 三位會長榮獲勳銜
關錫趾致賀詞何鏡波送紀念品

（特訊）旅港番禺會所董事局全寅昨晚假旺角天皇五月花酒樓宴賀該會三位永遠名譽會長，柳子元榮獲MBE勳銜，梁沛文獲頒BEM獎章，張有容獲榮譽獎章。

由關錫趾主席致賀詞稱：柳子元先生爲商業鉅子，信孚中外，歷任東華三院，保良局要職，並曾連任九龍樂善堂四屆主席，中華廠商會多屆會長及新界廠商會會長，屯門區議會議員，對社區活動，貢獻良多，多年前已獲頒授榮譽獎章，今次再獲榮褒，堪稱實至名歸，足爲吾人典範。

梁沛文先生參加醫療輔助隊調派聯絡組工作，迄今已有十二年。此外，亦會參加聖約翰救傷隊及青山獅子會服務，對醫療輔助及救傷工作，大有貢獻，今獲榮銜，令人景佩。

張有容先生歷任番禺同鄉會理事長及會長等要職，亦爲張氏宗親會旺角街坊會永遠名譽會長，現任大角咀分區委員會委員，旭生、富臨門及大偉三間機器廠東主，熱心公益，出錢出力，今獲殊榮，並非倖致。三位宗長，此次爲本會帶來無限光彩，同寅等今晚特具薄筵，藉申敬意。

詞畢，由何鏡波會長代表會方致送紀念品與柳、梁、張三位會長接收後，隨即舉行歡宴。

昨與會者有柳子元伉儷、梁沛文、張有容、關錫趾、何鏡波、陳靜林、羅善祥、楊俊驤、黃卓榮、李思敬、孔憲森、龔沛英、屈占森、李同庭、羅伯明、李澤祥、李銘深、黃谥權、張偉朝、黃倫、何顯貴、孔憲榕、孔楚帆、曾格榮、梁美春、黃桂、羅伯明等逾百人。（溥）

圖示旅港番禺會所同寅宴賀三位會長同獲殊榮，賓主席前合影。（本報攝）

順成建築工程公司 慶魯班先師誕聯歡

（特訊）農曆六月……匯成建築有限公司董事長謝國華，去夕下午八時，假尖沙咀海洋星宮酒樓夜總會設宴慶祝，筵開七十桌，與會嘉賓有昭倫公所，謝氏宗親會，銀行界，工商界，社團首長及公司職員近千人。

宴會中有歌唱遊藝節目助慶。董事長謝國華之女公子謝翠嫻小姐從加拿大回港渡假，在加攻讀音專，席間演奏鋼琴名曲，獲全場掌聲。

歌星梅艷芳，演唱流行名曲，悅耳動聽。宴會深夜盡歡。（一天）

順成建築工程有限公司、匯成建築有限公司、方利有限公司恭祝魯班誕聯歡宴會，董事長謝國華率領三公司首腦向嘉賓祝酒。（本報記者攝）

兒童講故事比賽 總決賽八月下旬舉行 門卷現已在多處發售

（港訊）兒童多愛聽故事，故事不單豐富小孩子的想像力及創造力，更加培養他們閱讀的興趣，而講故事更是訓練小朋友閱讀和演講的最佳方法。

由香港藝術中心，香港小童群益會及香港電台聯合主辦的「一九八三年全港公開兒童故事演講比賽」將於暑期內舉行，目的是培養及推廣少年兒童在閱讀，創作和演講的興趣。

凡六歲至十四歲的少年兒童均加參加：以粵語講述。比賽分故事組初級組（六至十歲），高級組（十一至十四歲）及廣播組（二至四人組成，以廣播劇形式講述）。總決賽將於八月廿一日下午三時，在藝術中心壽臣劇院舉行。門劵分十五元及十元（學生票），藝術中心票房及南華早報書店位尖沙咀海洋中心有售，歡迎電話購票，五——二八〇六二六及使用信用卡訂票熱票電話，五——二九九九二二。

參與評判工作是香港電台文化節目總監鍾偉明，藝術中心書刊編輯陳海昌及香港小童群益會執行幹事麥洛新。

一人吸毒　全家受害　切戒切戒

迪吉多提供保養電腦善法 免受磁碟污染覆損等破壞

迪吉多電腦有限公司最新設立之電腦磁碟保養服務，能爲本港電腦用戶解決磁碟常見之兩大弊病。

其一是磁碟污染。微細塵埃及毛髮等物質不但導致磁碟所儲資料受損，更會對讀寫磁頭以至電腦設備構成嚴重損害。迪吉多爲此提供有效防護方法，避免因磁碟受污染而引致硬件部份受損害。

該公司可安排專人定期爲電腦用戶檢查磁碟，如發現有染污的情況出現，即可使用迪吉多公司特備之潔劑清洗磁碟，此清洗過程不但止有清潔功能，更不會損害所儲資料。

磁碟之第二個通病是受震損。劇烈震盪會破壞精細位置，因而構成磨損讀寫磁頭之危機，此種情況事前難於察覺，亦防不勝防，迪吉多却有迎刃而解的預防辦法。其技師在檢查磁碟是否染污之際，可同時在磁碟上附加精細防震儀。如磁碟一旦受震損，防震儀自會排出紅色藥液示警，經由透視窗一望即知，最能防犯未然。

迪吉多此項新設電腦保養適用於該公司多款類型之電腦磁碟，可按次或以合約形式提供服務，任從選擇。據該公司硬件遠東市場業務推廣經理區元生君透露，迪吉多不但爲規模龐大之電腦用戶提供完善電腦服務，更將會推出保養電腦硬件之全面服務，符合迪吉多各類型電腦用戶之實際需要。

永興堂藤器商會 第九十二屆理監就職

（港訊）永興堂藤器同業商會，昨（廿二）日下午八時，假旺角瓊華酒樓舉行會員大會暨第九十二屆理監事就職慶祝先師誕，到有社團首長及會員，場面熱鬧，筵開二十多席，濟濟一堂。

第九十二屆理監事：名譽會長：陳日章，陳健輝，莫天隨，會覺民，刁貴麟。名譽顧問：會志民，會錦賢，張璇茂，黃晉宏。理事長：王錦華，副：黃清林，鄒偉光，潘春元。會務：彭士會，楊如彭。財務：黃新榮，王祐宏。交際：張敬宏，傅思仁。福利：會佛林，王海輝。調查：鍾春錦，陳堯賢。理事：曾志民，張勝輝，黃晉宏，劉英泉，賴普庭，楊應槐。監事長：袁任豪，副：黎駒成。評議：楊應基。核數：會廣良。監事：劉漢元，黃佛賢，伍輝泉。

鉅成建築 祝魯班誕

巨成貿易有限公司與鉅成建築有限公司員工百餘人，昨假座彌敦道新興五月花酒樓聯合歡宴，祝魯班先師寶誕。筵開十餘桌，濟濟一堂，場面熱鬧，董事長陳鉅昆並與員工祝酒。

明珠佛學社推進社務 容智寶任經理楊劍任社董

明珠佛學社，以社友日增，自購新址後，社務繁忙，經委社董容智寶兼任經理，負責處理日常事務。容居士稱：該社社友居鳴海、釋淨達、釋知淨、陳琼瑞、陳秀蘭、梁志堅、余業森、阮錫斌、阮錫添、張俊候、劉潤鑾、尹蘭芳、黃智妙、黃俊成、李麗霞、鄭頴強、周鳳秋、容婉儀、張俊翔協助推進社務不遺餘力，旭日製衣廠楊劍居士贊助尤多擬聘爲名譽社董。

港府任免令
高禮和兼任銓敘司及立法局臨時官守議員、馮國強任副運輸司、布朗寧兼任首席助理運輸司、呂建勳兼任荃灣政務專員、范能知任副銓敘司、張建利任高等法庭審判專員……

（特訊）憲報發表港府任免令一束如下：

（一）本年七月三日起，鄧樂華回任後，林中麟免署理政府物料供應處長。（二）七月九日起，李源宏回任後，李熙瑜免署理漁農處長及統營處長。（三）七月十八日起，羅能士休假期中，高禮和兼任銓敘司。（四）七月十八日起，孫明揚休假期中，馮國強任副運輸司，布朗寧則兼任首席助理運輸司。（五）七月十八日起鍾覺幗休假期中，呂建勳兼任荃灣政務專員。（六）七月十九日起，施祖祥休假期中，范能知任副銓敘司。（七）七月十八日，羅能士離港期中，高禮和任立法局臨時官守議員。（八）七月十五日起，譚競闌免任行政立法兩局秘書。（九）七月十八日起至八月六日止，張健利任高等法庭審判專員。（十）七月十三日起，陳凌峰免任審判顧問。（十一）七月一日起，林可域任幼兒中心醫生。（十二）七月十五日起馬永森任香港政府爆炸品倉庫經理代林仿堯，李日深則由七月十一日起任副經理。（十三）周守安、梁兆强、周家和、鄭黎月華、方志偉、梁務國、李峯粹愛、梅作彬、吳家强、黃德鋒、袁區傳儀、袁建業，即日起任督學，鄧迪明由七月十五日起任督學。（十四）七月一日起，鄭成業任葛量洪獎學基金委員會委員，任期三年。（十五）岑榮邦及黃振華任八月十七日舉行之灣仔區議會灣仔西選區補選之助理選舉主任。（十六）七月一日起郭勳功，狄加，韋羅比教授，毛理，白福德，李度斯，饒餘慶續任稅務上訴委員會成員三年，許美及關文偉則同日免任該職。（十七）七月二十五日至八月廿六日，何陳仲芬離任期中，王慶秋任市政局助理秘書。

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

美國・加拿大・澳洲
移民・升學・投資
專辦美加澳各項移民、學生簽證
由美加澳專業律師、會計師協辦
Mr. M.S. Pilzmaker 大律師
（本公司法律顧問）
海外移民顧問中心
九龍尖沙咀東區麼地道好時中心915室 電話：K-7221141-3

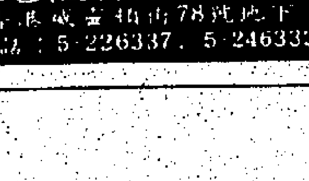
治標治本 補藥之王 香港 精心研究 食補專家
商標註册
陰陽神丹
經後補血 產後補身 更年期後 神經衰弱 男女適用
舒筋活血 風濕關節 元虛神疲 衰弱無力 補血強心
胃寒脹痛 腰腎酸痛 貧血頭暈 身弱尿多
福建參茸行出品 張建華監製
香港上環永樂東街117號地下
電話：5—442793 5—421110
港九參茸藥行有經銷

大漢文物館 德輔道中40號一樓 5—222976
古今眞蹟名畫展銷
展品三百 藏畫二千 鑑定精確 訂價特廉
展品包括：宋元古畫 沈周 文徵明 八大 鄭板橋 黃愼 任伯年 吳昌碩 黃賓虹 高劍父 奇峰 陳樹人 潘天壽 徐悲鴻 齊白石 傅抱石 溥儒 張大千 及當代大小名家
所有名家眞蹟 特價四折 25以歲上 歡迎參觀

S.W. STEEL
紹榮鋼鐵
有限公司
SHIU WING STEEL LTD.
紹榮高拉力條紋鋼筋
大小款式齊備・歡迎參觀選購
香港干諾道中康樂大厦1209室
電話：5—255391

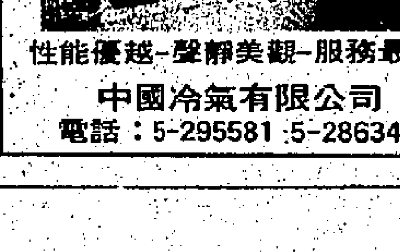
新舊課本
美僑教育基金贊助
新課本 8.5 折 10 天
舊課本列明書目 5 折收購
新舊課本保証適用

IBM SELECTRIC-III
83'年最新款
清貨大減價



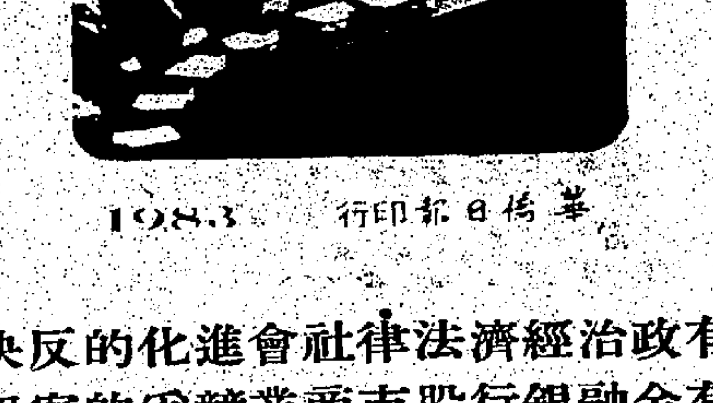
香港商業機器公司
電話：5-226337、5-246332

惠風牌
窗口型冷/暖氣機7700-24000BTU



性能優越-聲靜美觀-服務最好
中國冷氣有限公司
電話：5-295581 5-286342

華僑日報印行一九八三年第三十六回
有參考價值　有悠久歷史
香港年鑑



有政治經濟法律社會進化的反映
有金融銀行股市商業競爭的寫照
有文化教育社團娛樂實況的紀錄
有交通郵電醫療宗教活動的刻劃
全書六百餘頁 包括十六大類
精裝柯式印刷 每册售卅五元

售書處：
香港荷李活道一〇六至一一六號 電話總機：五——四九一——八一
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話：五——二三一六三七
北角分處：北角道華街一二七號地下 電話：五——六四〇六九三
旺角分處：旺角上海街四九七號地下 電話：三——八四〇七四九
・各大書局均有代售・

汎美航空公司 PAN AM
美國全達旅行社 TRADERS TRAVEL WORLD, INC.
聯合主辦
華僑日報 讀者美國加州旅行團

加州狄士尼假日	6天	$ ~~5,999~~	$ 5,699
加州黃金假期	9天	$ ~~7,999~~	$ 7,599
加州墨西哥海空遊	9天	$ ~~10,999~~	$10,449

（十年經驗累積，捲土重來，七、八、九月特價酬謝新舊團友）

旅程包括：羅省、安挪咸、聖地牙哥、拉斯維加斯、三藩市等。加州最雄奇壯麗，令人永遠懷戀着的好地方。

逢星期三出發
四人以上成行

華僑日報・香港恒利旅運公司贊助

報名查詢：華僑日報辦事處
香港中區砵甸乍街華人銀行大廈地下
5-251974 5-249509

本港新聞

大馬裕民財務職員遇害後

辦公室鎖匙失踪

案發前接特別電話匆匆離去伏屍蕉林
死者岳父稱女婿知得太多招殺身之禍

（特訊）馬來西亞裕民財務公司一位職員表示：遇害的伊巴咸，已證實失去身上一束鎖匙，其中包括公司辦公室的鎖匙在內。

他指出，警方前往公司，主要是調查伊巴咸遇害前一天，是接到那方面邀請前往「死亡約會」。

據該公司發言人稱：伊巴咸於案發前一天（十八日）中午接獲一個「特別」的電話後匆匆離去，據說，該電話對方表示來自大馬，由於沒有港幣，着他攜欵應急，稍後，伊巴咸撥電回公司，表示將於下午四時返回公司，不料因此一去不返。

該發言人言，平常的電話是先經由接綫生轉駁的，但該電話却是直接由伊巴咸接聽的。

公司一位職員又證實馬來西亞裕民銀行一名核數主管要員，經已抵港。

死者的岳父拿恩表示：「他的女婿是一個正直的人，不遺餘力地執行糾正錯誤的職責」。

他補充說：「他可能知道得太多，並可能發現一些會令某些人十分憤怒的事情」。

拿恩表示，他曾向其女婿提出警告，其目前的工作會招惹敵人，需小心自己的安全。

其岳父又稱，據他知道，死者來港工作是調查一宗數目龐大的借貸，並研究由誰人負責，據悉金錢數以十億港元計之鉅。

他透露，死者突如其來的噩耗，並未引起他的震驚，他表示乃意料中事。

至於死者的舅仔沙真表示，死者向他表示現已處理一些複雜的問題，當時他聞悉後，曾向死者警告要小心自己的安全。

有關死者被殺之謎，外間傳說紛紜，據悉內情甚爲複雜，且牽連甚廣，目前警方有組織及嚴重罪案調查課，已全力展開偵查。

警方商業罪案調查科則否認插手處理裕民財務公司副總經理伊巴咸被謀殺的案件。

商業罪案調查科總參事官范雄昨晨表示，這宗謀殺案件現時由警方有組織及嚴重罪案調查科全面處理，商業罪案調查科不會去進行調查。

范雄承認前日有數名商業犯罪調查科人員跟警方人員一起到裕民財務公司，取走一些商業文件和資料。

他指出這只是應偵緝部要求到場協助，如果遲些有組織及嚴重罪案調查科要求該部門協助研究有關的商業資料，該部門也會幫手，但這並不代表該部門插手處理這宗案件。

由於馬來西亞裕民銀行一名核數主管經已來港，國際刑警亦準備隨時向本港及馬來西亞警方提供協助。

伊巴咸來港，是涉及一宗數以十億元計之貸欵的調查事件。（合）

伊巴咸遺體昨出殯
即日運返大馬安葬
大馬裕民銀行已另派人來港查賬

（特訊）被殺害的裕民財務有限公司副總經理伊巴咸遺體，昨日中午在港島回教寺舉行葬禮，下午四時十五分由一間航空司BH十五號班機運返馬來西亞家鄉安葬。

昨日上午，署理馬來西亞駐港專員公署專員卡瑪奴甸，在兩名職員陪同下，前往紅磡殮房辦理領取屍體手續，約九時五十五分離去，三人然後再到李寶椿大廈的生死註册署，稍後港島回教寺便派人領取屍體，下午一時卅分，在寺內舉行回教喪禮儀式，下午四時十五分由航機將屍體運返馬來西亞。

該三名負責接領查拉遺體之大馬駐港專員公署職員，昨晨在紅磡殮房辦妥手續後即匆匆離去，拒絕向記者作任何透露。

死者伊巴咸所擔任的馬來西亞裕民銀行，是馬來西亞最大的國營銀行，在港設有附屬的馬來西亞裕民財務公司，伊巴咸於今年二月由吉隆坡派來本港工作，據悉主要是處理裕民財務公司曾貸出約十億元呦幣欵項之事宜。

警方高層對此案異常重視，有組織及嚴重罪案調查科經已接手調查，並由總參事戴堅直接指揮。

據悉，大馬裕民銀行已派出另一核數主管要員來港查理賬目。

有消息稱，國際刑警在必要時會協助香港及大馬警方進行調查。（合）

柴灣茵翠苑裸屍案
死者遭銀鷄繩勒斃
被捕護衛員已被控
蘇女手錶頸鍊在被告家中尋獲

（特訊）柴灣「居屋」茵翠苑茵榮閣於本月廿一日早上揭發之裸女屍兇殺案，警方所拘獲的涉嫌男子，已被落案控以謀殺及行刦罪，將於今日在銅鑼灣裁判署提堂。涉嫌此案之被捕者名袁國雄，廿四歲，其職業是護衛員。

此宗兇殺案發生後九小時內，警方港島總部重案組，已在油蔴地白加士街，疑兇所服務之護衛公司內，將其拘捕，據悉當時是有人返回公司辭職而被捕者。

至於涉及此案的兩件主要證物，即遇害女事主蘇佩霞之手錶及頸鍊，探員昨日凌晨在疑兇的藍田邨居所，一處糞渠沙井中撈獲。

據昨晨之剖驗屍體報告顯示，女死者是遭人用「銀鷄繩」勒至窒息而死之者，但從表面跡象顯示，死者並無遭人姦暴。

有消息指出，發生此宗兇殺案現報案茵榮閣，通常晚上也有護衛員當值，於本月廿日晚上至翌晨八時，上址也派有一名護衛員，但在廿日深夜十一時許，於一名護衛公司主管往上址巡視時，已發現當時之護衛員顯得十分慌張，不久，並失去該名護衛之踪跡，而直至早上八時，其護衛員簽到簿也未見有人簽名離去。及至早上八時十五分，即有人揭發案中女死者伏屍上址二樓梯角。

在警方不追查下，一度曾往該失踪護衛員之藍田邨居所調查，也未發現比人，直至案發當日傍晚六時許，於有人返回油蔴地白加士街其服務之護衛公司辭職，警方始在該處將該人拘獲。

經警方深入調查下，有人稱涉及此案之兩件主要證物，女裝手錶及頸鍊，是在居所之厠所冲走者。警於於是知會藍田邨房屋署，在該署人員之協助下，經前日深夜至昨日凌晨的一段時間內，開啓一處糞渠，終於不枉一番努力，在糞渠沙井內撈獲遇害女事主之失物，徹底偵破此案。

負責指揮偵查此案的刑事偵緝處參事官文成坤昨午透露：涉嫌與此案有關的被捕廿四歲男子，昨午被落案，控以謀殺罪名，文警司謂該男子被捕時，仍任職護衛員。

警方人員是於前日案發後，在現場拾獲一粒鈕扣，即於傍晚六時，在油蔴地白加士街拘捕一名廿四歲姓袁男子，他與妻及兒女居住柴灣，前晚十時由警方解往醫院檢驗。

據負責茵翠苑護衛工作的護衛公司發言人昨晨指出：前日被警方帶署協助調查茵華閣命案的男子，曾在該公司任職，但在案發後經已離職。

該公司發言人表示：護衛員的流動性十分大，該姓袁男子曾經在多間護衛公司工作，該公司現已將該男子有關資料交給警方。

他續稱：該公司僱用僱員的條件是僱員必須居港超過二年，同時要領有看更牌照，而領取看更牌照，只需到警署登記及打指模，通常可即日辦妥手續，如果是新入行者，等候約三星期便可獲發牌，若已入行者要轉職，等候約一週便可獲發牌。（合）

害羣之馬禍延同業
裸屍案同一大廈
兩護衛遭人毆傷

（特訊）港島柴灣茵翠苑茵榮閣前日發生駭人的兇殺案後，上址另兩名任職警衛員男子，疑因此受居民遷怒，昨日先後遭人毆打受傷送院治療，警方對該宗毆打傷人事件正進行審慎調查。

該宗命案發生後，一名涉嫌與茵榮閣赤裸女屍案有關男子被落案控以謀殺及行刦罪，而該男子是在上址任職夜班警衛；由於這樣，昨日在上址另兩位當值的警衛員，竟不知何故，分別於上午八時左右，與及傍晚六時許，遭人襲擊受傷。

警方事後據報到場調查時，打人者早已逃去無踪，兩位傷者則送院治療。據警方初步調查顯示，兩名遇毆受傷的警衛員，可能是遭上址居民因命案中被扣男子亦爲警衛而遷怒其他在上址當值警衛人員所致，故此，警方對該傷人者極爲重視。（合）

燒香拜神之際
心臟病發
孀婦斃命

（特訊）澳門消息：一心以爲拜得神多自有神庇佑，一名老婦昨晨裝香時却心臟病發暴卒。

死者黃汝鏘，五十二歲，孀婦，持香港身份證，在澳投靠表姊阮惠芳，在氹開設的華美製衣廠（位拘巴路士街十號）工作，迄今已逾廿載。

昨晨七時左右，死者在廠前的小花園裝香拜神時突然心臟病發仆跌地上，後由一路人發現，通知警方，召救護車到場將黃載返醫院急救，抵院後，證實黃已死去，回天乏術。（雲）

元朗大馬路金行遭刦匪光顧
刦走逾百萬元金飾
四匪鳴槍阻截追兵

（特訊）元朗大馬路一間金行，昨午二時十分左右，遭雙槍雙刀四匪行刦，被掠去金飾三百兩，總值約達一百一十萬元。

案中，於四匪得手後逃走時，因有金行職員圖追截，搶匪遂向天花開了一槍阻追兵，幸未中人受傷，而事後警方軍火專家到場，經初步檢驗遺下之彈頭，證實是點四五航空曲所發射者，已帶走化驗存案。

而在此宗刦案中，闖金行四匪是由另一匪徒駕車接應逃走，並兩換賊車，始逃去無踪，警方事後也又在六新街十一號門外，發現匪徒首先用作逃走之賊車編號BR二〇三×，車門仍開啓，車上僅發現留有手套。有目擊者稱，睹五人離車後，再走往不遠之建業街，登上另一部汽車逃去，但因匪徒迅速，未有留意此部汽車之車型及編號。

遇刦爲永隆金行，位於元朗大馬路九十四號，於案發時，突有四匪分持兩槍兩刀闖入，三匪指嚇行內男女職員，一匪跳入櫃枱，掠去該批三百兩之金飾，四匪立即奪門逃走。

於四匪逃時，行內男女職員一度企圖追截，並有人向匪徒擲一張櫈，此時，其中一匪，也向金行天花開了一槍阻追兵。而金行職員經匪徒開槍一嚇，再不敢妄動。

四匪於離金行後，即在離金行不遠，跳上一部接應私家車，由一匪徒駕車向大業路另一方面逃走。於案發後不久，警方即在又新街發現賊車，但相信匪徒已轉而在換一賊車逃去。而在發現另賊車上，警方也發現四對手套，相信是匪徒遺下者。（合）

深水埗甘泉街
四歲男童被車撞傷

（特訊）一名四歲男童，昨晨在深水埗被一輛私家車撞倒，隨捲入車底，救出趕送明愛醫院急救。

車禍發生於昨晨十一時許，一輛編號BJ十六九×三私家車，當時途經深水埗甘泉街，與康街交界時，突將一名年約四歲男童撞倒，男童隨即被捲入車底，頭部及手部受傷後，由救援人員救出，趕送明愛醫院急救。（合）

中區若干樓宇
停供水七小時

（港訊）水務署宣佈：中區若干樓宇將於星期一（七月廿五日）晚上十一時至翌日（七月廿六日）上午六時，暫停食水供應七小時，以便進行測漏工程。停水範圍爲海傍畢打街、德輔道中、利源西街、皇后大道中、租庇利街、林士街、干諾道中及機利文街。

市局文娛　日益推廣
市政局百周年紀念八月份文娛節目
除特別註明外，所有門票均於節目演出前一個月在大會堂票房發售。

1883-1983 URBAN COUNCIL 市政局

大會堂音樂廳

星期六 八月十三日 晚上八時	一九八三年香港青年音樂營綜合音樂會 韓德爾／大協奏曲作品編號六第一首 舒伯特／B小調第八交響曲(未完成) 貝多芬／C大調彌撒曲選段，作品八十六及其他 五元 與康樂文化署合辦
星期一 八月十五日 晚上八時	一廬曲藝研唱苑粵曲演唱 徐柳仙、新永棠、梁玉卿、何述松、程德芬、許耀良、何錦裳、李惠英、鄭佩文、新任劍輝、黎燕玲主唱 十元、十五元、二十元
星期五至日 八月十九及二十日 晚上八時 八月廿一日 下午三時	香港中樂團 吳大江(音樂總監)何占豪(客席指揮) 黎明／組曲三首 愛華／藏族舞曲 何占豪／胡騰舞曲 何占豪、陳鋼／梁山伯與祝英台及其他 六元(學生票)、十二元、二十元、二十五元
星期日 八月廿一日 晚上八時	英國哈萊合唱團 莫理斯・韓達福(音樂總監及指揮) 韓德爾／彌賽亞(全曲)雲廸・安德魯・姬雅・史葛・艾力・米切爾・狄列克・皮爾金頓(獨唱) 十元、二十元、三十元、四十元
星期一 八月廿二日 晚上八時	英國哈萊合唱團 莫理斯・韓達福(音樂總監及指揮) 斯蒂芬・皮爾金頓(風琴) 韓德爾／沙多克神父 韋發第／D大調榮耀經 舒伯特／G大調彌撒曲 雷德曼／哎呀，哎呀！ 魏道爾／風琴觸技曲(風琴獨奏)及其他。 十元、二十元、三十元、四十元
星期五至日 八月廿六至廿八日 晚上八時 八月廿七、廿八日 下午二時卅分	香港芭蕾舞學會演出「吉賽爾」 雅頓(音樂)夏蓮達・梅(藝術總監) 兩幕長篇芭蕾舞劇 十元、二十元、三十元、四十元
星期一 八月廿九日 晚上八時	香港兒童合唱團 十元、十五元、二十元 與香港兒童合唱團合辦
星期六 八月二十日 晚上八時	游宏釗(口琴)軍恩珀(鋼琴) 德利伯／柯貝利亞 巴哈／快板(E小調奏鳴曲第二樂章) 巴托／匈牙利民歌三首 孟德爾頌／查爾達斯 德佐扎克／G大調小奏鳴曲 劉文金／叙事曲 陳鋼／陽光照耀着塔什庫爾干 查格林／羅馬尼亞幻想曲 十元、十五元、二十元
星期日 八月廿八日 晚上八時	林克漢(小提琴)張鶴平(鋼琴) 泰他利／G小調夏康舞曲 葛路克／歌劇(藍魂之舞) 布拉姆斯／A大調奏鳴曲 蕭頌／詩曲 楊善樂／夏夜 李煥之(司徒華城改編)／春節序曲 柴可夫斯基／諧謔圓舞曲 十元、十五元、二十元
星期三至五 八月卅一日至九月九日 晚上七時卅分 九月三、四日 下午二時卅分	香港話劇團／「西太后」 陳尹瑩(導演) 七元(學生票)、十五元、廿五元

大會堂劇院

星期一、二 八月八、九日 晚上八時	達利雅斯及高士歷(默劇) 儀式、夢幻者、稻草人之死、祝福、在浴缸中及其他。 十元、十五元、二十元
星期三 八月十日 晚上八時	凌杜雅(鋼琴) 莫扎特／D小調幻想曲，K三九七 舒曼／C大調幻想曲，作品十七 蕭邦／F小調幻想曲，作品四十九 布桑尼／「卡門」主題室樂幻想曲 法雅／貝廸卡幻想曲 十元、十五元、二十元
星期日 八月十四日 晚上八時	陳泰成(鋼琴) 巴赫—布梭尼 D小調夏康舞曲 貝多芬 D大調奏鳴曲，編號十第三首 舒曼 G小調奏鳴曲第二首，編號廿二 馬水龍 雨港素描 史克里亞賓 協奏曲第五首，編號五十三
星期三及四 八月十七及十八日 晚上八時	城市當代舞蹈團 絲路 小慢板第五 海旅雙人舞 厘普蘭之墓 長路漫漫 二十元、三十元、四十元
星期五 八月十九日 晚上八時	韓美敦(大提琴)莫尼克・德費(鋼琴)二重奏 佛瑞「悲曲」，作品二十四 布拉姆斯／F大調奏鳴曲，作品九十九 舒曼 鋼琴與問號慢板及快板 史塔溫斯基 意大利組曲 十元、十五元、二十元

太空館演講廳

星期日至六 七月三十一日至八月六日 晚上七時卅分	英國電影週 英雄本色(七月卅一及八月四日) 明朝酒醒何處(八月一及六日)夏日閒居(八月二日)村夫之餐(八月三日)一山還一水(八月五日) 八元 與英國文化協會合辦
星期五 八月十二、十九、廿六日 晚上七時卅分	法國電影欣賞會 節目詳情容後公佈 六元 與法國文化協會合辦
星期三 八月十、十七、廿四及三十一日 晚上七時卅分	德國電影精選 母親的形象；德國，蒼白的母親；姊妹 六元 與歌德學院合辦

太空館天象廳

星期日至六	天象節目／「明日太空」

高山劇場

星期三 八月十日 晚上八時	達利雅斯及高士歷(默劇) 儀式、夢幻者、稻草人之死、祝福、在浴缸中及其他。 十元

一廬曲藝研唱苑粵曲演唱會
Cantonese Operatic Songs by Yat Lo Cantonese Operatic Songs Research Association

策劃：李廣

節目
西廂記　徐柳仙唱
長憶拾釵人　新永棠、梁玉卿合唱
斷橋產子　何述松、程德芬合唱
錦江詩侶　許耀泉、何錦裳合唱
焦悴玉梨魂　李惠英唱
打寇珠　鄭佩文唱
春燈羽扇恨　新任劍輝、黎燕玲合唱

一九八三年八月十五日(星期一)晚上八時
大會堂音樂廳
門票：十元、十五元、二十元

達利雅斯與高士歷默劇表演
Mime Performances by Adam Darius and Kazimir Kolesnik

「……默劇大師的精湛演技表露無遺……令人難以遺忘……舉世精采的默劇之一。」
英國牛津時報

節目
儀式
默劇大師(直至有聲電影進軍荷里活)
同居者
夢幻者
洗腦
戀人
稻草人之死
法官下令關閉性商店
祝福
狐狸及其飼養的人類寵物
笑吧！小丑
孿子記
在浴缸中
哀悼者
復活(納粹份子與基督教徒)

一九八三年八月八及九日(星期一及二)晚上八時
大會堂劇院
門票：十元、十五元、二十元
一九八三年八月十日(星期三)晚上八時
紅磡高山劇場
門票：十元

香港中樂團
Hong Kong Chinese Orchestra
音樂總監：吳大江
客席指揮：何占豪

節目
黎明：組曲三首——嚮往、告別、奔馳
愛華：藏族舞曲
何占豪：越劇與民樂(電影「莫愁女」與舞台劇「沙漠王子」選曲)、胡騰舞曲
唐曲五首(選自敦煌曲譜)(葉棟譯譜、胡登跳編配)：品弄、又慢曲子西江月、長沙引、撒金砂、水鼓子
何占豪、陳鋼(吳大江編)：「梁山伯與祝英台」(高胡協奏曲)

一九八三年八月十九及二十日(星期五及六)晚上八時
一九八三年八月廿一日(星期日)下午三時
大會堂音樂廳
門票：六元(學生票)、十二元、二十元、二十五元

香港芭蕾舞學會
Hong Kong Ballet Group
「吉賽爾」
"Giselle"
兩幕長篇芭蕾舞劇
音樂：雅頓
藝術總監：夏蓮達・梅

一九八三年八月二十六至二十八日(星期五至日)晚上八時
一九八三年八月二十七及二十八日(星期六及日)下午二時三十分
大會堂音樂廳
門票：十元、二十元、三十元、四十元

英國哈萊合唱團
The Halle Choir Ensemble

一八五八年，哈萊爵士在曼徹斯特創辦了哈萊合唱團，而譽擊國際的哈萊管弦樂團，亦約在那時候由哈萊爵士創立。合唱團自成立後，迅即成爲英國樂壇的中堅份子，且經常與著名的指揮家如漢斯・理捷達、咸美頓・赫狄爵士、麥金・薩克根爵士、湯瑪斯・彼湛爵士、約翰・巴彼勞尼爵士等合作，該團的現任首席指揮爲詹姆斯・洛克倫。
音樂總監及指揮：莫理斯・韓達福
風琴：斯蒂芬・皮爾金頓

節目
一九八三年八月二十一日(星期日)晚上八時
韓德爾：彌賽亞(全曲)
獨唱：雲廸・安德魯、姬雅・史葛、艾力・米切爾、狄列克・皮爾金頓
一九八三年八月二十二日(星期一)晚上八時
韓德爾：沙多克神父
韋發第：D大調榮耀經
惠特克：太陽照耀着、泰恩河域、水手波比・沙夫度
魏道爾：風琴觸技曲(風琴獨奏)
舒伯特：G大調彌撒曲
雷德曼：哎呀，哎呀！
莫里斯：吹散朝露
魯賓遜：傻子波比活利

大會堂音樂廳
門票：十元、二十元、三十元、四十元

香港話劇團
Hong Kong Repertory Theatre
「西太后」
導演：陳尹瑩

一九八三年八月卅一至九月九日(星期三至五)晚上七時三十分
一九八三年九月三及四日(星期六及日)下午二時卅分
大會堂劇院
門票：七元(學生票)、十五元、二十五元

天象節目「明日太空」
Sky Show "Space Tomorrow"
上半部——
科學家構思下的太空城市的結構和特色、月球基地的特點、小行星的用途。
下半部——
全天域電影「海洋」，帶領觀衆欣賞令人神往的海底奇觀，認識海洋的威力及種種海洋生物。

太空館天象廳
各場放映時間

星期日	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五	星期六
上午十時半	上午十時半	暫停開放	上午十時半	上午十時半	上午十時半	上午十時半
中午十二時*	中午十二時*		中午十二時	中午十二時*	中午十二時	中午十二時
下午二時正	下午二時正		下午二時正	下午二時正	下午二時正	下午二時正
下午三時半	下午三時半		下午三時半	下午三時半	下午三時半	下午三時半
下午六時正	下午六時正	下午六時正*	下午六時正	下午六時正	下午六時正*	下午六時正
晚上七時半	晚上七時半	晚上七時半	晚上七時半	晚上七時半	晚上七時半	晚上七時半
晚上九時正	晚上九時正	晚上九時正	晚上九時正*	晚上九時正	晚上九時正	晚上九時正*

備註：天象節目除有*符號者用英語旁述外，其餘各場皆爲粵語旁述。
門票：十五元
太空館票房

本港新聞

方便議員接見市民 市局津貼租辦公室
首間日間接見市民辦事處啟用

（特訊）市政局首間日間接見市民辦事處昨日在深水埗區正式啟用，區內居民需向市政局求助時，可獲更有利的條件。

市政局主席張有興昨日下午為新近當選為市政局民選議員李植悅租用辦公室主持開幕禮致詞時說：新辦公室可供李議員辦理市局事務及接見市民。

他表示：李議員因其工作性質關係，工作時間不定，不可以使用自己工作地方辦理市政局事務，亦不能使用深水埗的議員辦事處，因為該辦事處乃設在市政總署分區辦事處之內，須在辦公時間後方可使用。

他指出：市政局必須尋求解決的辦法，及經過研究後，認為倘為市民大眾利益計，應讓議員租用辦公室，辦理市局事務。

張有興謂：深水埗居民可獲特別有利的條件，因為他們除可於晚上在深水埗市政局議員辦事處會見議員外，更可於日間來這所辦事處求見李議員。

日前，市政局民選議員中，馮檢基、唐錦彪及炳蒲正在申請設立辦事處，而林澤飆及陳約瑟的辦事處已獲市政局的批准，不日將正式啟用。

市政局議員李植悅表示：單獨一個議員的力量、時間極之有限，幸好市政局的津貼而可僱用二位全職職員來協助工作，並組織了一個約六十人的議員顧問團。

他說：顧問團共分為三組，第一組是「接見市民組」，幫助市民解決所遇的困難和進行某些政策和進行諮詢服務，並將意見反映給有關當局。

第二組是「十大政綱實踐組」，主要任務是訂出計劃，去實踐競選時所提出的抱負。第三組是「地區關係組」，主要是主動聯絡區內居民、社團，收集意見。

李植悅表示：本年六月七日市政局常務委員會批准議員如有需要可用「實報實銷」方法，獲得最高每月二千元之津貼去租用一辦事處，以履行職責，這實在是分區制度選舉所產生的變化和需要而作出的適當措施。（挺）

市政局議員李植悅辦事處昨啟用，由市政局主席張有興（右）及深水埗政務專員葉澍堃（左）主持剪綵。（本報記者攝）

社區活動彙報

聖公會基愛中心 青年與九七前途

聖公會基愛社會服務中心於暑期舉辦「青年與九七」活動，祈能刺激年青人思索香港前途問題及其未來角色，並希望加強青年人自助互助之能力。計劃將由七月中開始至八月底結束，歡迎年十六至廿五歲之青年參加，內容有研習課程，探訪特區，小組實踐等，詳情可電三一七八六二九一查詢。

石蔭會堂青鋒社 八三越野追踪日

石蔭社區會堂青鋒社，八月七日上午八時正舉辦「八三越野追踪日」，比賽地點為西貢區潭涌，活動以簡單之比賽形式進行，歡迎青少年男女參加。每隊所經之檢查站各不同，但必須在指定時間內返回終點。有興趣是項活動之青少年朋友，請電：零－二七九七一四查詢。

大興青少年中心 飛躍中文音樂會

芬蘭差會基督教大興青少年服務中心，聯絡社及樂藝社合辦「飛躍中文歌」音樂晚會，希藉此能介紹中文歌之演變及回顧一些有代表性之歌曲，作一有益之餘暇活動以提供給年青人參與。該晚會由屯門區青少年暑期康樂活動統籌會贊助，定於八月七日晚上七時三十分，假芬蘭差會大興青少年服務中心之美藝室舉行。歡迎屯門區內十五歲或以上年青人參加。報名及查詢請電零－八二一七零零。

隣舍茶果嶺中心 暑期兒童康樂營

隣舍輔導會茶果嶺中心為使各位小朋友有一個與別不同，多姿多采的暑假，特別舉辦「兒童康樂營」。日期為七月三十日至三十一日，地點在香港大學明原堂。假如你想你的子女學習課外知識及與人相處之道，或小朋友想見識一下香港大學，歡迎報名參加，查詢請電三－三五三零五零。

中區明愛多姿多采 周末愛戀四步曲

中區明愛由五月開始即為區內之白領於周末下午安排各項多姿多采的活動，名為「周末精選」，而第四期周末精選之主題是：「愛戀四步曲」，目的為促使參加者對交友、約會、戀愛及婚姻等問題有進一步的認識，舉辦日期由七月卅日起至八月廿日止，逢星期六下午二時半至四時半於中心內舉行，內容及形式包括：影片欣賞、實驗遊戲、心理測驗及小組討論等，名額只限二十人，歡迎從事白領行業的朋友參加！報名電五－二三五一八七查詢。

聖匠社會中心辦 心聲旅程分享營

聖匠社會服務中心將於八月六、七日在大埔舉辦心聲旅程職青生活分享營，透過團體活動體驗自我了解，與人相處之道，及工作中的人際關係，內容包括實驗遊戲，小組分享，野外活動，晚會，報名及查詢請電三－六二三四九七。

牆掛日曆 富藝術可作裝飾

（特訊）現時日曆的用途，已超出單純用作指示時令的用品，而發展成表揚高超印刷技術及藝術創作的裝飾品行列。

近十多年來，日曆在推廣營業方面的潛力已備受注意，故此，很多家庭及辦公室內懸掛的日曆，均由各公司特別印製而免費派送給顧客。

凸版印刷（香港）有限公司有見及此，特舉辦一個名為「凸版日曆展」，展場內除將遴百個各國得獎的精美日曆展出以供參考外，亦印備數十款設計新頴的日曆以供選購，並為訂購者加印公司名字。

如欲定購「加印公司名字」的日曆，可與凸版印刷（香港）有限公司連絡，定購數量最少一百份，通常用黑色加印公司名字。如果需要，可以特別安排加印彩色。

香港中國醫學促進會 宴高雄市骨科訪港團

（特訊）香港中國醫學促進會，昨日假合和城酒樓，歡宴高雄市傷骨科學會訪港團，舉行結盟典禮。

該會長司徒植博士致歡迎詞稱：兩會通過結盟後，加強兩地聯系，發揚中醫學術，促進實驗研究。

市政局議員楊勵賢主持結盟儀式，雙方代表簽署證書。

林守耕理事長代表向訪港團致送紀念品。骨科學會理事長黃勝治致詞，對中國醫學促進會方熱誠款待表示感謝，並祝友誼永固。

禮成歡宴，與會嘉賓有：楊勵賢，黃樂天，傅若儀，彭熙倫，袁維施，趙渠，黃劍明，楊超，陳乃銓，陳宗玲，葉一平，許禮良，蔡劍鑾，吳錫奎，黃誌光，朱國棟及訪港團數十人。（奕）

香港中國醫學促進會與高雄骨科學會結盟，楊勵賢主禮。司徒植會長與黃勝治理事長握手。（本報攝）

本公司董事經理
呂超民先生主懷安息
痛失良才
安全貨倉有限公司董事會暨全體同仁敬輓

本公司主席兼董事經理
呂超民先生主懷安息
德高望重
爪哇企業有限公司董事會暨全體同仁敬輓

聞
本公司創辦人
呂超民先生不幸於一九八三年七月二十日零時三十五分在香港養和醫院逝世享年六十七歲謹訂於七月二十四日（星期日）十二時三十分在香港殯儀館舉行安息禮拜隨即出殯移柩哥連臣角火葬場舉行火化禮謹此計
香港建南行有限公司
新嘉坡南大紡織私人有限公司
日本華東聯合有限公司
謹啟

先夫呂超民先生於主曆一九八三年七月二十日上午零時三十五分在養和醫院蒙主寵召息勞在世寄居六十七載遺體奉移香港殯儀館治喪謹訂主曆七月二十四日（星期日）十二時三十分在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯移柩哥連臣角火葬場舉行火化禮哀此訃
聞
未亡人 呂王明婉
孝男 榮瑤 媳 郭蔓翠
榮璋 媳 陳菠莉
榮梓 媳 林黛
榮璪 媳 歐陽漢玲
榮珪 媳 劉綺梅
孝女 珍娜 婿 鄧漢昌
慈娜
珊娜 婿 邱新修
玲娜
孫男 子伯 聯勳 聯樑 子慎
孫女 子萃 子菁 子芝 聯黛 子芸
外孫男 鄧子樂
外孫女 鄧靜雯 鄧靜慧 呂瑞華 邱博恩 邱懷恩 邱頌恩
胞兄 達民 嫂 陳肴
胞弟 振河 弟婦 林紅妮
振萬 楊杏珍
陳觀峰
胞妹 賞花 妹夫 林作華
莉來 林國樑
侄 榮理 榮旭 榮照 榮瑯 榮園 自平 榮璠 自龍 榮義
侄媳 葉秀琴 董瑞芝 姜小萍 田中好惠 何麗芳 高秀玲 王秀琮 周穎華
侄女 圓治 賢治 榮璇 榮鑾 元元 曉鴻 茵茵 榮琚 如梅 榮雯
侄婿 陳際鴻 吳堅 林振權 楊岡康行 李川羽 李炳炎 鄭葆信
泣告
鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉
親屬繁多，未及備載
治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二二六

美國著名女子籃球隊 學園挑戰均安

廿六晚九龍伊館表演一場

美國著名女子籃球勁旅，學園女籃明星隊大軍一行職球員二十三人，由領隊莎裔利荷斯基率領，定於本月二十五日乘機來港訪問演出，籃球聯會已安排客軍於七月二十六日在九龍伊館球場與本港銀牌冠軍均安女子隊作一場表演賽。

據悉學園女籃明星隊於一九六六年成立，隊中骨幹全屬美國大學明星隊成員，故此實力非常強大，球員基本技術上乘，打法全面戰術新穎，她們每年均被派赴世界地作穿梭巡迴訪問，其演出深受各國球迷歡迎，此次應香港籃球聯會之邀請來港作賽一場，定有優異之表現，本港球迷可算眼福不淺。茲將客軍職球員名單列后：

領隊莎裔利荷斯基，經理人美遜遜域頓，球隊統籌阿利西亞賓遜，統計員喬治居里，總教練瑪莉安布露華，助教約翰瑟特倫，助理訓練員哉羅薩露，隊員：美遜遜域頓（二），仙蒂賓巴（三），卡珍美史密斯（四），麗莎卡露達吾（五），羅倫烈特利爾（六），黛比馬斯特（七），安爾頓（八），羅娜姬（九），珍美斯（十），莱莉雪菲遜（十一），嘉倫湯臣（十二），奇力克（十三），芝尼爾遜（十四），阿莉西亞賓遜（十五），（十六）。

總會盃女子網球賽 西德首晉四強

美國爭取八屆蟬聯南國難攖其鋒

（路透社蘇黎世廿二日電）美國女子網球隊正向她們連續第八屆總會盃冠軍寶座邁進，她們預期今天繼西德後另一支打入四強的隊伍，首輪種籽隊美國於八強所面對的敵手是實力不強的南斯拉夫，美國應可順利取得這項賽事的連續卅十七次勝仗。

美國隊自七五年失手敗於澳洲後便能一直保有這個總會盃，而南斯拉夫在失去主將珍蘇歷，相信難對美國隊造成壓力。

世界第三號女子網球手積家再一次率領英國隊參賽，她於第一及第二週分別迎戰挪威及瑞典只失過三局。

非種籽的南斯拉夫隊則分別打敗南韓及中共，她們俱是由外圍賽贏得參戰資格。

捷克於另一場準決賽將逢非種籽的阿根廷，若阿根廷能夠打出於首週擊敗六種籽法國那般水準，定能教捷克吃一驚。

舒高娃於這項賽事中已嘗過一次敗仗——她於過三的次週賽事敗於意大利卡治拍下。文迪高娃於單打取回一仗勝利拉成平手，繼而與舒高娃於雙打賽傳捷訊，捷克能打入八強。

最後一席四強爭奪戰，由四種籽澳洲鬥七種籽瑞士，這是兩場八強賽之一，另一場西德於昨天以二比一擊倒英國，首晉四強。

澳洲稱面對實力不弱的瑞士隊，相信憑着佔有天時地利及觀眾的捧場，可說甚有機會打入四強。

澳洲的首號網球手頭貝於星期三的第二週賽事要連救四個負球才能逃出生天，面對的對手只是墨西哥無名之輩史丹。

西德在逐鹿總會盃又向前邁進一步，她們於準決賽以二比一打敗五種籽英國闖進四強。次種籽西德幾經苦戰，闖過重重障秀，於單打項目贏得二比〇領前的優勢。卅八歲的英國宿將韋達，原希望以勝利慶祝她打第一百場盃賽，但只是戰了六十一分鐘便以三比六及〇比六負於柯達。西德第一號網球手賓治，以六比三及六比四擊倒戴妮。在雙打項目方面，英國荷芭絲及戴妮以三比六、六比四及十比八打敗芭菲及賓治，便惜對大局無補於事。

港台健美友誼賽 今夕新伊館演出

由市政局及香港業餘健身總會重辦之全港初級健美錦標賽，於今（廿三）晚八時正在香港新伊館舉行，門劵五元，一律。此次新秀賽員共有三十餘人參加，而初級健美先生則由各級冠軍角逐，賽程當有一番熱鬧。

香港代表隊：（雛量級）張志閑，胡潤銘，謝松淦，李達和，周錦標。（輕量級）萬卓光，陳國盛，陳景安。（中量級）鍾慶邦，陳國榮。（輕重量級）梁國強，黃基。（重量級）陳中。

此次錦標賽壓軸好戲，由香港代表隊迎戰台灣中興健美隊。查台隊運動員均為一九八二年全台錦標賽中之冠亞軍，實力異常強勁。而港隊亦挑選精英上陣，各代表亦為近兩年來全隊之分級冠標人材及香港先生，屆時爭持想當熱烈。

同場並有男女混合健美表演，此種演出最近在歐美甚為流行，由一男一女運動員配合音樂韻律演出，定能一新港人耳目。

港台隊雙方名單如下：

台灣中興健美隊：領隊王顯明，副領隊蔡堯山，管理何國輝，隨隊國際裁判鄭清洪，隊長吳龍舞，隊員黃清波，黃俊堯，郭錦春，張輝濱，黃銘鉱，潘新選，黃宗林，邱錦泉，呂重。

男女青少團體 乒賽明日響鑼

市政局與香港乒乓總會繼初級及中級團體賽後，又繼續聯合主辦一九八三年度全港公開男女子青少年團體及單打錦標賽，主旨為提倡青少年作有益身心之體育康樂活動，並推廣乒運與扶掖青少年後進起見，已於九日截止報名，經在十三日下午六時三十分公開抽簽編組，此次參賽之男女青少年極為踴躍，計有團體一百二十餘隊，單打三百餘名，已定明（廿四日）星期日首先展開團體比賽，單打賽則繼團體賽後相接開始角逐，此賽初生之犢，濟濟雲集，當有一番風虎雲龍之精采演出，比賽地點：香港灣仔道五十九至六十三號A閣樓香港乒乓總會會所，歡迎愛好乒乓運動人仕蒞場參觀。

遴選代表引起爭論 高爾退出千五米賽

承認不願意並長時間考慮始決定

（路透社倫敦廿日電）英國奧運冠軍高爾今天表示，由於遴選時引起爭論，迫使他放棄在下月赫爾辛基世界田徑錦標賽上，也參加千五米賽的計劃。

八〇年莫斯科奧運會上贏過千五米金牌的高爾，已被選參加八百米賽，但他昨天說不會參加千五米賽。

他今天說：「我是有點不願意，以及經過長時間考慮，才決定由於可能入選世界錦標賽千五米賽，而引起的爭議，迫使我別無他法，祇有放棄成爲此項賽事英國隊成員之希望。」

「我相信在道德上，有責任如此做。」

高爾說，遴選委員在未經運動員的同意，與報界公開辯論遴選政策，而此會叫人有個錯覺，以爲他受到特殊的看待，霸佔了他人入選機會。

他亦引述在不同賽事個人表現，互相作出比較引起的爭端，「而非我一直要求的面對面一起比賽的遴選方法。」

「這令我站於十分尷尬的地位，若我獲選，將蒙上陰影，而我參加赫爾辛基賽，贏不到的話，便會受到指摘，說應該派其他人。」

「我覺得這已成爲個人正直與否問題，不容許繼續有其他運動員投訴，說我影響他們的決定，事實未發生過這樣的事。」

卻克阿維斯獲晉 華盛頓網賽次週

（合衆社華盛頓廿一日電）阿根廷卻克及紐約阿維斯，週四獲晉獎金廿萬美元的格蘭披治網賽的第二週。

一號種籽卻克以流暢的底綫打法，擊敗來自邁亞密的比迪比斯，成績六比二，六比二。二號種籽阿維斯是此間賽事的衛冕冠軍，祇花了六七分鐘，便以六比二，六比四勝麥克。

其他賽事：五號種籽巴索先失一盤，但終又勝烏拉圭的皮維斯，以二比六，六比四及六比四獲進第三週。

八號種籽隆拿則受挫於廿歲的初級組台維斯盃球員哥力達，六比三，四比六及七比五。哥力達排名二百卅四。

玻利維亞的馬田斯進入第三週，以六比七，六比二及六比一擊敗印度基殊南，而南非哉亞亦過關，以六比三及六比三勝摩亞。

華僑教育

中大校外秋季課程 三百餘項接受報名

有意進修人士不限學歷可報名選讀 惟課程簡章註明有資格限制則例外

香港中文大學校外進修部主辦一九八三年秋季課的，現已開始接受報名，簡章備索，凡有意進修人士，不限學歷，均可報名選讀，惟該課程簡章註明須有資格限制者，則為例外。該部本年度之秋季課程共達三百餘項。茲將各類課程項目列下：

藝術——中國繪畫之發展（二），中國古代玉器及青銅器，中國建築園林縱橫觀，中國民間剪紙，國畫花鳥欣賞，毛筆的使用，國畫初階，國畫深造，國畫人物，國畫風景寫生，篆刻，素描（一）速寫，鉛筆畫，木炭畫，素描（二），人物素描，戶外寫生，針筆畫，人體繪描，水彩畫初階，油畫，銅版畫，絲網印刷藝術，實用絲網印刷，漫畫創作，顏色鉛筆畫，商業美術基本技法，中文美術字體設計，基本英文字體，廣告設計，插圖設計，插圖技巧，產品設計，傢具設計，實用服裝設計與製作，透視學（二），裝染藝術，搪瓷飾物，金屬浮雕，人像浮雕，現代攝影，攝影基本技巧，現代藝術，共四十四項。

視聽語言——初級西班牙文，初級法文，初級日語，德文初階，共四項。

中國語文——趣味文學選讀，國語，五四以來作家及作品介紹，易學入門，易經要義（一），詞學入門，紅樓夢索隱派議論之探研，書法，唐人絕句及其作法，標點法，廣東掌故談趣，常用文體寫作知識，中級國語，中文寫作與閱讀理解，會考高等及高級試中文課文選講（一），短篇小說的欣賞與批評，文章習作（一），英語翻譯入門，廣告文稿撰作，文學創作共二十項。

電腦學——包括英語授課之電腦學科課程共八項。

日間課程——初級日語，國語，中級英文，商業傳記，國畫——花鳥入門，中級日語，室內設計入門，初級英文，商業傳記，書法，成人英語，電腦學入門，英漢翻譯入門，素描，另包括以英語授課之課程共十九項。

經濟，管理，會計，法律，經濟學，管理經濟學，公眾事務，銀行實務及法律（一），香港金融市場，香港地產市場分析，投資與廣告，航運實務，證券投資問題，國際企業導論，國際財務管理，管理實務，管理技巧專題研討，企業人際關係實例研究，商業組織原理，信息系統管理導論，市場業務管理，市場營運與市場電腦遊戲，銷售術，生產管理，品質控制，督導管理，人事管理，醫院及護理行政管理，旅遊業管理，酒店及餐廳管理，財務管理，零售管理，辦公室管理，小型企業管理，作業管理方法，中級會計，電腦在會計系統上之應用，財務會計，有限公司會計處理與法例，銀行會計與稽核，實務會計，香港稅務，稅務問題，財務報表分析，應用統計學，法律常識，公司法，訴訟程序法例，香港稅法，香港土地及租務法例，遺產繼承法，香港銀行法簡介，刑事法，契約法共五十四項。

教育——影響學校成績之因素，校內分數評估，青少年輔導，兒童文學，體裁介紹與閱讀指導，幼稚園教學法（理論與實習）共六項。

外國語文——日語深造，初級日語，中級日語，高級日語，英語發音及練習法，另以英語授課之課程十七項共廿二項。

史地——中國通史要目，中國近代史，二十世紀的日本，專題地圖繪法，香港經濟地理，地圖製圖學共六項。

家庭康樂——保健與常見疾病之認識，營養與健康，日常生活技巧，實用工藝創作，兒童美術教學，實用烹飪班，園藝，藝術造花，觀賞魚，縫紉與服裝設計，針織藝術，針織初階，大鈎織初階——共十三項。

新聞——新聞寫作，採訪與編輯，新聞及報導性攝影，雜誌編輯，實用廣播新聞學，電影製作簡介，電視製作簡介，電視劇製作問題共八項。

音樂舞蹈戲劇——初級樂理，中級樂理，中級聽覺測驗，西洋音樂欣賞入門，中國笛子入門，中國竹笛進階（一），初級二胡班，中級二胡班，初級琵琶班，實用古典結他班（一），實用民歌結他班，伴奏作法，歌曲作法，指揮初步，中國民歌介紹及唱法，舞蹈場記，中國舞（初級班）中國民間舞，雲南地區民族舞蹈素材，蘇格蘭舞，現代爵士舞（初級班），七風舞師訓班（二），中國劍舞，戲劇表演，導演學，京劇把子功及基礎訓練，中國戲曲的舞台化粧，七風舞師訓班（一）共廿九項。

心理學——心理學入門，心理趣談，心理健康，心理學簡介，認識情緒，另用英語講授心理學課程一項，共六項。

數理——初等微積分，應用數學，向量分析，交流電路，周易的科學觀，婦產科基本知識，常用藥物簡介，藥物學簡介，醫藥生理學導論，常見藥用食物（二）現代中藥研究（一）共十一項。

社會科學、宗教——分析哲學，真善美的哲學，符號邏輯基哲，謬誤與詭辯，近代神學家素描，基督教倫理學，禪——中國佛學之五共七項。

社會工作——社會工作行政概論，社區工作新動態，兒童歌謠插圖創作，幼兒的語言發展，如何提高幼兒的學習興趣，自我省覺輔導技巧，社會服務之宣傳策略，改善人際關係，新遊戲介紹提高幼兒的學習興趣，自我省覺輔導技巧，社會服務之宜傳策略，改善人際開係，新遊戲介紹，青少年問題及青少年工作，社區發展之工作技巧共十一項。

此外另設報紙課程——「思想與行動」——北九龍課程，觀塘課程，沙田課程，大埔課程，荃灣課程，鰂魚涌課程及文憑課程等。該部並備有自學課程教材書籍及各科錄音帶等，以供選購。現已印備課程手冊詳細介紹各項課程內容，歡迎索取及報名選讀。欲詢詳情請逕函九龍尖沙咀漆咸道南六十七號安年大廈十三樓該部或電三——六六九三六一。

（一）香港郵政總局大廈政府刊物銷售處；（二）香港雪廠街一號地下市政局刊物處；（三）香港中環雪廠街政府合署西座地下政府諮詢處；（四）香港德輔道中廿五號香港圖書公司；（五）九龍尖沙咀樂道辰衛書局；（六）九龍海運大廈辰衛書局；（七）香港德輔道中恆生銀行總行；（八）九龍旺角彌敦道恆生銀行旺角分行；（九）九龍尖沙咀加拿芬道恆生銀行尖沙咀分行；（十）九龍尖沙咀漆咸道南六十七號年安大廈十三樓中大校外進修部；（十一）香港軒尼詩道二五五號依時商業大廈一樓英國文化協會圖書館；（十二）港九各區政務處；（十三）港九各商務印書館；（十四）九龍中華書局；（成）

工業學院增辦多項課程

合修畢中三中五生參加

李惠利工業學院今秋增汽車工程系 五工業學院開辦學系將增至十三個

李惠利工業學院今秋將增設汽車工程系，屆時本港五間工業學院所開辦之學系，將增至十三個。

此外，該等學院亦會增設電腦學及金屬表面處理課程。

職業訓練局發言人昨日（星期五）宣佈其轄下五間工業學院的全日制，日間部份時間給假調訓制度及整段時間給假調訓制課程即將接受報名申請。除上述新設課程外，同時亦有一百四十多項課程可供選修。

申請表格由星期一（七月二十五日）起可向工業學院及各區政務處索取，有關各項課程詳情亦於本星期六在報章刊登。

由於各項課程最低入學資格不同，該發言人提醒申請人應根據自己學業程度申請選修課程。

此等課程主要分爲技工級及技術員級程度，適合修畢中三及中五學生參加，而申請部份時間給假調訓制及整段時間給假調訓制課程者必須由僱主推薦。

發言人又指出，工業學院近年新設課程，如鐘錶、光學、行政秘書等，甚受歡迎。

截止報名日期爲八月十九日，申請表格須於該日前送交各有關工業學院。大部份課程將於九月中旬開課。

家長對工中缺了解 社會仍重文法教育

九龍瑪利諾工中校長在畢業禮上稱

九龍瑪利諾工業中學於日前假該校禮堂舉行第一屆中五畢業典禮，敦請瑪利諾神父修會香港會長盧樂民神父頒發畢業證書及獎品。

首由校監涂挽靈神父致歡迎詞，繼由校長賴俊傑報告校務。該校於一九六六年由瑪利諾會創辦，是一間政府津貼三年制工業學校，由於方便中三升學，遂開辦高中夜中學部，其後政府發展高中教育，於一九七八年改為五年制工業中學，應屆中五畢業生即於該年入讀，亦是首屆廢除升中試改由初中學位分配辦法派往該校，三年後參加首屆初中評核評，考獲中四學位，二年後參加中學會考，是為該校首屆中五畢業生。

該校校長指出該校歷屆畢業生就業容易，在工作上有顯著成就者不少，而部份繼續進修者，入讀理工或大學後成為專業工程師或會計師者，為數亦頗多，香港人力市場，對專業人才及技術人才需求日殷，一般家長對工業中學的了解不多，社會仍舊偏重於文法學校之教育。

由盧會長祝福各生後，隨即頒發畢業證書及成績和學行優異獎，在畢業生代表致謝詞及致送紀念品後，全體高唱「幸福之歌」，典禮遂於喜樂和悠揚歌聲中結束。

聞

先室鄭舜英夫人 痛於公曆一九八三年七月廿一日 農曆癸亥年六月十二日上午九時十八分壽終九龍法國醫院積閏享壽五十有四歲遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇公曆七月廿四日 農曆六月十五日（星期日）上午十一時大殮正午十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場哀此訃

夫 歐陽梓材

孝男 平 斌

孝女 詠嫻 詠敏 詠音

泣告

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口） 電話：三——六二四三三一（十綫）

聞

先室周母李娣夫人 於公曆一九八三年七月廿二日 農曆癸亥年六月十三日上午九時壽終香港聖保祿醫院積閏享壽七十有四歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆七月廿五日 農曆六月十六日（星期一）中午十二時半在該館大禮堂大殮一時辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場哀此訃

杖期夫 周松新

孝男 瑞文 瑞江 媳朱國冰 瑞坤 媳鄺月娟 瑞權 媳HASHMA 瑞榮

孝女 惠霞

孫男 俊傑 俊豪 俊賢 俊輝

孫女 燕珊 燕萬 燕萍 燕華

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍弍六——八

為本會會長洪珠盤翁辭世致悼

前越南堤岸萬淵發米行董事長，兼穀米業商會主席，洪盤記有限公司董事長，及各慈善機構贊助人，對回港越僑南鵬聯誼會，（連合北鵬僑聯誼會在內）協翊尤力的洪公珠盤痛於八三年七月十一日晨五時十五分仙逝，爲桑僑之損失，訂於七月廿六日（星期二）下午一時在英皇道香港殯儀館舉行殯禮，擇日由其公子學麟、學正暨家屬，奉柩歸台灣安窆陽明山，希會友準時參加告別禮爲荷。

留港越僑 南鵬聯誼會哀啓

聞

先夫呂公文俊府君 痛於公曆一九八三年七月十六日 農曆癸亥年六月初七日壽終澳洲雪梨市積閏享壽七十有二歲遺體運返香港奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆一九八三年七月廿五日 農曆癸亥年六月十六日（星期一）下午一時半在該館大禮堂大殮二時辭靈隨即出殯奉柩至柴灣華人永遠墳場安葬哀此訃

妻 呂李杏燕

孝男 榮旋 媳葉菁菁 榮樂 媳林玉免 榮駒 媳何慧珠

孝女 秀英 婿劉邦雄 秀芳 婿譚志遠 秀玲 秀嫻

孫男 智勇 智聰 智斌

孫女 淑儀 淑韻

外孫女 劉綺珊 劉綺琪

親屬繁衍 未及備載

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六——八

通訊處：廣大貿易公司 香港永樂街二一七號 電話：四四六八四六 四四八八七五

聞

元配王惠玲夫人 痛於一九八三年七月十七日 農曆癸亥年六月初八日下午十一時卅分壽終廣華醫院積閏享壽六十有二歲遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇一九八三年七月廿五日 農曆癸亥年六月十六日（星期一）下午一時在該館世界大禮堂大殮下午二時辭靈隨即出殯卜葬柴灣華人永遠墳場哀此訃

杖期夫 梁派泉

子 達華 海華 焯華 永華

女 景芳 婿鄧啓超 外孫男國瑜 外孫女凱嵐 麗芳 潔芳 婿鄧厚昇 外孫女凱楠

胞弟 洞泉 弟婦李珍 姪男志榮 姪女惠芬 毅泉 弟婦傅美蓮 姪男達文 達強 達仁 姪女影芳 綺芳

胞妹 提歡 適簡

泣告

通訊處：四達金屬製品廠 九龍旺角煙廠街二號 電話：三——八八八六六六 三——八四一四三三

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（巴士總站紅磡碼頭海底隧道口） 電話：三——六二四三三一（十綫）

本港新聞

涉嫌駕車拖傷警員被控四罪名

邱達成昨二度提堂
兩週後再訊准保釋

獲准坐着應訊．歷時僅五分鐘

（特訊）九龍公主道警員鄭孟輝被車撞倒拖傷一案，昨再度在南九龍裁判署過堂，被告邱達成，由其辯護律師周佩芳陪同出庭應訊，法官甄德華循控方請求，將案押候兩週（八月五日），俾警方作進一步調查，被告暫無須答辯，仍准以人事廿五萬元及現金五萬元担保出外候訊。

被告：邱達成，廿四歲，亞洲電視常務董事。被控四項罪名：（一）本年七月十四日，在公主道蓄意傷害警員鄭孟輝身體；（二）同時同地，危險駕駛；（三）同時同地，在酒精影響下駕駛；（四）同時同地駕車遇交通意外，引致警員鄭孟輝受傷後，未即時停車。

該案昨晨九時卅五分，在南九龍裁判署第一庭提訊，被告邱達成於開庭前五分鐘抵達法庭，其辯護律師請准法官，被告獲准坐在被告欄內椅子上應訊。

開庭後，傳譯員將控罪以粵語宣讀，被告表示明白。

主控官侯活向法官申請將案押候兩週，以便警方作進一步調查，目前暫不聽取被告答辯。

法官甄德華接納控方申請，將案押候至下月五日再開訊，被告仍照舊以現金及人事共卅萬元保釋候審。

該案昨日過堂歷時僅五分鐘。

圖示：（上）邱達成昨離庭時攝；（下）邱德根昨亦有出庭旁聽。

烟包未具健康誡語 海關人員有權沒收

修訂法例下週提立法局

（港訊）政府擬容許海關人員可沒收封面未具健康誡語或未註明焦油含量等級之條裝及零售裝香烟及烟草封包，及保留作為法庭證物。

根據憲報昨日公佈之一九八三年吸烟（公衆衛生）（修訂）法案規定，裁判司亦可指令把此等不准在本港出售之被檢獲物品充公。

政府發言人解釋說，海關人員現時執行職務時，如在零售商號或其他地方見到不符合法例規定之香烟或烟草，他們只能夠轉達有關消息。

發言人說，如修訂法例獲得接納，他們便能夠直接採取行動。

法案將於七月二十七日星期三提交立法局，預料在八月十日完成三讀程序。

任何有關該法案之意見，可用書面提交香港遮打道太古大廈十三樓行政立法兩局非官守議員辦事處，或下亞厘畢道中區政府合署衞生福利司收。

香港海關總監易人

高禮和接替莊敦賢

（港訊）高禮和將接替於明年退休的莊敦賢出任香港海關總監。

莊氏在英國海關服務三十九年後，於一九七七年十一月加入香港政府，出任海關及管制副總監。莊氏自一九七九年五月起，委為香港海關總監。

高禮和現年四十五歲，在香港出生。他於一九五九年畢業於香港大學，獲文學士學位，在一九六二年獲得第二個學位，並於同年九月加入政府服務，為助理教育主任。兩年後，高氏獲調任現職加入政務官職系，現時是首長級乙級政務官。

高氏曾先後出任大埔及元朗理民官、新界民政署副署長、環境司署副署長，自一九八〇年十一月起出任副銓敘司（一九八一年十一月委任）。期間，高禮和於一九六三年加入皇家香港軍團（義勇軍），現為少校，並獲頒一九七七年英女皇銀禧紀念章及義勇軍優異獎章。

參加靈閣嶺國際音樂節

精英團載譽歸

倫敦卡迪夫兩地表演深獲好評

（特訊）香港精英團月前參加英國威爾斯靈閣嶺國際音樂節，獲得第三獎後，今晨飛返香港。

是次香港精英團乃由音統處職員容可為率領，團員包括張作棟（二胡）、衛承發（笛子）、張國忠（簫）、岑振然（琵琶）、陳君平（揚琴）及潘志明（敲擊）。

此外，香港音樂創作比賽聲樂組冠軍的李秀蓮，因賽事未完畢，故沒有隨隊返港。

參加今次音樂節的比賽項目的共有十五隊，其中亦有來自其他亞洲或地區的代表。頭、二獎分別由瑞士及土耳其獲得。

精英團是次參賽得獎的項目，為參加民歌樂器組兩首獨奏作品：「苗嶺的早晨」及「夜深沉」，分別由衛承發用口笛及潘志明用敲擊樂器演奏，並且其他中國樂器伴奏。

今年為香港代表首次參加靈閣嶺國際音樂節，該音樂節是世界上歷史最悠久及最著名的音樂節之一，今年為第三十七屆。

香港精英團在倫敦期間，由香港政府駐英專員辦事處的安排，在香港留英學生中心和英聯邦協會演出。

精英團在香港留英中心演出時，有觀衆五千人；此外，在英聯邦協會表演三場，歷時兩小時半。

除中樂演出外，在威爾斯（卡迪夫）國際歌唱比賽，李秀蓮在中樂團體伴奏下，演唱燕子，船從遠方來及放風箏等三首中國名曲，進行賽初時，有十八個地區的人士參加，可達到職水準。

據香港精英團的領隊容可為表示：倫敦的人較卡迪夫的人熟識國樂，但無論如何，兩地的人均對國樂甚為欣賞。他們除了在卡迪夫有三場表演外，也有在當地的中國酒家表演，甚獲好評。當地市長及議員更設宴款待各參賽者，而精英團也表演助慶，後來，卡迪夫市長與各成員熱烈握手，各議員則鼓掌讚好。

香港精英團各成員的年齡是介乎二十一歲與二十七歲之間，除李秀蓮是一九八二年香港音樂創作比賽聲樂組冠軍外，其他六名團員則需經過公開試音挑選出來，而今年參加挑選的人數共有二十名。

今次所參賽的項目十八，是只限小組或獨奏的項目，時間不超過七分鐘，而衛承發用口笛及潘志明用敲分別演奏，時間合共約七分鐘，獲得第三獎，除獎狀外，有十五英鎊以示獎勵。

吹口笛的衛承發是香港音樂院三年級學生，主修雙簧管，據他表示：「口笛是上海俞遜發所發明，為世界上最高音的樂器，音色靈活飄然。」衛承發以俞遜發的唱片來模仿，幫助學習，而他在練習三年中，曾親手做了十多支的口笛，做一支口笛，需時三句鐘。

衛承發會獨奏笛子、簫、二胡等數項，今次再度獲獎感到自傲，並且以為中國文化多采多姿，又以發揚中國文化為己任，以後，仍然加緊練習。

二十五歲的潘志明，是大專銀行系的學生，也是打鼓能手，在中學時期已開始學習樂器，自考入香港精英團後，曾跟隨該團音樂指揮湯良德學習二胡。潘志明也懂得玩洋琴。於一九七九年代表香港音統處到英國及法國演出，八〇年進入香港精英團，曾到以色列、塞浦路斯表演，現在又以「夜深沉」獲得殊榮。（翠、心）

香港精英團參加英國威爾斯靈閣嶺國際音樂節，獲得第三獎，於昨晨返抵香港時攝

香港失明人協進會

促為失明人提供摸讀機

（特訊）香港失明人協進會促請港府為失明人仕提供並積極支持推廣摸讀機。

該會在今年六月進行一項「失明人使用摸讀機情況調查」，以問卷方式訪問四十名失明人仕，發現超過半數未曾使用摸讀機。

調查報告指出：目前本港有八千多名失明人仕，但只有五十二人學習使用摸讀機。

調查結果顯示被訪者中，只有百份之廿五是廿一歲以下的，顯示摸讀機未能被年輕一輩廣泛使用；同時，由於本身沒有摸讀機，或借用不便及不熟習使用，以致超過一半被訪者已停止使用。

另外，每週使用摸讀機超過十四小時的只有三人，而大部份都少於四小時。

被訪當中有百份之七十七點五表示需要擁有摸讀機，而他們多用於閱讀書籍，報章雜誌，信件，工作文件，筆記，帳目，字典，電子樂譜、銀行、電話、電腦螢幕等。

該會建議政府應在明年度加入使用摸讀機訓練課程，使失明人仕從小學習，同時並設立基金，以津貼或借貸方式使有需要者可以自置。

該會又建議政府成立小組進行關於改進摸讀機及改善閱讀技巧之研究。

該會又認為現時失明人仕就業機會狹窄，因此希望政府能接受國際教育小組研究報告書之建議，成立顧問團，應用電子科技，於特殊教育中一展所長。

香港外展訓練信託委員會助學金

有志接受外展訓練學校所舉辦之十八日標準訓練課程者均可即向校方申請該助學金。外展訓練學校之「志風號」將於本年十月應日本大阪市政府之邀請代表香港參加當地舉辦之世界性大型帆船節，欲申請參加該十月之特別（日本）標準課程者（16-26歲，全女學員），請速連同郵信封寄西貢大網仔香港外展訓練學校行政總監收。

截止日期：七月三十一日　課程咨詢：3-2816346

標準訓練課程

外展訓練學校的「志風號」十八日標準訓練課程，為16歲至26歲的年青人提供一個刺激及認識自我潛質及弱點的機會。這課程的宗旨是使學員在「志風號」帆船十八日嚴格訓練過程下，增進個人更多的自信心及始創能力，和能與團體一起工作的能力。

承退股啟事

啟者：九龍官塘瑞和街一四〇號閣樓之官塘模型中心（在商業登記處登記之名稱為「模型中心」）向由寓官塘瑞和街一四〇號之黃劍雄（以下簡稱「承股人」）及寓官塘崇仁街九十三號C座之謝烏輕（以下簡稱「退股人」）合資經營及由退股人之授權人高天從（以下簡稱「授權人」）與承股人共同管理，現經雙方同意退股人於一九八三年七月二十一日將其名下所佔該號之股份及全部權益轉讓與承股人。自一九八三年七月二十二日起承股人仍以官塘模型中心之名稱在上址繼續經營該號之生意盈虧及一切債務或任何華洋轇轕與退股人無涉，而退股人及授權人嗣後在外一切行動亦與官塘模型中心及承股人無涉。

一九八三年七月二十一日

黃劍雄　謝烏輕

申請登記入英籍

方松炎（FONG CHEONG-YEEM）又名方松炎（FONG CHUNG-YIM）又名（FRANCIS FONG）又名方松炎（FRANCIS FONG CHEONG YEEM）現住香港九龍大角咀五博學里富多來新邨，富金樓14樓B座，現向香港總督申請登記為英國或英屬土公民如有任何人士獲知任何理由認為不應准予其登記為英國及英屬土公民者可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啟。

攬勿兄弟拍賣行拍賣 KING OF KINGS CO. LTD. 之冷氣系統，製雪糕機，肉食櫃雪糕櫃及傢俬各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.6534 OF 1983 SEIZED CURRENTLY WITH KCJ 7853/83 & KCJ 7854/83. 準於一九八三年七月二十三日即星期六日上午十一時正在香港畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌六五〇號——六五二號樓下（KING OF KINGS CO. LTD.）（NATURE OF GOODS—AIR-CONDITIONING SYSTEM, ICE-CREAM MAKING MACHINE, MEAT REFRIGERATOR, CHAIRS, ICE-CREAM REFRIGERATORS）貨物性質——冷氣系統，製雪糕機，肉食櫃，椅，雪糕櫃）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯誤或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三二四二三四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

中華電力有限公司

通告股東啓事

啓者：本公司定於九月十五日派發截至一九八三年九月三十日止本財政年度第三期中期股息，每股一角六分。此項股息係根據本公司八月十三日股東登記簿之紀錄而派發。

八月十三日暫停辦理股東登記。

各股東務須在八月十二日下午四時以前，往本公司之股份過戶處，即香港干諾道中一號永安中心二四〇三室，匯倫股份（香港）有限公司辦理過戶手續以便領取股息。

承董事局命　秘書　梁恩謹啓

香港一九八三年七月廿二日

香港政府公佈

海事處佈告

（一）一九八三年第八十九號

敬告各非自航躉船船東及操作人員與拖船船東及船主通佈

有關非自航躉船在三等航區作業事

茲請各非自航躉船包括載運泥沙往三等航區內認可傾卸區之船底躉船船東及操作人士注意，上述每艘躉船必須具備商船（雜類船隻）規例第十二附表所載之牌照，否則當「律視作違反上述規例處辦。

二、申請牌照者必須填妥「驗船六A」（SURVEYS 6A）表格，連同規定呈報之船隻圖則送入香港紅磡路八號東昌大廈海事處海事安全科辦理手續。

三、俟後，由海事處長批准，特准船隻在三等航區內慮示傾卸區傾倒污泥之牌照將僅限發予持具有效牌照之船隻。

四、本佈告應與有關非自航躉船之操作及拖航事之一九八三年第廿八號海事處佈告一併閱讀。

（二）一九八三年第九十號

船難標誌有燈浮泡遷拆事

查有關位於東博寮海峽鋼綫海豚附近之船難標誌有燈浮泡遷拆事之一九八三年第四十二號（T）海員通告現已發出，特此通告。

（三）一九八三年第九十一號

臨時有燈航標之設置

查在香港仔避風塘內正進行填海工程，故在該填海區之入口處臨時設置一座有燈浮標作為標誌。有關該事項之一九八三年海員通告第四十三號（T）現已發出，特此通告。

二、本佈告可在香港干諾道中林士街多層停車場輪船出入口碼頭處免費索取。

海事處處長　戴偉

城市設計條例（香港法例第一三一章）

石峽尾分區計劃大綱草擬圖第LK 4/33B號之修訂

根據城市設計條例第七條之規定，現已將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九八三年八月十一日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區政務處諮詢分處，深水埗東京街三十七至三十九號地下深水埗政務處及香港花園道美利大廈五樓城市設計處。

二、根據城市設計條例第七條第四款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈地政署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬修訂圖則第LK 4/33E號現已在香港花園道美利大廈六樓地政署測量部發售，不設色者每份十元，設色者每份六十元。

城市設計委員會主席　陳乃強

一九八三年七月二十二日

附表——城市設計委員會依據城市設計條例（香港法例第一三一章）而擬備之石硤尾分區計劃大綱草擬圖則第LK 4/33B號之修訂項目附表

修訂項目

城市設計委員會經詳細考慮後，依據上述條例第七條而在憲報刊登之修訂項目

1. 經在圖則內示明之修訂項目（A）將位於南山邨東北面之部份「住宅用地（乙類）」「遊憩用地」及「綠化地帶」劃為「政府、團體及社區用地」。（B）將位於九廣鐵路九龍塘站以西之「商業、住宅混合用地」、「政府、團體及社區用地」及部份「住宅用地（乙類）」與「綠化地帶」劃作「其他指定用途」區，並註釋為「商業、住宅用途，包括公共交通總站，多層停車場及郵局」。（C）將九廣鐵路以西部份「綠化地帶」劃為「遊憩用地」。（D）將位於海棠路與窩仔路交界處之部份「其他指定用途」區劃為「政府、團體及社區用地」。（E）將九廣鐵路範圍界綫修改。
2. 本圖「註釋」之修訂項目：用一份經修訂之「註釋附表」取代原有之「註釋」。

貿易署

輪瑞典之受限制紡織品

貿易署署長經已宣佈一九八二／八三年配額預用方案第二期第一階段之分配結果及第二階段之實施。

（二）根據一九八二／八三年配額預用方案第二期第二階段，有關組別／次組別之可供運用數量如下：

組別／次組別	可供運用數量		組別／次組別	可供運用數量	
Ⅱa	45458件	該組別總數45458件	Ⅸa	47749件	該組別總數47749件
Ⅱb	43632件		Ⅸb	47749件	
Ⅲa	12957件	該組別總數24202件	Ⅸc	47749件	
Ⅲb	24202件		Ⅺb	23135件	
Ⅵab Ⅶb	3432件		Ⅺc	24219件	
Ⅷ	65657件		ⅩⅥ	4279件	
Ⅹa	84088件		ⅩⅦ	19787件	
Ⅺa	3317件		A	6021千克	

（三）某一組別／次組別在同一日內收到之申請書將獲一併考慮，如有需要，則按比例批准。因此，申請書將會按日考慮，直至可供運用之數量用罄為止。

（四）詳情載於一九八三年七月二十二日之致出口商（紡織事務）通告第三組第66／83號。九龍廣東道海洋中心地下貿易署詢問處亦存備該通告，歡迎索閱。擬獲取更詳盡資料者，請與下述職員聯絡：

張寶康——工業主任瑞典組　電話：三—七二二三三三〇

香港地方法院離婚案

一九八三年第一五二九宗

一份離婚申請書已呈遞法院，擬與寓香港新界青衣島長康邨康富樓二五一四室之顏蘇雨蓮離婚，彼可向金鐘道統一中心八樓離婚登記處索取該離婚申請書副本一份，如一個月內彼未與登記處聯絡，法院將會進行缺席審判。

香港最高法院署理經歷司　白理雅

貿易署

輪奧地利之受限制紡織品

貿易署署長已宣佈一九八二／八三年配額轉讓之資料及在一九八三／八四年根據持續性暫時承讓入章則分配額之情況。詳情載於一九八三年七月二十二日致出口商（紡織事務）通告第三組第65／83號。九龍廣東道海洋中心地下貿易署之詢問處亦存備該通告，歡迎索閱。擬獲取更詳盡資料者，請與下述職員聯絡：

張秉鴻——工業主任配額調用及轉讓組　電話：三—七二二三三二

工業學院一九八三至八四年度全日制、日間部份時間給假調訓制及整段時間給假調訓制課程招收新生通告

（甲）下列各工業學院現正招收新生，所設課程將於本年九月開學：

★（一）摩理臣山工業學院（香港灣仔愛群道六號）
★（二）葵涌工業學院（新界葵涌興盛道二十號）
★（三）觀塘工業學院（九龍觀塘明德街二十五號）
★（四）黃克競工業學院（九龍長沙灣茘枝角道七零二號）
★（五）李惠利工業學院（九龍塘聯福道三十號）

全日制課程

技工程度（除另註明者外，均為一年制）

系別	課程名稱	★開辦學院
酒店經營及旅遊系	★★飲食供應	四
商業系	初級文員	一、二、五
營造工程系	★★基本地盤測量	四
	★★土木工程技工	一
電機工程系	電器技工基本課程	一、二、三、四、五
	電子技工	一、三
	★★電視技工	一、三、五
機械工程系	機械技工基本課程	一、二、三、五
文理工學系	幼兒護理（二年制）	五
工業技術系	電器技工基本課程	五
	鐘錶技工基本課程	五
	光學技工基本課程	五
印務系	基本印刷技術	三
紡織工業系	紡織基本課程	二
	針織設備保養	三
	基本針織技藝	三
製衣工業系	製衣技工基本課程	二
	便服裁製技工	三
輪機及構造系	輪機技工基本課程	四

注意：以上各項課程，除★★「飲食供應」「土木工程技工」及「電視技工」課程外，經已列入本年度之初中成績評核組派位辦法內。現時此等課程可能經已滿額，或僅餘小量學位供考生申請，詳情請逕往有關之工業學院查詢。

技術員程度（除另註明外，均為二年制）

系別	課程名稱	★開辦學院
酒店經營及旅遊系	旅遊聯絡員課程（一年制）	四
	酒店及飲食業務	四
	酒店房務課程（一年制）	四
	酒店款接及會計課程（一年制）	四
商業系	私人秘書（一年制）	一、二、五
	商業事務（一年制）	一、二、五
	商業學	一、五
	會計學	一、二、五
	貿易實務（一年制）	五
	行政秘書	五
營造工程系	建築工藝	一
	土木工程	四
電機工程系	電子及電訊工程	一、三
	電機工程	三、四
機械工程系	機械工程（汽車）	三
	機械工程（儀器學或廠房設備保養）	四
	機械工程（生產）	二
	機械工程（空氣調節及冷凝）	一、三
	機械工程（製造技術）	五
	機械工程技術員基本課程（一年制）	二
文理工學系	電腦課程	五
工業技術系	生產及工業工程	五
印務系	印刷學	三
紡織工業系	紡織工藝	二
	針織衣物工藝	三
製衣工業系	服裝設計及紙樣製造	三
	製衣生產課程	三
輪機及構造系	船舶製造及維修	四
設計系	設計學（傳達）	五
	設計學（立體）	五
	設計學（時裝）	五

全日制短期課程

技術員程度

系別	課程名稱	★開辦學院
輪機及構造系	海事處第三級輪機工程師試先修班（十二星期）	四
	海事處第四級輪機工程師試先修班（三星期）	四

日間部份時間給假調訓制課程

技工（學徒）程度（除另註明者外，均為三年制）

系別	課程名稱	★開辦學院
酒店經營及旅遊系	西廚（學徒）	四
商業系	商業實務（二年制）	一、二
營造工程系	屋宇管理員（二年制）	一
	木傢具製造（學徒）	四
	髹漆裝修（傢具）（學徒）	一
	木工全科（學徒）	一、二、四
	泥水全科（學徒）	一、二、四
	潔具及喉管裝配（學徒）	一、二、四
	髹漆裝修及招牌繪製（學徒）	一、二、四
	石工（一年制）	四
	搭棚（一年制）	四
電機工程系	電機工程技工（學徒）	一、二、四、五
	電器用具維修（學徒）	二
	電器裝置及修理（學徒）	二、四
	電器裝置基本課程（一年制）	二、四
	電梯保養及修理（學徒）	四
	無線電及電視技工（學徒）	三
	電子技工（學徒）	三
	電子裝造業技工學徒	三
機械工程系	機械工程技工（學徒）	一、二、三、四、五
	汽車修理技工（學徒）	一、三、五
	空氣調節及冷凝（學徒）	一、三
	工具及模具製造（學徒）	二、三、五
	塑膠模製造（學徒）	二
	汽車電器技工（學徒）	三、五
	機械技工增修科（學徒）（二年制）	三
	建築機械保養技工（學徒）	三
	建築機械保養技工（一年制）	三
	飛機工程（學徒）	五
	薄片金屬及冲壓（學徒）	五
文理工學系	工程預科課程（一年制）	一、五
工業技術系	電機工程技工（學徒）	五
	鐘錶修理	五
	金屬表面處理（學徒）	五
	光學技工	五
	造鞋技工（二年制）	五
印務系	照相影報（學徒）	三
	排字（學徒）	三
	柯式印刷（學徒）	三
	活版印刷（學徒）	三
	裝訂（學徒）	三
紡織工業系	紡織機械技工（學徒）	二
	針織技工（學徒）	三
製衣工業系	製衣機械技工（學徒）	二
	便服製裁技工（學徒）	三
	縫紉工督導員（一年制）	三
輪機及構造系	輪機裝配技工（學徒）	四
	鑄造技工（學徒）	四
	小型船艇製造（學徒）	四
	汽車車身建造及修理（學徒）	四
	汽車車身噴油（學徒）	四
	構造及喉管（學徒）	四
設計系	基本設計正稿製作	五
	傢具設計基本課程	五

技術員程度（除另註明外，均為二年制）

系別	課程名稱	★開辦學院
酒店經營及旅遊系	西式專業烹飪高級課程（一年制）	四
	飲食服務（一年制）	四
	旅遊業管理課程（一年制）	四
	服務行業管理員課程（一年制）	四
	飲食服務高級課程（一年制）	四
商業系	行政及會計員	一、五
	商業事務	五
	基本保險學（一年制）	一
	商業學（銀行事務）（一年制）	五
營造工程系	建築工藝	一
	土木工程	四
	樓宇裝備工程（喉管）	一
	房產管理及設施	一
	房產管理及估價	一
電機工程系	電機工程	二、四
	電子工程	一、三
機械工程系	汽車工程	三
	機械工程（廠房設備保養）	四
	機械工程（生產）	二
	機械工程（空氣調節及冷凝）	一
	汽車工程（重型汽車）	五
	機械工程（製造工藝）	五
	機械工程（自動化）	一
	機械工程（儀器學）	四
文理工學系	電腦課程	五
工業技術系	金屬表面處理技術員	五
	光學技術員	五
	鞋類製造	五
印務系	印刷學	三
紡織工業系	針織工藝	三
製衣工業系	服裝製造	二、三
	紙樣製造	三
輪機及構造系	船舶建造及維修	四
設計系	時裝設計	五

整段時間給假調訓制課程

技工（學徒）程度（除另註明者外，均為三年制）

系別	課程名稱	★開辦學院
電機工程系	整段時間給假調訓制電機工程技工（學徒）	四
機械工程系	整段時間給假調訓制工程技工（學徒）（半年制）	一、五
	機械工程技工（整段時間給假調訓制）	四

投考課程之最低資格

有關投考資格及各項課程之詳細資料，可參閱「投考指南」，投考者須清楚認明本身所具備之資格是否適合，方可申請。

（乙）申請辦法

（一）全日制課程：申請表格及「投考指南」由七月二十五日（星期一）起可向各工業學院，港九新界各區政務處及各分署索取。

（二）日間部份時間給假調訓制及整段時間給假調訓制課程申請表格及「投考指南」由七月二十五日（星期一）起可向各區政務署及各分署，工業教育及訓練署學徒訓練組（香港灣仔港灣道海港中心十樓）索取。

注意：申請第（二）類者之職業須與其所申請之課程有關，並須由僱主保送及署名於申請表上。

（三）學院之選擇：倘有超過一間學院開辦所選定之課程，申請人須填寫兩間工業學院作選擇，倘正選之學院未能接納其申請，其副選之學院如有同樣課程設立，亦將考慮其申請。

（四）每一考生只准交申請表一份。

（五）截止日期：申請表格填妥後須於一九八三年八月十九日（星期五）或以前送回所正選之工業學院。逾期之申請表格概不考慮。

職業訓練局署理執行幹事　黎灝華

REFERENCE LIBRARY 23 JUL 1983 CITY HALL

本港新聞

苦力脫鞋欲擲法官　庭警制止竟遭毆打

藏毒被判入獄一年

加判監禁廿八個星期分期執行

（新亞社訊）一名苦力涉嫌因藏毒罪名，被判入獄一年，突然發難脫下拖鞋欲擲法官，被庭警制止時，又先後毆打四名庭警，再被警方落案檢控，昨解西區裁判署審訊，被告否認全部罪名，溫寧健法官聆聽證供後，裁定被告四項罪名均成立，重判其每罪入獄七個星期，分期執行，即共入獄二十八個星期，與其服刑中之十二個月刑期，分期執行。

被告在犯人欄內聞判後，欲將其所穿之短褲除去，但為兩名懲教署督導員及時制服，未有不雅之場面出現。

被告周琪，四十六歲，苦力，被控四項罪名，指其於六月十日在西區裁判署第一法庭內，先後毆打四名執行職務之警員。

綜合證供透露，案發日被告因一件藏毒品案在西區裁判署第一法庭，首席裁判司湯薦榮判入獄十二個月，被告聞判突然發怒，脫去拖鞋欲擲向法官，兩名庭警立刻制止，但為被告推開及咀踢，另兩名庭警趨前協助，被告仍在掙扎，當他被帶落地牢羈留室時，因掙扎引致上述其中兩庭警滾落樓梯，被告終被制服，三名庭警送院證實手腳擦損，警方其後錄取各警員之供詞，而將被告落案提控。

本港勞工權利　比各鄰邦為優

一批公務員工會代表　赴亞洲會議有此體會

（特訊）一批政府公務員公會代表，昨日剛參加完在曼谷舉行的亞洲勞工組織會議回港，發言人表示，香港勞工問題不及其他亞洲國家嚴重。

代表林乘嘆表示，亞洲屬于第三世界國家，勞工權利沒有先進國家好，但香港在這方面已較其他亞洲國家進步，譬如香港可以自由組織工會，而大部份亞洲國家的公務員則無此權利。至于童工問題，部份勞工自由及人權等問題，在香港亦不太嚴重。

另方面，世界勞工聯會會秘書長古募高斯基亦于昨日抵港，作私人訪問，今日將會與教育及人力統籌司陶健及銓敘科官員，就有關工會自由及勞工權利問題，展開會談。（袁）

危險駕駛導致他人死亡　巴士司機被控

保釋外出候訊

（新亞社訊）一名巴士司機，涉嫌在尖沙咀區危險駕駛，導致他人死亡，結果為警方拘控，昨解南九龍裁判署提訊。被告不認罪，法官命將案押候十八日審訊，准被告以一千元保釋候審。

被告李國雄，廿六歲，巴士司機，被控於本年三月十日，在彌敦道近九龍中央郵局，危險駕駛一輛巴士，引致何義燕死亡。

皮影木偶戲

月底港九演出兩場

（港訊）市政局娛樂節目辦事處，推出新文娛活動—皮影木偶戲，供市民欣賞。

該項中國傳統藝術表演，將於七月廿七日晚上七時卅分假香港仔文娛中心，以及七月卅日下午三時假高山劇場舉行。皮影木偶戲的操作，是在一白色布幕後進行。布幕後設置燈光，木偶藝人操縱著以玻璃紙製成的各類型戲劇人物，活動於布幕後，而人物的活動，藉着燈光，戲劇人物的影子便活躍於布幕上，使觀衆欣賞到精巧細膩，栩栩如生的戲劇表演。

今次劇目包括「鶴和龜」、「狐狸與烏鴉」、「聰明的伊敏」、「鬱烏余之相親」。

高山劇場演出之免費入場券，可在大會堂及尖沙咀新世界寫字樓大廈一二〇九室文化署娛樂節目辦事處索取。

香港仔文娛中心之皮影戲免費入場券，現已在香港仔公共圖書館派發。

一個當年

一九六八年七月廿三日

消防處加緊訓練消防員

消防事務處現正加緊訓練在職消防人員，學習專業搶救工作，希望能夠在今年內實施專業搶救組的組織，搶救組的成員，是在有經驗的消防員中挑選出優秀份子來担任，專業搶救組的工作是救人，訓練內容包括搶救和搜索技能，同時亦訓練使用「呼吸器」，搶救人員除配備「呼吸器」及其他特殊工具外，亦有小型搶救車和大型搶救車配合行動。

土瓜灣五金廠發生火警

今晨九時十三分，九龍土瓜灣旭日街落山道交界處之榮英工廠大廈B座三樓發生火警，起火現場為一金屬製品廠，出事時，有三、四十名工人在工作中，起火地點是該五金廠之噴油部，火勢一發不可收拾，工人撲救無效，祇好爭相逃命，消防局聞訊立即派出近十部滅火車馳往現場搶救，至十一時許火勢始被撲滅，該五金廠受到嚴重的損失，而四樓一家毛衫廠亦受波及。

下葵涌新村闢新路貫通

新界荃灣區屬之下葵涌新村，交通問題在不久之將來可獲得改善，有關當局擬計劃闢建一條馬路，由葵涌通往村前，使車輛及行人來往同感方便，下葵涌新村係由葵涌發展衞星城市，而將舊村拆卸，在現址建立新村，因此，當局特計劃在新村開闢一條馬路出醉酒灣，而與已建成之公路啣接。

印尼商新盤注港尚有待

印尼政府對土產外匯的調撥，採取一種新措施，就是把所有土產外匯集中，以標售辦法分配，但入口商參加標購該項土產外匯，必須完全清繳一九六七年度全年度全年稅項，本港有關商家認為，近期內印尼商人尚未迅速恢復有新貿盤到港。

西貢黃大仙兩區　暑期活動明展開

（特訊）西貢及黃大仙區暑期活動將於明日展開，為區內青少年提供多項康樂及文娛活動。

該兩區之暑期活動開幕典禮原定於上星期日舉行，但因颱風關係，延期至本星期日。

西貢暑期活動開幕典禮將於下午一時三十分假西貢墟萬年街萬宜廣場舉行，節目內容包括由二百名兒童參與之兒童細述會，被善學校學生表演民族舞及西貢區議會芭蕾舞蹈之芭蕾舞表演。

黃大仙區之開幕禮將於當日下午三時三十分假摩士公園露天劇場舉行。會場設有多個遊戲攤位，並會舉行一項攝影比賽。

十五號澳洲新馬　因健康問題退役

（新亞社訊）剛在隔離檢疫期中的V十五號澳洲配售馬，昨日宣佈退役，該駒乃本月十四日從澳洲處運抵港的，昨由獸醫詳細檢驗之後，認為健康有問題，不適宜作賽，故下令除名退役。

由於尚在投保期中，馬主是不必蒙受損失，但卻不能獲得補配，祇好等到下季才能獲得優先配回一匹。V十五號澳洲馬，棕色，馬主為趙仕端，養在張學文馬房，本屆的配售馬成買少見少，由七十五匹降減為七十四匹。

舊金山中華總商會　李時佑榮任正會長

市長范士丹親自主持宣誓就職

（港訊）美國舊金山中華總商會第六十八屆董事，監事於七月一日上午十一時卅分，在沙加緬度街中華總商會會所，舉行就職典禮，舊金山市長范士丹監誓，北美事業協調處長歐陽璜監交，官紳名流，華僑領袖雲集大會嘉賓計有副州長麥卡錫，州衆議員阿格諾斯，市議員馬速傘利，芮妮等。中華總商會新任會長李時佑，副會長周堅乃、李兆祥，監事長方國源，區國椎，正副司庫湯駒，李昆雄，秘書李少康等參加。

范士丹市長致詞稱：最近經濟恢復景氣，華埠旅館，商店及餐廳生意勢將加多，希望商會能協助市府維護華埠清潔。使華埠更具吸引力。范士丹市長隨即將印有三藩市精神之纜車圖樣領帶，贈送新任會長李時佑等九人。

歐陽璜處長致詞稱：在香港，舊金山等地都有成功事業的李時佑（按：李氏為本港海城大酒樓夜總會副董事長兼總理），義務貢獻時間精力，出任中華總商會長，實為商會之福。

就職典禮完成後，旋在國酒家聚餐，對會務交換意見至詳。

當晚，李氏敦宗總公所及俱樂部，在金龍酒家設宴，慶祝李時佑當選中華總商會會長，席間李時佑致詞：希望全美華僑團結一致，爭取華人福利，且望近年來移居美國華僑，參加華僑社團活動，創造華人和益。

圖為舊金山中華總商會前任副會長陳家懌（右二）授印新任會長李時佑（中），協調會駐金山辦事處處長歐陽璜監交，旁為中華總商會副會長周堅乃（左），李兆祥（右）。

觀塘工商業聯會設宴　迎送兩位政務主任

（特訊）觀塘工商業聯會，昨（廿二）日下午假國賓酒店，歡送觀塘政務主任彭醒棠榮昇，黎民生蒞任，祝賀會董溫嘉旋榮任官委區議員。

到有蔡德河，甄元昌，林芬，陳世坤，盧政浩，楊孫西，王海光，杜紀魯，胡國祥，王忠鋌，馮忠康，楊錦珍，何永楷，馬惠強，倪鐵城等數十人。

會長蔡德河報告會務，為加強會務，（一）決自購會址，在世紀中心訂下一單位，並訂籌募辦法，（二）決正名為「觀塘工商業聯合會」，（三）物色五位新血參加為會員：何榮高，譚伯鴻，李龍標，陳勝，楊樹棠。

繼以紀念品致送兩位政務主任及區議員溫嘉旋留念。（宇）

路邊沙龍

繼續公共建設

—圖·文·郭立—

中英「一九七」年限談判，雖然人心欠穩，前景尚未「真正明朗」，但港府在公共建設上仍然少受影響。

理由簡單，（一）前景仍然看好，（二）公務隨人口形勢日有擴展，不能停頓。住在香港本島的相信會較多看到擁圖那一個重要的地盤，但在九龍新界的，則不妨在相片上知曉那新政府大樓的興建進度。

銀行家馬納喜預測　八四年香港經濟　肯定會持續上升

（特訊）九龍獅子會，昨午一時，假香格里拉酒店舉行例會，符國光會長，作會務報告。由萬國寶通銀行副總裁兼行長馬納喜以「香港又一次面臨考驗」為題，申述其對目前香港經濟情況的看法，指出我們可以預期一九八三年，香港的總出口會增長百分之十一。

講者認為：一九八三年是考驗香港經濟回彈能力的一年，深信投資情況會有穩定的改善。香港經濟一九八四年會持續上升。最近經濟調查顯示：七個主要工業國的平均入口需求，一九八四年將增百分之十二，八三年則祇有百分之七。因此，可以肯定，我們的出口明年將會繼續上升，使就業和個人收入的增長得到改善，如果港元對美元匯價可以穩定下來的話，更可確保經濟上升，通貨膨脹率也會較低。基此，香港一九八四年的經濟前景，是很有希望的。（宇）

九龍獅子會例會，萬國寶通銀行副總裁馬納喜演講，旁為符國光會長。

勞曼奴精品店　空前割價傾銷

名廠意大利皮鞋僅售九十八元

香港經濟復甦，舶來商品，為爭取本地市場企穩，不惜將價格壓低，甚至來一次徹底的大減價，且大部份貨品更減至低於成本及低於半價，目的是使資金能快速回籠，是消費人一大喜訊。

勞曼奴精品店，此精品店是專賣意大利一級貨色，走高級時裝路線，無論在行家及一些專賣精品的顧客都一致公認為商品貨意大利時裝專門店，而本身此店內精品與其價格亦成正比，可為實惠相宜，物有所值，甚至物超所值。

此精品店目前除大減價外，近日更來一次減再減，減得實在令人咋舌，一雙意大利名廠高級男鞋，由九十八元起，而意大利高級女裝由六十八元起，而全部女裝，包括本年度最新到港時裝，一律低於半價發售，而男裝亦低至六折。以此價錢購買本地貨亦不可能，而現在却有機會選購得到全世界都一致公認出設計以至縫成都完善得無懈可擊的意大利商品貨時裝，實是機不可再。

勞曼奴精品店亦有十數間分店分注於本港各大商場，方便選購，對消費者來說，實是天大喜訊，選購精品，此期時矣！

圖：勞曼奴精品店經銷之意大利名廠出品一角。

華僑日報讀者

七海旅行團

旅遊搵七海＊假期多姿采

精選行程·一流食宿·舒適豪華·超值享受

台灣（四天）$1,450（逢星期五出發）
包括機票、食宿及旅遊節目，精選行程四天遍遊：台北、桃園、六福村野生動物園、夜總會、烏來、陽明山、故宮、中正紀念堂等名勝風光，一流食宿，超值享受
★七天環島豪華遊 $1,990（逢星期一出發）
★九天環島(阿里山) $2,430（逢星期六出發）

星馬（七天）$2,990（逢星期一出發）
遍遊新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、雲頂高原、檳城、太平、怡保等地名勝風光、精選行程，一流食宿，超值享受
★6 天印尼（椰加達）$2,990（逢星期一出發）
★9天馬星泰 $3,490（逢星期六出發）

日韓（八天）$4,280（逢星期六出發）
遍遊大阪，奈良，京都，名古屋，富士山，箱根，東京都內，銀座，東京，漢城，華克山莊，臨津閣，等名勝風光 回程停留台北不另收費
★4 天韓國 $2,700（逢星期五出發）
★5 天韓國 $3,000（逢星期一出發）

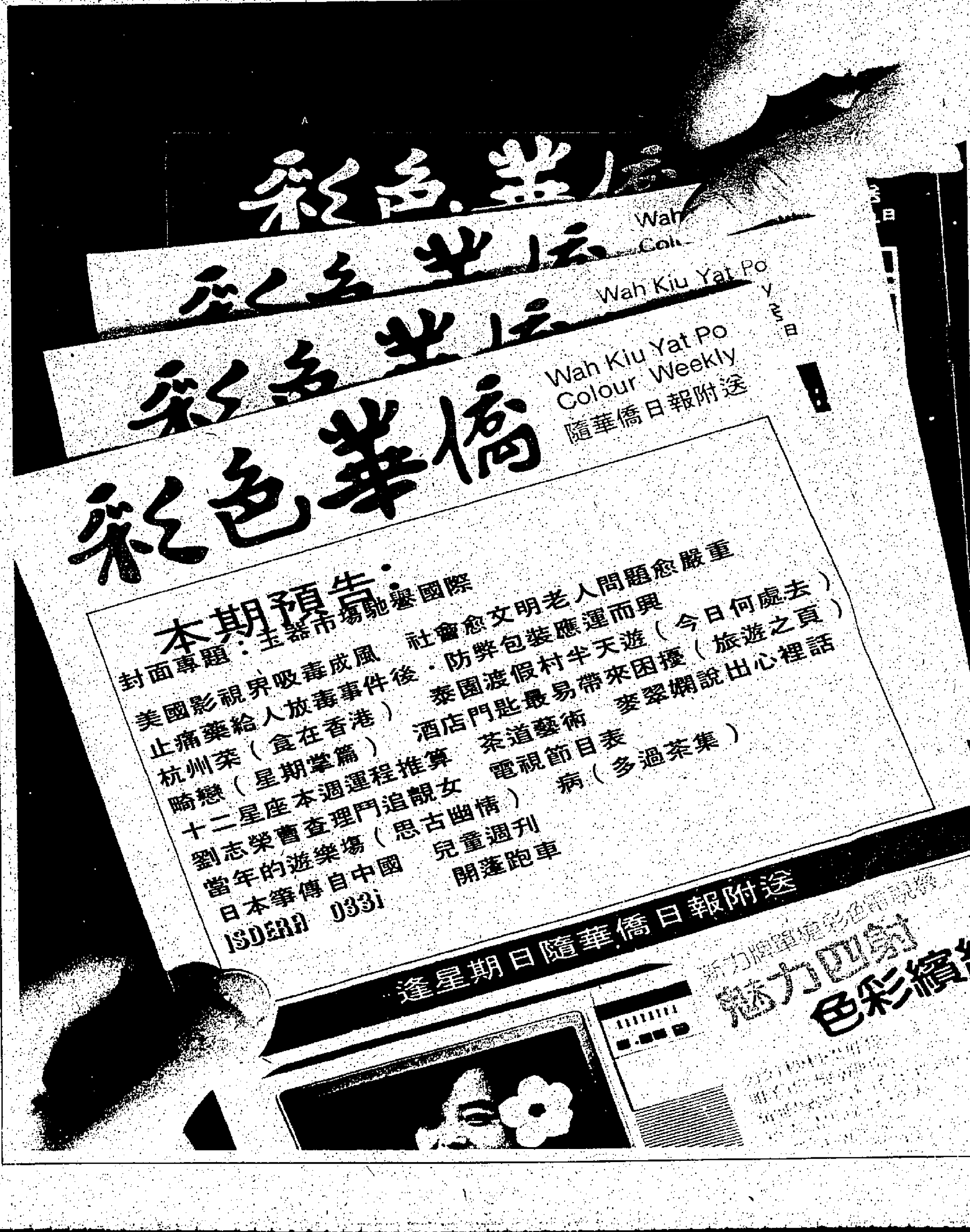
日本九州七天 $3,750（逢星期四出發）
遍遊：鹿兒島，霧島，青島，宮崎，別府，福岡，熊本，阿蘇火山等名勝風光，一流食宿，超值享受
★6 天鹿兒島東京 $3,350（每週出發）
★7 天北海道本州 $4,100（每週出發）

日本本州六天 $2,860（逢星期六出發）
東京迪士尼樂園
遍遊東京，山中湖，富士山，寶塚，奈良，京都，名古屋，箱根，大阪等名勝風光，一流食宿及參觀迪士尼樂園。
★8 天本州迪士尼樂園$3,590（逢星期六出發）
★10天本州鹿兒島 $5,000（每週出發）

菲律賓七天 $1,990（逢星期六出發）
遍遊：馬尼拉，碧瑤，百勝灘，蝶島樂園，乘搭菲航班機，一流食宿，超值享受
★7 天菲律賓（宿霧）$1,990（逢星期六出發）
★7 天菲律賓（百流島）$2,190（逢星期六出發）

酒店＋機票（天天出發）
4天台北自由團$1,450起
希爾頓·來來香格里拉·財神大飯店·美琪大飯店
四大酒店鼎力贊助
專人主理票務部　專線電話：5-413083　5-413084
代售全球各國遠程機票·特廉美加·歐陸及東南亞各地機票·歡迎查詢。

詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中八十八號十八樓　電話：5-413081（四線）



1983 香港年鑑

全書分十六類
內容包羅萬有

請購備

作為你的案頭顧問

柯式精美印刷　每冊港幣叁拾伍元

售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號　電話五—四九一一八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話五—二三一六三七
北角辦事處渣華道三二七號　電話五—六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號　電話三—八四〇七四九
油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下　電話三—六八七六八二

已訂閱者請前來取書

圖片精華　時賢評論　香港全貌　法規新編　香港稅務　交通要覽　街道指南　日用參考　居住須知　郵電便覽　商旅指導　人名辭典　醫療一覽　學校實錄　社團總覽　工商名錄

下列各處·皆有代售

香港區：
南華早報書店　香港天星碼頭
世界書局　德輔道中二五四號
香港圖書公司　德輔道中安樂園大廈
齡記書店　德輔道中二二七號
上海印書館　租庇利街十九號二樓
廣興書局　鴨巴甸街三十三號
天地圖書　莊士頓道三十號地庫
大方書局　莊士敦道五十六號
萬邦書局　莊士敦道五十八號
藝美圖書公司　天樂里七號
南天書業公司　軒尼詩道107—115號
東方書局　軒尼詩道一七三號
世界出版社　波斯富街一二〇號
廣興書局　波斯富街一〇八號
遐趣軒文玩公司　軒尼詩道216二樓
東亞書局　書局街三十九號
灣華書局　北角道號八號D
東亞圖書公司　干諾道西121二樓
大觀書局　大道西三二五號
大生書局　大道西四二七號
西環街坊福利會　卑路乍街十四號
利與書局　筲箕灣道三六六

九龍區：
辰衝圖書公司　尖沙咀樂道十三號
世界書局　亞皆老街一〇五號
大東書局　彌敦道六八二號
齡記書局　彌敦道六七八號
永光書局　街山道三五二號
新全記書局　街山道二一四號
正康公司　荃灣衆安街三號二樓
天下書業公司　福榮街一四九號
文風書局　洗衣街九十一號
新成記書局　洗衣街九十號
大成書局　大埔道五十九號
友聯圖書公司　花園街76號二樓D
文華書局　奶路臣街十七號A
恆達圖書唱片　亞皆老街一二四號
萬邦書局　亞皆老街五十四號
智源書局　金巴利道廿七號二樓
光明書局　城南道二十八號
南方書局　譚公道三十號
偉發文具公司　福佬村道二十七號
儒林書局　宜塘窩和街一〇一號

新界版

大澳青年人紛外出謀生
老人生活孤苦
當地各團體發起籌建安老院照顧
獲當局撥出官地需籌款百四十萬

（特稿）位於大嶼山西北部的大澳，是一個漁民聚居的地方。約在二十年前，大澳漁業相當發達，並盛產海鹽，當時居民約有二萬餘人，但近年來由於社會進步，居民多趨向城市發展，一般年青男女居民或從事漁業謀生的漁民，多已接受教育，知識普遍提高，他們都抱有轉業計劃，不再重操故業。因此，近年大澳的固定居民日漸減少，青年人多出外謀生，留下來的，大都是少年或老人，或一些中年婦人。

據最近估計，大澳區老年人達七十歲的約有六百人以上，他們多因為兒女出外謀生而缺乏照顧，不論在精神生活或物質生活，都感到極度困苦與空虛，政府當局及大澳地方社團，近年來對大澳老人的福利頗為重視，紛紛提供適當的服務，例如老人福利津貼，高齡津貼及敬老等，但此屬消極的或臨時性的服務，不能長遠解決老人的居住問題，生活問題與及精神生活問題。

當地有代表性的社團大澳鄉事委員會有見及此，早於一九七九年間，已有籌建老人院計劃。據該會主席余元熙指出：為使大澳區老能有安居之所，曾發動集合大澳坊衆的力量，籌建一所「老人之家」，使大澳年老而無依靠的人士得以申請入住，並獲當時之離島理民府在石仔埗撥地興建。當指日可待之際，在當任理民府官羅家俊推介，得香港道教慶雲古洞答允資助，捐款擴大原有計劃，並由政府在大澳巴士總站附近撥出官地改為興建大澳安老院，期能擴大收容無依老人。預算新院落成後，由有關當局負責維持及保養，慶雲古洞則負担全部建築費用，大澳鄉事委員會則負担籌措內部設備。

大澳鄉事委員會主席余元熙，謝明智，李志芳，離島政務處高級聯絡主任宋智培，及慶雲古洞三位代表，秘書嚴流芳等，日昨在離島政務處會議室舉行聯席會議，商討籌建辦法。決定兩項議案（一）安老院定名為「大澳鄉事委員會，道教慶雲古洞安老院」。（二）籌款方面雙方分別進行，大澳鄉事委員會籌款目標為三十萬元，慶雲古洞籌款一百一十萬元，並恭聘離島政務專員及各界熱心社團首長為贊助人及顧問，至於不足之數，請政府給予津貼，籌款日期由本年八月至九月底止。並定本年十月再召開聯席會議，討論下一步驟，如進行順利，則不久將來，離島將增加一所安老院，使離島無依老人，尤其是大嶼山之老人，獲得安身之所，安渡晚年。（棠）

安定友愛社區中心 提供屯門居民服務
周梁淑怡議員代夏鼎基爵士主持開幕
社會署長陳方安生指出將成第二個家

（一）社會福利署安定、友愛社區中心內幕，周梁淑怡剪綵，左起：霍德、許雄、周梁淑怡、陳方安生、劉皇發、馮載祥及廖廣源。（二）荃灣高級政務專員丁福祥昨主持提高青少年閱讀風氣文娛大會徵文比賽頒獎禮致詞，請參閱本報康樂家庭版。

（特訊）去年落成提早啟用的屯門「安定、友愛社區中心」昨午四時舉行開幕禮，原定由布政司夏鼎基爵士主持，却因夏爵士染恙，改由立法局周梁淑怡議員代夏爵士致詞，並主持剪綵，署理新界政務署長許雄，房屋署長霍德，新界鄉議局主席劉皇發及屯門政務專員馮載祥均參與盛會，觀禮的嘉賓甚衆。

典禮首由社會福利署長陳方安生致詞謂：這社區中心是以附近屋邨的名稱命名，意思代表安定、和諧、友愛、愛心及關懷。這些特性，正總括了本署提供社區中心的目的：即提倡睦鄰及互助精神，及為當地居民提供適當的社區服務。

中心由兩幢樓宇組成，低座為多種用途的禮堂，提供一個設備完善，可供聚會及社交活動的地方，高座是一幢六層高的建築物，設有不同類型的服務；包括香港基督教女青年會主辦的日間託兒所，新生精神康復會為前精神病患者而設的康樂中心及香港路德社會服務處主辦的老人康樂中心。社會福利署除負責管理這個中心外，並提供社區及團體工作等服務。從初期的反應來看，相信這社區中心很快便會成為屯門居民的第二個家。

接着請由周梁淑怡議員致辭，她說：屯門是一個發展迅速的新市鎮，現時已有居民二十一萬，相信在本世紀末人口將增至五十萬。致力為居民提供適當的房屋，教育，就業機會，醫療服務，交通設施及康樂活動，均是政府所承担的當前急務。建設新市鎮較為無形的一面，是使來自四方八面而互相之間沒有任何親戚或朋友關係的羣衆團結起來。要實踐這理想，就需要有一處合適的地點。政府的目的，是為每個新市鎮及人口聚居的地方提供一所社區中心，作為社交活動及參與社區生活的集中地。

社區中心設施的提供，正好與地方行政制度相輔相成。社會人士對去年區議會選舉所給予的支持，促使這制度建立起穩固基礎，現時全港共有十八個區議會——新界八個，市區十個。區議會正致力於識別及解決影響市民福利的問題，政府相信區議會在改善本港市民生活質素及鼓勵廣泛參與社區事務方面，必能担任一個不可或缺的角色。

雖然政府能提供必需的人力物力，建造一個安定而又關心他人的社會，但歸根到底，社區建立實有賴區內市民勇於創新和積極參與。安定、友愛社區中心和其他社區中心一樣，可多方面讓區內市民參與中心的管理工作。希望各位能積極參與中心所提供的活動和服務。

本人得悉屯門居民人口超齡百份之四十是在十五歲以下。這個人口年過偏低的社區，和一個人口年齡較長的社區比較，所要求的服務組合當然不同。這社區中心連同現有的大興社區會堂及另外兩間計劃在附近興建的社區中心，將攜手籌辦適當的服務。相信這些社區中心不久將塑造出一種屯門社區特有的生活方式和文化色彩。

繼在上述官紳陪同下，周梁淑怡議員主持剪綵，禮成後參觀該中心一匝，而在典禮之前，有大興醒獅助興，禮後則有青山男童院樂隊演奏，屯門文協及該中心的舞蹈表演娛賓，理時，該區總福利主任為梅勤傑，中心主任為廖廣源。

觀禮者尚有政務主任許智威，柳子元，陶鑑署，屯門警察指揮官卓敏，盧志忠，羅志堅，郭家熾，葉陳雅倫，區光文。練日新，林水章。簡偉碧，卓煜雄，何國柱，鄧棟朝，張錦鴻，黃學儀，李楨，邱漢添，高哲華，查錫我，陳肇權，關達雄，馮伯佑等數百人。（君）

元朗區議會考察團 昨啟程飛英荷訪問
將參觀兩個新市鎮，並探討農村及墟鎮發展城市化的困難問題。兩地華人團體已分別定期為鄉親洗塵。

（特訊）元朗區議會歐洲考察團，于昨晚九時乘英航班機啟程飛赴倫敦，繼往荷蘭，作九天的考察訪問，藉以增進議員對地方行政的認識和借鏡。前往啟德機場送行的官紳親友甚衆。

該團由元朗政務專員韋仁信任團長；但他在較早時已啟程赴英，議員臧權太平紳士亦然，故昨晚啟程者由太平紳士鄧乃文率領。團員包括：梁省德太平紳士、文伙泰、鄧志良、鄧德球、文炳南、馬宰熙、陳泰祥及委員陳明輝、林彥、梁水發，秘書鍾紹嘉等共十四人。

有關該團行程，英國方面已由香港政府駐倫敦辦事處協助安排。於七月廿三日抵達倫敦後，即由英國中央新聞處編排六天節目，並下榻於特拉法加酒店。計七月廿四日遊溫莎或劍橋，廿五至廿八日將次第訪問新市鎮，政府機構，地區議會及法定團體，並會着重探討農村社會及由墟鎮發展為城市化過程中所遭遇的困難問題。

團員們亦將與當地官員或非官方人士談論一般問題，例如諮詢民意的方法，選舉制度，地方行政的組織及工作範圍，以及社區建設，環境改善設施等等。

廿九至卅日將由倫敦飛往荷蘭，下榻諾華大酒店。較早時，該團已獲荷蘭領事館安排，由荷蘭工務局引導，參觀訪問利李斯達（LELYSTAD）及亞美爾（ALMERE）兩個新市鎮，並將參觀海岸附近進行的三角洲工程。

英，荷兩地的華人團體風聞元朗鄉親蒞臨，已分別定期設宴洗塵。該團亦會定出一晚謝宴回答。全團定於七月卅一日由荷返倫敦轉機返港。（君）

北區推行減罪運動
灌輸居民防盜知識

（特訊）一連串撲滅罪行活動，將於八、九月在上水彩園邨舉行。北區撲滅罪行委員會於昨日假在石湖墟商會舉行，出席委員一致通過籌辦防止罪案的教育性活動，包括展覽會和綜合節目，灌輸防盜及保安知識與彩園邨的居民。

會上，主席張櫂呼籲市民與警方緊密合作，上水警署指揮官謝東源警司亦有解釋區內警政及防盜措施。

其他與會人士有：上水分區撲滅罪行委員會主席黃覺輝，彩園邨四個互助委員會主席，警民關係主任蔡太，北區政務處聯絡主任黎柱新等。（木）

政務處鄉事會商討 沙田鄉村發展藍圖
提供鄉村公共服務

（特訊）沙田政務處與沙田鄉事委員會將於下星期一（二十五日）上午十時假沙田銅鑼灣山路二號政務處會議室舉行聯席會議。

討論事項將包括殯葬事宜，差餉及地產稅豁免權，鄉村公共服務的提供，鄉村發展藍圖，環境改善計劃及鄉委會新址等。（木）

青衣商會同人聯合舉行宴賀
會長王德仁榮獲獎章
專員譚榮邦鄧良致祝

（特訊）青衣商會昨晚假青衣酒樓設宴祝賀該會主席王德仁榮獲英女皇頒授榮譽獎章大會，有關地方官紳社團首長應邀作陪。

大會主席鄧良致詞讚揚王氏服務地方的成就，如創辦青衣商會，青衣華僑聯誼會，歷任仁濟醫院總理，青衣鄉事委員會，青衣敬老慈幼大會，青衣文娛康樂暨愛護洋紫荊青衣倡廉活動委員會等要職，數十年來對推動社區活動服務，不遺餘力。今王主席獲此殊榮實非倖致，希望王主席再接再勵，把稜數十年服務社會的經驗擴展至青衣每一角落。

青衣政務專員譚榮邦亦致詞祝賀，並向王氏致送紀念品，副主席黎志謀致送嘉賓題名紀念册，最後由王氏致詞答謝，語多謙遜，旋即歡宴，賓主同歡。

應邀參與盛會地方官紳社團首長有：青衣政務專員譚榮邦、青衣政務主任何耀麟、溫婉明、李金忠、梁慶華、王李彩蓮、鄭關權、李樹楓、鍾鎮潮、陳陸彭、梁國琛、陳浦芳太平紳士、陳流芳、何永光、傅元洪、陳天送、鄧立持、鄧立泰、鄧元培、黃帶喜、陳世能、陳崇慶、周坤成、許添、陳輝雄、李建中、劉光顧、王國威、吳紹增、陳大耀、丁家敏、羅嘉齡、陳廣全、陳崇業、梁鏡清、謝肖芬、張賽芝、鄧均鵬、陳濟持、區錦鵬、譚精鑑、秦世明、陳添瑞、梁家、陳惠珍、陳榮佳等。主方到有董事鄧良、黎志謀、陳乾德、梁瑞明、陳添正、羅木勝、李傑民、岑順、曹新榮、陳桂森、梁仕廣、梁安穗、李作階、周和明、鍾錦亮、蔡自富、歐曉、李明、陳秋、鄭仕略、陳錦雄、鄭樹芬及會員一百餘人。（田）

保持城市清潔 請勿亂拋垃圾

地產與樓房

每天收費

三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半

七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

天滙工業大廈
屯門興旺街3號 新安街（CP.TL64）
面積3,261呎至9,944呎
租 每呎$1.10起
售 每呎$120起
天滙有限公司
香港德輔道中253號東寧大廈1105室
電話：5-437061 5-437071
地盤：0-828966 0-821288

沙田好運中心 楓林閣
預留單位特價出售
一成入伙 即買即住
餘款代安排銀行分期供付
面積由418呎至655呎
只售20餘萬元起
環境優美：花園平台8萬餘呎 面對城門河及中國式公園
交通方便：電氣化火車及巴士直達
獨家洽購處：健信聯合企業公司
九龍彌敦道301—309號嘉賓大厦903室（即地鐵佐敦站裕華國貨公司出口樓上）
電話：3-308271-3（假日照常辦公）

華聯工業中心
沙田火炭村163地段（黃竹洋街）15-21號
面積：地下由304呎——57,638呎
樓上由737呎——34,470呎
樓底特高：地下21呎高，樓上13呎高
首期少，即買即用，適合各行業
特價租售
正義 5-452522　華懋 5-202808
地盤電話：0-6045958

屯門區廠房租售
天后路／新安街21號友德工業大廈三、五、十一樓，面積由5000呎—11,000呎，室內停車場，電梯六部，直達各單位，直接業主，請電0—810220—2黎先生洽。

葵涌地王 萬美達工業大廈
梨木道58—64號
租售 租每呎$1.80 售每呎198
面積3993呎 每層兩伙 尚有少量單位
接洽處電話：0—621785
地盤電話：0—212190 隨時引看

皇后大道中128—140號
威享大廈
新型寫字樓
高低層租售
接洽處
城記有限公司 5——226009
六基有限公司 5——252497

九龍青山道532—532A
萬昌工廠大廈
出租
接洽處 六基有限公司 香港威靈頓街39—41號六基大厦六樓電話H252497

新界葵涌藍田街1/5號
榮興工廠大厦三至四樓（出租）
每層四千四百尺（樓頂13尺高）免收管理費
高尚住宅何文田區（出售）
一千四百尺四房兩廳
接洽電話：0—274861—2

銅鑼灣 旺舖，二樓廉售
洛克道，近波斯富街，舖位約九百呎，附閣數百呎，有後門，樓底十四呎半，地點繁盛，另相連二樓約一千呎廉售，全安吉請電H754581或H517636洽

工商業樓宇招租
深水埗九江街，近地鐵站門口，來往各路巴士，請人方便地下及三樓式千餘呎有裁床，成品架，電器齊備，寫字樓等，適中小型工業廉租 電話K616946 613121

中區寫字樓廉租
干諾道中誠信大厦，高層面臨海景鄰近政府停車場面積九三二呎及五七七呎，獨立水厠廉租
電：H四九一四七九洽

本欄廣告・費用廉宜
集中宣傳・收效宏大

本港新聞

旅港吳氏宗親會今日祝會慶
廿三屆董事就職禮 海洋皇宮酒樓舉行

（港訊）旅港吳氏宗親會今日（廿三）下午七時假座九龍尖沙咀海洋皇宮大酒樓舉行慶祝三十五週年第二十屆董事就職典禮暨會員聯歡大會，早經通告各會員宗親蒞臨參加，屆時當有一番熱鬧。

灣仔下周推行 小販自律計劃
教育宣傳活動為期四周

（特訊）灣仔區各小販街道之販商為響應清潔香港運動，準備在本區推行一項小販自律計劃，由下星期一起，展開連續四星期的教育及宣傳活動。其目的在喚起灣仔區小販的自律性，注意衛生，保持街市清潔及儘量利用垃圾收集站的服務。加強此項計劃之建議，乃由五行小販福利會及東區持牌小販會所提出，並得到灣仔區清潔香港運動委員會、灣仔政務處及灣仔市政處的鼎力支持「聯合籌辦」。

於加強推行此項計劃的四星期內，灣仔各小販區將會張掛清潔香港橫額並派發宣傳單張。而灣仔區清潔香港運動委員會於此四星期內遣出評判團巡視各小販街道，以評選灣仔區模範小販街道及模範小販攤位。頒獎禮將於日後的「小販日」中舉行。

一個簡單的「巡視儀式」將於七月廿五日上午十時舉行，屆時灣仔政務主任何宜威，灣仔區清潔香港運動委員會主席鄭學賢，灣仔市政事務主任蕭日初，五行小販福利會會長盧惠文，東區持牌小販會會長彭景和及該會主席李毛將會巡視區內數條小販街道包括羅素街，渣甸坊及黃泥涌街市，而該兩小販會之會員亦同時派發宣傳單張予各小販，呼籲他們保持環境清潔。

小販自律計劃自去年初以灣仔區清潔香港運動委員會之名義於灣仔渣甸坊及灣仔道推行後，成績美滿，各小販均能保持攤位清潔，因而達成清潔香港的目的。因此，各主辦機構希望在加強推行此項計劃後，其他小販街道亦能爭相仿效，改善其衛生情況。（輝）

下週青年學藝講座
談周邦彥小令特色
浸會中文系章金滿主持

（港訊）由政務總署贊助，全港青年學藝比賽大會主辦之青年學藝講座，一九八三年第七次專題講座，並敦請章金滿主講，定於七月二十九日（星期五）下午五時三十分在大會堂高座九樓演奏廳舉行，講題為「談周邦彥小令之特色」。章金滿為廣東東莞人。早歲畢業於香港中文大學新亞書院中國文學系，旋入珠海文史研究所深造，並考獲台灣教育部頒發文學碩士學位。現在新亞研究所攻讀博士學位，並任職於香港浸會學院中文系，担教科目有：詩經、楚辭、詞曲、選、專家詩、與專家詞等。已出版之著作有：周邦彥詞研究、及懷念吟草二書，將出版之著述有：唐宋名家詞析評及戈載詞林正韻補遺等。

是次演講，阜先生將從小令看周邦彥在詞學上之藝術特徵，在詞律、音節、聲韻、句法上，舉例詳說明，務求引起青年人加深研習小令之興趣，進而提高其文學水準。主辦機構印備講義，在場免費派發，歡迎有志研習及各界人士參加，免費入場。

赤柱街坊會理監事設宴
賀麥浩倫營長榮調

（新聖社）駐守赤柱黃麻角兵營蘇格蘭衞隊兵團第一營營長麥浩倫中校，榮調返英，赤柱街坊會理監事：陳炳坤，黃劍林，馬漢文，韓文樂，李家騰，李木清，盧文煊，麥桂森，李鴻淮，傅金海，昨日下午四時，在會舉行歡送會，嘉賓到有赤柱警署署長柏嘉賢，副署長楊之嵇，南區政務處赤柱分處主任羅政濯，主賓麥浩倫中校介紹新任營長樂仕與理監認識，歡敘一堂。

理事長陳炳坤致惜別詞稱：麥浩倫營長領導第一營駐守黃麻角，對軍隊紀律嚴明，維持治安，熱心公益，地方有慶典及文娛康樂活動，軍樂隊，到場表演，以娛坊衆，深獲居民愛戴。營長，對文學亦甚有修養，專長繪畫，文武雙全。此次榮調，坊衆均有依依之感，謹備具茶會歡送，祝麥營長步步高陞。隨代表街坊會致送國畫一幀留念。

麥浩倫營長致詞稱：在任期間，軍隊獲得貴會理監事及市民和洽共處，至感快慰。本人行將離任，謹將拙作赤柱近貌油畫一幅，送給貴會留念，聊表謝意，希望今後多與樂仕營長聯系，共為地方服務。

圖為：赤柱街坊會理監事歡送麥浩倫營長，榮調返英，賓主互贈名畫留念。

傅學禮講統計資料
香港人壽命延長 應多設安老機構
全港耆老超過三十萬人

（特訊）青山獅子會與東九龍獅子會，昨夕假香港酒店舉行聯合會，會長陸亨仁，林萬陞主持。

區總監畢禹徵主持青山會陳東來，冼漢彬，東九龍新華入會儀式，勉服膺獅子精神。

香港統計處顧問傅學禮講述統計有趣問題。渠曾在聯合國及歐美各國担任統計工作，他認為香港不乏有趣統計數字，不難在數字中找到一些答案。目前世界科學發達，醫學昌明，香港市民壽命延長，男人平均年齡為七十二歲，女人平均年齡為七十六歲，推演下去，女多於男，欲找對象愈感其難。

他又說：曾到過世界許多地方，香港人口密度可算登峰造極，目前以新九龍包括黃大仙，慈雲山，觀塘一帶，人口最多，新界次之。

最後又指出：目前香港老人問題嚴重，六十歲以上，佔人口百分之七，換言之，香港有老人三十多萬至四十多萬人，這個數字，政府應多注意老人工作，多建些安老院。（宇）

青山與東九龍兩獅子會聯會，傅學禮演講，旁為會長陸亨仁、林萬陞。（本報攝）

賞馬戲、渡假期、享晚宴

華僑日報讀者七海旅行社特別主辦
閤府統請歡樂遊

- 豪華冷氣遊覽車遊新界
- 瀏覽衛星城市建設新貌
- 小瀝源參觀恒生商學院
- 遊沙田第一城居屋新貌
- 楓林小館賞美味乳鴿餐
- 漫遊最新型紅磡體育館
- 閤府觀賞美日精英馬戲
- 九龍樂宮樓享精美晚宴
- 全場送糖果及清涼飲品
- 大贈送陳意齋旅行三寶

玉泉汽水　7UP　得力素檸檬糖　白箭牌香口膠
聯合贊助

日期：七月卅一日 星期日
時間：上午十時至下午八時
費用：A組：每位$198.00
B組：每位$128.00（不包括晚宴）

報名處：
七海旅運有限公司
德輔道中88號華僑商業大厦1802室

屯門元朗新邨版

屯門友愛邨愛曦樓對開 地盤積水堆滿垃圾 發出惡臭影響衛生

居民難忍受望有關當局速改善

在屯門友愛邨愛曦樓對開一幅空地缺乏管理及清潔措施，佈滿垃圾及污水氹，並發出陣陣之臭味影響愛曦樓住戶，尤以在低層者爲然。

一位居於屯門友愛邨愛曦樓之住戶來電向本報投訴，在該幢樓宇面對屯門市中心方向對開之一幅空置土地，因裏面堆積不少垃圾，以及在雨後積存大大小小的污水氹，經過日曬後，發出令人難耐之臭味，對於居民的居住衛生環境，有莫大之影響。

他表示，該幅土地已空置多時，雖然在其四週均架起鐵絲網，但有部份均已破爛，偶然期間亦間有伙於附近之小童往來踏單車。

該位讀者相信此乃一個發展地盤，但其內則沒有護衞管理員看守，因而在地盤內便累積不少垃圾，再加上近日天雨後，這幅凹凸不平之土地，更積了一個個污水氹；在欠缺打理下，除積存之垃圾發出濃烈之臭味外，污水氹更會滋生蚊蟲，對附近居民之衛生有着極大之威脅，故盼有關方面關注此問題，並盡速改善，清理地盤內之垃圾。

據本報記者前往友愛邨愛曦樓觀察有關情況時，發覺在對開處除有一幅用鐵絲網圍繞之地盤外，其餘者亦爲一大幅有待發展之土地。

然而，在愛曦樓對開的一幅空置土地，確實佈滿垃圾及污水氹，並發出陣陣臭味，而在其旁之走過之行人，亦要掩鼻而行，由此可知臭味對愛曦樓居民之影響程度。

本報已就此項投訴知會有關方面，可望將這個困難愛曦樓居民之問題予以解決。（佳）

在屯門友愛邨愛曦樓對開的一幅空地，因佈滿垃圾及積水，發出臭味，影響該幢樓宇之居民，尤以低層住戶者爲然。

兆山苑售價最廉宜 地點雖遠值得選購

最新一期推出的四個「居屋」中

位於屯門蝴蝶灣之居者有其屋——兆山苑，乃房屋委員會於本週二推出的四個居屋其中之一。

雖然該四個居者有其屋中心推出至今祇有數日時間，但前往愛民商場居者有其屋中心索取申請表格，售樓書及居屋手冊的人士，平均每小時多達二千人。

據估計，至今已約有近十萬份申請表派出，由此可見，市民對這次所推出的第五期甲四千九百二十五個免地價居屋單位，反應十分熱烈。

現在接受申請的四個居屋中心，乃分別座落於東、西九龍繁盛之市區，及新界區兩個新市鎮內，各具受歡迎之處，故吸引市民申請。其中位於屯門新市鎮蝴蝶灣填海區之兆山苑，雖然地點比較遠離市區，但其售價則較廉宜，平均每個單位之價格約十六萬元，首期萬餘元左右，以後分十五年期供樓，每月亦祇付一千八百多元而已。

兆山苑內共有十二座二十層高樓宇，共有一千八百七十二個單位，全部均爲一廳兩房式之設計，每單位之建築面積爲六十二．二平方米，實用面積亦達五十．七平方米；至於售價方面，最高者爲十八萬零九百元，最低者則祇有十四萬七千七百元。

地處屯門新市鎮南端之兆山苑，環境寧靜，具備優良之居住條件，對於少人數的家庭來說，相當適合。

雖然，兆山苑地點比較偏遠，但在交通上也並非是一個難題；現時區內已有巴士往來市區及九龍市區，稍後時間，將有另一條巴士綫往來荃灣地鐵車站投入服務。

與此同時，目前屯門亦有渡海小輪和飛翔船，連接九龍及港島中區；另外，當局正計劃在湖景邨對開岸邊，興建一個新渡輪碼頭。至於，建議中的輕便鐵路系統，將途經兆山苑，並在附近建有車站。

據悉，有關當局亦正在研究蝴蝶灣興建一道天橋直接連繫老鼠洲，使往來蝴蝶灣之行車時間縮短。

爲方便住戶自行駕車往來，苑內建有一座四層高停車場，供住戶租用停泊汽車。

由於兆山苑與現已入伙的蝴蝶邨及湖景邨十分接近，故此該區內遍設休憩花園及遊樂場地，使居民生活更加寫意；鄰近並會興建社區會堂和康樂中心。另外，區內共有九所中、小學及多間幼稚園和託兒所，爲居民提供足夠之教育設施。

在購物設備方面，在蝴蝶邨的一座三層高現代化商場，將可提供全面購物及其他服務設施，其中包括一間超級市場百貨公司，兩所銀行，兩家酒樓及一間餐廳等，以應當地及兆山苑居民日常所需。

至於，苑內之管理及保安設施，將會維持其他居屋者一般水平，使居民獲得舒適安寧的生活。

除兆山苑外，是次推出的另外三個居屋中心爲深水埗之怡閣苑，牛頭角之樂雅苑及沙田之景田苑。

爲方便市民申請該批推出之居屋單位，位於何文田愛民邨之居者有其屋中心，在申請期間的開放時間，將會稍加延長。是期單位的截止申請日期爲八月一日。（佳）

群言堂

着重建房屋出售 非解決屋荒良策

編輯先生：

雖然房屋署的高官認爲在八十年代末期，香港的屋荒問題可以解決，相信有識之士都會明白到，這只不過是房屋署高官的幻想而已。香港急待入住公共房屋的家庭有幾十萬，木屋問題始終不能解決，在未來六七年內，如何能夠有足夠的單位給低入息家庭居住呢？

閱報悉房屋委員會已決定將「居屋」的比例增加，由此卻令出租單位減少。甚至有人提議將屋邨居民租住的單位賣給租客，這實在是行不通的，政府只不過志在牟利吧，請問需要入住公屋者多？抑或是有能力購「居屋」者多？愚見認爲應該增加出租單位的比例，才是正確的方針。

登記冊申請人上

市區屋邨通訊

社區會堂租金暴漲 團體活動被迫減少

華富居民望房署善用社區資源

房屋委員會轄下屋邨社區會堂禮堂租金加租之後，居民指出由於增幅過高，間接影響了團體之活動。

華富邨一位居民向本報表示，自從邨內社區會堂增收禮堂租金之後，不少團體已減少了活動。

該位居民指出：邨內一些志願團體及機構，以前經常租用社堂放映電影或展覽，並舉行其他活動，而活動之經費，多數是由參加者支付或是由中心津貼，但租金增加之後，由於增幅實在太大，志願機構在經費不足的情況下，實在難以負担租用禮堂之費用，只有被迫減少活動，服務自然亦減少了。

居民說：雖然房屋署提議加價之費用，可向社會福利署申請津貼，但事實上，個別活動之申請，當局並非全部津貼，例如老人中心等只津貼百分之七十，這筆昂貴的租金，由誰支付？

關心邨內活動的居民稱，暑假已來臨，往年是安排有不少活動的，但今年已見減少，希望房屋署體諒各志願機構之困難，減收租金，因爲此等機構團體，都是以服務居民爲宗旨，所辦活動全部是非牟利，房屋署應該支持他們，同時適當運用社區資源。

記者就社區會堂禮堂加租一事，向華富邨辦事處查詢，該邨一位發言人稱：禮堂租金由四月二十日起已經調整，以前分爲兩類收費，本邨人士及邨外人士租用，收費不同，若本邨人士租用，上午九時至下午三時，租金四十元，下午三時至晚上十一時，租金七十五元，全日租金一百元；非本邨人士租用，則分別是百元及二百元，全日租用收二百五十元。調整收費之後，取銷了本邨與邨外人士之分別，每小時計，租金四百八十五元。

該發言人稱：加租並非單是華富邨，所有房屋署轄下之社區會堂同時加租，而且在加租之後，有一個優待，就是邨內之大廈互助委員會及居民協會可免費租用，假如其他團體無力負担租金，是可以聯合屋協或互助會舉辦活動，透過此途徑申請租用，或可獲免收費用。（柏）

屯門明愛提供勞工法例諮詢服務

屯門明愛中心小組及社區工作部，由現在起至八月十五日，逢星期一、三及五爲區內人仕，提供一項名爲勞工法例電話諮詢服務。

此項服務是由力行社主辦，旨在透過電話諮詢，提供工友們實用之勞工法例常識，使他們了解自己應有之權益。

凡對勞工法例有任何疑問，或欲求進一步了解，可於星期一、三、五晚上八時至九時三十分，致電〇——八一〇五〇六，內綫十八，與力行社聯絡。區內人仕除上述時間外，亦可於辦公時間內，致電明愛中心，該社將於稍後答覆電話。

歡迎讀者來函投訴屋邨問題提供意見暢所欲言

兒童天地（第六四二九期）

清潔齊整是美德

·唐姨姨·

小朋友：

一個不清潔，衣服不齊整的小朋友，有人喜歡他，或樂意和他一塊兒玩嗎？

現在，你們要學習怎樣打理自己了。不要每件事都依賴着媽媽或姊姊，首先要注意自己的身體及衣服的清潔，例如手指甲長了，自己剪，衣服弄污了，拿給媽媽洗，或者自己學洗。

穿衣服時，要扣好鈕，弄得整齊一點，使人看來，覺得小朋友不只清潔整齊，更覺得你是一個懂得打理自己的好孩子。

除了外表整齊外，還有我們周圍的物件要安放好。我們常見到一些小朋友書包內的東西非常零亂，書皮弄得又髒又破爛，墨汁染得整個書包都是，這都是你們不會打理自己的物件所致，如果書本用完後，一本本的疊齊放進書包，又怎會捲成一團或會破爛呢？

還有房間裏的東西，每天早五分鐘起床，把床鋪及穿過的睡衣摺好，然後才準備上學，就無須媽媽爲你收拾了。

至於做完功課之後，立即把枱面的東西收拾妥當，都是很好的習慣，因爲香港居住面積狹小，你們做功課的枱面就是用作吃飯和大人做工用的枱面，沒有位置給你隨便放東西，清潔整齊是美德，這種好德性是由自己培養，不是由別人替你去做。

仁慈的莉莉

·小和子·

很久以前，有一個貧苦的女孩子莉莉，她沒有爸媽，也沒有兄弟姊妹，但她有一份豐富的同情心，她喜歡幫助別人。

有一年的冬天，天氣十分寒冷，她身上只穿上單衣和裙子，外披一件披肩，頭戴帽子和帶着少包的糧食，她準備到城裏找生活，當她經過一顆大樹下，看見一個老年人在發抖，莉莉覺得他太可憐，連忙將身上的披肩脫下來送給老人。

又走了一段路，遇見一個小乞丐，小乞丐對她說：「好姐姐，我兩餐沒吃飯，你可否給我一點食物充飢？」莉莉便將她僅有的糧食送給了小乞丐，她繼續向前走，經過河邊，發現大石下有一隻小貓不停的叫喊，看樣子好像很寒冷的，莉莉連忙將帽子送給小貓做窩子。

莉莉身上現只有單衣和裙子，但她一點不覺得可惜，她心裏充滿喜悅，因爲她覺得今天做了幾件有意義的事。

不經不覺，天已經黑了，她打算到森林裏休息一晚，突然她踢到一堆軟綿綿的東西，原來有一個小孩子趟在雪堆裏，不停的呻吟，莉莉知道這孩子是冷僵了，她心裏想：「如將那裙子給他，可能救活他的命，現在天那麼黑暗，我雖然捱冷，但做了一件善事，總是好的。」於是，她便將那裙子脫下來蓋在孩子的身上，然後自己選了一塊較乾淨的地方趟下來。

她望着天上的小星在自言自語說：「天上的星星像黃金一般，如果我有這麼多黃金，我必定好好利用它。」

突然，有一粒粒的硬物從天上掉下來，原來是落在莉莉的四週，因爲她的仁慈心腸，感動了神仙，特別將金子送給她。自此以後，莉莉再不須要捱飢抵餓，而且還常常幫助別人，村裏所有的人都歡迎她。

·填顏色·

米奇小姐哭了，而且哭得很傷心，因爲她那最有紀念價值的指環不見了，她要當偵探的高飛狗把失物找回，相信高飛狗一定不會令米奇小姐失望。小朋友試將這有興趣的圖畫填上顏色。（小威）

小常識

海鷗常常追逐着油輪在飛，因爲在油輪上空，有一股特殊的力，托住海鷗的身體，使牠逕不費力地用翅膀可以進行翱翔，支持海鷗飛行這股力，不是輪船本身產生，而是天空中的大氣。

空氣流動會形成風，由於大氣中的氣溫差異，而造成空氣團亦是風的移動，尤其在大海裏，當空氣團移動過程中，在途中遇上障碍物，（如海面上的波浪，油輪和島嶼），便上升，形成一股强大的氣流，海鷗就是利用這股上升的氣流，展開雙翼飛翔空中。（毛毛）

康樂家庭

培養良好閱讀習慣 增進知識豐富餘暇

小童羣益會與本報合辦提高青少年閱讀風氣文娛大會昨舉行頒獎禮

香港小童羣益會昨（廿二）假荃灣大會堂舉行提高青少年閱讀風氣文娛大會暨頒獎典禮，由荃灣高級政務專員丁福祥，社會福利署荃灣福利主任鄭關櫻，荃灣區議員鄭永津，鄧良及熱心人士蕭統明，該會總幹事陳黃穗主禮。

昨日之文娛大會乃配合一項「提高青少年閱讀風氣計劃」而舉行。該項計劃由小童羣益會荃灣區各服務單位聯合舉辦，由五月至七月舉行一連串有關活動。目的爲增强區內青少年閱讀興趣，及喚起社區人士對青少年閱讀風氣的關注。

計劃具備完整而有系統的內容，包括與華僑日報青少年版合辦全區性公開徵文比賽，有關閱讀的專題講座，閱讀獎勵計劃，大型巡迴書展覽及文娛大會等。

昨文娛大會程序，先進行徵文比賽頒獎禮，該會總幹事陳黃穗首致歡迎詞，其詞稱：

「今日這個聚會象徵了爲期兩個多月的「提高青少年閱讀風氣」計劃順利完成。在過去的兩個多月期間，本會荃灣區十個服務單位，推行了各式各樣與閱讀有關的活動，包括徵文比賽，圖書展覽，專題講座，閱讀獎勵計劃等等。目的爲培養青少年閱讀的風氣，提高社區人士對閱讀的關注。

培養青少年良好的閱讀習慣，一向是本會的重要工作之一。荃灣是一個龐大的社區，人口逾七十萬，二十歲以下青少年佔了其中百分之四十六，如果他們能夠了解閱讀的樂趣，不但可以增進知識，更可以享有豐富的餘暇生活，毋須常常依賴別人爲他們去安排。

這一個計劃雖然告一段落，但我希望閱讀的風氣可以藉着每一位參加者得以推廣，使更多青少年朋友領略到閱讀的益處，並養成持久的興趣，進一步在荃灣區形成一種良好的風氣。」

荃灣高級政務專員丁福祥太平紳士繼致詞，略謂：「香港近年印刷及出版事業非常發達，書刊出售市道旺盛，遠勝其他地區。惟香港青少年閱讀風氣並不普遍，僅能局限於教科書及參考書之閱讀，對其他書籍，提不起勁，因此，踏進社會以後，更遑論課外書籍之閱覽了。而俗世文化如電影，電視節目插曲及流行曲等反客爲主，備受歡迎，可見青少年之趣味容易走上狹義的知識領域。

良好課外書籍，不但能充實我們知識，在精神生活上陶冶性情，修養品德以及開拓正確思想。在於今日社會，青少年應具一種自發閱讀習慣。小童羣益會有見及此，特於荃灣區舉辦「提高青少年閱讀風氣」計劃，透過多項活動，使社區人士對閱讀提高關注，培養青少年良好閱讀習慣，意義重大。希望各青少年朋友善用餘暇，繼續讀有益課外書籍，並推廣閱讀風氣，使一般青少年朋友亦同樣獲益。」

徵文比賽頒獎，由各主禮嘉賓負責主持，分別頒獎與各組成績優勝之同學共數十名。各組冠軍獲贈書券二百元另銀杯一座，亞軍獲贈書券一百五十元及銀杯一座，季軍則獲書券一百元另銀杯一座，各組十名優異獎則獲書券五十元。由於參加者極爲踴躍和水準極接近，爲鼓勵參加的小朋友，數十名入圍獎各獲贈獎狀以資鼓勵。

頒獎完畢，評判代表（教育署中文組高級督學）梁紹林致訓勉詞，略謂：此次徵文比賽荃灣各校同學反應熱烈，收回文章逾三千份，優良作品成績接近，故評判者好容易才選出冠、亞、季軍，大致而言，同學們對文章結構，內容及用詞三方面都注意到，成績亦算不錯。但同學們今後如果想寫更好的文章，就一定須要多讀多寫，養成良好的閱讀習慣，對寫作則有很大幫助。

頒獎典禮後，繼有多項表演節目，包括話劇，合唱，中樂演奏，芭蕾舞表演，及徵文比賽獲勝作品朗誦，全部由小童羣益會荃灣區屬下中心會員担綱演出，參加大會之小朋友及家長逾千人。

徵文比賽得獎者名單：

高級組

冠軍：李宇爲（安柱中學）

亞軍：馮佩珊（佛教葉紀南中學）

季軍：尹惠玲（李賢堯中學）

優異獎：羅志堆，陳智森，吳金妹，梁美思，古純，林英奇，梁麗珠，曾綺麗，容燕萍，戚建英。

中級組

冠軍：曾維吉（荃灣海壩街官立下午小學）

亞軍：李斌（荃灣海壩街官立上午小學）

季軍：余素雯（基理上午校）

優異獎：孫瑞雲，傅晶，樊錦開，吳穎芝，歐潤顏，劉振健，陳鍵華，黃鼎傑，崔潔貞，王志彬。

初級組

冠軍：潘漢芳（聖公會思晃小學）

亞軍：戚詩時（長青邨陳黎鐵珍紀念學校）

季軍：陳學森（梨木樹天主教小學）

優異獎：黃浩然，鄧穎紅，曾鳳儀，蕭海南，方定國，朱潔儀，陳穎心，任美銘，孔慶美，李嘉玲。

香港小童羣益會荃灣區各單位與本版聯合舉辦「提高青少年閱讀風氣」徵文比賽頒獎：（右上）丁福祥太平紳士頒獎與高級組冠軍李宇爲，（右下）中級組冠軍曾維吉接受鄭關櫻頒獎。（左上）蕭統明頒獎與初級組冠軍潘漢芳，（左下）鄧良頒獎狀與成績優異者。

游泳的安全常識

游泳雖然是夏季一項最佳的强身健體運動，但它的危險性也不少。

自泳季開始以來，已有人遇溺，所以愛好游泳者應要特別注意有關游泳的安全常識，正所謂「欺山莫欺水」，特別是泳術不精和不懂游泳的人更要加倍小心，以免樂極生悲，以下是游泳的安全常識。

（一）要了解游場的四周環境，那一處地方波度大，那一處水深水淺，研究清楚才可以下水。尤其是初學游泳者，必須要在淺水的地方學習，危險性較少，又容易學會。

（二）如果身體有某種毛病，如糖尿、貧血眼疾等的人，盡可能減少下水，因爲在水中如一旦發病，是不容易施救的，有時還會引起其他併發症或加深病情。

（四）跳水是一項很好的玩意，但你必須清楚水的深度是否達到標準，又或者水底內是否有突出的石塊，否則當你跳下去碰着石塊昏迷不醒，那是頗危險的。

（四）游泳不精者千萬不要逞能，因爲許多遇溺的人皆因逞能而失去寶貴性命。

（五）如足部抽筋，必須馬上回岸休息，勿勉强游至目的地。

（六）當海灘掛出紅旗，表示游泳有危險，就盡可能減少下水。

（七）不可在有漩渦的地方游泳，因爲漩渦的水是向下捲的，人在其中是會被捲去的，漩渦最常見的地方多數在兩條水流的交會處，或瀑布的上流或下面，海底不平處也會有，所以下水前先行視察。（八）游泳前最好做幾分鐘柔軟體操，以防抽筋。

（九）游泳最好的時間是早上，或黃昏，中午的時候最不適宜，因爲太陽猛烈，身浸在海水中也會有熱氣，而且一上岸又受陽光的曝晒，很容易生病的。

電果汁機 如何使用？

舊式用人手操作的搾汁器，設計簡單，主要靠搾汁器上的齒形設計發揮效用，使用時首先將半邊水果（果肉向一端）按在搾較器上，用力向下按並作單方向扭動，果汁便慢慢流向下。

電動搾汁器，跟舊式的搾汁器無異，但在外形上仍保留着搾較器的形狀。

盛斗器內已藏有電源，電動馬達在上，接上電源後，馬達便會轉動，開動時只需將水果放在搾較器上，輕輕按下，果汁便會自動旋轉，從過濾器中流進盛汁器上。

消費者以下的一點最值得注意：專爲搾柑橙汁而設的電搾汁機，如西柚類水果，其他如西瓜、木瓜、番茄、椰子等，則需用另一種「電果汁機」來搾汁。

香港電燈集團於七月二十日舉行一班「巧製橙汁」免費搾汁機講座，作爲一現代化家庭生活講座、電器節目之一，由十二時至二時，內容包括講解搾汁機的使用方法，並由張美芬示範使用搾汁機。同時於下午二時至三時舉行同樣示範講座，入場券已開始派發，免費歡迎索取。

中國婦女會七月生日會

壽星婆主持切餅儀式

香港中國婦女會同人昨（廿二）日中午在會所爲本月份生日之會員，何耀棣夫人，陳普芬夫人，張玉麟夫人，劉文龍夫人，黎敦義夫人舉行生日慶祝會，由壽星婆主持切餅儀式，並設午宴聯歡。

出席者有：李曾秀華博士，陳鳳儔夫人，梁紹榮夫人，陳維信夫人，許志荃夫人，陳百強夫人，陳廷莊夫人，戴立平夫人，馬照南夫人，潘世安夫人，林百欣夫人，廖烈正夫人，鄭中鈞夫人，吳海霖夫人，文洪碇夫人，李福楠夫人，黃漢卓夫人，王華生夫人，李鈞洪夫人，王少祺夫人，顏同珍夫人，胡其廉夫人等。

香港中國婦女會，七月份會員生日會，午餐聯歡慶祝，圖左起陳百强夫人、李樹培夫人，陪同壽星婆主席何耀棣夫人、陳普芬夫人、劉文龍夫人切生日餅，右爲陳鳳儔夫人及許志荃夫人。（本報記者攝）

關懷老人促進了解 東區漫畫設計比賽

分公開組及青少年組舉行

爲提高東區市民對老人之關懷和促進兩代之間的了解和尊重，社會福利署東區社區及青年事務處與滙青義工小組聯合主辦一個以老人爲主題的東區漫畫設計比賽，比賽分公開（廿一歲或以上）和青少年（十二至廿歲）兩組，每組均設冠、亞、季軍獎，大會並會展出所有優作品，參賽作品形式與大小俱不限。唯顏色方面須以黑色爲主，所有參賽作品必須以老人爲中心思想，大會並邀得名漫畫家王澤先生爲嘉賓評判，有興趣者可向東區各政務處分處索取章程，截止收件日期爲八月十八日，查詢電話：五一七〇六五二二。

德國酸醃食品小冊 免費贈閱各界人士

德國農產品推銷協會香港諮詢處最近出版了一本小冊子，專門介紹德國酸醃食品，供本港食品商及消費者參考。

這本小冊子中英對照，印刷精美，並附有多幀彩色插圖，行文深入淺出，介紹各類德國酸醃食品，如酸甜果菜，芥末，白沙律，沙律醃汁，五香汁，菜沙律汁，酸椰菜絲，的營養價值，製造過程，所含成份以及一般食法等，其內容豐富，不獨可增進一般消費者飲食知識，更是酒店及餐廳飲食業訓練員工的輔助教材。

各界人士倘有興趣，可致函香港軒尼詩道郵政信箱：二〇四四八號德國農產品推銷協會香港諮詢處索取，費用全免。

家計會將舉辦 青年義工課程

香港家庭計劃指導會將舉辦一項爲期六節之「青年義工基礎課程」，由八月四日至九月八日，逢星期四晚上七至九時舉行，內容包括介紹家庭生活教育及推廣技巧，參加者完成課程後可參與該會之各項社區服務活動。課程費用五十元，歡迎有興趣義務工作之十六至二十五歲青年參加，查詢可電五——七五四四七七內綫卅七。

醫藥顧問 任卓琪

腎虛腰痛與尿道炎

▲張國櫃君：

你七月十六日的來信，述及日前來函問症叙述症狀，並無「口苦」現象，未知提供藥方應否更改？

答：你日前來函，由於你用影印本，字體模糊，又是草字，故將「等等」二字，誤以爲是「苦苦」，但與提供治手部痺痛之藥方並無關係，可照方服用，不過，前刊藥方有「桑椹子」一味，漏植「椹」字，請注意。

▲梁識君：

你來信說：現年廿一歲，未婚，自瀆有五、六年之久，時感腰部不適，在今年五月初，腰部更感劇痛，當時小便未見有毛病，但至六月尾，小便感到刺痛，不過尿液並無混濁及沉積現象，亦並不頻密，而刺痛則在尿管口，發生刺痛時，是在排尿完畢的一刻。

又說：自從小便發生刺痛後，自瀆停止下來，曾就診於西醫，但未見效，望提供治法。

答：上述病狀，主要由於自瀆多年，致患了腎虛腰痛，故必須戒絕，才能補救。

至於尿道口於排尿完畢感到刺痛的問題，病因爲何，雖以憑空推測，不過，可能性有三，第一爲下焦濕熱之尿道炎；第二爲不潔性交的傳染；第三爲自瀆時侵入細菌而起。因此，我建議你將尿液送交醫學化驗所檢驗，看看尿液有無含有那一種細菌，提供醫生參考，當有助於治療。並試服下方：

方用：川萆解四錢，車前子三錢，益智仁錢半（鹽水炒），台烏藥二錢，黃柏二錢，甘草梢錢半，珍珠末三分（另沖服），石菖蒲一錢，燈芯花七枚。（清水煎服）

此外，另用大蒜頭四兩（洗淨，切薄片），青欖十枚（打爛），用米酒水煎濃湯，俟溫，浸患處，一日三次，連浸數日。

腎虛腰痛可用厚杜仲八錢，大田七三錢，煲豬腰湯飲之，並食豬腰。

THE PARK SCHOOL OF BEAUTY THERAPY
LONDON ROAD
RETFORD
NOTTS
ENGLAND

英國著名治療中心
招收海外男女學員

修業期滿，可獲頒發國際公認之
CIDESCO及ITEC文憑
專業課程——藝術化粧
（包括舞台、新娘、電視、攝影等等）

該治療中心校長Dawn and John Cragg 將於七月廿九日至八月九日期間蒞臨會見新學員。

有志成爲國際認可美容治療專家人仕請於本月廿六日前去函：
Mrs. Dawn Cragg,
c/o The Excelsior Hotel, Hong Kong.
請註明聯絡電話，以便約見。

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
流生丸	RYUSEI MARU	沙巴台灣	廿三	川崎
錦春	CHIN CHUN	日本台灣	廿三	太古
金尼夫斯基	KAP.KANEVSKIY	歐洲	廿三	華林
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	廿三	寶隆
渣華安士特丹	NL.AMSTRRDAM	新加坡	廿三	渣華
渣華風	JAVA WINDS	雅加達	廿三	成風
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	廿三	港郵
非洲快輪	AFRICAN EXPRESS	台灣	廿三	安快
紅捷	ACTION	台灣	廿三	利達
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	新加坡	廿三	馬士基
金巴露	KINABALU SEPULOH	日本	廿三	東源
海國	HAI KUO	高雄	廿三	永裕
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	廿三	馬士基
新海寧	NEW HAI NING	上海	廿三	華夏
天翔	SKY HOVER	天津	廿三	輝騰
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	廿三	海豐
美西美	MAH 2	曼谷	廿三	振盛行
海王	HAI WANG	台中	廿三	永裕
海隆	HAI LONG	基隆	廿三	永裕
海合	OCEAN ESPOIR	日本	廿四	大三
福崎丸	FUKUZAKI MARU	日本	廿四	天祥
海富	MARINE CONTAINER	基隆	廿四	永裕
早川丸	HAYAKAWA MARU	基隆	廿四	日郵
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿四	新興
美虹	WELL RAINBOW	連雲港	廿四	華夏
東方使節	ORT.DIPLOMAT	美國	廿四	港郵
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	廿四	麥遂初
美國金戈	AM.LANCER	美國	廿四	美輪
新海發	ZIM HAIFA	美國	廿四	新興
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿四	東海
阿力加	ARICA	基隆	廿四	天祥
路康	MERCS RUHUNU	台灣	廿四	福來
南進	HP NAMJIN	釜山	廿四	東發
坎多利亞	CANTUARIA	南美南非	廿四	天祥
大韓怡美利	HUGHEVERETT	釜山	廿四	福來
愛灣	SHELLY BAY	新加坡	廿四	海陸
陽南一號	DONAM 1	釜山	廿四	海興
伊利沙伯	ELISABETH OLDENDORFF	日本	廿四	大三
榮峰	GLORIA PEAK	日本	廿五	大三
亞爾泰	AL TAIR	基隆	廿五	福來
阿爾卑斯丸	ALPS MARU	日本	廿五	大三
百必達	AND.PARAMITA	印尼	廿五	亞利來
解放者	SL.LIBERATOR	美國	廿五	海陸
金華	KING HWA	高雄	廿五	東海
勝達	SARGODHA	美國	廿五	寶隆
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿五	東海
海鷹	SEA HAWK	基隆	廿五	太平
嘉慶	CHAR CHING	台灣	廿五	嘉慶
海灣橋	BAY BRIDGE	美國	廿五	川崎
海皇琥珀	NEP.AMBER	美國	廿五	港恒
萬春	WAN CHUN	日本台灣	廿五	太古
麗晶	RAJA TIMBOR	日本	廿五	天祥
洛江	GUNUNG LOKON	日本	廿五	天祥
安娜碧琪	ANNA BAKKE	日本	廿五	森那美
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	廿五	中央
明尼加六號	NO.6 BINEK A	日本	廿五	雄源
海民	HAI MING	台中	廿五	永裕
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	台灣	廿六	寶隆
泰勒總統	PRES TYLER	美國	廿六	總統
明宇	MING UNIVERSE	台灣	廿六	陽明
東蜂	DONG BEE	釜山	廿六	港興
威利泰	WILLINE TARO	阿拉伯灣	廿六	百保利
塞希夫斯基	KAP.SERGIEVSKIY	蘇聯	廿六	華林
紫水晶	AMETHYST	台灣	廿六	仕嘉
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	日本	廿六	馬士基
長春	EVER SPRING	美國	廿六	利達
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	廿六	沙唯
寶祥丸	HOSHO MARU	日本	廿六	東源
中國風	CHINA WINDS	美國	廿六	成風
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	廿六	海豐
渣華名古屋	NL.NAGOYA	新加坡	廿六	渣華
國利	KUO LIE	高雄	廿六	海昌
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	廿六	港恒
藍愛神	BLUE VENUS	日本	廿六	日郵
友誼九號	YOU YI 9	曼谷	廿七	三寶
吉利	CATTLEYA	日本	廿七	大源
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	高雄	廿七	川崎
納娜	R.R. RATNA	印尼	廿七	港郵
新比利士彬	ZIM BRISBANE	澳洲台灣	廿七	新興
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	廿七	海豐
金星	VENUS	日本	廿七	美邦
薩摩亞	SAMOA	新加坡	廿七	寶隆
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	廿七	港郵
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	高雄	廿七	川崎
利邦力加	NIPPONICA	基隆	廿七	大三
漢江	HANGANG GLORY	釜山基隆	廿七	東宇
明能	MING ENERGY	歐洲	廿七	陽明
榮峰	GREAT TOUNT	日本	廿七	天祥
安寧勇士	EARNEST VENTURE	美國	廿七	大三
金星	CARDEN VENUS	基隆	廿七	達迅
布利斯托丸	BRISTOL MARU	基隆	廿七	大三
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	廿七	太古
福興二號	FOO HSING 2	高雄	廿七	永裕
瑪達娜	SL.MARINER	美國	廿八	海陸
松花江	SONG HUA JIANG	華北	廿八	新僑
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	美國	廿八	總統
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	廿八	東洋
阿拉弗拉	ARAFURA	日本	廿八	大三
瑪蒂	MATTY	日本	廿八	日郵
曜日	ALDEBARAN	美國	廿八	美輪
海華灣	SEAWARD BAY	巴果	廿八	海陸
多獲利	B. THERMOPYLAC	美國	廿八	百保利
沙盈	KHUD.SARYAN	歐洲	廿八	華林
皮多夫	PETR DUTOV	新加坡	廿八	華林
英華	HSING HWA	高雄	廿八	永裕
新馬尼拉	ZIM MANILA	馬里未勒	廿八	新興
天代丸	TENDAI MARU	基隆	廿八	大三
白銀山	BAI YIN SHAN	大連	廿九	華夏
日德蘭迪五	JUTLANDIA	日本	廿九	寶隆
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿九	海昌
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	廿九	海豐
海皇子玉	NEP.ZIRCON	曼谷	廿九	港恒
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	廿九	三寶
快樂星	HAPPY STAR	釜山	三十	新興
泰來	TAI LAI	高雄	卅一	東海
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	一日	中央
大同二號	TA TUNG 2	高雄	一日	東海
寶利雅士	BONTA ACE	基隆	二日	中央
寶利星	BONNY STAR	釜山	二日	新興
木星	JUPITER	釜山基隆	三日	港興
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	曼谷	五日	港恒
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	五日	中央
遠東商業	F.E. COMMERCE	台灣	五日	川崎

今日空郵（星期六） 截郵時間

台灣	上午十一時
新加坡、沙巴、印尼、沙勝越、馬來西亞半島、泰國、孟加拉、緬甸、菲律賓	正午十二時
斯里蘭卡	下午二時
印度、夏威夷	下午三時
刁拜、埃及、叙利亞、伊朗、丹麥、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、卡塔爾、約旦	下午四時
英國及北愛、愛爾蘭共和國、芬蘭、瑞士、意大利、利比亞、希臘、塞浦路斯、肯雅、巴基斯坦、西德、以色列、奧地利、澳洲、西澳洲、斐濟、紐西蘭、巴林、科威特、沙地阿拉伯、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、贊比亞、南非、莫三鼻給、扎伊爾、日本	下午五時
朝鮮共和國、美國、加拿大、琉球、阿根廷、巴西、巴拿馬共和國、台灣	下午六時

今日平郵

泰國、寮國	下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	紐約	廿三	馬士基
威沙快輪	WESER EXPRESS	加州西北太平洋	廿三	捷成
渣華風	JAVA WINDS	加州	廿三	成風
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	加州	廿三	香島
美國金戈	AM. LANCER	加州紐約	廿四	美輪
新海發	ZIM HAI FA	洛杉磯紐約	廿四	新興
阿力加	ARICA	智利	廿四	天祥
東方使節	ORT.DIPLOMAT	加州紐約	廿五	港郵
嘉慶	CHAR CHING	西北太平洋	廿五	嘉慶
榮峰	GLORIA PEAK	南美	廿六	大三
海皇琥珀	NEP.AMBER	西北太平洋	廿六	港恒
明宇	MING UNIVERSE	洛杉磯	廿六	陽明
長春	EVER SPRING	加州	廿六	利達
海灣橋	BAY BRIDGE	美國西岸	廿六	川崎
解放者	SL.LIBERATOR	西南太平洋	廿六	海陸
泰勒總統	PRES. TYLER	加州西北太平洋	廿七	總統
薩摩亞	SAMOA	加州西北太平洋	廿七	寶隆
渣華名古屋	NL. NAGOYA	中南美加勒比海	廿七	渣華
多獲利	B.THERMOPYLAE	紐約美國大西洋	廿八	百保利
曜日	ALDEBARAN	加州紐約	廿八	美輪
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	廿八	中央
瑪達娜	SL.MARINER	西北太平洋	廿九	海陸
長剛	EVER VALOR	紐約	廿九	利達
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	加州西北太平洋	廿九	總統
阿拉弗拉	ARAFURA	美國西岸	廿九	大三
嘉林榮衛	GALLEON DIGNITY	洛杉磯三藩市	三十	海豐
歐洲綫				
紅捷	ACTION	地中海	廿三	利達
路康	MERCS RUHUNM	泛馬加士達	廿四	福來
伊利沙伯	ELISABETH OLDENDORFF	麥得港亞力山大	廿五	大三
阿德里安娜	ADRIANA DEL MAR	地中海	廿五	海柏
紫水晶	AMETHYST	歐洲	廿六	仕嘉
利邦力加	NIPPONICA	地中海	廿七	天祥
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	廿七	川崎
沙盈	KHUD. SARYAN	歐洲	廿八	華林
皮多夫	PETR DUTOV	熱那亞那不勒斯	廿八	華林
朱蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	廿九	寶隆
基賓將軍	GEN.FR KLEEBERG	歐洲	三十	天祥
長生	EVER VITAL	歐洲	卅一	利達
阿華馬士基	ALVA MAERSK	歐洲	卅一	馬士基
澳洲綫				
勝達	SARGODHA	弗里曼特爾	廿五	寶隆
安娜碧琪	ANNA BAKKE	弗里曼特爾	廿五	森那美
新墨爾砵	ZIM MELBOURNE	澳洲	卅一	新興
成都	CHENG TU	新畿內亞	卅一	太古
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	卅一	香島
桂林	KWEI LIN	新畿內亞	二日	太古
印·巴·中東綫				
海恩	IBN HAYYAN	紅海	廿三	怡和
大韓怡美利	HUGHEVERETT	吉大港印度	廿五	福來
海合	OCEAN ESPOIR	紅海	廿五	大三
伊利沙伯	ELISABETH OLDENDORFF	紅海	廿五	大三
海鷹	SEA HAWK	科倫坡	廿五	太平
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	阿拉伯灣	廿五	總統
利財	RAYA FORTUNE	科倫坡喀拉蚩	廿六	利亞
泰勒總統	PRES.TYLER	阿拉伯灣	廿七	總統
新比利士彬	ZIM BRISBANE	依力	廿七	新興
沙盈	KHUD.SARYAN	遮打	廿八	華林
布利斯托丸	BRISTOL MARU	遮打	廿八	大三
朱蘭迪亞	JUTLANDIA	遮打	廿九	寶隆
柯馬利亞	AL MARIYAH	阿拉伯海	廿九	怡和
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	喀拉蚩阿拉伯海	廿九	馬士基
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	科倫坡	三十	東亞
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	吉大港印度	三十	福來
基賓將軍	GEN.FR KLEEBERG	遮打	三十	天祥
嘉裕	CHAR YE	紅海	卅一	嘉慶
東方商人	ORT.MERCHANT	阿拉伯灣	卅一	港郵
松花江	SONG HUA JIANG	喀拉蚩阿拉伯灣	卅一	新僑
納杰蘭	NAJRAN ZAHABIA	紅海	一日	嘉聯
東南亞綫				
利名	DEL REMEDIOS	新加坡	廿三	海聯
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	廿三	馬士基
南星	NANSING 1	納閩古晉山打根	廿三	國光
新華八號	XIN HUA 8	曼谷	廿三	三寶
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	廿四	港郵
愛灣	SHELLY BAY	曼谷	廿五	海陸
大韓怡美利	HUGHEVERETT	曼谷新加坡巴生	廿五	福來
福崎丸	FUKUTAKI MARU	新加坡巴生	廿五	天祥
巴越洋	PORT MORESBY	亞庇汶萊	廿五	國光
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	廿五	中央
藍愛神	BLUE VENUS	印尼	廿五	日郵
祥安	FORTUNE TRADER	婆羅乃亞庇	廿五	東安
海鷹	SEA HAWK	新加坡雅加達	廿五	太平
流生丸	RYUSEI MARU	沙巴山打根	廿五	川崎
盛利馬士基	CECIE MAERSK	雅加達泗水	廿六	馬士基
麗晶	RAJA TIMOR	新加坡巴生	廿六	天祥
洛江	GUNUNG LOKON	曼谷	廿六	天祥
友誼九號	YOU YI 9	曼谷	廿七	三寶
漢江	HANGANG GLORY	雅加達新加坡	廿七	東宇
納娜	R.R. RATNA	雅加達泗水	廿七	港郵
百必達	AND.PARAMITA	印尼	廿七	亞利來
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	廿七	港恒
明尼加六號	NO.6 BINEKA	新加坡巴生	廿七	雄源
榮峰	GREAT MOUNT	新加坡巴生	廿八	天祥
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	廿八	港郵
瑪蒂	MATTY	印尼	廿八	日郵
新海和	NEW HERO	印尼	廿九	聯航
海皇子玉	NEP ZIRCON	新加坡曼谷	廿九	港恒
台灣·日本·釜山綫				
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	廿三	海豐
敖江	AO JIANG	寧波	廿三	招商局
大同二號	TA TUNG 2	高雄	廿三	東海
木星	JUPITER	釜山	廿三	港興
天翔	SKY HOVER	天津	廿三	華夏
錦春	CH'N CHUN	台灣日本	廿三	太古
南進	HP NAMJIN	釜山	廿四	東發
海國	HAI KUO	高雄	廿四	永裕
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿四	東海
海富	MARINE CONTAINER	基隆	廿四	永裕
高山	GAO SHAN	上海	廿五	招商局
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿五	新興
陶南一號	DO NAM 1	釜山	廿五	港興
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	廿五	海豐
沐河	SHU HE	青島	廿五	招商局
臨江	LIN JIANG	新港	廿六	招商局
民利	MIN LIE	高雄基隆	廿六	緯利
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿六	東海
金華	KING HWA	高雄	廿六	東海
萬春	WAN CHUN	台灣日本	廿六	太古
神戶快輪	KOBE EXPRESS	日本	廿六	安快
華麗	HWA LIE	高雄基隆	廿六	緯利
上海	SHANGHAI	上海	廿七	招商局
國利	KUO LIE	高雄	廿七	海昌
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	廿七	海豐
金星	VENUS	日本	廿七	美邦
福興二號	FOO HSING	高雄	廿八	永裕
東蜂	DONG BEE	釜山	廿八	港興
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	廿九	海豐
非洲綫				
阿爾卑斯丸	ALPS MARU	東非	廿三	大三
非洲快輪	AFRICAN EXPRESS	西非	廿四	安快
早川丸	HAYAKAAWA MARU	東非	廿四	日郵
亞爾泰	ALTAIR	西非	廿六	福來
榮峰	GLORIA PEAK	路易士港	廿六	大三
利財	RAYA FORTUNE	南非	廿六	利亞
阿爾卑斯丸	ALPS MARU	東非	廿六	大三
金星	GARDEN VENUS	南非	廿七	達迅

航訊

計劃由國營轉爲私人企業機構
英航高級人員調動 多位要員提早退休
至三月底英航盈利七千餘萬鎊

（本報訊）英國首相戴卓爾夫人擬將國營的英國航空公司轉爲私人企業之際，該航的管理階層有所變動，爲數衆多的行政人員將提早退休，使高級管理員人數減少兩成，以期增加盈利。八個新部門會成立，這些部門着眼於賺取利潤，另一方面，該航暫未有削減航綫或更動服務的即時計劃。

英航已將勞動力，由五年前的高峰額五萬八千名，減至現時的三萬七千名，且再擬裁減二千個職位。

剛退休的五十五名行政人員，分佈於市場、營業、訂位，及其他的商業部門，另經營部門的二十位經理，未來幾週內亦會退休。

隨着裁員及放棄卅三條無利可圖的航綫後，迄三月三十一日爲止的財政年度，英航取得七千二百萬鎊經營利潤，這是三年來首次獲利。然而，該航仍有七億鎊債項。

被戴卓爾夫人委任重振英航的約翰京爵士，定下英航向公衆出售前，賺取二億五千萬鎊的目標。據稱，估計此目標在一兩年內可實現。

進一步加強及提高乘客服務水平
泰國航空公司推出革新皇家貴賓客位

（本報訊）泰國國際航空公司宣佈，該公司亞洲及中東各航綫之皇家貴賓客位服務，今後將會有極大的改進。

由本（七）月起，泰航亞洲區各綫新式A三〇〇空中巴士客機，將重新安排各級客位的佈置，機上關設自成一角的皇家貴賓客位將共有座位廿四個，分成六排，每排四張座位，每張皇家貴賓客位座椅的前後距離闊達卅八吋，旅客安坐其中更爲舒適。這項改善使泰航在A三〇〇空中巴士上所設的皇家貴賓客位的服務水準，大致已能追上該公司自今年二月起在越洲綫B七四七客機上推出之皇家貴賓客位同等服務水平。

這些改革是泰航致力爲商務旅客及其他付全費之經濟客位旅客改善服務的第二期計劃之一，這些改革之目的，爲求使到泰航乘客無論乘坐那一條航綫的飛機，也不論路程之長短，均確保能獲得一致的高水平服務。

泰航旗下的DC十及DC八－六三型客機上，也於七月初推行類似的皇家貴賓客位改善服務措施。泰航DC十班機主要飛行中東區航綫，現在機上也劃出一角關設皇家貴賓客位共廿四個，機上的其他機位尚有皇家頭等位及經濟機位兩種，至於DC八－六三航機上，則設有十六張皇家貴賓客位，分成四排每排四張。

由七月份開始，泰航的A三〇〇及DC八－六三客機全部取消頭等客位服務，然而由於機上革新了皇家貴賓客位的服務，預料一般追求高級享受的泰航乘客將會發覺皇家貴賓客位的舒適享受，較諸傳統的頭等客位可謂不遑多讓，但機票價格比較起來卻是物超所值。

乘搭泰航皇家貴賓客位的乘客，所享有的特別服務包括可由特別的櫃枱辦理登機手續，以及可在設有特別貴賓室的機場休息候機等優渥待遇。

至於泰航經濟客位乘客則可繼續享受素負盛名的皇家蘭花服務，包括上機後可獲贈飲各式美酒，以及在各綫航機獲贈聽筒聆聽音樂等。

國泰裝自動印字機 發出機票快速清楚

（本報訊）國泰航空公司已開始在全球之業務及票務辦事處裝設機票自動印字機。

首批使用印字機之辦事處包括香港區票務辦事處，團體機票櫃枱，及啓德機場與倫敦格域機場之票務櫃位。

每部價值港幣二萬二千元之德州儀器印字機，存有連續式機票，可以在五秒鐘內印製出一張整齊乾淨機票，該機與電腦訂位系統（名爲「國泰航空旅客資料傳播系統」）直接相連。該等連續式機票可印上打字機字體，及加上一層特別化學劑在面上，令所印製機票難以磨滅更改。

國泰市務及業務董事蔡仁志表示，該公司航綫網內各主要航綫站於一九八四年首季時均會裝有此等印字機。此要視乎各埠發行機票量及勞工成本，而定辦事處機械化優先程序。他指出，例如香港區之團體機票櫃枱，便會優先使用機票自動印字機，因爲每日平均發出五百張機票，於農曆新年旺季期間，每日發出機票更超逾二千張之多。

圖片說明：國泰票務部經理麥謝蘭珍（右）向該公司市務及業務董事蔡仁志示範機票自動印字機。

凱悅國際酒店 曼谷舉行會議

（本報訊）凱悅國際酒店機構亞洲及太平洋區市場兼營業總監MR. PIERRE STACHER史德卓先生出席主持一項爲期五天之國際性營業會議。是次會議假座曼谷凱悅酒店的PAAHOLYOTHIN會議廳舉行，出席者均爲來自亞太區廿間凱悅酒店各營業行政人員。

圖：凱悅國際酒店機構亞太區市場兼營業總監與參與會議人士合攝。

三光完成購船計劃 影响日本造船熱潮回落

（特訊）日本船舶出口商聯會表示，三光汽船已經完成了其訂購船計劃，故蜂湧往日本各船廠的散裝貨船訂單，已由高峰回落。

六月份的散裝貨船總訂單已由五月份的卅七艘（七十六萬四千噸），四月份的六十七艘（一百五十萬噸），跌至廿二艘（五十三萬噸）。

工業界消息，據聯會三月至六月份的統計，三光有八十九艘散貨船訂單，而最近數字顯示，只差約廿二艘就告完成。

聯會又說，日本在六月份的總造船訂單，只得四十四艘（八十五萬八千噸），五月份則有五十一艘（九十八萬五千噸），四月份爲七十一艘（一百六十一萬噸）。

而去年六月份的總數爲十八艘（十四萬一千噸）。

今年六月份的數字共有十四艘貨船，七艘油輪和一艘非特種船。

在今年第二季的總訂單則躍升至一百六十六艘（三百四十五萬噸），其中包括了一百二十六噸散貨船，但有四十艘是一年前下訂的。

聯會表示，該季訂單活躍的主要原因是船價低，但現時卻回升。

日本造船在今年六月份爲止，共有四百六十四艘船（一千零卅六萬噸），比起去年底的三百四十六艘（七百六十七萬噸）多較。

富春將經寶島來 利邦力加下週駛南歐 阿爾卑斯丸廿五抵達

（本報訊）太古船務代理有限公司代理之富春（FU CHIN）號貨櫃輪，於下月一日（星期一）自台灣到達，停泊在現代橋起卸貨物，翌日開行，前赴台灣高雄、基隆及日本橫濱、東京、清水、名古屋。

日本郵船（香港）有限公司代理之利邦力加（NIPPONICA）號貨櫃輪，在本月廿七日（星期三）由台灣進口，即日離港，駛往地中海巴薩倫那、馬賽、熱那瓦及的港。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之阿爾卑斯丸（ALPS MARU）號貨櫃輪，於本月廿五日（星期一）自日本抵港，碇泊在A號泡起落貨，翌日啓航，直放東非蒙巴沙、達巴斯薩拉姆及譚馬達夫。

博多丸八月初到 新比利士彬將駛南歐 亞洲明珠訂旬後運澳

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之博多丸（HAKATA MARU）號貨櫃輪，於下月一日（星期一）由地中海到來，碇泊在現代橋上落貨，翌日離港，直放台灣及日本。

新興行船務有限公司代理之新比利士彬（ZIM BRISBANE）號貨櫃輪，在本月廿七日（星期三）從新加坡抵達，停泊在現代橋起卸貨，翌日開行，前往依力，的港，威尼斯，比利尤斯及高巴。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之亞洲明珠（ASIAN PEARL）號貨櫃輪，於下月一日（星期一）由高雄到港，碇泊在現代橋上落貨，翌日啓碇，駛往澳洲雪梨、墨爾砵。

香島貨櫃月底到 榮峰經東非赴美
友誼九號廿七啓航

（本報訊）香島輪船有限公司代理之香島貨櫃（ISLAND CONTAINER）號貨櫃輪，於本月卅一日（星期日）自澳洲進口，碇泊在國際四號橋上落貨，即日離港，前赴澳洲雪梨、墨爾砵、比利士彬及收麥得雷特貨。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之榮峰（GLORIA PEAK）號貨櫃輪，在本月廿四日（星期日）由日本到來，停泊在A號泡起卸貨物，翌日開船，直放東非路易士港、雷尼汪，再往南美布宜諾斯艾利斯、阿松森、蒙特維多、山度士。

三寶船務有限公司代理之友誼九號（YOU YI NO.9）號貨櫃輪於本月廿四日（星期日）自曼谷進口，停泊在B號泡起落貨，廿七日啓航，返回曼谷。

威利泰絲娜將訪中東 馬士基天保月底進口

（本報訊）百保利輪船公司代理之威利泰絲娜（WILLINE TYSLA）號貨櫃輪，於下月一日（星期一）自日本到來，停泊在A號泡上落貨，即日開行，前赴阿拉伯灣刁拜、科威特、達文、巴林、阿布達比、文娜哥寶士、巴格達、都夏、沙雅、班達阿巴斯、喀拉蚩。

馬士基輪船公司代理之馬士基天保（MAERSK TEMPO）號貨櫃輪，於本月三十日（星期六）自馬尼拉進口，停泊在現代橋起落貨，即日開行，直返馬尼拉。

建華二號週二返台 賓嘉柏美自日本來

本海航業（香港）有限公司代理之建華二號（KIEN HWA NO.2）號貨櫃輪，於本月廿五日（星期一）自高雄抵達，停泊在油蔴地上落貨，翌日離港，航赴高雄。

汎洋航運有限公司代理之賓嘉柏美（BUNGA PERMAI）號貨櫃輪，在本月廿四日（星期日）自歐洲到來，碇泊在國際二號橋上落貨，即日開行，前赴美加紐約、波士頓、費城、波的摩、沙灣拿、滿地可、多倫多、溫哥華、西雅圖、洛杉磯。

桂林月初赴紐西蘭 九龍灣將泊現代橋

（本報訊）太古船務代理有限公司代理之桂林（KWEILIN）號貨櫃輪，於本月卅一日（星期日）自紐西蘭到港，停泊在A號泡上落貨，二日啓碇，直放紐西蘭渥克蘭、列提頓、利皮亞。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之九龍灣（KOWLOON BAY）號貨櫃輪，在本月卅一日（星期日）由高雄入口，碇泊在現代橋起落貨，翌日開行，前赴歐洲修咸頓、漢堡、鹿特丹、不來梅、哈佛爾、兼收阿修哈斯、哥本哈根、哥登堡、史托頓及奧斯陸貨。

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
香港高士打道77號華比大厦14-15樓
電話：5-201611
拖櫃部電話：
0-262284，0-262298

香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市。
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓及墨西哥灣各埠。

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
雅利洲輪 APLI CHAU	24-30/7	24-29/7	31/7
藍塘洲輪 LAMTONG CHAU	3-9/8	3-8/8	10/8
綠島輪 GREEN ISLAND	11-17/8	11-16/8	18/8

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0—246121.

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨，墨爾砵，比利士彬（兼收愛德雷特貨櫃）

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	24-30/7	24-29/7	31/7
蒲台島輪 POTOI ISLAND	23-29/8	23-28/8	30/8

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0—246121.
九龍倉海運橋（2號間） 電話③688729

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。（兼收刁拜LCL貨櫃）

	收貨期	開行
長洲輪 CHEUNG CHAU(Omithkg)	28/7-4/8	5/8

收貨站：九龍倉海運橋（二號間） 電話：③688729.

香港至遠東線 兼收名古屋經大阪

	香港	基隆	釜山	大阪	橫濱
海洋貨櫃輪 Ocean Container	22/7	24/7	—	29/7	31/3
雅利洲輪 APLI CHAU	30/7	2/8	—	6/8	8/8

進口船期

雅利洲輪	30/7	藍塘洲輪	9/8
香島貨櫃輪	30/7	綠島輪	17/8

澳門代理：富榮航運公司 電話：71655,85898.

Japan Line
CARIBBEAN SEA 加勒比海
CENTRAL & SOUTH AMERICA
M.S. "JAPAN ROBLE" 日本樂譜
八月十五日落貨 八月十六日開行
LOADING DIRECT FOR: PORT OF SPAIN, SANTO DOMINGO, SAN JUAN, ARUBA CURACAO, LA GUAIRA.
兼收：St. Maarten聖馬田(Philisburg) via San Juan
Fcl Containers Available For la Guaira/ Port of spain/Cristobal
貨倉截貨時間：八月十五日（星期一）下午五時
M.S. "A VESSEL" 快輪
八月十日落貨 八月十一日開行
LOADING DIRECT FOR: ACAPULCO, MANZANILLO, CHAMPERICO, ACAJUTLA, PUERTO CALDERA, CRISTOBAL. 貨倉截貨時間：八月九日（星期二）下午五時
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
5TH FLOOR, HARBOUR COMMERCIAL BUILDING
海港商業大厦5字樓，干諾道中122號TEL：H 443575 (8 Line)
收貨站：茶果嶺迅發貨倉油塘地段TEL：K 7271888
YTML 38號茶果嶺道 TEL：3—358050, K 7179988

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫——EUROPE EXPRESS SERVICE
M.S. "PRESIDENT GARCIA"
加西亞總統 八月五日落貨 六日開行
FclContainersAvailableForHanburg/Antwerp/Rotterdam
直航：HAMBURG, HULL, LONDON, LIVERPOOL, ANTWERP, ROTTERDAM.
Also Accepting Cargo: —Malmo Bremen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo Lisbon, Leixoes, Aarhus, Liverpool, London with Transhipment At Hamburg, Dublin, Melilla, Ceuta, Reykiavik Via Rotterdam, Le Havre Via Antwerp.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
5th Floor, Harbour Commercial Bldg
干諾道中122號 海港商業大厦5字樓
Tel: H 443575 (8 Line)
收貨站：迅發貨倉，油塘K7179988
38號茶果嶺道TEL：3—358050 K7271888
澳門代理 星華船務公司 電話：2797
地址：巴素打爾古街95號
歐洲入口船期
INWARD
日本芷莉
Japan Canela
八月十一日落貨
八月十二日開行
直航：上海

貨物流轉更慢・貯率低位再跌
凍倉盈利銳降
生意欠佳，競爭激烈，倉租不但無力上升，反有暗中下降現象，而經營成本如電費及人工却增重，無利可圖而不用虧蝕的凍倉已算不俗，料中秋後才有好轉機會。

（特訊）由於消費市場疲弱需求不振，最近本港凍倉的貨物流轉頗為緩慢，平均貯率為七成半左右，較月前稍為退步，倉租仍然欲升乏力。

據凍倉商人表示，最近凍倉生意繼續平淡且較前稍為退步，主要表現在貯率再見略跌及貨物流轉更緩慢。倉商說，在天氣炎熱的夏季是凍倉業較低沉的時候，因市民食慾欠佳，對凍倉貨物需求減少，出倉貨緩慢。而另方面，入口商鑒於夏季市場不振，向外訂購貨物減少，導致進倉貨亦不多。在這種情況下，貨物流轉十分緩慢。貨物出倉少主要是指凍肉、蛋品、海味、雜貨、藥材、蔬菜等。而鮮果則較為暢爽，不過，今年由於美匯高漲，入口商向美國訂購鮮果已見減少。而近期間由於荔枝、西瓜、龍眼旺銷，美國鮮果銷量受到影響，出倉亦見退縮。

倉商稱：由於入口商對夏季市場看淡，加上匯水高漲，向外訂貨多見減少，故此，凍倉的貯貨率頗低。在五、六月間，新界葵涌區不少大型凍倉的貯率僅及六成半，而近期間則較前更再略跌。市區的中小型凍倉由於交通方便，且倉位不多，近來貯率則可達八成至九成，但亦較前稍為遜色。目前的貯率平均為七成半左右。

倉商表示，經濟環境欠佳固然對凍倉業有很大的影響，但在過去四、五年間數間大型凍倉開業，導致倉位大增，形成供過於求，亦是凍倉貯率偏低的原因。此種情形預料要幾年時間才能紓和下來。

倉商說，貨物流轉緩慢及貯率低導致凍倉的收益大減，而與此同時，經營費用卻告增加，主要是由於電費大升及人工提高所致。而更令倉商感到頭痛的是，由於業內競爭激烈，卻不敢提高倉租，故此，目前很多凍倉的盈利明顯下降，無利可圖而不用虧蝕已算不俗了，由此可見該業的經營是何等困難了。

最近市區凍倉凍肉的倉租為八至九仙，雜貨則為一角至一角一仙左右。不過，事實上本港凍倉租金是並無統一的，要視乎是否熟客、貨量、品種及地區等因素而定。近期間由於生意欠佳，競爭激烈，暗中減租的情形亦頗為普遍。

倉商表示，預料目前的困境仍將維持兩個月左右，中秋後才會有轉好的機會。

旅客人數增長逾百分六
五月美加澳紐旅客訪港大增
首五月訪港總人數亦增百分之五點三，反而港人外遊期間只增百分之零點五。拿大旅客訪港人數大增，相信與國泰航空公司增闢加港航綫有關，而歐美經濟好轉也有利這些高消費旅客訪港。

（特訊）五月份海外旅客訪港人數有百分之六點六的增長，而五月份港人外遊人數只較去年同期增加百分之三點八，首五月訪港總人數共有百分之五點三增長，而期間港人外遊只增百分之零點五，反映出港人外遊已受經濟不景氣影響了。

至於五月份訪港旅客以加拿大遊客增長逾百分之二十六為最高，次為澳紐旅客及美國旅客。

據旅遊協會發言人邵善波表示：本港旅遊業在吸引高消費旅客訪港方面繼續收到不錯之效果，其中美、加、澳紐及西歐旅客訪港人數增加中即可反映出此事實。加拿大旅客訪港大增相信與國泰航空公司新闢加拿大與香港之間的新航綫有關，因為如此一來國泰航空公司必會為新航綫作出廣泛宣傳，同時亦有可能辦旅行團訪港，因此有助加拿大旅客訪港。至於澳紐旅客訪港增加，是因當地旅客消費力高，旅行社積極推動及辦團來港，也刺激澳紐旅客訪港增加，至於歐美旅客訪港之增，與歐美經濟趨向復甦有密切之關係。

據旅遊協會統計資料顯示：五月份訪港旅客人數為二十三萬五千八百多人，較去年同期的二十二萬一千三百多人，增加一萬四千五百多人，增幅為百分之六．六，其中增幅最大為加拿大旅客，五月份訪港人數為六千二百多人，較去年同期的四千九百多人，增加一千二百多人，增幅為百分之二十六，其次為澳紐旅客，五月份人數增長較去年同期增加百分之十七點二，再其次為美國旅客，五月份人數增長率為百分之十三點三，至於一至五月份訪港總人數為一百○六萬四千二百多人，較去年同期的一百○一萬○七百多人，增加五萬三千四百多人，增幅為百分之五．三。港人外遊方面，五月份港人外遊人數為七萬四千九百多人，較去年同期增加百分之三．八，而首五月港人外遊總數為四十五萬七千一百多人，較去年同期的四十五萬五千多人增加百分之○．五，首五月往亞洲及太平洋區旅遊港人總數較去年同期減少百分之一．二，往歐洲總人數則增百分之四．八，往美加總人數則增百分之十二點二，往澳紐總人數亦增加百分之十。

海外市場短期急單多到帶動
上半年港空運出口數量增加超過二成
單在今年第二季內每月出口量增長率分別為百份卅四，廿七和卅九，成為空運業例常淡季中少有的旺態，也是八〇年以來罕有的現象。

（特訊）補貨急單持續多到，令今年上半年空運出口業務屢創佳績，為八零年以來罕有現象。

據業內商人表示，過去六個月，除復活節前一個月之外，上半年大部份時間都屬於空運業的例常淡季，然而，今年頭六個月內，每個月的空運出口貨量均出現雙數位的增長，在第二季度內，每個月的增長率分別達到百分三十四，二十七，以及三十九，成為淡季中少有的旺勢。

今年上半年，本港空運出入口總量為十六萬四千四百二十二噸（去年同期為十四萬一千一百零七噸）增加二萬三千三百一十五噸或百份十六點五，其中空運出口總量為九萬三千零十六噸（去年同期為七萬五千八百四十噸）增加一萬七千一百七十六噸，增幅為百份廿二點六；空運入口總量為七萬一千四百零六噸，比去年同期的六萬五千二百六十七噸，增長六千一百三十九噸或百分九點四。

商人指出，空運業務獲得如此成績，確令人興奮，照以往市場的慣例，農曆新年假期過後的貨品，大部份已於歲底完成，因此，春節假期後至復活節前的一段時間，可說是空運業務生意開始轉淡的日子，然而，復活節在西方國家是一個大節日，對各類消費品的需要仍多，故業務的淡季，應由復活節後至八月的一段期間最為顯著。

今年情況有點例外，春節假期至七月中，利用空運服務仍有相當普遍，復活節前後空運業務繁重，這現象已有數年時間沒有見到，故今年持續半年的業務轉好，商人多有點喜出望外。一些來說，利用空運服務，多時急單性質，只要時間較為充裕，出入口商便會利用船運來寄運貨物，以減輕運貨方面成本，加强貨品的競爭力和獲得較豐厚利潤。

然而，今年春節假期過後，許多的貨物，數量不但沒有減少，還有一成以上增加，處於淡季中，如此表現，已屬不錯，最令人興奮的，是空運收費調整提高與及農曆年悠長假期，並沒有直接困擾市道發展。

去年底，由於經營費用增加關係，空運收費有較大幅度的調整，初期，業內商人多認為費用提高後，對旺季以後的生意，會有若干的影響，但經過數個月來的事實證明，新增費用已能被市場所接受，這對商人的經營信心，有很大的鼓舞作用。

除空運收費提高外，地勤服務收費亦由今年一月一日開始增加百分七至十一不等，包括驗貨費由每件五十元增至六十元，文件處理費由每件三元增至四元，此外，若貨商需經航空貨運業協會代辦貨品入口證時，每則件的貨物收費便會從原來每件五十元增為七十五元。同時，一些超時的收費亦從一百五十元改為二百元，而唯一可維持原價的服務，僅為貨物文件的處理。

令人感到高興的，是二月份和四月份的表現，二月中適逢農歷新年關係，許多工廠放年假，二月下旬以後才陸續復工，部份工廠也僅能保持正常工作量的七成左右，換言之，二月份的工作時間較去年同期大幅減少，雖然工時減少有三分一，但利用空運出口貨量則增加一成多，成績還較預期為好。

根據統計資料顯示：一月份空運出口貨物有一萬三千一百五十四公噸，比八二年同期增加百分十一點二，二月份增幅更大，輸百分十二點七，由八二年二月的一萬一千五百三十三噸增至一萬二千九百九十四噸。

貨量增多的原因，主要是成衣帶動的刺激，農曆年前，許多成衣來港商為着要趕歐美紡織品配額，紛紛加班增產，形成一段較繁忙的時間，農曆年過後，趕產情況並沒有改變，反之，更因一段悠長的年假影響，需要增加工時來補償損失，利用空運來爭取銷貨時間的現象便非常普遍。

從過去數月的騎人成績來看，空運業已深受到商人的歡迎，因為空運能夠提供快捷與較安全的服務，故許多與市民日常生活有關的貨品，都會利用空運付貨，使商人有更大的營業額，不過，要加速本港空運業的發展，使需要進一步扶助本港工業產品日趨高質，空運的需要便會日趨殷切。

國際金融股市行情

一九八三年七月廿二日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	－1.00（709.90）	
午市	－1.00（709.90）	

五種主要港股價（買盤及賣盤）

匯豐	H.K.$	8.20	8.40
怡和	H.K.$	15.10	15.40
和黃	H.K.$	14.70	14.90
會德豐	H.K.$	3.60	3.75
置地	H.K.$	4.25	4.40

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數 ＋0.60（1229.97）

東京股市（道瓊斯工業指數）
收市指數 ＋26.29（8993.40）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.－5.00	（424.25）
尾盤	U.S.－6.25	（423.50）

美元開市價格：

法蘭克福	2.5848	馬克
倫敦	1.5235	美元
東京	239.90	日元
巴黎	7.7745	法郎

華北華中棉紗布匹來貨中斷
港市貨價上升轉速
布廠及製衣廠直接訂購的紗布，由於供應脫節，要向紗商購入應用。但預料兩個月後來貨復常，又將造成供過於求，價格可能轉呈急降。

（特訊）由於長江中游及下游泛濫，鐵路運輸中斷影響，很多地區紡織品來港受阻，本港市場現貨疏缺的品種，價格上升轉速，預料兩個月後來貨方能恢復正常。近期內如果未有其他地區貨源調劑，港市價格仍將繼續上升。

昨（廿二日）據紗布商消息：中國大陸華北及華中地區紡織品，受長江中游及下游泛濫影響鐵路運輸中斷，來港受阻，本港市場現貨疏缺的品種，價格上升轉速，現在本港一部分布廠及製衣廠直接向中國大陸訂購紗布的，由於供應脫節，要向紗布商購入。不過，他們原本預算應用的紗布來港推遲，稍後來貨恢復正常，又將會造成供過於求，市場貨價可能受影響。所以，現在一部分貨價急升，兩個月後又將轉為急降。

棉紗和混紡紗，個別品種價格繼續上升。藍鳳十六支普通棉紗，由於織燈心絨需用轉呈減少，升勢較緩，每包由二，七〇〇元升至二，八〇〇元，二十支及廿一支供應緊絀，升勢較速，二十支由二，七五〇元升至二，九五〇元，廿一支由二，八〇〇元，升至三，〇〇〇元。卅二支及四十支精梳棉紗升幅亦大，卅二支由四，四五〇元升至四，六〇〇元，四十支由四，六五〇元升至四，八〇〇元。空氣紡棉紗因港產供應較多，中國大陸產品價格站穩，上海廠十支二，四五〇元，常州廠十支二，三〇〇元，大連廠十支二，三八〇元。混紡紗因本港棉紡廠甚少供應，台灣產品價格趨高，中國大陸卅二支供應緊絀，價格竟與四十五支看齊，六五乘三五成分藍鳳每包由三，五五〇元升至三，七五〇元，紅牡丹及銀河每由三，六三〇元升至三，八三〇元。台灣產品價格更高，四十五支商爾夫每包升至四，三五〇元，其他牌子亦升至四，〇〇〇元。

布匹價格亦有個別品種上升，七二乘六九跳鯉細布每碼由二元三角升至二元五角，六八乘六八細布每碼由二元二角升至二元四角，六〇乘六〇（卅六吋）細布每碼由二元四角五分升至二元七角，一〇〇乘五八卡其胚布每碼由三元五角升至三元七角，一壹〇：七六ＴＣ胚布每碼由三元升至三元二角。但港產牛仔布最近實銷轉弱，價格反為回降，比上月間回降百分之三十，例如十安士個別品種由每碼八元五角降至七元八角，不同品質每碼十三安士七元至九元，十一安士七元五角，較小，價格站穩，一二三四綢已開坑，不染色每碼七元五角。

天氣炎熱影響
蔬菜銷情遠較肉類為暢
今天適逢大暑，冬瓜照例好銷，日來零售商備貨積極。淡水魚供應亦已回復正常。

（特訊）自颱風後，天氣炎熱而穩定，各途蔬菜副食供應亦相當正常，略受影響的淡水魚供應亦復充裕，價格平穩。

據菜商稱，自上週颱風威脅本港時天文台懸掛三號風球，蔬菜供應仍屬正常，只個別品種來貨稍疏，以致部分價格乘機上調。現今無論新界、大陸或鄰近地區蔬菜肉類供應頗充沛，售價亦保持平穩，個別品種售價亦略減，減幅約一成左右，有利市民消費。在此天氣炎熱之下，蔬菜銷售仍暢，而肉類的銷售因天氣炎熱影響而呆滯。

今（廿三）日正值大暑，冬瓜照例好銷。前天零售商紛紛備貨，大盤沽出的冬瓜約達兩百公噸。

今年內地冬瓜來貨相當充裕，現時雖然是旺銷季節，但有時來貨依然無法沽清，形成貨價偏低，昨天每担只售三十元和三十五元之間，比正常價低百分之六十多。

現將昨日九龍深水埗街市蔬菜副食售價略錄如下（每斤計）：菜心三元二角，白菜三元，通菜一元四角，莧菜二元，芥菜三元二角，生菜二元，蕹王八元，蕹菜花六元，西生菜三元六角，西芹四元八角，節瓜二元，青瓜一元六角，涼瓜一元八角，絲瓜二元二角，茄瓜三元，荳角三元，冬瓜一元二角，沙葛一元六角，蓮藕二元四角等。肉類方面：豬肉十二元，上肉十三元六角，牛肉十六元，雞十元，鴨九元，鯇魚十一元二角，大魚九元六角，鯇魚十一元二角等。

上半年輸共市紡織品
配額運用率多數提高
較為明顯，反映需求量增加。尤以輸英及輸西德熱門成衣配額運用率上升

（特訊）今年上半年本港紡織品對歐洲共同市場輸出配額，熱門類目運用率比去年同期提高，其中對英國及西德輸出的熱門類目，配額運用率上升較為明顯。

據港府貿易處統計顯示：今年一至六月對英國輸出的紡織品，第二類棉胚布配額運用率百分之五十二點九（去年同期百分之卅六點四）；第三類人造纖維胚布配額運用率百分之四十七點一（去年同期百分之卅五點二）；第四類針織恤衫配額運用率百分之四十二點八（去年同期百分之卅四點八）；第五類針織套頭衫配額運用率百分之五十二（去年同期百分之四十二點八）；第六類男裝梭織外西褲配額運用率百分之五十一點一（去年同期百分之四十七點八）；第七類女裝梭織及針織恤衫配額運用率百分之四十三點五（去年同期百分之五十點二）；第八類男裝梭織恤衫配額運用率百分之五十二點九（去年同期百分之五十二點四）。

對西德輸出的紡織品，第四類針織恤衫配額運用率百分之四十六點七（去年同期百分之五十二點五）；第五類針織套頭衫配額運用率百分之六十點三（去年同期百分之四十點六）；第六類男裝梭織外西褲配額運用率百分之六十一點一（去年同期百分之六十一點一（去年同期百分之五十八點二）；第七類女裝梭織及針織恤衫配額運用率百分之卅八點二（去年同期百分之四十一點七）；第八類男裝梭織恤衫配額運用率百分之五十點二（去年同期百分之四十二點三）。

香港金融行情表

一九八三年（七月二十二日）

九九金每司兩（最高）三六二六（最低）三六〇五（收市）三六二六

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	七一七．〇〇
美單	一〇〇	七一五．八〇
美鈔	一〇〇	七一五．三〇
英鎊	一	一〇八．三〇
加拿大圓	一〇〇	五七九．五〇
法國法郎	一〇〇	九一．三〇
瑞士法郎	一〇〇	三三九．〇〇
西德馬克	一〇〇	二七五．三〇
意大利里拉	一〇〇〇	四．六〇
荷蘭盾	一〇〇	二四五．八〇
澳洲圓	一〇〇	六二五．〇〇
日本圓	一〇〇〇	二九．八二
菲律賓披索	一〇〇	六三．八〇
紐西蘭圓	一〇〇	四六六．〇〇
坡圓	一〇〇	三三五．〇〇
台灣圓	一〇〇	一七．三〇
泰國銖	一〇〇	三三．三〇
印度勞啤	一〇〇	六四．〇〇
澳門紙	一〇〇	九六．五〇
南非蘭特	一〇〇	五六〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八．二〇
人民幣	一〇〇	二七．八六

港元

歐美成衣訂單注入增加
配額轉讓與原料成本價齊升
廠商多將訂單推遲避免虧損
製衣商湯育田表示：最近歐美成衣訂單注入大增，實與市場購買力活躍有關，本港製造成本及配額轉讓價大幅調高，廠商為避免虧損，多將訂單推遲或推卻接入，長遠而言，對製衣發展打擊甚大！

據本港製衣商——永和製衣廠及利輸製衣有限公司董事長湯育田表示：雖然近幾個月來本港一般製衣廠接入美國和歐洲共市的各類成衣訂單有顯著的增加，特別是近月來由於台灣與南韓配額不足關係及台灣重新修訂配額制度而使不少訂單回流來港，因而造成單原注入更大，他說，如以現時階段來說，表面上可稱是製衣業非常繁忙活躍的時刻。

湯氏說：雖然如此，正因為美、歐訂單注入的數量大增，便促使人為的配額轉讓價大幅度提升，於是影響廠商接單有極大的困難，湯氏稱：這種困難除近兩三月來本港匯率低，製衣業主要的紗布原料價升了約百分之二十，其他配料升了百分之十外，其中配額轉讓價更升了兩三倍，實對一般廠商接單有極大的打擊。

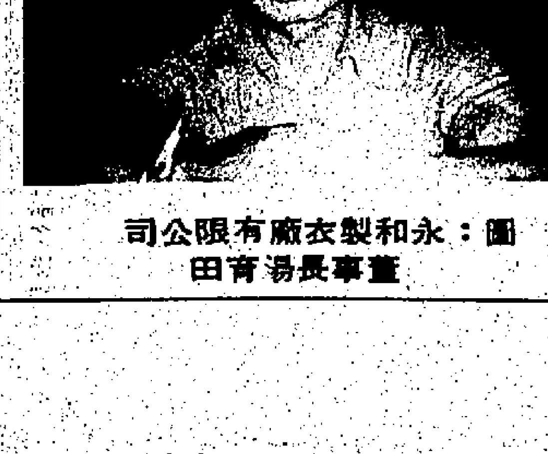
湯育田氏舉例說：比如輸往英國的恤衫類配額，本年初這類配額轉讓價每打約值十八元，但目前因單源多的關係，每打的轉讓價已高漲至五十八元，如此高的轉讓價，實令接單者或訂購者難以接受，因為接了單的廠商不能無利可圖，而且甚至有虧蝕之虞。

湯育田君透露：由於配額被持有大量的廠家及出口商與一些經紀利用時機，實行將價格推高至不合理程度，政府也沒有辦法制裁這種既合法和認可的現存制度，現時大多數廠商為了免召損失，大多數將訂單推遲至明年，甚或推卻不接單，只有維繫接夠本身擁有多寡的配額數量避免冒較大風險，這是現時的一般廠商的保守政策和現象。湯氏說：本港製衣業近數年面對內部成本的高漲，鄰近地區的強烈競爭，加上近今兩三年經濟大衰退，許多中小廠商已是僅餘殘喘，幾經辛苦才得美國經濟復甦而帶動世界市場活躍帶來訂單增加，但當前又因單源多而無法接入，處此環境，長遠而言實非本港製衣業之福，政府對此應加以正視，而其他諸多對工業發展阻碍的漏洞，更應予以適當的改善。

湯氏在市場的分析指出：美國最近注入各類成衣單數量擴大，這實與當地市場購買力增强有關，在歐洲共市方面，西德近期開來的訂單相當密，較為出色表現的是瑞典，這市場採購有相當潛力，總括而言，本年下半年成衣足可保持穩定產銷，如不因成本及配額價大幅度提升，應當說是頗佳的一年。

永和製衣廠有限公司及利輸製衣有限公司是本港一間以生產嬰兒服裝及時款童裝的專業機構，出品種類有Ｔ．Ｃ．混合纖維，人造纖維，混紡等原料製之兒童長短西褲、套裝、恤衫及嬰兒服裝等。

現時該廠擁有最先進的機械和二萬呎廠房，每月可產高級時款童裝七千打，這些產品全部以出口歐洲共同市場為主，英國市場佔百分之六十，百分之二十輸西德，其他百分之二十則銷往北歐之瑞典，挪威，芬蘭，奧國及美國等。（雲）



圖：永和製衣有限公司董事長湯育田

歐洲金融市
美匯回揚 金價報軟
白銀價跌廿五美仙

（特訊）倫敦七月二十二日訊：美元在歐洲各主要金融市場回升，黃金及白銀價均跌。

歐洲外匯經紀稱：美元扳升一方面是受美國今年第二季國民總生產上升百分八．七的支持，另方面市場預測美國的銀行將會提高最優惠利率。

市場消息又稱：為美國聯邦儲備局主席在國會作證的消息發表後，美元已被過份抛低。但在是日早市的交易所見，美元回升大部份係由於交易商在週末前末倉與其他技術因素影響。

倫敦英鎊開市時由一．五二〇三升至一．五二三五美元。

法蘭克福美元開市時由二．五八〇〇升至二．五八四八馬克，蘇黎世美元開市時由二．〇九〇三升至二．〇九三五瑞士法郎。巴黎美元開市時由七．七四二五升至七．七七四五法郎，阿姆斯特丹美元由二．八八四五升至二．八九〇五荷蘭盾，米蘭美元則由一五二一．八〇升至一五二九．五五里拉。

黃金開市價，倫敦每安士報四二四．八七五美元，比上日收市價下跌三．二五美元，蘇黎世每安士報四二四．五〇美元，比上日收市價下跌三美元。

白銀開市價，倫敦每安士報一二．三三美元，比上日收市價一二．五七五，下跌〇．二五五美元。

東京匯市
美元做價微升
收市價比上日略高〇．五日圓，成交略過十億美元。

（特訊）倫敦七月廿二日電：受紐約市場影響，美元在東京外匯市場稍升。收市價報二三九．九〇日圓，比上日收市價二三九．四〇日圓，上升〇．五〇日圓。

外匯經紀稱：在週末前夕，由於沒有新消息刺激，市況交投平淡，開市時美元報二三九．九〇日圓，隨後在二三九．七五至二三九．九〇日圓波動，美元被沽供純為外資銀行平倉所致，下午市況十分平靜。

全日總成交十億零四百萬美元，比上日的十四億四千七百萬為少。

三項輸美紡織品
美港雙方達成協議 限額水平頗有增長
加國海關收緊檢查進口成衣 香港台灣大陸南韓均受影響

（特訊）本港對美輸出不受特定限額管制的紡織品，只憑出口授權書辦理，自一九八二年以來，已被美國政府通知停止簽發出口授權書共有十個類目，本港代表與美國代表經過本月十四及十五日在華盛頓談判後，初步達成限額管制的，新限額數量比較去年出口數量均有可觀的增加。

據港府貿易署公佈，本港與美國代表於本月十四及十五日在華盛頓進行磋商後，已就輸往美國的棉質被單布、棉質內衣及女裝人造纖維套裝的限額達成協議，而限額水平較一九八二年的貿易水平有頗可觀的增長——增幅由百分之十五至百分之一百一十六不等。

類目三一三棉質被單布今年的出口限制為五千零二十八萬方碼，較八二年出口量增加百分之三十六點七，類目三五二棉質內衣的出口限額為四百四十五萬打，比八二年出口量增加百分之十五，類目六四四女裝、女童及幼童人造纖維套裝的出口限額則為二萬五千打，比八二年出口量高出百分之一百一十六。

美國根據雙邊協議，對類目六〇四非纖維素人造纖維紗在一九八三年實施限制，限額為三十四萬二千四百五十五磅。該限額相等於一九八二年出口的百分之一百一十五，是本港在雙邊協議下應得的最低權利。貿易署發言人表示，香港並不同意美國對該項目實施入口限制。

發言人解釋說，上述四種類目的出口現時受出口授權書制度管制。在該制度下，這些貨品並無特定的限額，但其出口量則受到監察。美國有權在任何時候要求進行磋商，以期達成一項協議，訂定該年度內的限額水平。

今年以來，美國已就十類受出口授權書管制的貨品進口，要求香港進行磋商。雙方於六月底在華盛頓舉行會談，已就其中六項類目進行磋商，並對其中三項類目的限額達成協議，而美國則對其餘三項實施限額。

率領香港代表團的貿易署副署長簡德倫結束在華盛頓的會談後，即啟程前赴日內瓦，向紡織品監察委員會發表一份聲明，表明香港十分關注美國在今年內採取空前的多項行動，限制本港紡織品及成衣的進口，而在十項類目其中四項，美國不能根據多種纖維協定的標準提供足夠的理由，支持需要實施限額。

簡氏並沒有要求紡織品監察委員會在現階段採取任何特定行動，但他保留香港的權利，日後可將部份或全部因美國要求磋商而受影響的類目的詳細資料，提交紡織品監察委員會。

又訊：據加拿大渥太華美聯社電：加拿大政府在國內之成衣業壓力下，宣佈收緊海關檢查進口成衣，及檢討影響此該業的稅制，以應付包括香港在內的四個亞洲主要出口區。

加拿大聯邦官員宣佈此項行動的目的，主要是應付香港、台灣、中國大陸與南韓四個主要入口加國的地區，不過，加國官員否認此舉是一項削減該等地區入口限額之長期計劃之一。

加拿大貿易部長李根，在一篇與稅務局長及工業部長的聯合聲明中指出：加政府只想消除季節性之波動及其他「混亂」之市場安排，而又不至於影響全年之配額。

李根在聲明中謂：加政府應國內業商的要求，將主動控制入口船貨及收緊在各入口港之海關檢查。

加國外務部官員表示：一向以來，有關廠商均認為加國的海關檢查不夠嚴密。

生猪價穩 銷途仍慢
全日總成交八千三百餘頭，沽剩五百餘頭存欄。

（特訊）生猪貨源供應正常，價格持穩，買家購貨態度閒慢，成交普通。港九生猪昨（廿二）日總成交達八千三百二十三頭，其中大陸大猪佔六千五百七十一頭，燒種七百頭，分別來自河南、湖南、湖北、紹興、北海、江西等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千四百頭、存欄有五百頭，最高成五百三十元，最低成四百三十元，燒種七百頭，最高成五百六十元，普通貨成五百二十元，尾盤成四百八十元，本地生猪八百頭，大猪佔一百二十頭，最高成六百元，普通貨成五百八十元，尾盤成五百五十元，燒種最高成六百九十元至七百二十元，普通貨成六百六十元至六百八十元，尾盤成五百五十元。

香港市場方面計有大陸大猪二千一百七十一頭，最高成五百三十元，最低成四百三十元，猪花一百九十七頭，成九百二十元，本地大猪三十頭，成五百元至五百七十元，深圳大猪三十五頭，成八百元。

經連續四天上升後
港金低開高收 跌十六元
收市價三六二六波幅廿三元，各月份期金結算價跌四至五美元，飾金牌價改低。週五歐洲金市銀市開盤均下挫。

（特訊）昨（廿二）日本港九九金價下降十六元，這是連續四天報高後首次下跌。各月份期金結算價跌四至五美元，飾金牌價改低。

週四倫敦金價收市每安斯四二七．七五美元，比前下跌〇．八美元。紐約金價扭轉週三的五美元升幅，以四二三．五五美元收市，下跌了六美元。

金商說，金價回跌，乃是擔心美國利率可能調高所致，列根總統的首席經濟顧問費斯坦在國會聽證會表示，優惠利率可能隨時被迫提高，聯邦儲備局可能需要收緊銀根，加上美國第二季國民生產總值上升百分八點七的宣佈，進一步加劇利率提高的可能。週四的回跌，也是週二、三上升後的調整，週二金價因備備局長獲高宣佈放寬Ｍ一類增長指標而上升。另方面，美國白宮首席經濟顧問提出警告，優惠利率遭受短期息率影响可能隨時上升。據稱：以常規而言，優惠利率應較財政部證券息率高約兩厘半，按照目前財政部證券息價九厘推算，是則優惠利率應為十一厘半，而目前則為十厘半。

昨日九九金開市價三六〇五，較前日收市價低卅七元，亦為全日最低價，最高價為三六二八，波幅廿三元，收市價三六二六，較開市價高廿一元，較前日收市價仍跌十六元。上午公價三六一五，下午公價三六二〇，低息五．八元。

期金方面，全日共成廿四手（十月廿手及十二月四手），總值一百萬美元。七月期貨結算價每安士四二二美元，較前日跌五美元。八月四二六，跌四。九月四二九，跌五。十月四三三，跌五。十二月四四一，跌四。二月四四八，跌五。四月四五六，跌四。六月四六四，跌五。

飾黃金價每兩三千七百八十元，較前日跌[illegible]百八十元，跌四十元。

富格林金幣每安士收市買賣價分別為三一四五及三一六五。

本港白銀期貨收市價每十安士八八五元，較前日跌十五元。

週五蘇黎世黃金開市價每安士四二四．五〇美元，較週四收市跌五美元。倫敦則跌三．二五美元而以四二四．八七五美元開市。倫敦白銀開市每安士一二．三三美元，跌〇．二五五美元。

西歐糖產料減
期糖造價全面報升
市況轉淡，全日共成交八百一十六手。

（特訊）香港商品交易所期貨市場昨（廿二）日原糖期貨市況轉淡，全日共成交八百一十六手，較上日減少二百四十五手。現貨價報四十點四美仙。

據市場消息指出：有路透社從哥本哈根發出的報道稱，西歐廣大地區炎熱、乾旱，西德、法國及英國等國亦受旱災侵襲，甜菜生長固然受影響，而丹麥、英國、法國等國亦可能失收。據天氣預報，未來兩星期內，西歐氣候不會有大改變，相信會繼續刺激未來糖市。

商品交易所發表昨日收市價為：九月份收市價報九點五二美仙，共成十六手，十月份一一點八一美仙，共成一百五十八手，三月份一二點〇五美仙，共成五十八手，五月份一二點八二美仙，共成八十六手，七月份一三點〇六美仙，共成一百四十八手。

行政局已批准擴大居屋計劃
增售居屋影響私人物業
初步推出五千單位，市場置業買家勢被分薄，私人物業受影響難免，今後除以價格競爭外，提高樓宇質素才足以抗衡居屋單位出售大增帶來的影響。

地產專欄

房屋委員會擬將部份新型出租公屋改為居屋出售，現時已獲行政局批准，首批這類居屋單位共五千個，在下年度便可推出，由於行政局批准擴大居者有其屋計劃，今後居屋推出數量勢必增加，對私人住宅樓宇銷售當會造成一定程度之影響的。

據房屋司廖本懷表示：今次將部份新型之租公屋改為居屋出售是試驗性擴大居屋計劃，首批五千個單位，選在位置較理想的新市鎮，分別是下個財政年度落成的沙田美林邨、秦石邨及青衣島的長康邨新「Ｙ」型大廈，相信這批居屋可以順利賣出。

房屋司指出目前一般私人樓宇的價格超出一般市民的負擔能力，故此政府要採取主動，不過若然市民不歡迎，如屯門為中等入息家庭而設的美樂花園居屋，政府亦會放棄再辦。至於擴大居屋計劃，對地產市道只有心理上的影響，因為居屋與私人樓宇無直接競爭，推銷對象不同，而居屋受轉讓和申請人入息的限制，另一因素是居屋仍然以公屋租戶為優先推銷對象。

在本財政年度，房委會推出的單位共三萬六千個，其中二萬九千個是出租的公屋單位，其餘七千個是居屋單位。房委會在以往三年，每年推出三萬五千個公屋單位，五千個居屋單位。明年度因擴大居屋計劃，原定三萬一千個公屋單位，撥出五千個「Ｙ」型出租公屋單位作為額外的居屋單位，令公居屋單位減至二萬六千個，不過房屋委員會預計公屋住宅購買居屋單位或因其他理由交回公屋單位，明年將有七千個，因此明年實際可分配的公屋單位變成三萬三千個，已保持公屋單位每年平均供應量的水平。

行政局已批准擴大居屋計劃，照目前居屋申請之踴躍情況而言，繼續辦下去甚或擴大施行幾乎是可以肯定的，換言之，今後出售居屋單位越多，市場置業買家肯定被分薄，如此一來，私人住宅物業出售面對更大之競爭壓力當無可避免，何況居屋擴大計劃一下子便增多五千個單位，從目前物業弱市而言，已足以造成一定之影響力，兼且此計劃作一次過，而是年年如是施行，在居住問題得到逐步解決情況下，市場競爭越趨激烈是毫無疑問的，因此私人地產發展商除調低樓價吸引買家外，就只有改善樓宇質素才可以衡抗居屋增力的壓力了。（江亮）

華僑經濟

國際木材價回升 南洋木材已脫疲態 行情繼續看堅

國際木材價格見底回升的趨勢增強。除了美國產原木價格止跌外，南洋產木材早已經脫離底谷而回升。預料今後的行情必然看漲。

據日本南洋木材協會調查指出，日本五月份進口的南洋產木材（柳安木）為一百三十二萬二千立方公尺，五月底的碼頭庫存量為二百八十九萬三千立方尺（二‧三八個月份的消費量），大約恢復正常的庫存水準。

在需求方面，日本由於住宅建築不振而難以增加，但進貨量今後可能減少，所以預料供需關係的調整一定會加速進展。

加上產地東南亞各國，供給緊迫的情況日益增強，使得行情逐漸轉堅。

尤其在馬來西亞的沙巴、沙拉華克兩州出產的品質良好木材，目前短缺的情況相當嚴重，越來越難買得到。造成此一情勢，主要是韓國和中華民國的洽購頗踴躍所致。中、韓兩國對美國的合板輸出因為市況復原而顯著增加因此從東南亞各國採購相當數目的原木。尤其韓國為一九八八年的世運會忙着地下鐵道和橋樑工程，而從東南亞各國採購大批柳安木。

據日本商社方面消息說，中、韓兩國對美輸出合板訂單餘額擁有二個月——三個月之多，因此今後從東南亞各國輸入的原木依然很高。

由於隨着產地的原木供給緊迫，使得日本商社之間認為，今年如果不及早增加買進原木的話，也許有可能愈來愈買不到。由於日本國內需求低潮，雖然不必現在就馬上增加採購量，但至少今年在冬季所需的部分等待秋季開始買進的話，因為產地行情上升而可能趕不上需求。

由於產地從十一月中旬至次年三月初為止屬於雨季，所以日本輸入業者往年都把冬季的需求在初秋就開始增加採購。但今年如果要等待秋初才增購的話，產地行情可能已經回升到相當高的地步。

因為日方認為中、韓從東南亞洽購原木的情況可能成為長期性，那麼產地價格的上升基調也必然繼續存在。

日本從東南亞輸入的原木中，馬來西亞原木佔大多數。馬來西亞的沙巴及沙拉華克兩州，為了賺取外匯，目前尚未實施限制原木輸出，但印尼已加強限制輸出。印尼今年的原木輸出限為三百萬立方公尺，明年限為一百五十萬立方公尺，一九八五年以後全面禁止輸出。但在不久之前召開的東南亞木材生產者會議，印尼表示今年的輸出比當初預定的減少五十萬立方公尺，而增強限制為二百五十萬立方公尺。

日本商社方面認為，既然無法增加從印尼輸入原木，只好提高依靠馬來西亞的輸入。依此一情勢來判斷，南洋木材行情看漲的局面必然來臨。（取材自「日經產業新聞」）

國際糖價成強弩之末 港市價亦止步不進
粗砂糖及幼砂糖現貨，實銷買家補給 轉呈閒豫。

（特訊）昨（廿二）日糖市，大勢轉定。因國際糖價回升之勢己成強弩之末，港市現貨及期貨價格亦止步不進，買意轉悵。

據糖業人士指出：本週國際糖價由低潮泛起，主要是盛傳南非欠缺六十萬噸砂糖，除了向歐洲共同市場購入十四萬噸之外，又傳向另一些供應家洽購二十萬噸，但南非政府立即否認。所以，國際糖價可能受影響，回升之勢如強弩之末。

港市價格昨（廿二）日亦轉定，南韓幼砂糖現貨每担一四八元，本月底到港每担一四九元，八至九月付船期貨每担一五二元。十至十二月付船期貨每担一五六元。中國大陸榴花粗砂糖現貨每噸二五四〇元本月到底港每噸二五二〇元。

國際糖價，升降互見。倫敦（廿日）原糖現貨每噸一六〇點五鎊，升一鎊。八月期貨每噸一六四點五鎊，降一點五鎊。十月期貨每噸一六九點二鎊，降一點三鎊。十二月期貨每噸一七四點五鎊，降點五鎊。紐約（廿一日）原糖九月期貨每磅一〇點三八美分，升點三八美分。十月期貨每磅一〇點六四美分。一月期貨每磅一一點一〇美分，升點二五美分。

貿易署已發表 輸奧地利受限紡織品 本年度配額轉讓資料

（特訊）貿易署署長已宣佈一九八二至八三年輸奧地利之受限制紡織品配額轉讓之資料及在一九八三至八四年根據持續性暫時承讓人之配額分配準則分配配額之情況。

詳情載於一九八三年七月二十二日致出口商（紡織事務）通告第三組第六十五至八十三號。九龍廣東道海洋中心地下貿易署之詢問處亦存備該通告，歡迎索閱。擬獲取更詳盡資料者，請與下述職員聯絡：

張秉鴻——工業主任（配額調用及轉讓組）電話：三—七二二三三三二。

日本黃金入口上月大幅增加

據日本清關貿易統計，六月份除硬幣外的黃金入口由五月份的三．五六噸增至十一．七二噸，前一年為七．四噸，六月份的增幅反映本貿易商重整存貨，同時零售量放緩。

八三年上半年的累積入口由前一年同期的二二八．五九噸降至三十六．一三。

日本銀行說，七月上旬的日本批發物價指數上升百分之〇．三，繼六月同期增加百分之〇．二後升至一〇一。

另外，日本首相辦事處說，日本受薪家庭開支五月份平均二十五萬三千四百七十八日元，名義計上升百分之二．一，實質降下百分之零點六。

沙田污水廠擴充 英公司取得合約

英國霍卡雪德利水務工程集團最近透過其香港代理和費工程取得香港政府兩項總值一百七十萬鎊的合約，供應設備給沙田污水處理廠。目前沙田新市鎮的人口約二十五萬，到了一九九零年會增至五十萬人，屆時現有的污水處理廠將不敷應用，必須予以擴充。

該兩項合約其中一項價值一百二十萬鎊，由霍卡雪德利負責設計、供應和安裝污水處理廠所需的泡沫擴散充氣設備和供淤渣脫水用的溶解空氣浮升設施。

另一項合約價值五十萬鎊，訂定由該英國公司供應和安裝兩座空氣壓縮機與相關設備，以便擴充現有的增壓廠房。全部擴充部份可望於一九八五至八六年陸續完成啟用。

佳士拿汽車 第二季盈利破紀錄

（底特律電）美國佳士拿汽車公司報導，本年第二季出現創紀錄的盈利數字。這是美國三大汽車公司中，首間透露本年第二季的盈利數字。

佳士拿在三年前幾乎破產，在本年第二季的盈利數字竟高達三億一千零三十萬美元。這是該公司歷來最高的盈利數字，銷售總值急升到三十五億七千萬美元。

佳士拿說，本年第二季盈利數字驟增，部份由於汽車和貨車的銷量增加百分之十七點五所致。銷售數目由上一季的三十五萬四千二百零六輛增至四十一萬六千三百四十一輛。

去年佳士拿的銷售總值為二十八億六千萬美元，有一億零六百九十萬美元盈利。

本年首季，佳士拿的銷售總值為三十一億美元，創下一億七千二百一十萬美元的盈利數字紀錄。

通用和福特汽車公司，會在下星期透露他們的第二季盈利數字。

西德賀雪鐵夫獲准 收購禮頓四成股權

澳洲政府已經決定，不再根據外國投資政策去反對賀雪鐵夫有限公司（HOCHIEF）收購禮頓股份有限公司四成股份的建議。依照上述建議，禮頓將透過收購泰斯工程有限公司，進一步擴展本身業務，目前，賀雪鐵夫和威菲特集團有限公司（WESTFIELD）各佔泰斯的一半股份。

賀雪鐵夫有限公司是賀雪鐵夫總公司全資擁有的附屬公司，總公司以西德為基地，是一間大規模的建築公司。目前，賀雪鐵夫擁有禮頓百分之九點九的股份，禮頓則是一間大型的澳洲上市建築公司，資本主要來自澳洲，在香港和美國均有相當龐大業務。

澳洲政府曾經根據外國收購條例及外國投資政策審核該項收購建議。政府規定，該建議必須提供足夠的經濟利益，以抵銷因收購而令澳洲人失去控制權所造成的損失。

根據禮頓和賀雪鐵夫雙方達成的協議，禮頓仍由澳洲人控制，大部份股份也由澳洲人擁有。政府最後認為，澳洲人在擴展了的禮頓集團有限公司中失去的擁有權，將由收購後產生的經濟利益所抵銷。該項收購一旦實現，澳洲將首次出現一間規模龐大的土木工程建築集團，具有足夠的能力，在澳洲和海外，尤其在東南亞，與同業競投大規模的建築工程。根據雙方的協議，禮頓可以取得賀雪鐵夫總公司的先進建築技術，及參考其管理資料系統。

匯豐銀行將擴大 在英保險經紀活動

香港上海匯豐銀行將通過收購HARTLEY COOPER HOLDINGS PLC擴大在倫敦之保險經紀業務。

該行經與HARTLEY COOPER達成協議，收購後者全部已發行及將發行之股本。該行已收到HARTLEY COOPER、FEDERAL INSURANCE COMPANY、ROBERT FLEMING NOMINEES LTD.及SECURITIES MANAGEMENT TRUST等公司董事局出讓全部股權予該行之通知。

HARTLEY COOPER係一間控股公司，屬下各大附屬公司主要從事保險經紀及保險業務，在國際保險業務市場及勞埃德保險業享有盛譽。

匯豐銀行目前在倫敦之保險經紀業務附屬公司為GIBBS SAGE LTD.，收購HARTLEY COOPER後，其與GIBBS SAGE LTD.之功能將相輔相成；此外，匯豐亦有意將兩間公司合併，並取名GIBBS HARTLEY COOPER LTD.。

新公司將綜合專業技術及才能，同時將協助投保人士策劃條件及以最合理收費為投保人尋找最合適之保險公司安排投保；不論風險如何大或複雜，新公司亦樂於作出安排。

大通銀行上半年業績 綜合收益二億餘美元

大通公司（其主要附屬機構為大通銀行）於一九八三年七月十八日宣佈，一九八三年第二季度之綜合淨收益為一億零五萬美元，或每股普通股二元六角八分，比較上一九八二年第二季度及八三年第一度，則各為季淨損三千萬元或每股普通股一元二角一分，及一億零六百萬元或每股普通股二元七角三分。

上述業績及一九八二年第二季度之情況，反映出由於大通銀行售出DRYSDALE政府證券公司之美國政府證券及大通因此等證券之承擔，而導致除稅後特別損失一億一千七百萬（稅前二億八千五百萬），或每股特別損失三元四角九分之影響作用。如不計上述特別損失，一九八二年第二季度應獲綜合淨收益八千七百萬元，或每股普通股二元二角八分。

一九八三年第二季度之收益，包括由備償撥回收益之一筆約一千一百萬元（除稅前二千六百萬元）之數。上項備償過去原為大通在伊朗之情形而設，但由於第二季度時大通與伊朗之問題已獲解決，該筆備償已不再需要。如與八二年第二季度作比較，八三年第二季度之業績包括利息純收益之增升及其他大多數業務收益類別均告增升，惟此等增升部份為應付可能有損失提出之較大準備金所抵消，而除却八二年之特別損失之影響外，其他業務開支亦告增升。一九八三年開頭六個月之綜合淨收益為二億一千一百萬美元，一九八二年上半年則為八千五百萬元（如不包括特別損失則為二億零二百萬元）。如以每股普通股計算，一九八三年上半年之淨收益為五元四角二分，去年上半年則為一元九角九分（不計特別損失則為五元四角七分）。

一九八三年度之每股普通股數字反映出兩點情形之影響。第一是一九八二年第三季度發行之系列勁利率不可贖回優先股之派息需要有所增加；第二是根據股息再投資計劃及通過可換股資本票據及附屬債券之轉換而發行之普通股份之影響。

美國經濟復甦加速 第二季升逾百分八

（華盛頓電）政府報道，今年春天美國經濟復甦熱氣騰騰，工商業活動每年的增長率勁升百分之八點七，為兩年多來增長率最快的一季。

商業部在第一次正式對四至六月份這一季增長率作出估計時說，這是自一九八一年頭三個月修改了的百分之九的增長率以來，表現最佳的一季。

這也比今年第一季，商業活動剛剛開始復甦時百分之二點六增長率高出二倍以上。

商業部在一九八〇至八二年修改數字附帶報告中說，從一九八一年第一季至去年第四季度的下降率是足有百分之三，而不是以前所報道的百分之二點二。

商業部說，第二季度好轉反映了銷售量「有了長足的增長」，而商業活躍使存貨率「相當少」。

商業部說，國民生產總值每年的增長率為一萬五千二百億美元。

今年第二季度的通貨膨脹率是百分之五點二，而第一季節是百分之三點四。

佳士拿汽車銷量增 料今年盈利五億元

美國佳士拿汽車公司上周宣布，它正償還其由政府支持的八億美元貸款的最後一部分。

佳士拿一度瀕臨破產邊緣，但去年盈餘一億七千美元（主要是靠出售其附屬的坦克廠）。分析家並預料它今年的盈餘可達五億美元。

該公司的銷量已上升百分之二十五，最近一項對業內人士進行的調查顯示，他們已完全改變了較早時候認為該公司到九十年代時再不會存在的想法。在過去三年來，佳士拿關閉了屬下十七間車廠，將其美國僱員人數由十三萬人減至七萬人，並將其收支相抵點降低一半。然而，佳士拿現時仍然面臨挑戰。首先是汽車工會要求立即加薪。

日本自八月起放寬 進口標準檢定制度

（東京電）日本決定：自八月一日起施行放寬進口標準及檢定制度的新法規。

官員說，內閣官房長官後藤田要求各部長協助施行這項新措施。

新法規修改了十六項有關進口的規定，准許外國廠商在日本直接取得各種產品的檢定證明。

由於遭到日本貿易夥伴的批評，指稱日本嚴格的進口及檢定法規阻礙其對日本輸出，日本國會乃在五月通過新法規。

修改部分亦涉及有關消費品安全、電器用品、度量衡、肥料控制、勞工安全與衛生的規定。

自下月開始，外國廠商便可直接申請政府批准及授權，以便在日本促銷其產品。由於不須經過日本代理商的促銷，預料可為外國進口商節省時間及金錢。

米市交投繼續減少 買家等待價落
個別暗盤降價將會成為表面化，近十天

（特訊）昨（廿二）日米市，交投仍慢。入口米商九家開盤，提沽食米廿五款，其中十三款有成盤的，泰國米佔八款，中國大陸米佔五款。

米業人士指出：個別品種暗盤降價已經持續將近十天，尚未成為表面化，買家仍然觀望，致令本週以來明盤交投量繼續減少，相信下週將會由暗盤降價轉為明盤調低。

成盤紀錄：泰國金鳳新香米每担二三三元，金龍鳳新香米二二七元，金輪新香米二二壹元，金牡丹新香米二二七元，青發財白米一九〇元，青飛燕新米一八八元，青三環糯米一九六元，青蝴蝶糯米一九六元。中國大陸洪字絲苗一九二元，金稻絲苗二壹四元，金稻油粘二〇二元，天字絲苗一九七元，北字油粘一八八元。

港匯指數

（特訊）一九八三年七月二十一日（星期五）港元實際匯兌率指數為七十四點二，比上日無升跌。

劇影藝術 第三八二期

星馬的漢劇
從廣東漢劇團來星演出談到

文君

漢劇是大型的歌劇，現在武漢流行的漢劇，由於經過一百多年的各自發展變化，廣東方面自成一體的廣東漢劇，在武漢一帶流行的趨向京劇的腔調，與京劇調比較接近。

漢劇何時傳入星馬，乃無從考據，但從星馬的漢劇團組織看來便能推想其眉目。新加坡與馬來西亞來自中國的華人中，潮、梅大埔人士佔了一部份，他們都喜歡漢劇。六十年前潮汕四大名班如老三多、榮天彩、新天彩等，都曾先后南來演出。星馬二地民間團體練習漢劇者，亦曾先後成立多間。新加坡方面第一間專門研究漢劇的團體「餘娛儒樂社」，一九一二年創立，以潮汕人士為基幹，參加者多是商界子弟，組織健全，今已有七十二年悠久歷史，數十年來訓練不少人才，過去每年都有公演外，四十年前曾灌錄數十張漢劇（外江、樂曲唱片，該唱片曾風行潮汕南洋一帶。一九二九年客人創設南洋客屬總會國樂部（新加坡獨立後已改為儒樂部）與潮汕人士創設的「六一儒樂社」相繼成立。第四家「陶融儒樂社」創立於一九三一年，最后一家也是潮僑創設的「星華儒樂社」，成立於一九三五年。上述五家漢劇團體，都是業餘性質，以「餘娛」歷史最久。其次「客屬」與「六一」亦已五十三年。最後一家「星華」亦已四十七年的悠久歷史。在四十年前客屬總會漢劇團亦曾灌錄唱片卅多張，成績都很好。汕頭公益社小生李光華四十年前南來參加「陶融儒樂社」，每逢演出，吸引許多觀眾。（按李光華乃潮梅名角小殺生之傳人。）從此以後，殺生之小生便傳入新加坡。李光華雖已作古多年。他的高超技藝，仍留下深刻印象。日本投降後數年間，新加坡漢劇活動可說是達到最旺盛時期，五家漢劇儒樂社，人才濟濟，經常為社會慈善教育而演出，觀眾非常踴躍。因為那時公共娛樂事業如電影、電視等，尚未發達，一般人對娛樂不能滿足的情況下，舞台劇便受各界人士的特別歡迎。

馬來亞的漢劇運動，在太平洋戰爭前各地都有漢劇清唱音樂或中軍班的組織，正武業餘漢劇團體是麻坡業餘儒樂社，一九四一年成立不久，遭逢日本軍閥南侵。停辦三年多，一九四五年太平洋戰爭結束後才恢復，聘鄭翊升為導師積極訓練，曾造就不少漢劇人才。一九四七、一九四八、一九四九，每年都有為教育慈善盛大演出，直至一九六六年後才由於缺乏導師而停止。

怡保霹靂客屬國樂社一九四五年由李添盛、卓濟民、梁少仙等發起組織，初期附設在霹靂會館，聘丘均增為導師。（丘君濟民原是潮汕外江班榮天彩之鬚生）在丘君之苦心訓練下雖然人材不多，漢劇在北馬一帶曾放一異彩，一九四九年霹靂客屬公會成立後，霹靂客屬國樂社併入客屬公會改為客屬公會國樂部，一九五〇年檳榔嶼客屬公會開幕時，曾前往演出助興，獲得好評，自此以後霹靂客屬公會漢劇團每年都為社會公益籌款而演出，直至丘均增導師逝世數年后才停止，誠屬難能可貴。

吉隆坡潮僑京果商公會儒樂部，一九五四年曾為新加坡南洋大學籌款公演漢劇，成績亦不錯，只可惜以後未見再有演出，馬六甲客屬公會，麻坡茶陽會館，岩株融融俱樂部，在二十年前亦亦會積極練習漢曲，三地藝員亦會聯合演出漢劇，因各地之藝員不多，據聞今已停鑼息鼓了。

星馬二地除了業餘漢劇團體，四十年前，星馬職業漢曲中軍班非常興盛，新加坡以及馬來西亞的吉隆坡、怡保、芙蓉等地，以喪事或華人農歷新年常見吹唱漢曲，戰後才逐漸消失。

星、馬二地的漢劇運動最盛旺的黃金時期是由一九四六年開始至一九六〇年以前的事。二十年前便開始衰退了。衰退的原因，首以導師缺乏。過去原來的導師是來自中國潮梅一帶，死者已死，老者衰老，在此地移民條例嚴厲限制下，中國的人才不能再進來，各漢劇團體皆感到缺師之苦，因而藝員後繼乏人。第二是公共娛樂事業發達的影響，如電影電視等，搶奪了古裝舞台劇的不少觀眾。第三是當地出生的華人後裔，深受西洋文化的影響，不知漢劇是何物，因此學習的藝人越來越少，技藝也日見倒退，觀眾也隨着減少了。近數年情況更令人失望。馬來西亞方面的漢劇，幾年前已停演。新加坡五家漢劇團體只存客屬總會儒樂部一家每年仍有演出外，其他四家皆已停演，或已改演潮劇了。

值得一提的新加坡南洋客屬總會儒樂部漢劇團，是唯一碩果僅存的一家，雖然其中大部份藝員亦已年近古稀，仍繼續努力，訓練年青藝員，每年仍有盛大演出，去年曾演出二次。一九八二年八月二十二日與二十三日為慶祝新加坡國慶與客總會慶亦會演出二晚「劉金定招親」，參加演出之藝員共二十人樂員十餘人，其中鄭長福與羅衍昌分別飾演高君保與劉金定，何振輝飾趙匡胤，何悅賢飾馬天，數位都是經驗豐富的藝壇老手，配合得天衣無縫，聲藝俱佳。

一九八二年七月間，陶融儒樂社為慶祝金禧紀念而演出潮劇外七月十一晚加插演漢劇「血掌印」一齣，由張昭英飾花旦王金愛，鄭長福飾小生林紹德，莊法如飾林老丈，此劇陶融在十五年前曾有演出，亦由張昭英飾王金愛，雖事隔十多年，張昭英寶刀未老，歌喉婉轉，身段如昔，為多年來在南洋難得欣賞的精彩漢劇。

星❀洲❀劇❀訊

十駒試蹄聲

姚漢樑 寄自星洲

從香港趕到新加坡，恰巧趕上「實踐藝術學院」所開辦的「導演講習班」結業演出，名為「十駒試蹄」，在「戲劇中心」主演，從六月廿七日到廿九日演出「動物園的故事」和「潘奇托，黃法萊斯的故事」；七月一日到三日演出「自由身」、「新局長之任」和「十二磅錢的神情」；七月五日到七日演出「最後的藤葉」、「貓的故事」和「高加索灰闌記」；以上八齣為華語演出。另外兩齣英語話劇「與人無尤」及「我們共有的」，總共十齣話劇，所以稱為「十駒試蹄」。

「動物園的故事」，在香港也曾演出，是美國愛弗．阿爾比原作的荒誕劇，由李祖福導演，兩個演員何競光與黃家強分飾出版商與流浪漢，在公園的長櫈上相遇，開始時是無拘無束的傾盡心中塊壘，漸漸發覺彼此間實在存有隔閡，像動物園裏的獸與獸，獸與人間的隔離者，有了冷漠，他受不了，故意激怒了對方，竟然相打起來，終於以慘劇收場，幻想是多麼可愛，而現實却是那麼殘酷的！這個戲對演員的要求很高，內心戲與感情的變化，必須控制得很緊，才能表達人性的弱點，咀嚼出人與動物間的區別！

「潘奇托，黃法萊斯的故事」，是阿根廷的奧斯瓦爾多．德接頁的所作，林仁余導演，四個演員（郭浩亮、林永心、施宏洲及林星拱）分飾幾十個人物，却不化裝，不換道具，要表達出一個年輕工程師的興衰經過，通過滅鼠運動，竟然製造出鼠內臟頭來，從潘奇扎的結婚，應徵，出任要職，竟出奇想，矛盾掙扎，尋找支持者，製造鼠肉罐頭遠銷非洲，黑死病發生，他又從富貴窩中滾出來，時空的變化，人物內心活動的急劇轉折，要使觀眾投入劇中的環境，頗顯功力！

「自由身」，女導演成金導自己找來的智利劇本，敘述女主人和女佣人玩一個對換身的遊戲，結果弄假成真，女佣人竟召警把穿着女主人服裝的女主人捉到官府去！

「新局長之任」，黎流文導演，它來自中國的一個喜劇本，新上任的局長先不表明身份，遭到新科長的訓斥一番之後，新科長發現他是上司時狼狽不堪！這個劇本平易近人，容易討好觀眾，演員加上適當的演藝與自然流暢的表情，不難達到戲味非常濃郁的效果。

「十二磅錢的神情」，鄧偉強導演，英國爵士請來一個打字員，原來是他的前妻，她成功地證明了女性的獨立自主權，使大男人主義的他汗顏不已！

「最後的藤葉」，這個戲在香港曾演出多次（香港話劇社也演過），窮畫家林淑華導演，在病危之中窮窗外的藤葉維繫着生命，另一個畫家為他繪一葉藤葉挽救了他，却自我犧牲了！

「貓的故事」，由水金導演，劇本改編自阿瑟米勒廣播劇的前半段，一隻會說人話的貓掌握了高級官員的隱私，要脅他們要自己當選紐約市長，使背景不清白的政客大起恐慌！

「高加索灰闌記」，香港也曾演過多次，高慧碧導演，脫胎自中國劇本的德國布萊希特作品，憑灰闌斷案的故事。

英語劇「與人無尤」（NO FOUL PLAY）是創作劇本，林順妮（LIM SOON NEO）導演，一張桌子與兩張椅子很簡單的道具，是安排不同的地點與時間，反映年青人的心境，一個高中畢業的女學生如何抵受來自家庭，異性和工作的壓力？

另一齣英語劇「我們共有的」（THINGS WE PAID FOR TOGETHER）也是創作劇，TAY HONG SENG（鄭漢成）導演，叙述一對全職的夫婦之間所發生的問題與矛盾，使觀眾有感同身受般投入！

「實踐藝術學院」其性質類似香港前有建築中的「演藝學院」，專為訓練演藝人才而設，新加坡却比香港走先了！辛苦的耕耘有了收穫，但願香港的後來者會有後來居上的一天！

廣東粵劇團主要演員羅家寶劇照。

紅伶羅家寶率領 粵劇團來港演出

港澳觀迷睽違已久的粵劇紅伶羅家寶，將於八月上旬應香港聯藝娛樂有限公司之邀，率廣東粵劇團訪港，在北角新光戲院公演。

廣東粵劇團此次來港，除以「蝦腔」著名的紅伶羅家寶外，還配合以感情充沛，唱腔揉合了「女腔」與「妹腔」之長的花旦鄭培英，嫵媚活潑，唱腔甜美的花旦盧秋萍，著名鬚生王中玉，及近年在廣州藝壇深受歡迎的名伶羅君超，譚朗標，葉兆柏，仇小冰，盧海潮（本港影視藝員盧海鵬之弟）白雪紅（粵劇紅伶白雪仙之妹）等，更邀得粵劇前輩郎筠玉為藝術指導，廣州著名曲藝演員李丹紅（羅家寶之妻）客串，真個是紅花綠葉，陣容鼎盛。

廣東粵劇團此次在港演出的劇目，長劇除了膾炙人口的羅家寶成名戲寶（柳毅傳書）外，還有羅家寶近年的招牌戲（血濺烏紗），風趣惹笑的（蘇小妹三難新郎），豪氣千雲的（花木蘭），折子戲計有（鍾馗嫁妹），（單刀會），（武松醉打蔣門神），（梁祝夜話），（夜之緣），（姑嫂遊春），（傘中魂），（二泉映月），（祭玉河）等，真是豐富多采，將會使本港戲迷目不暇給。

主辦此次演出的聯藝娛樂公司，已於七月十六日起在新光戲院，敦煌酒樓，新蒲崗東方國貨公司，中環通利琴行公開預售，票價分八十元，六十元，四十元，三十元，二十元五種。

廣東漢劇團主要演員楊秀薇在「齊王求將」中飾演夏妃劇照。

遠東劇藝團下旬演雷雨
梁時傑担任導演

遠東劇藝團定於本年七月二十五及二十六兩日，假香港大會堂劇院公演曹禺名作「雷雨」。邀得梁時傑先生担任導演。由王建成（飾魯貴），吳華麗（飾四鳳），胡樹基（飾魯大海），植榮燦（飾周冲），劉思敏（飾繁漪），高翰文（飾周萍），陳浩機（飾周樸園），葉淑儀（飾魯侍萍），王就成（飾僕人）等演員担綱演出。

地方戲劇匯演

由星加坡文化部與旅遊促進局聯合主辦「地方戲劇匯演」，七月二日至十日在「芳林公園」演出，免費入場，演出的劇目包括餘娛儒樂社的潮劇「三鳳求凰」，「趙寵寫狀」，「柴房會」和「李三娘的同書」，平劇平社演出的「秦香蓮」和「春草闖堂」，此外，還有[illegible]劇與漢劇演出，熱鬧得很。

禮貌運動話劇

公共工程局爲配合全國的「禮貌運動」，在七月至九月間，由各部門的職員組團訪問六個福利機構，如老人、盲聾人、殘疾兒童、孤兒院、收容所能的人們表演文娛節目，由三位業餘女演員自編、自導、自演的話劇「吹啲！痛死我啦！」、「逛超級市場」一劇，在老人院演出時，獲得老人家的哄堂大笑與滿場掌聲。

禮貌短劇比賽

百貨零售同業商會也為響應「禮貌運動」而舉行了一個「公司際」的話劇比賽，有四家公司組成五隊參加，一番角逐後，結果，董宮百貨市場由六個演員以「一名女職員過去對待殘疾老婦的顧客不但沒有伸出援手反而冷嘲熱諷的態度，結果她在一場車禍中飽嚐殘缺的痛苦滋味，當前非改以「禮待人」的故事」取冠軍。亞軍為李寶羅百貨公司，季軍為英保良集團，殿軍與第五名均為「八佰伴」百貨公司。

李萬春來港 演京劇兩場

著名京劇表演藝術家李萬春近日來港探親，在友好和廣大京劇迷的要求下，答允於七月廿六、廿七日在北角新光戲院演出兩場，以慰知音，門票定七月十八日起在新光戲院、敦煌酒樓公開預售，票價分一百元，八十元，六十元，四十元，三十元，二十元六種。

李萬春以演武生行當，盛名半個世紀，技藝爐火純青。當年的「三打白骨精」、「武松」等劇，更譽滿中外，獲得美猴王之稱，此次演出，除李老師外，還特別邀請著名京劇名票陸愷章先生客串，劉洵，郭錦華，吳兆南，王登林，富乃甦，羅載而，楊永才等參加演出。

七月廿六、廿七日演出劇目安排如下：

廿六（夜場）：「悅來店」（郭錦華，焦賀新主演）。「女起解」（陸愷章，吳兆南主演）。「古城會」（李萬春，劉洵，次載而，富乃甦，楊永才主演）。

廿七日（夜場）：「罷宴」（楊寶珠，富乃甦主演）。「武松」（全劇）（李萬春，郭錦華，劉洵，吳兆南，王登林主演）。

廣東漢劇團 赴星洲演出

據息：廣東漢劇團應新加坡國劇場邀請，已於十六日離粵赴新加坡演出。其中有廣東漢劇團團長是劇作家唐瑜，名旦梁素珍，楊秀薇，丑生與衍先，聲紅，林律仁和老演員范開聖等。該團五十八人，預定在新加坡演出七場，帶去的劇目有（齊王求將），（秦香蓮），（徐九經升官記）和折子戲，客家山歌等。

小啓

本期稿擠，電影史話及劇壇回顧暫停。

編者

青年劇展一逐日

七月十六及十七兩日，青年劇團在戲劇中心演出三個短劇與一個「講故事」，第一齣是剛在「十駒試蹄」上演過的阿根廷劇作「潘奇托，黃法萊斯的故事」，不過已經有了更進一步的改動了；第二齣是法國諷刺劇「有藥可救」，剖析人性的弱點，看戲時如果正在頭痛的話，正好是對症要藥！

第三齣是美國劇本「車奴」，有車階級不做「車的主人」却寧願去做「車的奴隸」，寧願觸惱女友不肯讓車子「千里跋涉」—地受苦！

「講故事」—通過一個演員的獨白，告訴觀眾古代中國神話，「夸父追日」的經過，輕鬆幽默。

（七月八日寄自星洲）

廣東漢劇團主要演員梁蓮香在「大郎罪子」中飾演穆桂英劇照。（卓濟民寄自新加坡）

廣東粵劇團藝術指導郎筠玉之戲裝。

青草坡

（獨幕劇）（五）

沙田官中戲劇社編劇

（衆人先後從左邊下場，只有振風仍呆呆地站立着，自言自語。）

風：（學着思朗）好，大家別忘了五時起床，五時半出發。哼！你以為自己是司令官，可以發號施令！我要你明早當場出醜！（想了想）怎麼辦？如果青草坡上真的沒有沙，那麼辦？

（他看到前面的天然沙池，突然想到了辦法，拿了水桶，到沙池裏盛滿了沙，然後往後面的青草坡小心翼翼地爬上去，爬到約十米高處，把沙往上潑。這樣來回了數次，他才滿意地住了手。）

風：明早我要你知難而退！以後，看誰會聽你指揮，誰會再說你是模範生！

（劉振風從右邊走了出去。）

第二場

時間：明早五時正。地點：同上。

（思朗拿了電筒和童軍繩，並穿上禦寒的衣服上場。他用電筒探路之際。福伯也從右方慢慢地走了出來。）

福：這麼早呀，思朗。

朗：噢，爸爸，早晨。

福：日還未出，天氣特別冷，穿夠衣服沒有？

朗：夠了，看我，厚風衣都出動了（接着把童軍繩解開。）

福：幹什麼？

朗：（指着青草坡）上去把繩子繫在粗樹幹上，讓女孩子緣着攀登斜坡。

福：小心點啊，坡上有沙就危險啦。

朗：我會了。（解好繩子準備上坡。怎料一舉足，腰際便疼痛起來，不覺輕聲一叫）噢！

福：（忙上前）怎麼了？

朗：（裝作沒事，想繼續上坡）沒什麼。（可是他繼續前行，一用力，腰又痛了，迫出停了步。）

福：腰部不妥？讓我看看。（不待思朗回答，立刻替他掀起上衣，察看背部）哎喲，怎麼背上青一塊，紅一塊！在那裏弄傷的？

（若珊從右邊上場。）

珊：福伯早晨，哥哥早晨！

福、朗：早晨！

珊：（看見福伯替哥哥治傷）哥哥，你受了傷？

福：他…………他不知怎的…………

朗：（阻止他）沒什麼，剛才上坡綁繩子扭傷了少許，沒事的。

珊：上坡綁繩？我替你來。

（她不待思朗答應，拿了地上的繩子便跑上青草坡去。福伯怕她有危險，趕忙放下思朗，緊張地跟隨在後。）

朗：不要上，珊珊，快下來！

福：小心啊，坡上會有沙哩！

珊：（已上了斜坡的一半，應着）不怕——

（怎料就在這時，她踏着了沙點，脚底一滑，整個人便和繩子一起掉下來；恰巧撞着福伯，於是兩個人一同滾下。）

珊：呀——

朗：哎喲，怎麼了！

（思朗上來待要搶救，已來不及了；若珊和福伯都撞在地面的石子上，暈了過去。）

朗：（緊張地輕搖兩人）爸爸，珊珊，怎樣啊？

（他看見二人身上都有血，已經六神無主。）

（右邊詠兒已上了場，看見這般情景，驚叫起來。）

詠：呀！不好了！

朗：他們…………他們…………由坡上滑了下來！

（由於詠兒驚叫，振風、美美和偉勳都出來了。）

風：他們怎麼了？

朗：從坡上跌下來，撞着了石頭。

風：從…………從上面滑下來！

朗：是！

（振風知道了原委，不知如何是好。）

勳：先救人，你們呆在這裏幹什麼？

朗：美美，拿個藥箱來。

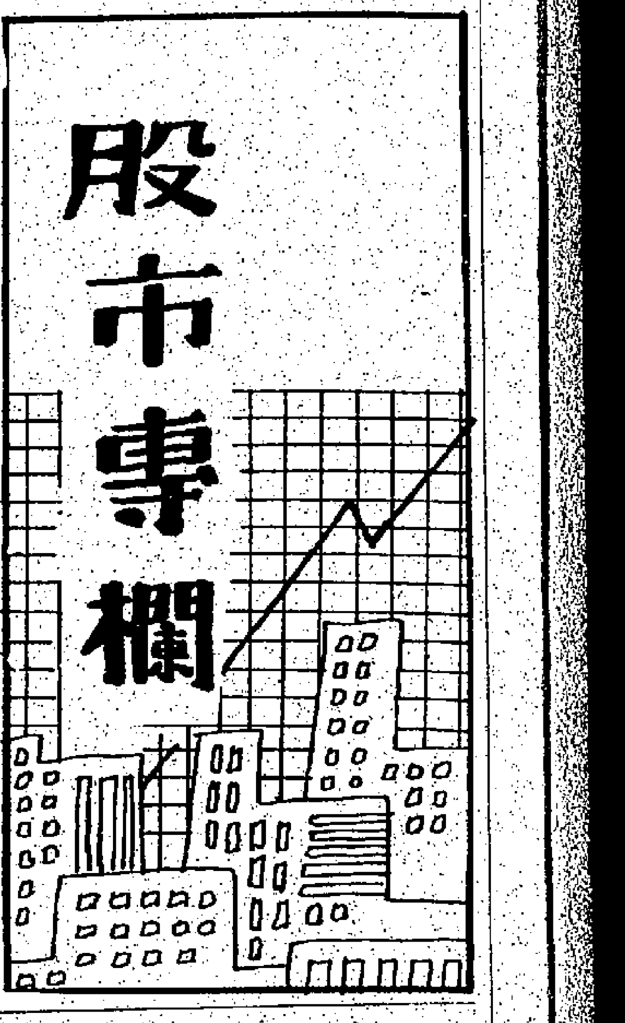
（美美從右方出去，衆人忙着扶起兩個傷者，並除了自己的外衣替他們舖上。）

（後來，美美拿藥箱來了，思朗和偉勳分別替福伯和若珊塗藥，包紮傷口，振風和詠兒從旁協助。）

勳：還沒轉醒，要趕快送到醫院去。

朗：附近沒電話，怎麼叫十字車？

（衆人想想，附近真的人烟罕見。）



港股市獲利回吐壓力增晉
做價止升稍轉回降

全日開做總值仍有二億七千六百七十六萬元，比前日減少五千六百萬元左右，恒生指數亦低跌破千一點關而降至一〇八六點九〇收市，回跌一五點七四。自上午開市後即感受回吐壓力，迄下午近收市始略見回升。除局部二三綫股市價表現較暢好外，做價低跌頗普遍。

（特訊）昨（廿二）日香港股市止升回軟，恒生指數復低破千一點關，收市指數回降爲一千零八十六點，比前日跌近十六點。成交值比前日顯著減，但四市場之交易數值仍有二億七千餘萬元。當昨日上午開市，已感受資家沽售壓力開盤做價已普遍低軟，低開後資家沽售之壓力並未減輕，做價低跌勢依然明顯。午後市道轉呈反覆，下午開市跌勢持續，大致以下午開市後半小時爲全日之最低潮，其後做價轉見回升，雖則未能升回上午開市前之價位水平，但普遍的回升與上午收市價接近，開盤做價未能接承前日創新高勢而續晉，一則是經連日之反覆挺升後，獲利回吐增晉，另一方面則是昨爲本週最後一天交投，而本港前途第二階段第二回合談判即將於下週一開始以及金融之動向等，均在演變中，後果難測，因此，買家吸納之意態稍趨審愼，亦有部份股市人士回吐，以待情勢之明朗，午後收市前之轉升，係因有補倉的關係外，亦是技術性之回托。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計全日交易總值爲二億七千六百七十六萬元，比前日交易數值減少五千六百萬元左右，在交易總值中，香港交易所佔五千零七十八萬元，遠東交易所佔一億零九百八十一萬元，金銀交易所佔一億一千五百九十萬元，九龍交易所佔二十七萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時已回降七．五七而爲一〇九五．〇七，上午收市指數續降至一〇八四．四六，比前日收市指數跌一五．四八，下午收市指數則爲一〇八六．九〇，全日共跌一五．七四，遠東指數收市爲五〇三六．〇七，比前日收市指數跌六七．八一，遠東分類指數中，僅酒店類微報升外，其他各類俱見報低。金銀綜合指數爲八九〇．二五，比前日收市指數跌一〇．五四，金指數爲九六四．二五，比前日收市指數跌一二．三四，銀指數爲七六五．七〇，比前日收市指數跌六．三七。在遠東交易所成交之一百二十項股票中，上升者有二十五項，下降者有六十三項，無變動者有三十二項。

一綫股交投雖則仍屬眾多，做價只局部反覆印堅外，收市價多比前日收市價爲低，回降明顯者乃怡和跌四角，港燈集團跌一角半，及滙豐銀行跌一角半等。二三綫股交投稍感增活，惟大多數市價亦感有低軟趨向，局部則仍有暢好表現，做價提升稍較明顯者計亞細安升二分，莊士集團升三分，中華造船續勁升一角一分，遠東發展升三分，豐隆投資升七分半及大資地產升二分半等，至於其他股票之收市價與前日各該項收市價比較，一般的差序仍只在一兩個價位之間，而低跌者則較爲多見。

九龍巴士年報顯示
扣除撥入發展基金 去年盈利仍逾億元

另有非經常性項目三千七百三十萬元未包括在內。每股盈利由上一年度之八角四仙增至一元零三仙。

（特訊）據九龍汽車有限公司最新之八二年年報中顯示，該公司截至八二年十二月卅一日止之盈利，在扣除撥入發展基金二千零九十萬元後，但未包括非經常性項目三千七百三十萬元前，爲一億零九百二十萬元（八一年度爲八千八百九十萬元）。八二年度每股盈利爲一元零三仙（八一年度則爲八角四仙）。

據該公司主席胡百全在報告書中稱，該公司於一九八三年初向政府申請增加車費，經於五月三日獲得批准，並於五月八日生效，與上次在一九八一年四月十二日之加價，相隔超過兩年。新收費實施後，百分之八十乘客需要多付一毫至兩毫，約有百分之十三長程乘客需多付不超過五毫。過海隧道巴士之車費將於日後再作考慮，而英華巴士車費則維持不變。

他說是次增加車資，乃爲抵銷因提高服務水準，如增加行車班次，減少乘客擠迫及開辦新路綫等引致之經營成本增加。是次車費增加並非由於添置新巴士及新廠房之資本開銷，而此類資本開銷是從股東資金或銀行借款撥付者。

本年度之收入及經營成本，比上年度分別增加百分之十四及百分之十三。收入方面，其中一億二千七百萬元乃來自政府之學童乘車計劃，凡學童持有政府發給之乘車證，於乘搭大部份公共巴士時，祇須半價付費。

於本年底，該公司共僱用八千九百四十九名員工，一九八二年六月一日，所有月薪僱員均獲加薪，而月薪僱員則在一九八二年九月一日獲調整薪金，此兩項增加以整年計算，費用約爲五千三百七十萬元。

所有以美元及英鎊爲單位之巴士貸款，已於一九八二年上半年內訂有期匯合約，使公司不受自一九八二年十月以來，因港元兌換其他主要外幣之弱勢引致外匯損失。

另一方面，在本年度內，乘客總數爲九億四千萬人次，平均每日載客二百五十八萬人次，比上年度增百分之零點八。行車路程共爲一億三千三百五十萬千米，平均每日三十六萬六千六百千米，較上年度增百分之六點六。

自從地下鐵路荃灣支綫及電氣化火車沙田綫於一九八二年五月通車後，即有巴士乘客轉乘地鐵及電氣化火車，其後巴士乘客數目逐漸回增，及至一九八二年最後一季，乘客數目更超，未有新增鐵路服務前之水平。

巴士乘客數目增加之原因有如下各項：更

計數套現漸明顯

老和尚

千一關果然是心理關口，低價入貨者紛紛計數套現，尤其是「尤督」決戰前夕，觀望心態轉濃是順理成章的事，發展到千一關口，炒家漸有戒心，若要後市有勁，最好光調整或牛皮一段時間，藉以消化平價貨，否則「尤督」返港，就算有任何利好消息（沒有不利消息）宣佈，只會引來更強烈的套現壓力。

從近期部份藍籌股的表現來看，雖然地貨的力量不少，但承接力亦不俗，看來是有一定的承接力，主要是現時的看好者部份已將港元轉爲外幣，要將美元轉回港元入貨，需要一定的時間，在某一程度上，令股市的吸納力道較爲持久，估計經過一至兩個星期，千一點阻力的資源然後可以消散，在業段期間，個別二三綫股的表現將會較爲突出，而部份有庄家支持的冷股則會乘勢「作動」。

減息再被市場看好之士炒上的借口，從大市表現，淡派似高一綫。本港上次減息一厘之後，本來已有再減息條件，但因美國利率前途未明，暫時靜觀其變，現在美國利率動向較爲明朗，至少短期如此，本港利率隨時有變，今日看看如何。

銀行減息一厘，對今次調整會有若干刺激力，最低限度會好一陣，但大勢已轉向，減息支持力不會長久，如果今日維持原息，週一調整之勢，便較爲明朗，市場一般預期，大市再回三十點至五十點，會有支持力。

尤督今次北上，遇到的困難較上次更大，因此，提前降低持有量，作爲購買政治風險，保持安全綫在較高水平，是最佳的辦法。

基金經紀活動對象仍是大「堅」，港燈，怡和爲主。一向有人大力主持的和黃，阻壓力非輕，每次到十五元二角即回頭，即是今年二月高點就無法越過，未知是否代表派發，值得注意的，是只有極少數基金經紀在牌下掛買盤，而賣盤貨源不竭，而又非基金經紀直接掛賣盤。

由和黃走勢來看，高點入市，仍應審愼。「留番多少俾人賺」大概不會錯到邊度。

冷股有甚發動攻勢，「怡富特」、「建新」一部有蠢動態。不過，市道要靠冷門股來維持門面，已非炒友落注的時候，因爲分分鐘會入「中門酒店」一股。

新加坡股市大勢仍反覆

（新加坡七月廿二日電）新加坡股市收市時表現反覆。泛電器二．五七元（升一仙），南太平四．二六元（無起跌），OCBC一〇．九〇元（升十仙），DBS九．五〇元（升五仙），海皇四．一〇元（無起跌），寶達二．七三元（升五仙），NOL三．三八元（升二仙），邦城一四．八元（升五仙）。

工商業指數七二五．八八（升五．七四），財務類指數壹六四七．一三（升一六．八七），酒店類指數壹一一．八三（跌一．二七），地產類指數壹〇二六．三二（升一．五七），礦務類指數二八七．四九（升四．一七），農場類指數九五一．二三（跌一．四一）。

東京股市交投仍盛
指數復低破九千點

杜瓊斯平均指數收市爲八九九三點四〇，同跌二六點二九。全日成交仍有四億四千萬股。

（東京七月二十二日電）東京股市在週四大升後，是日股價反覆偏軟。

東京杜瓊斯平均指數繼上日升九二．三七後，收市時跌二六．二九而爲八九九三．四〇。新市場指數則跌一．〇八而爲六六四．〇六。證券經紀稱，投資者乘價高作出獲利回吐，國際通行藍籌股帶引下跌。

全日總成交從上日之四億九千萬股減至四億四千萬股。

電器、精密儀器、資源有關股份、機械、食品、藥業、化工及紡織報挫。無論如何，個別股份如金石電腦等皆升。茲將是日部份股票收市價及升跌列下：富士菲林二三九〇（跌一三〇）圓，日本電器一七〇〇（升二〇）圓，松下電器一六五〇（跌二〇）圓，三菱重工二〇〇圓（無起跌），豐田汽車一二三〇（跌一〇）圓，三井企業三七七（跌五）圓，日立八五二（跌一七）圓，新力三四六〇（跌七〇）圓，鐵礦八六二（跌八）圓及TDK五五五〇（跌五〇）圓。

加銷費信心創18年高點

加拿大會議局發表的消費者購買意願最新的調查報告顯示，加拿大的消費者信心在八三年第二季攀升至十八年的最高水平。

報告說，增加的龐大數字反映加拿大消費者對經濟復甦的信心濃厚。

會的局說，指數經季節性調整後激增至一二三點三，首季爲九十五點五。這項指數過去能準確地預示消費者的態度轉變，同時指數自八二年第三季經歷紀錄性低點後逐漸回升，收入增長低可能是限制消費者開支復甦強勁的唯一因素。

七月廿二日
遠東交易所十項成交股數最多股票

大寶（權）	2,635,000
港燈集團	1,612,000
永安	1,560,000
希慎興業	1,410,000
國際城市	1,098,000
康力投資	1,074,000
置地	1,002,977
大寶	918,000
長江實業	878,000
嘉年	819,000

經勁升後人心反覆不定
紐約股市波動明顯

杜瓊斯工業平均指數仍微升一點五一，以一二二九點三七收市。成交量只有一億零一百八十三萬股。

（紐約七月廿一日電）股市經過急升後，投資者紛紛作出獲利回吐，遏止各類股票的升勢，不過收市前一刻回穩，結果全日合計仍告微升。

杜瓊斯三十隻工業股平均指數曾躍升三十多點，是日以一千二百二十九點三七收市，升一點五一。

整體市況方面，上升股有八百八十七隻，下跌股祇有七百五十一隻，總成交額從一億零九百三十萬股減少至一億零一百八十三萬股。

股市開市後上漲，但到了中段即出現獲利回吐，使杜瓊斯指數回落約三點。

聯邦儲備局局長伏加上日在國會會議上說，聯邦儲備局正在容許的限度下逐步增加貨幣供應量，他這番話使股市急升，減輕各方面担心聯邦儲備局即將收緊貨幣政策並促使利率上升的顧慮。

然而經濟顧問委員會主席費斯坦在國會會議上說，銀行界收取最優惠利率可能在短期內提高。他這番話再度引起各方面對利率問題的憂慮。

此外，分析家說投資者仍然担心美國經濟復甦的速度會對利率問題產生額外的壓力。

施安京特雷諾斯公司副總裁經柏特，司徒華說，股市經過一天暴漲後轉趨不穩並非不尋常的現像。

他說，促成股市急升的集團買家，採取觀望態度，重新評估股市目前的應有水平。

澳洲股市續活躍
做價大致仍堅穩

（雪梨七月廿二日電）經過上日交投暢旺後，雪梨股市週五稍作喘息，但市況依然活躍，有二千五百萬股值交投。

跌市是受到金價在紐約市場偏軟所影響。

金股方面，中央荷斯曼八．八〇元（跌點四〇），GMK一〇．九六元（跌點三五）及普斯頓五．八〇元（跌點二〇）。基本金屬亦告下跌五．八八元（跌點一二）。

石油股中AOD點九二（跌點〇三），BHP九．九八元（跌點一二），CSR四．一八元（升點一四）。

工業股走勢保持穩定，銀行、財務、地產、釀造及建築材料有一定支持力。

七月廿二日

遠東分類指數	收市	升/跌
銀行指數	5990.45	- 90.32
公用指數	4954.49	- 68.60
地產建築指數	5376.53	- 63.09
工商企業指數	4526.37	- 67.27
金融指數	17388.41	- 193.20
酒店指數	5052.82	+ 29.39
投資指數	3754.61	- 48.93
航業指數	657.77	- 6.13
紡織指數	3451.52	- 112.71

外圍股市報升帶領
倫敦股市顯堅俏

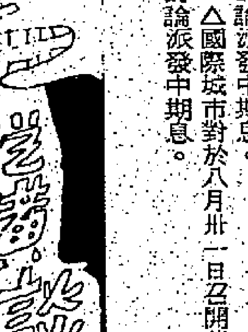
金融時報指數升六點五，以七一零點九收市。

（倫敦七月廿一日電）華爾街股市繼美國貨幣供應目標放緩後上揚，倫敦股市是日亦作出確實的反應。

然而一些股市呈現實在的升幅，特別是那些電力股，派利斯在拆股的消息傳開後上揚，而通用電力公司因繼續獲得美國市場大生意而受追捧，股價上升。

宜士偏證實接獲大量印度訂單後，更見堅挺。英國航空宇宙亦穩步向前。金融時報的工業指數上升六點五，報七一〇點。

藍籌股上升八分之三點，黃金條價格上漲，黃金亦表現堅挺，其他礦類價格亦告上揚。



靜待政經情勢演變

七月廿二日香港股市止升回降，據恒生指數收市爲一〇八六點九〇，比前日回降十五點七四，回降勢雖屬明顯，惟以連創新高點後，以及指數越過千一點關後回鞏固情況而觀，跌幅尚非大。

昨日市價之回落，實屬技術性調整性質，目前指數越千一點關，由於沒有實質的利好消息，只是靠着傳說的激發，儘管市場上仍續有利好消息的傳說，但要於指數頓轉而越過千一點，自會使部份股市人士認爲大市之晉升已完成一段心理過程，在另一方面，昨日適爲本週之最後一天交易，況且，當前之政經情勢，在表面似仍屬穩好，惟對未來的演變則俱感難有信心，如美國即將宣佈本週貨幣供應數字可能引致金融的波動情況，又如下週一召開之香港前途第二階段第二回合談判，在這回合中可能會有實質問題談判，其結果如何目前是不可能預知的：基於政經未來演變之不穩定，當亦會引致部份股市人士獲利回吐。

綜合在本週五個交易天，市價乃屬於反覆稍偏好而已好，而以恒生指數與上一週比較，上升不足十點，但交易數值則仍有十四億二千九百萬元，與上週接近，從成值與指數之變動，顯示人心並未感有轉弱的趨向。倘使政經情勢的演變不一定要帶來利好消息，只要是並非不利消息，經調整後，大市可能再復轉晉。否則後市或會受較大幅度的調整。

上市公司通告

△中華電力宣佈派第三次中期息一角六仙，截止過戶日期八月十三日。

△電話公司將於七月廿八日召開董事局會議，討論派發中期股息。

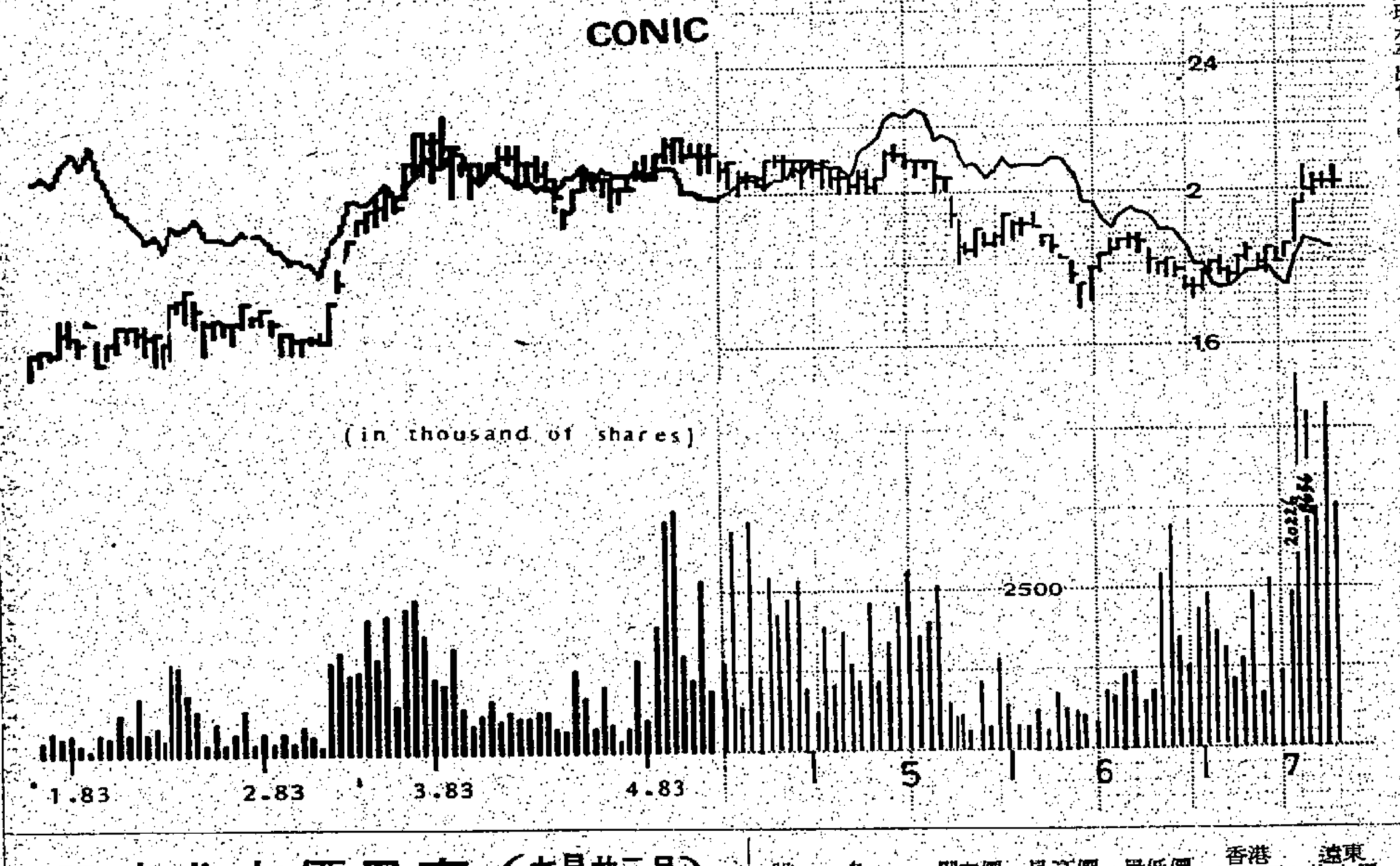
△東亞銀行將於七月廿八日召開董事局會議，討論派發中期息。

△國際城市對於八月卅一日召開董事局會議，討論派發中期息。

康力投資

大市進入一千一百水平，爭持勢難避免，因此在現水平絕不宜新入貨，手中持貨可減少，但預期調整幅度將不會太大。在一〇五〇水平應有初步支持，仍是準備候低入貨較上策。

康力投資在二元水平是有相當阻力的，而且此股只屬平勢股，暫時亦非最佳入貨對象，因此現水平出貨是較上策，出貨後可考慮大市調整時選購別股。



股市成交價目表（七月廿二日 星期五）

香港會成交：50,780,000元　遠東會成交：109,810,000元
金銀會成交：115,900,000元　九龍會成交：270,000元

四會成交總額：276,760,000元

恒生指數：1086.90跌15.74　遠東指數：5036.07跌67.81
金指數 964.25跌12.34　銀指數 765.70跌6.37　金銀指數 890.25跌10.54

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	33.00	33.25	33.00	33.25	33.00	33.00
第一太平財務	3.00	3.00	2.95	3.00	3.00	3.00
恒生銀行	50.50	51.00	50.00	50.50	51.00	50.50
滙豐銀行	8.45	8.45	8.30	8.35	8.35	8.35
工商銀行	3.925	3.95	3.925	3.925	3.925	——
嘉華銀行	1.90	1.92	1.86	1.89	1.91	1.90
海外信託銀行	4.50	4.525	4.475	4.50	4.475	4.50
美迪臣證券	0.31	0.32	0.30	0.31	0.31	0.31
永盛財務	1.24	1.24	1.24	1.24	1.24	1.24
友聯銀行	7.60	7.70	7.60	7.65	7.70	7.65
永隆銀行	48.00	48.50	47.50	48.00	48.00	48.00
新鴻基銀行	2.60	2.60	2.60	——	2.60	2.60
新鴻基證券	1.73	1.73	1.70	——	1.70	1.71
怡和證券	10.50	10.70	10.50	10.50	10.60	10.60
和黃認股權證	4.95	5.00	4.80	4.90	4.90	4.90
（二）債券類						
港燈債券9.25%	73.0%	74.0%	73.0%	73.0%	73.5%	——
港燈認股權證	8.50	8.65	8.45	8.65	8.65	8.65
九倉債券7.5%	——	——	——	——	——	——
九倉認股權證	250.00	250.00	250.00	——	250.00	——
置地債券8%	63.0%	63.0%	63.0%	63.0%	——	——
置地認股權證86	6.50	6.60	6.40	6.60	6.55	6.40
怡和認股權證92	1.76	1.78	1.72	1.75	1.75	1.75
（三）公用事業類						
中華電力	17.00	17.00	16.60	16.70	16.80	16.70
中華巴士	8.40	8.40	8.30	——	8.30	8.35
海底隧道	11.00	11.00	11.00	——	11.00	——
港燈集團	6.30	6.35	6.15	6.20	6.20	6.25
中華煤氣	60.00	61.00	60.00	61.00	61.00	61.00
電話公司	37.50	38.25	37.50	38.25	38.25	38.00
油蔴地小輪	2.875	2.875	2.75	2.775	2.80	2.80
九龍巴士（除息）	7.50	7.55	7.35	7.50	7.40	7.45
（四）工商企業類						
聯合企業	5.55	5.60	5.45	5.55	5.60	——
英之傑	——	——	——	——	——	——
佳寧集團（暫停牌）	——	——	——	——	——	——
第一太平實業	6.00	6.10	5.90	6.00	6.00	6.00
周生生	2.60	2.60	2.55	——	2.55	2.55
莊士集團	1.52	1.55	1.50	1.55	1.54	1.54
和記黃埔	14.90	14.90	14.60	14.70	14.70	14.70
志正國際	——	——	——	——	——	——
怡和	15.40	15.50	15.20	15.30	15.30	15.30
利豐	——	——	——	——	——	——
廖創興（除息）	——	——	——	——	——	——
連卡佛A	7.70	7.80	7.60	7.70	7.70	——
好世界投資	0.42	0.42	0.38	——	0.395	0.40
太古洋行A	17.10	17.30	17.00	17.10	17.20	17.00
瑞興公司（除息）	1.80	1.80	1.80	——	1.80	——
先施公司	33.00	33.00	33.00	——	——	33.00
會德豐A	3.65	3.70	3.60	3.625	3.65	3.65
永安公司	1.60	1.61	1.59	——	1.59	1.60
永安集團	3.00	3.00	2.95	——	2.95	——
仁孚	1.25	1.29	1.25	1.25	1.25	1.25
（五）地產建築類						
亞細安	0.44	0.445	0.42	0.43	0.435	0.43
百寧順	0.12	0.125	0.12	0.12	0.125	0.12
世紀城市	0.355	0.36	0.35	0.36	0.36	0.36
長江實業	9.75	9.80	9.55	9.70	9.70	9.65
莊士置業	0.26	0.27	0.25	——	0.25	0.25
四海地產	——	——	——	——	——	——
遠東發展	0.80	0.85	0.79	0.83	0.83	0.84
第一城市	1.60	1.60	1.58	——	1.58	——
金山地產	0.60	0.60	0.60	——	——	0.60
嘉年地產	1.07	1.09	1.05	1.06	1.05	1.06
鷹君地產	0.70	0.70	0.68	0.68	0.70	0.70
恒隆	2.70	2.75	2.65	——	2.65	2.70
夏利文	——	——	——	——	——	——
恒基兆業	1.38	1.40	1.36	1.38	1.38	1.38
協成行	——	——	——	——	——	——
置地公司	4.35	4.375	4.30	4.35	4.35	4.35
信託A	4.40	4.40	4.375	4.40	4.40	4.375
合和	2.10	2.125	2.10	2.10	2.10	2.10
新昌集團（除息）	1.07	1.07	1.06	——	1.06	1.06
新昌地產	0.345	0.35	0.33	——	0.335	0.34
希慎興業	0.53	0.54	0.52	0.52	0.52	0.52
國際城市	0.61	0.62	0.60	0.60	0.61	0.61
明輝發展	——	——	——	——	——	——
亨隆地產	1.30	1.30	1.30	——	1.30	1.30
啓明建築	——	——	——	——	——	——
建煌新記	0.62	0.64	0.62	0.62	0.62	0.62
利興發展	2.65	2.65	2.65	——	2.65	2.65
利安地產	0.60	0.65	0.60	——	0.60	0.65
美居集團	1.06	1.06	1.06	——	1.06	——
萬邦投資	——	——	——	——	——	——
新城市地產	0.77	0.79	0.76	0.76	0.77	0.77
新世界發展	3.625	3.70	3.625	3.625	3.675	3.65
鴻昌國際	——	——	——	——	——	——
百利保	0.35	0.36	0.34	——	0.355	0.35
保華建業	3.75	3.75	3.70	3.75	3.70	3.70
聯邦地產A	3.50	3.525	3.45	——	3.45	3.45
森滿合	——	——	——	——	——	——
信和置業	0.48	0.48	0.47	——	0.47	0.47
兆安地產	——	——	——	——	——	——
大新公和	4.15	4.15	4.15	——	——	4.15
新鴻基地產	7.05	7.10	7.00	7.05	7.05	7.00
太古地產	6.60	6.65	6.50	6.60	6.60	6.60
大昌地產	1.14	1.17	1.13	1.14	1.15	1.14
大生地產	1.44	1.45	1.42	1.44	1.45	1.44
泰盛發展	1.26	1.26	1.24	——	1.25	1.25
德榮建築	1.69	1.70	1.68	1.69	1.69	1.69
大寶地產	0.50	0.52	0.48	0.52	0.52	0.52
榮光地產	0.86	0.86	0.84	0.85	0.85	0.85
永泰發展	2.725	2.725	2.70	——	——	2.725
世界發展	——	——	——	——	——	——
（六）倉場運輸						
中華造船	1.05	1.20	1.04	——	1.18	1.19
維達航業（暫停牌）	——	——	——	——	——	——
九龍倉	4.525	4.55	4.45	4.475	4.50	4.475
萬邦航業	4.70	4.70	4.70	——	4.70	——
海南發展	——	——	——	——	——	——
東方海外	2.90	2.95	2.90	2.925	2.95	——
安全貨倉	——	——	——	——	——	——
華光航業	2.775	2.825	2.75	2.75	2.75	2.825
會德豐船務A	2.075	2.10	2.075	2.075	2.10	——
隆豐國際	1.89	1.90	1.87	1.88	1.89	1.89
偉進航運	0.175	0.18	0.175	——	0.175	0.18
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	2.20	2.30	2.20	2.20	2.25	2.30
遠東酒店	0.94	0.99	0.93	0.99	0.98	0.95
海港企業	38.00	38.00	38.00	——	38.00	38.00
大酒店	27.00	27.30	27.00	27.30	27.20	27.20
美麗華酒店	38.00	38.00	38.00	38.00	——	——
百樂酒店	——	——	——	——	——	——
富豪酒店	0.29	0.295	0.285	0.29	0.29	0.29
夏香集團	——	——	——	——	——	——
華信地產	0.85	0.86	0.84	——	0.84	——
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	5.50	5.50	5.50	——	5.50	——
依時製衣	——	——	——	——	——	——
南豐紗廠	11.90	11.90	11.90	——	11.90	——
南洋紗廠	——	——	——	——	——	——
南海實業	——	——	——	——	——	——
裕泰製衣	8.20	8.20	8.20	8.20	——	——
南聯實業	5.85	5.90	5.60	5.70	5.70	5.70
長江製衣	11.80	12.00	11.80	——	12.00	12.00
（九）其它						
海化大同	——	——	——	——	——	——
環球電子	8.30	8.50	8.10	8.20	8.10	——
志德石油	6.35	6.35	6.30	——	6.35	——
康力投資	2.025	2.025	1.97	1.98	2.00	1.99
青洲英坭	17.70	17.80	17.50	17.60	17.80	17.50
港機工程	6.85	6.90	6.80	6.85	6.90	6.80
香港毛紡	——	——	——	——	——	——
茂昌眼鏡	——	——	——	——	——	——
立興鐘錶	3.80	3.85	3.80	3.825	3.80	3.85
南順	——	——	——	——	——	——
菲立斯礦（除各項）	0.12	0.12	0.12	——	0.12	——
生力啤酒	7.20	7.30	7.15	7.15	7.20	7.30
邵氏	——	——	——	——	——	——
森那美	——	——	——	——	——	——
星島報業	——	——	——	——	——	——
南華早報	——	——	——	——	——	——
寶光實業	2.25	2.325	2.225	——	2.30	2.30
紅寶石發展	——	——	——	——	——	——
宋加剌膠	——	——	——	——	——	——
人頭馬	——	——	——	——	——	——

華僑文化

謝禮卿師生展書畫

山水畫人物畫各體書法齊展出

謝志偉博士何顯雄博士今剪綵

禮賢學社謝禮卿師生書展，今起（廿三至廿五日）一連三天，假香港大會堂高座八樓展覽館舉行。敦請浸會書院校長謝志偉博士、中文大學高級講師何顯雄博士，為之揭幕剪綵。本屆參與展出之門弟子甚衆，計達四十餘人，方、尹慶高、李玉珍、王誠華、李大任、李達玉、李旅明、李錦棠、李美莉、朱鑫林、何港生、何鈺佳、周貫慶、林桂香、袁東南、馬國和、梁明標、許小媛、許碧香、黃婉芬、陳銘池、陳漢廷、陳麗娟、馮志培、馮秀嫦、馮桂芬、黃水金、曾黃偉珍、程杏梅、楊國毛琮、湯頌恒、楊國經、鄭永倫、劉國錦、黎惠齡、潘坤賢、鍾榮翹偉、蕭碧君、羅寶麗、譚荳美等。

謝氏任浸會學院藝術系講師，栽桃培李，人才輩出。其所設之禮賢學社從遊者甚衆，所授書法：山水人物，花卉翎毛，眞草篆隸，鍾鼎章篇，各體均擅且遨遊時人，因之束脩而上者或書畫兼工，或得其書法或專其畫繪。莫不成材遂器，且也於全港青年中文書法比賽，其高足連獲三屆冠軍，可見謝氏之教授有方至足稱也。今屆展出之書畫達二百餘幀，可謂洋洋大觀，歡迎各界參觀云。

物外搜羅歸大雅
卷中文字藝時賢
（右）陳漢廷行書。（左）何鈺佳隸書（謝禮卿師生作品，本月廿三起展出大會堂八樓）

惟封龍山者北岳之英援三條之別神分體異氣在於鄴內碼名與天同燿

謝禮卿師生書畫展序

梁子江

傳道授業，良師之責。人雖有性質美而心慧智，無師不足以成德業，故曰：一人元良，萬邦以貞。擇師而學者，可不愼歟。輔世長民，於萬庠途序國學，未嘗不嚴乎其選。其間雖仍不免于戶位，但斷已絕乎濫竽。漢之西京博士，始以名流為之，逮中興而後試而後用，蓋以其為人師範，不容不先試其能否也。第是私門授受，莫隸有司，無由致覈，冒濫後黯者，遂巧立名目，妄自稱尊，自昔已然，於今尤甚。大師也，教授也，專家也，不一而足，各引一端，崇世所尚。問其名則是，考其實則非，門異邊奇，以相招徠，以聚生徒，爭名逐利，徑捷終南，蚩蚩者衆，或於美言，昧其設中，莫由自拔，其耗財也少，其軼邪，迫以刑戮，末若先生潛身之速，習與性成，是何異乎率獸食人。孟軻氏所謂人患者，非此也耶。

禮卿謝君子，吾友謝孟甫先生之高弟也。曾城筆陣，連捷冠軍，看向榮之桃李，知霑潤之功深。孟甫先生不愧良師矣。又豈待試而後知其能哉，其博學高才，早已馳譽於時，仁心仁術。比又不忍藝者薄良相而作良醫，倫父之手，毀於數千年傳統書藝，毅然舍其所業，社結禮賢，弘揚八法，意其以禮為羅賢才樂育者歟。去橘井而就杏壇，濟世多術，厥功一也。每於報端，讀其論書大著，挽古鑑今，言常導樂，言言金石，字字珠璣，誠霧海之南針，迷途之响導，說其占，想見其為人，余雖未窺門牆，亦已想見其授受之間為何如也。賢者識大，斯文未喪，不亦幸歟，大作展佈，則有日矣，邦人君子，盍往觀乎，當不河漢乎予言也。

中國管樂音樂會

周一大會堂舉行

風格獨特簫笛齊鳴

一場風格獨特，將各式各樣，五花八門的優美中國管樂：洞簫、笛子、嗩吶、笙、三十四簧加鍵笙、嗩吶（喇叭）、巴烏、塤等傳統及經改良的中國民族管樂，一爐共冶的音樂會，將於本月二十五日（星期一）於香港大會堂音樂廳舉行。

聯合演出的是香港中樂團三位職業管樂好手李志華、朱元昌和蘇文慶，三位皆是目前本港職業中樂演奏師中的表表者。

李志華的笙演奏以華麗、稱，歷次於香港中樂團音樂會中担任獨奏，皆受熱烈的歡迎，最近並被擢升與中樂名宿黃權同任香港中樂團吹管樂組長，演奏的狀態目前正處於高峯，今次將演出「喜迎火車進鄉」、「五賢樹下」、「草原新笛」等樂曲。

朱元昌是來自新加坡的笛子、洞簫高手，演奏清越，激情而富樂思，是目前本港中樂界內不可多得的演奏人材，極受中樂團內總監及名宿的器重，演奏前途無可限量，今次演出「蘭花花」、「山歌」、「關山月」等曲。

塤、巴烏、嗩吶演奏家蘇文慶，來自台灣，曾獲台灣音樂比賽笛獨奏冠軍，亦是非常有前途的中國管樂演奏家。蘇文慶今次所演奏的樂器：巴烏、塤、嗩吶在港皆非常難得一聽。今次演出「遠思」、「一枝花」、「隨想曲」、「商擺子」等。傳統的中國管樂五花八門，竹管、石管、銅管各有特色，而今次於一場音樂會中展示，如斯多姿中國管樂在香港仍屬首次，愛好中國「竹樂」的樂，必定可大飽耳福了。

担任音樂會伴奏的亦是本港目前當份量的高手，有王彩珍的揚琴、陳羽軍與唐觀仁的二胡、霍世潔的中胡，及唐錦成與劉治南的革胡，都是一時之選的名樂師。門票分十元、二十元、三十元、四十五元，現於大會堂票房公售，歡迎參加。

針灸講座

今日舉行

中國醫藥針灸研究中心本週末（廿三）下午四至五時，由主任醫師陳秀華主講消化不良之防治方法，尤其對幼兒護理所應注意者，歡迎各界及婦女參聽。

該中心之氣功班、指壓美容班仍積招生，逢星期二、五，晚七時半至九時半上課，請電三─七八二八五九查詢。

宗教文化講座

本月廿三舉行

從宗教看世界經濟

九龍窩打老道何文田街六號一樓，宗教文化學會聯同宗教友誼社，在七月廿三日（星期六）下午三時，舉行宗教文化講座，特請香港教育學會李華倫先生，至該社演講：「從宗教看世界經濟問題」。李氏對宗教哲學及經濟理論頗有研究，其以宗教觀點分析世界經濟問題，很有意義。

該社現免費歡迎各界朋友參加遊覽全台名勝古跡風景，及參加雙十國慶典。如欲參加此團，請僑速至該社周先生處報名塡表格。請携帶二寸光面相片十四張。影印身份證正反面各一份。旅行證件（護照或C.I.）。請備身份證正本，以備查閱。繳交定金五百元，即留位費。旅行日程表電索即奉上。七月卅日截止報名。垂詢電話：三─七一四一一三八。

慈雲山慈光堂辦「人生哲學」課程

慈雲山慈光堂，舉辦「人生哲學」課程旨在透過講授、小組討論，人生意義遊戲等，一起認識和探討各種不同的價值觀，找尋人生理想與希望。本月二十六至八月三十日（共六課）逢星期二晚八時至九時半，慈雲山毓華里萬年戲院大廈四樓C舉行。內容：（一）你問我，我問邊個，人生？價值哲學？（二）及時行樂確係唔同：生活姿彩。（三）人生需要享受，使錢要講派頭：人生意義。（五）人生有個眞正朋友確好極：夥伴，希望。（六）亦的疑惑：人生苦惱。講師：專業人仕。報名或查詢：請到上址或電三─二二六七〇二四，講義費全期十元。

中國童話選

英文版發行

一本內容有趣，裝幀精美，製作認眞，開本大方的英文版《中國童話選》（THE STATUE OF AN ANCIENT HERO）已由香港三聯書店發行。

該書精選了中國八位著名兒童文學作家的八篇兒童文學作品。包括洪汎濤的《神筆馬良》、包蕾的《豬八戒學本領》、賀宜的《鏡子的故事》、葉聖陶的《古代英雄的石像》、任溶溶的《一個天才的雜技演員》、吳夢起的《小雁歸隊》、林頌茵的《大雨前發生的事情》以及嚴文井的《小溪流的歌》。由旅居美國的劉錫芳譯成英文。著名畫家林墉特為本書新繪了單色和彩色的插圖共三十一幅，極其生動，盎然生趣，富有個人風格。使該書更具閱讀和欣賞價值。不僅適合外籍人士，外國兒童閱讀，也是一本適合本港青少年閱讀和學習英語的優秀讀物。

該書十六開本，精裝，定價港幣四十元。各大書店有售。

中樂器展銷週

八月五日結束

國產樂器經銷商粵華樂器行，近受上海工藝品民族樂器出口公司之委托，議定于七月二十日至八月五日舉辦上海工藝特新中樂器展銷週，該行港九三個門市部同時舉行，並進行全部樂器特價優待。

最近該行由上海運到展品一大批，其中多為新創產品及改良品種，如箜篌，低音火不忍，蝶式古箏，仿唐琵琶，雙音曲笛等。上海民族樂器廠，有專業工程人員研究設計，經常創製有民族風格現代化樂器產品質量，深得愛好音樂人仕的好評。

圖為：中樂器展銷週中展示之仿唐琵琶。

圖為：黃仁逵及其作品。

黃仁逵現代畫展期尚餘兩天

荃灣大會堂展覽廳舉行

素負盛名之本港留法現代畫家黃仁逵將於本月二十日至二十四日一連五天在荃灣大會堂展覽廳展出其近作廿多件。

黃仁逵早年遠赴法國巴黎研習藝術先後師隨名家M. AUGEREAU及M. KOZO，留法期間會多次參予聯展及舉辦個人畫展與西洋現代藝術家接觸及交流意見和經驗。

黃君自一九七九年回港後，曾任號外雜誌之設計編輯，亦會數度舉行畫展。一九八一年轉任電影公司美術指導至今。

黃君之畫以色調鮮明，意境清新見稱。今次展出之作品包括有國膠彩及炭筆畫愛好現代畫者，萬勿錯過。

是次展覽乃由文化署（新界科）主辦開放時間由上午十時至下午六時。

鳳溪吟草

黃用諧

游公園

為訪公園取道來，百年喬木是誰栽。遠觀湖海饒奇景，屹立乾坤有幹材。無限韶光容小駐，幾多花徑任徘徊。燈明日落人歸去，猶自沉吟不願回。

前韻（蕙霞玉樹）　丘松生

晚風殘月夢初回，起舞高歌也壯哉。筆下千章塵不染，胸中萬卷有香堆。南窗奇傲幽情寫，北洋清意氣瑰。白雪陽春成絕唱，蕙霞玉樹此低徊。

對聯談趣

張江美

香港青年事務機構旭暉社，由社會福利署贊助從事家庭倫理教育工作，戊年新春徵聯，假尖沙咀街坊會頒獎，我擬一聯當選云：

（旭）日東昇，光照齊春新社會。

（暉）星北拱，春風同沐好家庭。

陳之驊所編「古今佳聯選輯」選錄春聯至多，較有趣味性者如：說甚麼新年舊歲，還不是昨日今朝。又如：只知今日明日，何謂新年舊年？

我為香港大新銀行會擬春聯云：（大）富由源通萬戶，（新）元氣象樂千春。又友要君玉超會於報端刊贈各行各業春聯，多能切事而帶幽默成份。如贈護衛公司聯：為人保護錢財，週時拚命；代客安全運送，一路關心。贈小巴聯：攬途載客人稱便；分段收錢價不同。贈超級市場聯：購物範圍，盡是家中用品；推車挑選，有勞門口付錢。贈燒臘店聯：燒鴨燒鵝，有皮必脆；乳豬乳鴿，無骨不香。

棺柩一稱壽板，營此業者名長生店，蓋取好意也。欲求題聯實至不易，以其難於避諱得體，有題長生店春聯，堪稱佳作，聯云：顧人無遠慮；問我有長生。

有以集句戲成春聯云：珠簾暮捲西山雨，飛閣傍臨東海春。

左宗棠除夕出巡，見有張貼春聯上聯於門前，並未標貼下聯，歸告幕僚，擬續成之，均未愜意，移時遣使往視，錄得下聯，皆為嘆服，因訪出誰手筆，知為一名候補縣宰，未幾實職，遂飭藩司查缺而實授之，誠可謂春風得意，鴻運隨爆竹聲而來矣，聯云：十年宦比梅花冷。一夜春隨爆竹來。

廣州花埭，往昔新春，花事甚盛，憲來遊人不少，獨憾一九一六年滇桂兩軍在此作戰，某花園以其事擬一醒世春聯云：元旦競說吉祥，試看戰痕猶新，任他綠擬紅肥，非眞富貴。

中國若圖強盛，須識成城衆志；自我發揚踏厲，纔是英雄。

春日萬花如錦，四野宜人，歌詠自然，詩人傾興，錦陵潘杏仙在其東鄉別業題有風雅春聯云：樂水樂山，萬物靜觀皆自得。種梅種杏，一春無事為花忙。

黃大仙民政處，黃大仙十二分區委員會，黃大仙社區及青年事務處，暨黃大仙社區服務中心等機構，於一九七八年新春，舉辦春聯徵選，評選結果，雙列冠軍，白韻琴一聯，係以該區街道名稱如「彩虹」、「明德」、「崇齡」、「尋倫」、「衍慶」、「龍翔」、「鳳舞」、「鳳福」、「樂善」、「富裕」、「康強」等嵌入，且以「共沐春光」一語切地切時，得當首選。聯云：彩虹現，慈雲垂，家家共沐春光，親仁明德且崇齡，尋倫衍慶。金龍翔，丹鳳舞，處處皆沾景福，聯誼睦鄰同樂善，富裕康強。

因憶觀塘社區服務中心及鯉魚門街坊會於一九六七年亦曾擬有聯首徵集春聯，冠軍為歐陽明，以上元景色入聯云：鯉峽獅山，滿眼烟花騰瑞藹。龍樓鳳閣，一城絲管沸元宵。

惟我獨愛季軍羅局新一聯，因聯首以「鯉魚門」及「獅子山」為題材，羅君取「九龍塘」、「飛鵝嶺」、「牛頭角」及「咸田」為對，純為九龍埗內地名，至稱貼切。聯云：龍塘鵝嶺，一牛頭角出咸田。

新界元朗厦村新圍，為鄧姓聚族居處，同邨鄧君世居於此，曾邀為其祖屋題有春聯云：一片春雲迎紫氣，幾間祖屋近青山。此聯隨意寫成，一以應時，一以寫實也。

一九一九年，柳州總督陳炳焜，在其公館大門懸有春聯，語意自豪，不可一世，聯云：兵銷日月，春滿乾坤。

梁山舟（同書）自題春聯，頗有曠達之想云：檻外春寬，尊前人酒；雲將心遠，水在山清。

讀我書齋近稿（六）

癸亥　蓺花梁學輝

讀史（十首）

肉食如何為國謀，彈丸轉眼缺金甌。猙獰百獸眞無恥！狐死猶知正彼丘！

（二）

獻地求安為保家，燕雲十六恨無涯。山河破碎胡兒笑，展卷風前數嗟。

（三）

長城蜿蜒入雲霄，牧馬嘶風慘叔寥。漢武威名堪與敵，令人長憶大秦朝。

（四）

江山一統著春秋，華夏封疆再契舟。不顧武王承大業，孟津團結會諸侯。

（五）

弈舍弓言感慨深，衝冠怒髮痛悲沉。誰甘認賊捐燕計？寸寸山河寸寸金。

（六）

旅舍無烟萬室空，戰殘白骨冷秋風。示兒家祭心何壯，落落男兒一放翁。

（七）

海天兵氣霧重重，鐵石還誇滅宋功。愧絕江南兒女句，淮陰不恥戰袍紅！

（八）

蘇德屈膝負堅貞，利慾攻心不顧名。拜殿頻呼萬萬歲，鴟梟竄國欲求榮。

（九）

策獲封帝授衣冠，石晉稱兒事契丹。禮義不知華夏俗，蘇猶畢竟遜梟鸞。

（十）

職氣薰天敵虎門，番兒獸性慘狼吞。奮流百載今無極，奮起中華雪前痕。

「父親」甄仕華作（甄氏師生畫展，今至八月一日在三聯及藝術中心舉行）

訪鄭板橋故居

嘉谷

鄭板橋故居，在蘇北興化縣城東門外。舊時的城廓，已然不見，狹窄的碎石小街變成了寬闊馬路，人來車往，然是熱鬧。此處過去是城門口。門外有一燒餅店，鄭板橋幼年，「寒無絮絡飢無糜」，三歲死去母親，每天早晨由乳母費氏帶到這兒，花一文錢，買一個餅，遞到他手裏。過了四十四年他中了進士以後，所做「乳母詩」說：「食祿千萬鍾，不如餅在手」。兒時的生活，仍念念在心。

向右轉彎，穿過家家夢簾，戶戶編籃的竹巷，便到了板橋街。腳下的碎磚路，這兒原來是護城河，河上有一座木板橋，鄭板橋的名就是由此而得。他親筆題了「古板橋」三字，刻在板橋南端的石碑上，以後，橋又因人出名，儘管在道光年間進行了重修，把木板改為磚橋，但橋名未改，這橋仍稱「古板橋」。

進入陋巷深處，在鄭家巷九號門前，看到油漆一新的「板橋故居」的牌子，掛在大門的左邊。這是蘇北縣城中一座極為普通的院落。東頭有堂屋三間，陋屋三間。站在天井裏，抬頭向上看，門齋底下懸着鄭板橋親筆題的「聊避風雨」匾額。

鄭板橋的八世孫鄭慶榮給我們介紹說：原來這兒只有茅屋兩間，二百多年前，鄭板橋就出生在這東房間裏。他在這兒度過了四十四個春秋，一直到中進士，都在這兒生活。鄭板橋曾在他的一幅「竹」上，傾吐過他對茅屋之愛，題道：「余有茅屋兩間，南面種竹，夏日新篁初放，綠蔭照人，置一小榻其中，甚涼適也。秋冬之際，取圍屏骨子，斷去兩頭，橫安以為窗欞，用勻薄潔白之紙糊之。風和日暖，凍蠅觸紙上，冬冬作小鼓聲。於時一片竹影零亂，豈非天然圖畫乎！」他畫「竹」，未曾求教過于師傳，多得於紙窗粉壁，日光月影之中。不過，現在的這個庭院中却沒有一杆竹。

板橋先生早年二子，均早卒。去范縣做官時，故居即由侄兒鄭田將泥牆草苫改成磚牆瓦蓋。以後，曾經有人在這裏設過館塾，教授過弟子，也一度成為「鄭氏宗祠」。

在鄭慶榮的記憶裏，原來的大門前還有一對石鼓，門樓的上端，牆裏嵌着一塊匾，上書「進士第」三字。當時，興化東門外有文峰塔，塔身七層。南門有百花洲，洲上種滿各種各樣的奇花異草。因此，他大門上刻有板橋體對聯：「東臨文峰古塔，西近才子花州」。興化城從汪精衞的偽軍手中獲得光復前，強行拆毀，以至放火燒毀靠近城牆的房屋。板橋故居雖城只有一丈多，自不能幸免。現在的板橋故居是在他原有的屋基上修復的。

堂屋裏陳列有鄭板橋的許多文物史料，好多是鄭板橋的書畫眞跡。翻閱他的「詩鈔」、「詞鈔」、「家書」、「題畫」，以及後人刻制的板橋書畫楹聯等實物，諸如「私刑惡」、「悍吏」、「逃荒行」、「還家行」、「孤兒行」等篇，眞實地反映了他「衙齋臥聽蕭蕭竹，疑是民間疾苦聲；些小吾曹州縣吏，一枝一葉總關情」，人們較多地把鄭板橋當作書畫名家「揚州八怪」之一，其實他遠非一般的畫家、書法家。他的詩詞，家書，題畫都具有對黎民百姓的強烈同情，所以他才深受後人的尊崇。

這裏陳列的還有與鄭板橋有關的「鄭氏族譜」、「清史稿」、「興化縣志」、「國朝先正史略」、「揚州畫舫錄」、「板橋研究史料索引」等，則是今人的研究成果。

故居還陳列了明代以來興化的書畫名家作品。如板橋以前的李春芳，宗臣，江南沙；與他同時代的陸驗，李鱓，顧于觀；他以後的劉熙楷，遠溪和尚，理南橋道士等人的作品。還有當代書畫名家舒同，錢松岩，林散之，費新我等人為鄭板橋故居開放贈送的新作。

鄭板橋從山東龍官歸來住的「擁綠園」，「浮漚館」，據說舊址尚在，也可供仰慕板橋者留連半日。

康熙治河

尹松青

清朝康熙皇帝八歲即帝位，十五歲親政，在位六十一年，是史稱「康乾盛世」的創業人。康熙施政，不僅吸取歷代成功經驗，還推崇泰西各國科學。對數學有較深的造詣，他「平日讀書窮理，總是講求治道，見諸實行，不徒空言」。他會聘請來華的外國人講幾何，刻苦攻讀，躬行實踐。一次，在宮裡用算盤運算半圓徵，比西方的運算法快得多。另一次他對大臣們講解「太極圖」，用數學驗算，全部吻合；隨後又命人把「日晷表」取來，他在日晷表上劃了一個記號，說道是正午日影所到的地方，就把晷表放在「乾清宮」門外正中間的太陽光下，到了正午時分，日晷表太陽的影子與康熙所劃的記號絲毫不差。

康熙重視農業生產。他每次出巡，都要訪問「村老」，曾說：「長願田疇歌慶豐」。他為了推廣南方一年種兩季水稻的經驗，曾在北京和承德兩地親自指導種了兩塊水田，進行實驗。種的水稻獲得豐收後，就請大臣們試嘗新大米，向大家推廣。

清代初年，黃河、淮河及江蘇省洪澤湖等，常氾濫成災。據史載，順治年間，黃河決口二十次，對農業生產和百姓們的生活造成極大的危害。北京的無定河，則是一縱橫滿漾，還徙靡常，為害頗巨」。直隸境內的子牙河，也常決口，淹沒農田。康熙為此，從十幾歲就開始「研究古來治河之法」，決心治理湖、河，以免除水患。

康熙把治河列為施政大事之一，寫成條幅，掛在宮裡的柱子上，以備朝夕看到，時刻不忘。多次擬庫了一部「治河方略」。組織大臣、學者，躬親主持編著。

康熙欣賞西門豹治河的故事，不惑於「祀巫」的荒誕邪說，警戒官吏賦斂民財，殘害民女為「河伯娶婦」之類的行為。他為了治河，曾六下江南，九易河道總督，勘查黃、淮故道，對何處堤壩危險，何處可能水位增高，應採取什麼措施整治，都觀察得很清楚。十三次親臨無定河巡視，七次到子牙河視察，找到發生問題的原因，決定治理的辦法。他對治河主要工程，帑工多少，也能計算得心中有數。銀，召集民工，疏浚河道，使水歸槽，加固堤壩，以防氾濫。

在治河施工之前，康熙總召集有關的大臣們共同商議，製定「治河方案」，「博採羣言，而後實行」。經過實地勘察，集思廣益，精心計劃地治理，黃河出現了四十年的安瀾局面，無定河、子牙河也多年水勢平穩。從而無定河改名為「永定河」。當時大臣們稱頌他：「一治河事宜，皆蒙皇上指授」。

在那個時代，由於中國科學不發達，條件的限制，康熙當然不可能根除水患。但是，他的治河，對當時農業生產的發展，是做出了巨大貢獻的，他的功績是不會泯沒的。

掌故

雙週刊

第廿六期

武擔山的來歷

周碩實

在成都市西北角，有一個「武担山」。說是山，其實牠並沒有山的氣魄，離地不過十幾米，綿延亦纔五十米左右，活像根大扁担，被橫置在成都平原的一個小小的角落。

「史記」一「黃帝本紀」有這樣的記載：黃帝的正妃螺祖生昌意，娶蜀山氏女，生顓頊，年十歲，佐少昊；二十即帝位，在位七十八年。其后裔受封於蜀地。周代末期，蜀主杜宇七國稱王，自立為望帝。後禪位於其相開明，傳十二世。九世始，遷都成都。當時的武都山（在今四川省綿竹縣北）有女，美貌非凡，遂被蜀主納為妃。却因水土不服，欲歸故里。蜀主愛而不捨，不久病逝。蜀主悲痛異常，命五丁力士至武都山担來鄉土，厚葬愛妃於成都西北角。塋高七尺，蓋地數畝，「武担山」由此而得名。宋人宋京的一補亡篇」整地敘述了這一歷史：「君不見蜀王妃子墓，突兀城中若山積。墓頭寒鏡澀無光，妒月欺烟化為石。鴻荒無根憑野史，直謂山妖化妃子。臨終未免懷首丘，運土山中葬於此。山名武担錦江邊，由是得名千萬年。如今佛閣倚空翠，老木盤郁摩蒼天。晴雲入穴西山出，攬衛坐見嵐光滴。安得文如汲冢書，免使後人疑往昔。」

詩中提到的「寒鏡」，即當時置於武担山的一石鏡」，厚五寸，徑五尺，相傳亦係蜀王遺留，借以誌哀。杜甫曾作「石鏡」詩一首：「蜀王將此鏡，送死置空山。冥寞憐香骨，提攜近玉顏。衆妃無復嘆，千騎亦虛還。獨有傷心石，埋輪月宇間。」遺憾的是，這塊「石鏡」早已無從尋覓。甚至連五丁担土的「石担」——武担石，亦在西漢末年公孫述割據蜀地時即折。這個圍六尺，長三丈的「石担」，祇能從史書上見到一鱗半爪的記載。所謂「竹杖扶危，不能正武担之石」，即是。

漢代以後，與武担山有關的掌故頗多。三國初，劉備在「武担山」南舉行隆重的登基儀式，建立蜀漢。梁武陵王蕭衍，曾破武担山冢，掘得玉棺一口，棺內美女容貌如生，驗體如冰，急掩之。唐代安史之亂，玄宗避難入蜀，從行妃子病故，亦葬於此山，並在城西北築「望妃樓」，常登樓憑吊。

古時的武担山，依城傍水，幽雅秀麗，花草繁茂，古木參天。唐宋時，山上有一兜率寺」，「鑒雪軒」：山兩端高處有東西二亭，登台遠眺，錦城風物盡收眼底。歷代文人墨客來游衆多。他們發思古之幽情，寫下許多動人詩句。除前面引用的杜甫、宋京詩外，還有王勃、段文昌、蘇頲、薛濤、陸游等名家佳作。「武担獨蒼然，坎山下玉泉。寒令時共盤，龍女事同遷。松柏衡哀處，幡花種福田，寧知留鏡石，還與法輪圓。」這首題為一武担山寺」的詩作，出自唐人蘇頲之手，使人聯想到歷史上那些匆匆來去的過客，能以松栢衛哀者終究為數甚寡。宋人陸游的「行武担西南村落有感」則形象地描繪了歷史長河中的一市朝遷變」：「春愁滿眼」和「過地殘痕」的斷魂情思：「騎馬悠然欲斷魂，春愁滿眼與誰論。市朝遷變歸無改，陶谷淪谿互吐吞。一徑松楠遙見寺，數家雞犬自成村。最憐高冢臨官道，細細烟莎遍燒痕。」唐代段文昌的詩句，則別是一種境界了：「秋天如鏡空，樓閣化玲瓏。水暗餘霞外，山明落照中。鳥行看漸遠，松韻聽難窮。今日登臨意，多歡語笑同。」

「皮蛋博士」及其他

．桂叟．

我在學生時代家境清貧，長輩常以「苦學成材」的故事相訓勉，尤其舉當代學者馬君武為例。馬在求學時，從桂林乘船下梧州的七天中，僅用了一個皮蛋送飯，後來竟成了中國第一個留德的工科博士。但我也聽說有人竟因此戲稱之為「皮蛋博士」，我對此一直不解。

抗戰時我居桂林，一次到馬家找馬保之，適遇其父馬君武博士，我見他好客而健談，便直接了當地問他：「馬先生，為什麼有人稱你「皮蛋博士」呢？」馬君武聽了兩眼盯着我，用手推推眼鏡。我聽人說過，這是他要發火罵人時的動作，便慌忙解釋道：「馬老，你不要生氣，這是我家長輩以你的苦學精神為例勉勵我的時候說的。我對「皮蛋博士」的稱謂一直有懷疑。所以不辭冒昧請你談談這是怎麼回事。」馬君武聽了便釋然地對我說：「你曉得會稽有個李慈銘（蒓客）嗎？此人最恨太平天國，也最恨廣西人。他寫的「越縵堂日記」，其中評論南呂月滄、朱伯韓、王定甫等五大家的文集云：「洪楊之亂，江南蕩然，生氣斷盡，遂令小丑跳梁如此。」我在德國取得博士學位，凡是革命的人，都為我高興；而保守派如李慈銘者却嫉妒我，硬把我這個柏林大學的工科博士說成是「皮蛋博士」。這是李慈銘之流對我的污辱。「皮蛋博士」的說法，曾流傳一時，許多人不明真相人云亦云，像你家裏的長輩以此來勉勵子弟苦學，雖無惡意，但亦上了李慈銘的當。因為這純然是他編造出來的。」我聽了點頭而笑，馬先生亦哈哈大笑起來。

馬君武家貧苦學的故事很多，如在路燈下看書，走路也手不釋卷地邊走邊讀，用爛芭蕉作紙練字等等。他成為中國第一個留德博士，是經過長期攻讀，和嚴格的考核才獲得的。「皮蛋博士」一的稱號，絲毫無損於馬君武的形象。

同樣，馬君武在抗戰期間與桂劇演員一起改革桂劇，提高年輕女演員的文化藝術水平，有個名旦對馬特別尊敬親近，雙方以父女相待。馬贈他一詩云：「一少年爭聰明珠，能使佳人一盼無？對我獨行師父禮，學書問字效庭趨。」不想竟有人因而造出七七八八的曖昧謠言，對馬君武橫加毀謗。這也許是那些欲「買明珠」而不得者的所為吧！然而這種無根據的謠言，同樣無損於一個有道德有學問的人。人們公認，馬君武博士始終履行自己「堂堂正正為人，清清白白做事」的立世之言。

八桂集

黃帝陵碑題名變遷

——兼談歷代祭陵期

楊元生

黃帝是中華民族的祖先，姓公孫，名軒轅，號有熊，生于山東壽丘，逝在河南，葬在今陝西橋山。中華民族今如此生息昌大之疆土，有如此博大悠久之文化，有如此五千年震爍世界之歷史，正因為黃帝為國族之神。於史，黃帝既戰勝蚩尤，南至於海，西登崑崙，東及交趾，北出幽陵，而拓了中華民族之疆土。而其子孫蔓延於各地，如漢族固為其苗裔，西藏族之羌，苗黎族之禹號，回族之蒙古族之匈奴，東胡族之鮮卑，金人之祖且為黃帝之子孫，皆是近世治史者所能妥信。中華民族之全體，均皆黃帝子孫。之黃帝不惟為我中華民族之始祖，抑又為一文明之創建者。其在古國一之長期勤奮勞動過程中有所發明創造，除人民衣食住行日用之外，如文字、算術、音樂等發展。歷數、醫藥、針灸，今也為世界交通所大賴。我中華民族有如此之偉大，中國文明有如此之超遠，實為黃帝拓殖創造之功。

黃帝陵在陝西省黃陵縣城北一公里的橋山之巔。陵墓高三點六米，周長四十八米，陵前碑砌造的花墻圍護着。內周園古柏參天，其長青不凋，逾六萬株。其中，最大的一株為高五十一市尺，八市尺之冠，園下有一七人合抱有餘。陵墓前「橋山龍馭」碑亭：為一「黃帝陵」碑，亭中立一大石碑，碑帽為半楕圓型，碑座為大石刻二龍戲珠，楕圓型石碑，底座為大石龜。這一石碑歷經三個朝代，是一次立碑，三次題刻摩去，三人題名，「黃帝陵」三字。

其一，鐫刻隸書「古軒轅黃帝橋陵」七個大字。右旁題「陝西巡撫畢沅」書一，共計二十餘字。左旁題「大清乾隆歲次丙申知中部縣（黃陵縣清朝叫中部縣）事黃廷楷立石」十八餘字。

其二，鐫刻楷書「黃帝陵」三個大字。右旁題「中華民國三十一年冬」，左題「蔣中正敬題」五個字。

其三，陽鐫刻行書「黃帝陵」三個大字。右旁題「一九五八年五月」，左旁題「郭沫若書。」

歷代祭陵期：軒轅黃帝廟現存五十三塊石碑，五十六刊。分為四類，其一，除漢文「御製祝文」，遺有少數民族文共計三十四刊，皆為明清兩代皇帝臨遺重臣致祭。明朝祭陵從洪武年間至天啓元年共計十四次，有正月、二月、六月、八月，但絕大部分是在八月中旬以後。

清朝祭陵從康熙至道光年間共二十次祭祖，除四月、九月、十月之外，其正月到十二月皆有，但絕大部分是正月至八月之間。據明清兩代祭文說明，清代以前祭黃帝陵是不定期的。

現根據「御製祝文」的年月證明不是歷代清明祭黃帝。那究竟是什麼時候定為清明節祭祖呢？據記載：「中華民國二十四年（一九三五年）由中央黨部推代表張繼、邵元衝、國民政府派委員鄧家彥、陝西各界代表邵力子等，於四月七日謁陵祭告，舉行掃墓典禮」。此年之後循例每年清明節舉行掃祭黃陵典禮，之後至今清明節就成為掃祭黃陵的日期。

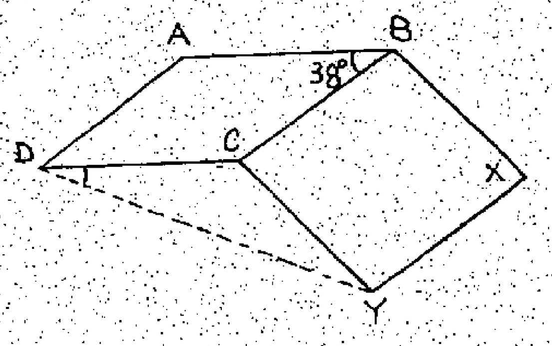
◁圖中石脚印相傳是黃帝的脚印

初中成績評核預習
雄風出版社

中二數學（六）

MATHEMATICS (F.2)
REVISION TEST (6)

1. ABCD is a rhombus with $\angle B=38^{o}$. A square BXYC is drawn. Find $\angle CDY$.

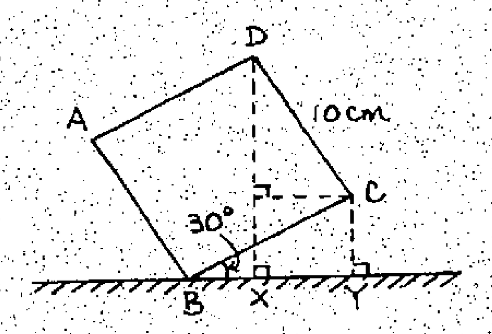


A. 26° B. 32°
C. 38° D. 44°
E. 52°

2. Which of the followings is not an identity?

A. $(a-b)(a+b)=-(b^2-a^2)$
B. $\frac{x}{x-y}+\frac{x}{y-x}=0$
C. $m^2-5=(m-\sqrt{5})(m+\sqrt{5})$
D. $4x(x-y)+y^2=(2x-y)^2$
E. None of the above

3. A square ABCD, 10 cm long, is inclined to the ground at an angle of 30°. Find the height of D above the ground, correct the answer to 3 significant figure. (Hint: DX=DK+CY)



A. 11.6 cm
B. 17.3 cm
C. 15.4 cm
D. 13.7 cm
E. 14.3 cm

4. Which of the following statement is false?

A. For cosine function, $\cos\theta$ is inversely proportional to θ when $0^{o}\leq\theta<90^{o}$
B. $0\leq\tan\theta\leq1$ when $0^{o}\leq\theta\leq45^{o}$
C. $\sin68^{o}>\cos68^{o}$
D. $\sin^2\theta=\cos^2\theta-1$
E. None of the above

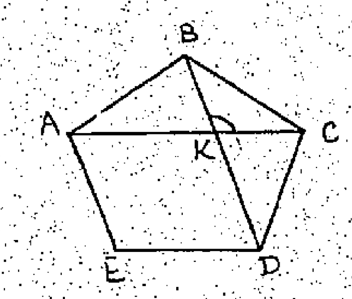
5. Find the value of x in $4(2x+3)^2+5=(5+4x)^2$

A. -2 B. $-\frac{5}{8}$
C. $-\frac{1}{4}$ D. $1\frac{1}{3}$
E. 3

6. Kenneth takes 9 hours to walk from his house to Shatin if his speed is 4 km per hour. If he increased his speed by 20%, how long will he take?

A. $6\frac{1}{2}$ hours
B. $6\frac{3}{4}$ hours
C. $7\frac{1}{2}$ hours
D. $8\frac{1}{4}$ hours
E. $10\frac{4}{5}$ hours

7. ABCDE is a regular pentagon. Find $\angle BKC$.



A. 72° B. 108°
C. 126° D. 136°
E. 144°

8. Evaluate $\frac{x^y-y^m}{xm-my}$ if x=−3, y=2, m=+4.

A. $\frac{1}{18}$ B. $\frac{7}{20}$
C. $\frac{7}{10}$ D. $1\frac{1}{4}$
E. $2\frac{1}{7}$

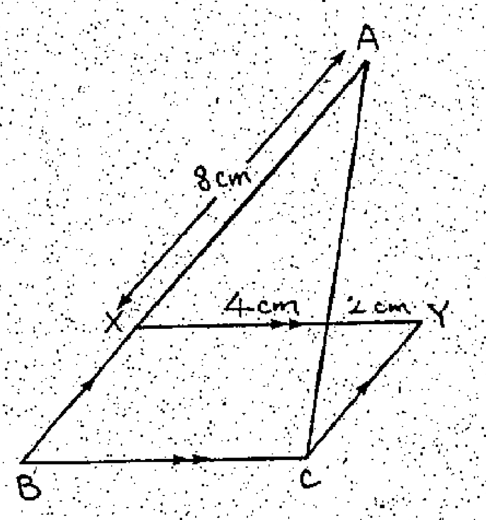
9. A man has received $324 simple interest after he has inverted a certain sum of money in a bank for 3 months, interest is counted at 1% per month. Find the sum of money.

A. $32400
B. $24600
C. $21000
D. $17200
E. $10800

10. If $\sin\theta=\frac{1}{m}$, then $\tan\theta=$

A. $\frac{1}{\sqrt{m^2-1}}$ B. $\frac{1}{m-1}$
C. $\frac{1}{m^2-1}$ D. $\frac{\sqrt{m^2-1}}{m}$
E. $\frac{m}{\sqrt{1+m^2}}$

11. Find the perimeter of the parallelogram XYCB.

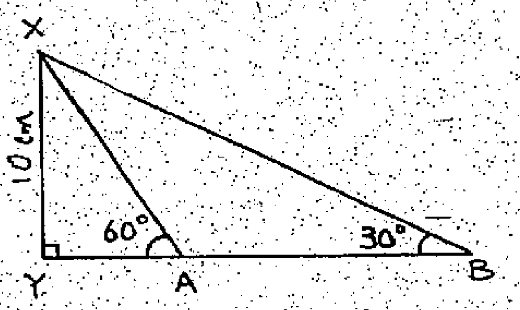


A. 12 cm B. 16 cm
C. 18 cm D. 20 cm
E. 24 cm

12. Simplify:
$\frac{x^2-4x+4}{2x^2-x-6}\div\frac{6-3x}{2x+3}$

A. -3 B. $-\frac{1}{3}$
C. $\frac{x+2}{3}$ D. $\frac{-x-2}{3}$
E. $\frac{-2x-3}{3}$

13. Find the length of AD.



A. $\frac{10\sqrt{3}}{3}$ cm
B. $\frac{10}{3}$ cm
C. $\frac{20\sqrt{3}}{3}$ cm
D. $\frac{10\sqrt{6}}{3}$ cm
E. $\frac{15\sqrt{2}}{2}$ cm

14. If $(x-2)^2=(x-3)^2$, then x is

A. $1\frac{3}{10}$ D. $2\frac{1}{2}$
C. $\frac{1}{2}$ D. 5
E. $-1\frac{3}{10}$

15. Three years ago, a man was eight times as old as his son, and in two years time, he will be four and a half times as old as his son. What is the father's present age?

A. 52 B. 50
C. 47 D. 45
E. 43

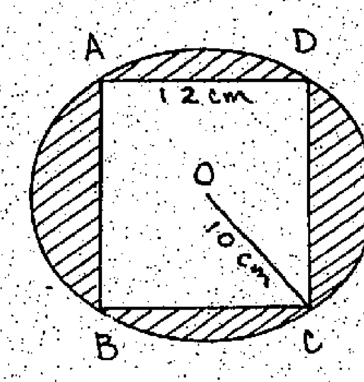
16. Simplify: $\frac{1}{\cos^2 60^{o}}-\frac{1}{\sin30^{o}\sin^2 45^{o}}$

A. 0 B. $\frac{1}{\sqrt{3}}$
C. $1\frac{1}{2}$ D. $\frac{\sqrt{3}}{2}$
E. 2

17. If 5x−y=7 and 3x+2y=12, then x:y=

A. 1:4 B. 5:2
C. 3:4 D. 3:5
E. 2:3

18. ABCD is a rectangle inscribed in a circle, radius 10 cm. If AD=12 cm, find the shaded area (Take π =3.14)

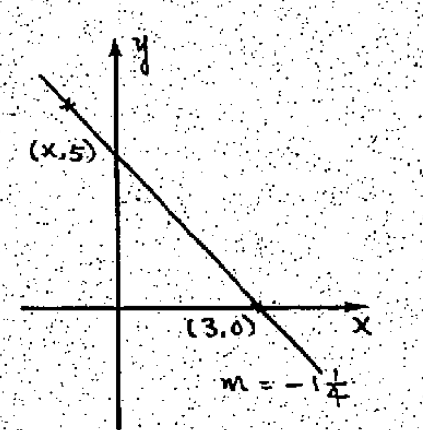


A. 58 cm^2
B. 170 cm^2
C. 156 cm^2
D. 122 cm^2
E. 214 cm^2

19. Find the remainder when $5x^4+4x^3-3x^2+1$ divided by x^2-1

A. 2x−1 B. 3x−4
C. 4x+3 D. x+5
E. 2x−7

20. A line, with slope $-1\frac{1}{4}$, passes through (x,5) and (3,0). Find x.



A. −3 B. −2
C. −1 D. $-\frac{1}{2}$
E. $-\frac{4}{5}$

Answers:
1. A 6. C 11. D 16. A
2. E 7. B 12. B 17. E
3. D 8. B 13. C 18. D
4. D 9. E 14. B 19. C
5. A 10. A 15. E 20. C

文史
雙週刊
第四十期

元明建本通俗讀物
對中國古典小說發展的影響

方品光

明代後期建陽另一個傑出的書坊主人兼通俗小說作家是熊大木。熊大木字鍾谷，又字鰲峰，建陽人，嘉靖時期的書坊主人。他很重視野史小說，有文獻可稽的他自己編寫的通俗歷史演義即有：「京本通俗按鑑全漢志傳」十二卷，「新編參採史鑑唐書志傳通俗演義」八卷，「大宋中興通俗演義」八卷及「金像按鑑演義南北兩宋志傳」二十卷等。從作品的藝術性考察，他的成就不算高，但從以歷史上英雄人物傳奇故事為題材來說，他是創始人，為其後這一類題材的中國古典小說之蓬勃發展，開闢了道路。

在應書坊主人約稿或與其合作編寫小說，以提供出版書源的文人中，鄧志謨是一個有代表性的人物。志謨字景南，號竹溪散人（一作竹溪散生），又號百拙生，他編著的書多署「饒安」，其原籍可能是江西饒州府安仁。他到福建來，初任建陽余氏學塾教師，作品亦多由余氏書肆刊印發行，他寫了不少別開生面以「爭奇」名的詭怪小說，如「山水爭奇」、「風月爭奇」、「梅雪爭奇」、「花鳥爭奇」、「童婉爭奇」、「蔬果爭奇」等，神仙魔怪小說則有「晉代許旌陽得道擒蛟鐵樹記」二卷、「唐代呂純陽得道飛劍記」二卷、「五代薩眞人得道咒棗記」二卷等，這些書都由余泗泉萃慶堂梓行。

三

無可諱言，通過元明兩代建陽刊印發行這大量的通俗小說，對于在中下層民眾中傳播中華文化及歷史知識是作出了有益的貢獻的。尤其是他們的廣事網羅市民階層喜聞樂道的民間藝人「說話」材料，經過編輯加工，雕板成書，廣泛發行，使許多寶貴的民間口頭文學賴以保存，其功誠不可沒。至于按照通鑑及正史記載的一朝一代盛衰興亡的史實為綫索，採擷大量野史、民間傳說等資料，驟綴鋪敘敷衍而成歷史小說，使讀者熟悉本國歷史，起了普及歷史知識的積極作用，也是應該予以肯定的。同時，這些通俗小說的相繼誕生，對中國古典長篇小說創作的高潮之到來，和其後大部頭的短篇小說匯編的出現，都有其不可抹煞的影響。

明末著名的小說家馮夢龍，崇禎年間在福建當過壽寧縣知縣，建本通俗小說的大量刊行不能不引起他的重視。從他後來編撰的「三言」（「喻世明言」、「警世通言」、「醒世恒言」）可以看出他是從建本通俗小說中擷取不少素材的。最昭明的例子如「警世通言」卷四十的「旌陽宮鐵樹成妖」一篇，便是直接取材于上述鄧志謨撰建陽萃慶堂刊行的「許旌陽擒妖鐵樹記」；「醒世恒言」卷二十二的「呂洞賓飛劍斬黃龍」，亦無疑是上述「呂純陽得道飛劍記」的翻版。他編撰的歷史小說「新列國志」，係在建安虞氏刊印的「秦併六國平話」一書的基礎上編寫而成。

四

家喻戶曉的「三國演義」，是在元至正間建陽虞氏刊行的「三國志平話」的基礎上演變而成的。遠在隋唐，一些三國故事已在民間口頭演唱中流傳。至宋代，隨著正統思想的樹立，故事已有了鮮明的政治傾向性，「尊劉反曹」的主題思想越來越明顯，許多動人的故事情節不斷地被增添附益，內容日臻豐富，元正治間建安書坊主人虞氏將其輯集成為「全相三國志平話」，全書八萬餘字，分上中下三卷，上圖下文，脈絡相接，從故事內容到全書的結構，已粗具「三國演義」的規模，貫穿全書的「尊劉反曹」傾向性亦已毫不含糊了。

元末羅貫中，繼承了平話這一「尊劉反曹」的主題思想，接受了其中的人物典型，增添了許多史料傳說和詩詞、表礼，加強了現實性，分成條目，擴展到近十倍，文字也作了很大改進，提高了體現主要人物思想性格的語言藝術水平。再經後代的增華敷衍，便成為今日通行的章回體通俗演義長篇小說了。

「東周列國志」的成書過程比較曲折，但其為根據元代建安虞氏刊行的「全相秦併六國平話」逐漸改編、加工、再創作而成，同樣是有軌迹可尋的。

春秋戰國時期的歷史故事，經「講史」說話人口頭傳播和「秦併六國平話」的刊印發行，早就普遍引起了民間的興趣。經過二百三十多年，明嘉靖、隆慶間，建陽余邵魚便根據史實和平話篇集為「列國志傳」，再經崇禎間馮夢龍把前書改寫為「新列國志」，對故事情節作了較大的加工，文字上也多加修改潤飾，并以七言詠古詩作為入話總翠，這就使其較之前書更加明白通暢。今天通行的清乾隆間蔡元放編寫的「東周列國志」，推本窮源，不能不追溯到建本虞氏的「秦併六國平話」。

「楊家府演義」，宋初即有楊家將與契丹忠勇抗戰，以激發民眾愛國思想的故事在民間流傳，宋室南渡以後，便有「楊令公」、「五郎為僧」等話本出現。元明戲曲中，這一類故事得到進一步的發展，如元曲中就有「謝金吾詐拆清波府」、「昊天塔孟良盜骨」；元明雜劇中則有「八大王詔救忠臣」、「楊六郎調兵破天門陣」。然而把這些長期深傳民間的許許多多楊家故事，加以輯錄整理，增益編寫成為一部通俗小說，實始自明嘉靖間上述建陽書坊主人兼小說作家熊大木，書名稱為「北宋志傳通俗演義」。至萬歷間，紀振倫才把它改篇為「楊家府演義」，又名「楊家府七代忠勇通俗演義」。故事內容和情節益加豐富，但離開史實越遠了。

「封神演義」關于殷周之間矛盾的激化和鬥爭之傳說，漢代文獻就已出現若干零碎記載。魏晉以後，武王伐紂的故事也經常為人們所樂道。宋元說書之風興盛，聰明的說書藝人根據民間長期流傳的有關傳說故事，鋪陳而成為「武王伐紂平話」，建陽書肆將其刊印成書，使之更為廣泛流傳如上述，又在長期流傳中不斷附益鋪張。明代隆慶、萬歷間許仲琳的長篇章回神魔小說「封神演義」（即「封神榜」）即是在「武王伐紂平話」的基礎上，博採這些民間傳說，并加上本人的虛構鋪陳而成。

「說岳全傳」。最早編寫岳飛抗金故事成為通俗演義的是上述建陽書坊主人熊大木。這部「大宋中興英烈傳」，內容語言的運用都顯得粗糙，不夠成熟，但他畢竟給以歷史上某一個著名英雄人物的傳奇故事為主題的通俗小說開了頭，為通俗小說歷史題材的發展開拓一條新的道路。崇禎年間于華玉編撰「重訂按鑑通俗演義精忠傳」等，一脈相承，都是按照熊氏舊作的改寫本。今天通行的清康熙、雍正年間錢彩文的「說岳全傳」則是集以上各本說岳演義的大成。

此外，清中葉前後興起的俠義小說、公案小說，從「三俠五義」、「施公案」到「包公案」、「彭公案」等，其受萬歷間余象斗編、三台館刻的「皇明諸司公案傳」、劉大章刻的「國朝名公神斷詳刑公案」等清官斷訟小說的啓發和影響，同樣是不容否認的，至于一些擬話本小說的直接間接取材自元明建本通俗小說更不用說了。

總之，建本通俗小說出現時間早、流傳廣、題材豐富多樣，而且印行數量巨大，售價廉宜，因此對後世中國小說的再加工、創作提供了很大便利，特別是對明清長篇歷史通俗小說創作產生的影響，促進中國古典小說的發展，都值得作進一步深入的研究。就筆者本人接觸的一些印尼文、孟加錫文中國通俗小說全譯本或節譯本，其所據以翻譯的華文原本亦大多係建陽刊本，或福建其他地方的翻刻本，尤耐人尋味。

（全文完）

秦淮孤月伴文山

陳金甌

談到南宋末年的民族英雄文天祥，人們便會自然地吟誦起他寫的「人生自古誰無死，留取丹心照汗青」的著名詩句，想起他不論情況多麼險惡，都念念不忘抗擊元軍，收復國土的愛國激情，以及他寧為玉碎，不為瓦全的高風亮節和凜然正氣，而肅然起敬。這裏約略敍述他在建康的二三事。

文天祥字宋瑞，號文山，江西廬陵人，二十歲考中進士第一，官至右丞相兼樞密使，是中國歷史上有名的狀元宰相。元兵南侵時，他起兵勤王，入衛臨安；元軍逼進臨安，他奉命前往敵營和談，被元丞相伯顏扣留。後來伺機脫逃，歷經艱險到達溫州，擁立益王趙，對元軍進行不屈不撓的抵抗。不料於公元一二七八年底戰敗於廣東省南部之五嶺坡而被俘。次年三月發廣州，被押往燕京途中於六月十二日到達建康。押送的元軍官兵本打算在此稍事停留便立即渡江北行，但細作探聽得知，淮東淮西來集着不少義士，準備趁他們渡江上岸之時，搭救文天祥。神經十分緊張的押送官兵立即決定在建康多留一些時日，等待燕京派來接應的人馬，再一起渡江，於是一等就是兩個多月。

文天祥是被元兵從江西由長江水路押到建康的。他到達建康，看江天空闊，城荒壁頹，內心十分酸楚。他責備自己沒有完成抗元復國的大業，宋恭帝也被擄到北國去了，怎能不痛苦呢？「萬里金甌失壯夫，衰衣顚倒落泥途」，就是說的這個意思。他看到奔流不息的長江，馬上想到三國時周瑜在赤壁之戰中借助東南風，火攻曹操船艦，大獲全勝的往事，想到南宋的軍隊卻未能借長江天塹抵擋住南侵的元軍，不由得一腔怨憤。「水天空闊，恨東風，不借世間英物。」文天祥的這些詞句表面上是怨恨老天爺不肯幫抗元將士的忙，實際是恨那些破壞抗元的投降派。

古都建康在南宋時為留都，也是行宮之所在，現在卻是一片荒涼。面對此景，他淒怨地寫道：「草合離宮轉夕暉，孤雲飄泊復何依？山河風景原無異，城郭人民半已非。」山河破碎，國家滅亡，人民何依？文氏以飄流的孤雲自喻，顯示了深沉的亡國之痛，特別是看到珍貴文物被洗劫，宮中嬪妃被擄走，更是觸景傷情。他聯想到魏明帝曾派人到長安拆走漢武帝時鑄造的金銅仙人，想到曹操的銅雀臺，同眼前所見何其相似，於是悲憤中生，「銅雀春情，金人秋淚，此恨憑誰雪？」即使在這種情況下，他想的依然是洗雪國恥。

文天祥從廣州出發時，好友鄧光薦甘願陪同，舊僕孫禮也曾隨行。而孫禮在江西豐城已借故逃走，鄧光薦因重病在身也不得不撤到天慶觀寓住就醫，同時又得知臨危不苟的部屬杜滸已死於廣州，此時孑然一身獨居驛站之中，不覺感到一陣淒涼寂寞，直到更深夜靜也難以成眠。「伴人無寐，應是秦淮孤月」便是這種孤獨感的寫照。

文天祥畢竟是一位人中豪傑。他雖然獨處建康驛站中，但是他想的抗元事業和國家所蒙受的恥辱，對於名節之事一絲不苟。有一天，他在驛站的牆壁上讀到南宋王清惠的一首題壁詞「滿江紅」。王清惠是南宋的昭儀。宋恭帝德祐二年（公元一二七五年），臨安城破，恭帝及三宮全部被擄入燕京。王清惠隨三宮入燕京路過建康，也住在驛站中，便寫了這首題壁詞，當時傳遍了中原。當文天祥讀到末句「若嫦娥與我肯相容，從圓缺」時，連連搖頭，婉轉地指出這首詞至少缺之斟酌，隨即針鋒相對地和作三闋，以表示自己的節操。其中一闋題為「代王夫人作」，下片云：「彩雲散，香塵滅，銅駝恨，那堪說。想男女慷慨，嚼穿齦血。回首昭陽離落日，傷心銅雀迎新月。算妾身不願似天家，金甌缺。」昭陽是西漢的宮名，此處借指南宋宮室；天家，即帝王家，金甌指國土。這首以虛擬的被擄的嬪妃的口氣寫的詞，借用「妾身」決不願像國家破碎，慘遭蹂躪一樣而損身受異族統治者之侮辱，寄寓了自己的堅貞不屈的高志潔行。這同王清惠的為人、為文形成了鮮明的對照。

文天祥在建康的兩個多月中，還有一件事值得一書，就是為鄧光薦編定詩集。鄧光薦與文天祥同里閈，年齡也相若。自南宋慘遭喪亂之後，便攜其家遊宦嶺海，而家毀於盜，孤窮流落，困頓萬狀。在崖山決戰前夕除禮部侍郎。然南風不競，御舟漂散，倉卒蹈海，不料為元軍鉤致，遂不獲死。文天祥被俘押向燕京，鄧光薦主動要求陪行，一路上賦詩記事，與文天祥相互唱和，為文天祥排解憂愁。現在重病纏身，生死未卜，文天祥決定為其編定詩集，以為紀念。他說：「時余坐金陵驛，無所作為，乃取友人諸詩，筆之於書，與相關者並附焉。後之覽者，因詩以見吾二人之志，其必有感慨于斯。」原來編詩一則為表明他們的志向，二則感於後人。詩集編定後，文天祥又為之作序，並題曰「東海集」。集中選錄的是鄧光薦客海南以來詩作，何故題為「東海集」呢？文天祥答曰：「魯仲連天下士，友人之志也。」原來是借以旌表鄧光薦的為人。此時此地的文天祥為友人編定詩集，作序並題簽，充分地表現出他對國家的忠，對朋友的義，眞可謂錚錚鐵漢而又是多情之人。

從被俘的那一天起，文天祥早已置生死於度外，而心中卻又燃燒着希望的烈火，希望兩淮義民搭救之舉能夠成功，還可以為國家盡力，即使不能成功也無妨，他認為，過去自己作為一個使臣，曾經像藺相如出使秦國怒斥秦王一樣，有「脫柱吞嬴」之威，率部抗元，有過像蜀軍回師，嚇走司馬懿，即「一回嚇走懿」之功，死也值得，但忠於故國之志不變。因此他被押離建康之前曾寫下這樣感人肺腑之句：「從此別卻江南路，化作啼鵑帶血歸。」八月二十四日文天祥被押離建康過江北去，只因張弘范令重兵夾持，義民謀救終不果。

響墳——宛葛素墓

廣州的響墳

·山丹·

廣州市流花橋附近有座響墳，座落在清眞先賢古墓裏。這完全是阿拉伯民族陵墓造型結構，墓室上圓下方，內成洞窟，在墓室裏誦經或講話，迴音響亮，因稱『響墳』。

中國唐代初期，正是公元七世紀初，精於天文和善於航海的波斯人與阿拉伯人，成千上萬地來到廣州。他們帶來香料、犀角、象牙、珠寶玉器，運回去的是中國名茶、皮毛、紙張和瓷器。

來到廣州的幾萬波斯人和阿拉伯人，不少是信奉伊斯蘭教的。一位名叫阿布·宛葛素的也隨着這些商人到廣州傳教播道，給教徒們祈禱，禮拜及講授『可蘭經』。由於唐朝不許外人進城居住，只在城西南珠江畔設置了『蕃坊』（現詩海路至十八甫一帶），供波斯人和阿拉伯人聚居於此。宛葛素每天就在廣州古城外西南約兩里的地區來往，分別率穆斯林男女誦經禮拜，或為他們解決疑難。

宛葛素喜歡在碧瀾繞繞的海珠島上徜徉，欣賞那花香鳥語，竹木清奇。由於他有信譽，有廣大門徒，便請準建設寺院。一座既具阿拉伯民族建築特色，又有唐人殿宇風格的壯麗寺院，便在唐貞觀元年（公元六二六年）矗立於當年的珠江之濱，即現在的光塔路。這就是『懷聖清眞寺』。是中國江南最早，最具規模的伊斯蘭教寺。宛葛素成為伊斯蘭教在中國第一位聲望最隆的『以麻目』（教長）了。

『清眞懷聖寺』又名光塔。其實依照波斯語稱，應為『邦克塔』，意思是召喚之塔。由於塔頂在夜裏高懸導航的燈火，且塔身光滑筆直，『邦克』諧音『光』，便被漢人誤叫為『光塔』。

此外，宛葛素又在廣州建立了南勝寺、濠畔寺和東營寺，這就是廣州的四大清眞寺。宛葛素一生從事回教傳道，病終於廣州，時為回曆十一月二十七日（中國農曆七月二十九日），年份現仍未詳。這時伊斯蘭教徒在廣州的逾萬，加上阿拉伯及波斯商旅及『土生蕃客』（漢人與之通婚的後代）約十萬人，隆重地按伊斯蘭教禮制安葬宛葛素在『響墳』之內。并規定此日為廣州回教徒的『大人節』，即宛葛素的忌辰。以後每年此日全成回教徒都到宛墓朝拜，以示悼念。

現在『清眞先賢古墓』及『響墳』仍保持完好，人們仍可看見一九二四年廣東省長廖仲愷的『保護塋地』的石碑告示。

彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

遠道閱戶 請就近向報販訂閱 無任歡迎

請長期訂閱華僑日報

訂閱電話：5-491181

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

華僑教育

提供測量管制空氣污染知識
理工辦兩高級課程
培訓研究環境人材
定於八月三日至十三日期內接受申請
課程重應用包括實驗及戶外研究工作

香港理工學院環境學中心將於今年十月開辦兩項日間給假部份時間調訓制新課程，就是空氣污染管制高級證書及廢物處理高級證書課程。

該項由香港理工學院審認資格的空氣污染管制高級證書課程之目的，是為學生提供有關在本港四周及工作環境下如何量度、測量及管制空氣污染問題之基本知識和技巧。

廢物處理高級證書課程乃一新修訂之課程，源自前英國固體廢物處理專業學會文憑考試備證課程。是項課程之資格獲英國固體廢物處理專業學會承認，及格考生將可申請成為該學會之會員。該項課程之內容，主要是反映本港及其區域在固體廢物管制及處理上之問題。

環境學中心具備優良之實驗室設備。該中心將會購置更多現代化儀器，以供教授新課程所需。

上述兩項新課程將於八月三日至十三日期間內接受新生申請。課程着重於應用方面，包括在實驗室及在戶外場地之研究工作。

隨着上述兩項課程之開辦，環境學中心將完成其首項工作，就是在環境學研究和訓練上為社會人士提供部份時間課程。踏入八四至八八年期間時，該中心將可進行第二階段之發展，除加強發展部份時間課程外，並計劃和開辦全日制及夜間課程。

中五預科生應參加
升學就業輔導計劃
勞處及社署合辦升學就業講座

中五及預科學生應參加升學就業輔導計劃，以期獲得有關選擇職業及升學方面之資料。

中西區區議會社區建設委員會主席梁適華昨日（星期五）在西區社區服務中心主持一項升學就業輔導計劃之揭幕禮時，作上述呼籲。

該項計劃為期八天，是由勞工處青年就業指導組及社會福利署西區社區服務中心管理委員會合辦，並獲中西區區議會贊助。

梁氏指出，繼高等程度及中五會考之成績公佈後，更多中五預科畢業生需要有關就業及升學方面之資料。

他說：社會福利署及勞工處為該等學生合辦是項活動，正合時宜。

活動內容包括由專家主持之就業講座，有關升學及就業資料之展覽，及熱綫電話服務等，所有項目均在該社區中心舉行。

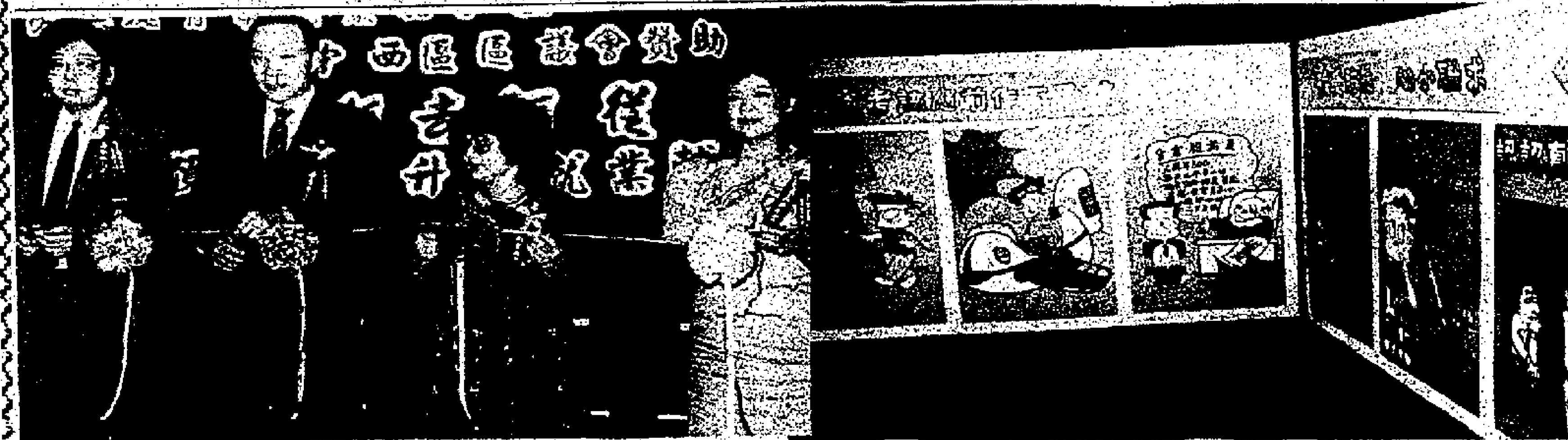
升學就業輔導計劃籌辦委員會發言人稱：由今日（星期五）起之首兩天項目中，學生可聆聽專家講解有關中五及預科學生之就業及受訓機會及在本港海外上學院與香港中文大學升學之資料。

在下（八）月五及六日舉行之第三與四日之項目中，就業講座之內容則將包括在工業學院及教育學院就讀，學徒訓練及海外升學之資料。

同時，主辦當局將由八月五日起在社區服務中心舉行一項為期六日之屋覽，向學生介紹投考香港大學、預科班及職業先修學校之資格，選擇職業，找尋職業之技巧及工作態度等之資料。

此外，該社區中心亦將由八月八日起至十日止，設有由社會工作人員及勞工處職員負責之熱綫電話，為個別學生提供輔導服務。

圖左起為勞工處高級勞工事務主任薛崚組，中西區區議會社區建設委員會主席梁適華，中西區及離島總福利主任陳戴寶女士及西區社區服務中心管理委員會主席李鄧綺蓮女士主持升學就業輔導計劃之剪綵儀式。



圖示：青年就業及升學展覽將會展開，這運動乃由中西區區議會贊助。（本報記者攝）

有興趣參加該項計劃之學生，可致電五七九五六〇六七與勞工處周麗華小姐或五一四九五二四一與社會福利署陳遠滔君查詢。（輝、天）

做個有價值的市民
了解責任作出貢獻
高思雅民政主任孔仲岐校畢業禮力申
校監孔東勗勉各生敦品勵行努力進修

中國基督教會孔仲岐紀念中學於廿一日假大專會堂舉行第六屆畢業典禮，到有嘉賓、師長及學生家長千餘人，情況熱鬧。敦請九龍城區民政主任高思雅、香港大學何沛雄博士、珠海書院鄧繼強教授致訓，高思雅主任授憑，香港大學何沛雄博士、珠海書院鄧繼強教授及九龍城區梁燕芬主任頒獎。該校應屆中五畢業生二千一百餘人，中六畢業生一百八十餘人。

畢業典禮首由校牧周耀基牧師致詞，除恭賀畢業同學外，復以基督之語相勉，服膺基督之非役人乃役於人之旨，造福社會。

校監孔東致詞，強調各生在校養成之品學並重精神，使家長和師長得到無限快慰，希望各生畢業後，無論升學或就業，都應繼續敦品勵行，努力進修，為己為人。

高思雅民政主任致詞如下：孔校長、各位嘉賓、各位同學：

今日是貴校第六屆畢業典禮，本人蒙邀主持頒發畢業證書，感到十分榮幸。

貴校由現任校長孔東先生創辦至今，只有短短八年光景，但在孔校長的努力耕耘之下，學校的規模和學生的人數都有長足的進展。據我所知，貴校有二十七班中五學生，是全港第一，同中五班級數目最多的學校，相信老師們的工作，一定非常繁重。

畢業對於青年人來說是人生一件重要的大事——它意味着多年的學校生活及對學問的鑽研已到達一個高峰點，同時也標誌着人生另一階段的開始。我們從學校拿走的並非只是一紙文憑，同時亦學到兩樣重要的事物——學習意識和社區責任。

首先，我要談談學習。學習是我們最重要的天賦本能，亦是人類的基本特徵。有些人看不起有識之士，譏笑學習為浪費時間與金錢之舉。持有這種態度的人，會在埋沒了他們本身的潛能和個性。

但是，學習並不止於小學、中學和大學階段，亦不只局限於課室裏，而是一個終年不斷的過程。從閱讀、看電視、旅遊、工作、家裏和與別人接觸中，我們都可以學到一點新東西。我們不單只可以在課室內學習，在日常生活中亦一樣可以學習，學習令我們不斷成長，使我們成為有責任感和對社會有貢獻的人。

第二點，我們要談的就是社區責任感。我相信在社區生活裏，每個人都扮演着一個角色，但知道自己扮演甚麼角色的人就為數不多了。當然，我們有很多熱心助人的社區領袖和團體為市民提供各項服務。然而，社區責任是一種個人的投入。社區責任感的意思就是體諒及照顧他人需要和期望。

九龍城政務處負責推行地方行政及區議會制度。因此，培養社區精神，協助及鼓勵居民認清他們在社區的角色亦成為我們的責任。我們盡量鼓勵居民參與社區事務，從而培養地區認同感。我們亦嘗試透過多種不同方法去達成上述目標，例如，與學校保持密切聯絡，或舉辦各項康樂及文化活動。

各位也許會問，個人在所有這些事上，只能算是滄海一粟，能起甚麼作用。我可以說肯定能起一定作用。今天畢業的同學，是本區受過教育的一羣青年人。各位在社區事務及地方行政的參與，對於我們這個社會的進度及發展方向，均非常重要。各位的學習精神，所受教育，令各位更能了解自己的社區和所扮演的角色。

不久，你們當中有不少開始就業或繼續升學，這可能與社區觀念和地方行政扯不上甚麼關係，或者，在為口奔馳的歲月中，你們會漸漸將之遺忘，但我希望這不會發生。我並希望各位緊記，一個有價值的市民，是一個了解其社會責任的人，而不是一個遠離社會的人。

中國基督教會孔仲岐紀念中學第六屆畢業典禮，上左圖：校監孔東致詞；上右圖：香港大學高級講師何沛雄博士致訓詞。下圖為九龍城區民政主任高思雅頒發畢業證書與學生代表。

太古小學畢業典禮
賀萬夫致詞及頒獎

香港鰂魚涌太古小學日昨舉行第三十三屆畢業典禮。

太古小學於六十年前創辦，原先建立目的是為太古船塢員工之子女提供教育。該校現有二十二班共七百多名學生。在下學年度，預料該校會開辦二十九班容納一千名學生。

香港太古有限公司及太古洋行董事賀萬夫應邀在畢業典禮中致詞。他在致詞中特別稱頌已故施懷雅先生，施氏會為該校奠立基石。「如若缺乏施氏之遠見、睿智，及其對員工之強烈社會責任感，太古小學不能發展成為今日規模。」

賀氏乃應邀主持頒發畢業證書及獎品給成績優異學生。出席該項畢業典禮者尚有太古各機構代表、教育署官員及學生家長等。

崇新英文書院
政府派位中學
本校由「一」起增設電腦課程，可參加八四年電腦科會考

本校誠聘各科教師有意請函本校秘書室

（一）班級：中一——中六（中四——中六分文理商組及電腦課程）
（二）校址：①葵涌石蔭路廿一號②元朗擊壤路安基大廈
（三）電話：0—248686 0—795311

校監兼校長趙光國

創校廿二年
諾貝爾書院
英文中學 中文中學 中英夜中

擴班收中一至中四五六文理科生

招男女生 正校：九龍塘界限街一〇七號火車橋附近 電話3-370815 3-371904 3-943928

◉帶齊學業證件可免筆試，註冊後可即申請獎學金一千五百元助學一千元◉
日夜校全送升大及會考。專授中大課程。直升台灣各大學

柏雨中英文中學（創校於一九四七年）通告

（一）轉讀本校中一學生
可於每日上午九時至十二時 下午二時至四時
携備下列證件到校辦理註冊：
①小六學生證 ②入學註冊證 ③香港身份證 ④半身近照兩張
（二）中二、中三、中四新生，持有原校學期成績簿查申請入學
（三）中五重讀生俟中學會考放榜後到本校申請入學
（四）中四增設商科班（在註冊期中）

校址：元朗洪水橋 電話：〇七六二叁叁四
附註：舊生交費七月廿七日先到校務處取學費單

校監兼校長：梁省德

招收

F1－F6（F4以上分文、商、電腦及理科）

F.1：凡派往任何地區或學校之學生皆可免費轉讀本校，並代辦一切手續

F.2及F.3學生轉讀本校均可獲免費學位。

F.4及F.5學生，現開始接受入學申請。

聖路加書院

九龍深水埗大埔道244-248號（全座）

TEL:3-7770282-4 3-7781628 3-7782188

1976年創校
瑪利亞預科書院日夜校招生

本校創校於1976年，港九共有正分校五間，標準課室共達一百三十餘個。設有圖書館，理科實驗室，電腦控制室，學生溫習室等。課程編製，教學進度，學生習作，學生成績，全部以最新電腦控制，為本港最具規模之專門預科書院。

（一）校址：

第一校	九龍深水埗青山道339-345號（祥發街口）	電話：3-616809 611819
第二女校	九龍元洲街231-237號（金慶酒樓對面）	電話：3-861365 866771
第三校	九龍深水埗青山道25-35號（嘉頓酒樓對面）	電話：3-615147-9
第四校	九龍紅磡蕪咸道272-274號（蕪湖街口）	電話：3-330271-4
第五校	香港北角英皇道335-341號恒生銀行大廈	電話：5-668515-8

（二）招收班級：（上午、下午班及夜班）
（A）港大預科班
（B）中大預科班
（C）倫大預科班（G.C.E.-L.U.）
（D）英國大學預科班（G.C.E.-A.E.B.）
（E）美加大學預科班
（F）F.5重讀班

本年度港大及中大放榜，本校學生及格率，比去年增加，成績更顯輝煌

（三）報名日期：由即日起，額滿即止。本校印備「預科手册」，介紹本校預科課程及申請入學資格，免費取閱。

本校於一九七六年創校，創校時之校監及校長目前仍親自主理本校校政。本校除港九現有正分校五間外，並無任何屬校。由於本校校譽日隆，成績卓越，是以影射本校之校名及校譽者時有發現，請報讀本校之同學注意，以免招致損失。

倫敦留學生服務中心
LONDON OVERSEA STUDENT CENTRE

索取往英供讀G.C.E.O.A. LEVEL資料及申請辦法（83年9月及84年一月開學）塡妥下列回條寄返：
9/F., FLAT D, NO.15 BROADWAY
MEI FOO SUN CHUEN, KOWLOON.
或電：K-7455496

姓名＿＿＿＿ 電話＿＿＿＿
地址＿＿＿＿

尚有教育消息刊在第六張第三頁

SOUTHERN ONTARIO COLLEGE
HAMILTON, ONTARIO, CANADA

①本校素以校風儉樸，師資優良，為加拿大人所擁護。
②本校位於環境優美的HAMILTON衛星城市，鄰近多倫多
③歷屆畢業生均以優異成績被加拿大著名大學取錄。
④擁有完善的實驗室、圖書館、電腦室及專人處理完善住宿
⑤前高級教育官MR. CROZIER任校長，紀律，校風嚴明
⑥專人解答升學問題並提供各大學資料，備有幻燈片，歡迎垂詢。

現招收八四年一月、六月及九月份11班至13班全科及英專生，歡迎中三以上學生從速報考。

香港辦事處：香港銅鑼灣高士威道16-22號高威樓12樓F座
電話：5-7954189, 5-7953913 (A.M. 10.00-P.M. 5.00)

美孚新邨　馬頭圍
聖德肋撒書院
政府派位中學招生公告

美孚中小學部：
班制：英文小學P.1—P.6（上午男女校）
英文中學F.1—F.5會考班及F.6中大預科班
F.4—F.5商科班
（上午全女校．下午男女校）
校址：美孚新邨第一期百老滙街23A—L號
電話：K—7415494 K—7415470

馬頭圍中學部
班制：英文中學F.1—F.5會考班
F.4—F.5商科班
（上午全女校．下午男女校）
校址：土瓜灣譚公道16—26號（近馬頭圍道珠江戲院）
電話：K—7118068 K—7118488

附註：(1)本校為政府選派三年免費位中學F.1—F.3，學費全免，歡迎政府派位生轉往本校就讀。
(2)本校學制完備，班級由小學部至大學預科班，家長毋須顧慮子弟升中派位及F.3成績評核試威脅。

聖璐琦英文書院招生
全新面貌

本校董事會成員考察英國及歐洲教育後推行多項新措施：
一、摒棄傳統「教條式」訓導方法，以「動態」及「實踐」形態訓導學生，使建立正確人生觀。
二、外國升學輔導。
三、就業輔導。
四、免息貸款升學辦法。
五、社會工作者輔導計劃。（特別對落後學生加強輔助）
六、獎助學金辦法

班級：F.1—F.5
報名：即日開始申請
地址：自置整座標準獨立校舍 灣仔皇后大道東山邊台1A
電話：5-272563, 5-272553

（本校為接受政府派位學校，可代辦轉校轉網手續）

校監兼校長
李福柱
（禮聘各科教師）

中國基督教會
孔仲岐紀念中學

英中部現接受下列班級男女生入學申請
(一)F4 新生
(二)F5 新生及重讀生
(三)F6 中大預科文組及理組新生

報名：即日開始
考試：報名時通知

校址　太子道349號　3-7130150
　　　太子道440號　3-834334

校監　孔東

九龍城篤信中學
招F.1至F.5各級新生

簡介：本校為政府選定初中三年免費英文中學設有F.1至F.5會考班校風純樸師資優良（F.1至F.3派位生本校可代辦轉校手續，F.4插班生F.5重讀生憑公開考試成績面試）。
報名手續：携備相片兩張及成績表正本報名費三元
校址：九龍城嘉林邊道三十七號
電話：三—三八一九八一　三—三七五二六四

聖迦利亞預科書院日夜校
為本港預科及專業學生提供一理想學府

子曰：「仁遠乎哉？我欲仁，斯仁至矣。」
——論語述而篇

孔子說：「今人以為仁離我很遠，其實仁是從心中發出來的。只要向自己的內心求仁，仁就達到了。」孔子說仁即在心，為仁由己。

本校現已開始接受入學申請，歡迎親臨本校參觀及詢問，簡章備索。
每日開放時間由上午九時至晚上九時三十分。
地址：香港灣仔船街9-15號（毗鄰修頓球場）　電話：5-202101

華僑教育

中大本年度學位試 一千餘人考獲及格

香港中文大學一九八三年度學位試文學院、工商管理學院、理學院及社會科學院全部及格考生公佈如下：

文學院（共二四五名）：
中國語言及文學　六十名
英文　五十四名
藝術　十六名
歷史　五十八名
音樂　九名
哲學　三十一名
宗教　十一名
神學　六名

工商管理學院（共二〇〇名）：
會計　五十三名
財務　十七名
企業管理　四十五名
國際企業　七名
市場　六十六名
人事管理　十二名

理學院（共二七〇名）：
生物化學　十一名
生物　四十七名
化學　五十六名
電子計算　十九名
電子　五十二名
數學　四十三名
物理　四十二名

社會科學院（共三〇六名）：
人類學　五名
經濟　七十九名
地理　四十一名
政治與行政　三十一名
新聞及傳播　二十九名
社會工作　四十六名
社會學　七十五名

及格考生總數：（共一〇二一名）

除上述及格生外，另有二考生於一九八二年考試已獲及格，惟因特別理由，延至本年始准予畢業。

此項成績仍須經由大學教務會核准後方始作實。

及格考生名單如下：

文學院

下列各生主修中國語言及文學

林慧瓊，區淑芬，張慧清，徐家華，康茵文，甘倩雯，梁婉儀，武，吳奇瑞，楊志強，溫紹伍，玉清，蘇美雲，陳傳鏡，張于，蔡小玉，朱振強，何慰姚，劉詠儀，梁依儀，盧浦霖，伍詠玲，彭君翠，蘇桂蓮，司徒嘉明，鄧麗明，唐婉芬，曾翠萍，曾振邦，曾麗美，黃嘉寶，王偉堅，余逸冰，余麗琳，湛婉媚，陳啓光，陳景祥，朱愷欣，馮賓森，關佩貞，鄭淑娟，羅潔薇，李金霞，李玉蓮，梁靜儀，梁淑英，梁艷嫦，李三千儀，李蕊菁，聶彩，盧麗係，雷麗媚，萬美儀，文瑞玲，吳瓊，蔡碧珠，沈翠屏，譚月嫦，鄧麗全，王建慈，黃睿芝（共六十人）。

下列各生主修英文

葉遠明，胡家為，陳麗英，張錦絲，劉子健，劉小雲，李兆成，梁明珠，雷瑪利，潘麗瓊，石元龍，杜幼儀，謝道華，黃秀慈，游德仁，歐陽慧賢，周映紅，傅燦玲，梁志霞，梁麗嫦，李念儀，盧詠琴，呂秀貞，莫艷玲，黃富嫣，黃思穎，袁耀宗，陳美玲，張美娟，莊雪芳，朱玉琼，范杏娟，方家明，賴淑芳，林偉權，羅振雄，羅紹國，麥永祥，黃志輝，黃笑微，陳麗娟，鄭惠蘭，張珍女，韓妙玲，許麗娟，黎玉儀，鄧國民，盧成發，吳秀美，吳得翠，黃錦文，黃麗娥，楊美娟，余若詩（共五十四人）。

下列各生主修藝術

黃綺紋，陳育強，林俊娟，劉淑芬，李翠玲，龍細玲，文志華，莫綺華，蕭嘉韵，黃康梁，周志光，周叙倫，阮其可，陸婉蘭，湯文健，梁斯莉（共十六人）

下列各生主修歷史

鄭偉剛，張美霞，李麗梅，李伯程，黃雄飛，陳鳳玲，陳綺雯，馮漢明，葉紅玉，江惠容，蘇碧瑩，謝麗金，黃惠玲，黃宇亮，胡佩莉，徐振景，方展雄，孔繁聰，鄺思玲，黎惠賢，林金燕，林秀霞，李志雄，李煥華，梁麗萍，莫慧兒，吳美齡，伍伯常，龐婉玲，薛偉安，曹佩頤，楊建玲，陳麗霞，陳滁陽，鄭萃華，朱妙玲，霍秉坤，傅寶信，何能國，郭保尼，魯潔蘭，麥鴻昌，麥添明，彭結雲，潘永忠，譚勵志，溫淑貞，黃培輝，甄志明，陳惠，江秀華，李藩，梁柏明，麥婉筠，莫月瑩，蘇鋭鴻，黃雪源，余佩珊。（共五十八人）

下列各生主修音樂

陳偵度，陳偉光，劉詠慈，梁小瑩，陳淑嫻，張恩慈，曾佩瓊，胡永樑，吳俊鄧，（共九人）。

下列各生主修哲學

陳永雄，李艷芬，魏招華，陳志華，梁醒洲，李德宜，宋衛德、陳振良，朱海明，關志輝，劉耀強，倫鑑強、戴碧儀，鄧添祥，陳憫英，陳立天，蔡淑芳、江振輝，梁維傑，曾潤豪，華慧玲，陳耀華、張永恆，張榮添，符之強，廖獻平，雷偉松，宋震標，譚子華、胡建良，袁欣榮，（共三十一人）。

下列各生主修宗教

李敏儀，吳翠華，黃德生，林卓姿，梁素雲，李美英，吳英，鄧炳祥，馮穎賢，譚利祥，黃鈺歎（共十一人）。

下列各生主修神學

吳遠維，湯麗嫦，許開明，鄺潔文，張賀雄，蔣智明（共六人）。

商學院

下列各生主修會計

譚麗霞，鄧廣祥，楊健輝，陳偉明，何宇，巫麗蘭，吳楚煜，鄧賢明，余慧珍，陳文冲，陳惠萍，程耀華，招潤明，馮，何小寮，簡文豹，林作照，林啓琤，劉建民，梁家俊，梁世，李碧芳，李瑞端，馬健華，吳建強，葉劍文，楊珍寶，葉冬，阮秀卿，袁旺枝，張偉基，莊啓龍，方巧明，何成澤，黎應強，李志強，梁惠翠，譚志強，黃少儀，葉見強，陳鴻，陳錦英，陳惠志，招潔泓，朱國良，方維傑，郭麗萍，李龍翔，莫佑陸，王玉娜，楊達成。（共五十三人）

下列各生主修財務

陳論聲，高宇安，鄭超鴻，鄭賢超，張大鵬，李愛清，梅玉儀，余少明，郭子建，林錦芳，馬振光，王合勝，簡偉雄，高天陽，李志源，駱嘉輝，黃宇全。（共十七人）

下列各生主修企業管理

陳利華，陳瑞榮，陳浩明，陳綺瑜，鄺國榮，羅勝強，馬錦輝，謝子康，潘潔英，鄧婉蘭，黃熾森，余家俏，黃小芬，丘駿，何儀貞，葉秀清，陳雁權，龍，黎巧姆，梁偉珠，江偉勞，國樺，勞瑞華，蕭國華，鄧展堂，區鉉瓊，陳嘉聰，鄭漢文，甄信華，許展堂，梁振雄，吳偵和，唐家燕，胡志偉，盧浩英，余漢傑，容丹霞，鄭國雄，區煥來，周惠珍，張旭初，程慈儀，李紹新，吳遠興，陳民華，姚錦齡，（共四十五人）

下列各生主修國際企業

周明徽，蕭偉森，劉禮榮，黃鈞泉，胡伯昌，盧偉成，陳錦雄。（共七人）

下列各生主修市場學

龐熙明，陳啓明，卓穎芙，周瑞，何錦文，黎明新，黎永覺，林士杰，林惠冰，劉聰敏，馬荃，白宜輝，錢豐，溫裕富，黃錦祥，黃國經，嚴志堅，余賢文，陳頤瑜，陳日鴻，周啓良，張子明，錢玉珊，蔡偉賢，霍玉卿，林俊雄，林劍，林麗玲，李錦成，李文龍，李世賢，梁家富，歐慧東，李致仁，麥麗芳，吳漢榮，龐偉業，司徒松沛，司徒秀霞，黃婉筠，胡志強，楊健偉，陳有業，張大衛，蔣洪國，蔡若芝，曲丕華，方富明，何國偉，葉浩堅，高裕基，江文偉，郭建明，黎英豪，劉國偉，李影影，黃志偉，黃建清，黃美寶，陳福如，劉婉微，吳淑屏，蕭炳華，孫永康，陳濟寧，黃志偉。（共六十六人）

下列各生主修人事管理

崔惠賢，林熾，劉鳳彥，梁偉櫃，鄧淑貞，陳英儀，張作鳳，馮嘉詠，連楚娟，楊秀霞，楊碧麥，余崇和。（共十二人）

理學院

下列各生主修生物化學

方永平，譚玉儀，甄漢偉，陳志根，張漢中，韓偉傑，賴志剛，黎嘉豪，吳樹榮，鄧穎茹，許亮光（共十一人）

下列各生主修生物

曾友協，趙紹惠，曹韻瓊，朱源勝，劉治華，吳福榮，戴偉森，黃瑞成，余福源，歐志榮，陳志榮，張麗珠，張永昌，張月萍，蔡榮錦，鄧燕萍，黎百榮，林楚昇，林文謙，林綺文，劉國基，劉婉儀，梁志錦，李玉蓮，翟力平，曾玉華，胡麗潤，余鴻發，陳承彥，詹偉堅，蔡澤颯，何瑞珠，簡汝強，林婉萍，梁志堅，李振平，李紀文，鄭偉基，蔡錦昌，黃子成，黃嘉和，黃繼新，黃結馨，鄔國良，楊詠儀，陳俊輝，盧順昌，曾紀毅（共四十八人）

下列各生主修化學

張達銘，劉達光，陳光輝，陳友志，張永傑，周偉光，何永祥，高仰維，關敏華，田沃健，謝小娟，黃明孝，胡少瑜，余文星，阮翠屏，陳亨利，陳啓超，周美卿，馮偉光，葉以民，關志全，關劍明，劉仲豪，李東強，梁志強，梁偉光，勞惠昌，陸婉嫻，莫啓源，吳華堅，唐偉源，溫昭達，黃立源，阮邦耀，歐陽旭鳴，陳文樂，偉聰，陳達時，曹會泉，孔永光，關秉衡，劉志德，劉國華，劉文粲，劉永光，廖少明，呂國強，伍學聰，伍沛強，蘇祺沛，曾挽初，崔日輝，黃達明，陳承緯，陳小輝，陳永安，夏松亭（共五十六人）。

下列各生主修電子計算

吳基傑，符明漢，傅慰慈，黎日隆，李伯端，盧銘德，馬衛恩，袁永昌，高卓賢，龔焯深，關志光，關淑儀，龐天麟，譚偉民，王少鋅，周衛安，唐志鴻，黃伯東，鄧達良（共十九人）。

下列各生主修電子

何其銳，黃源輝，區建聰，陳志堅，陳學華，陳笑英，周立中，張國祺，張國麟，劉錫林，方志光，黎炳森，黃賓財，陳炳莫，兆華，張亨泉，黃國鉅，陳炳新，周昇，周仰文，蔡國祥，朱兆祺，傅錦祥，何均泉，賀熹，洪國華，何佳漢，黎國峰，黎偉勳，羅智慶，李錦招，李炳恩，李德智，李偉堅，吳壁賢，梁銳根，盧廣通，魏國慶，曹龍，吳萬賓，黃錦榮，陳進基，華，張堆基，何銳權，羅昭慶，關永鴻，林建民，覺颶，李炳華，梁錦寧，李玉麟，譚旭浩，劉念慈，黃漢橋（共五十二人）

下列各生主修數學

馮志雄，杜子明，陳梅旺，陳永康，賴智強，劉紹國，劉偉棠，蘇國呂，國瑞，潘偉賢，陳志鴻，高裕，董旭觀，陳志忠，陳錦輝，鄭志忠，高金祥，顧艷玲，林木英，羅燦輝，梁逸峰，羅國偉，吳允祥，龔顯成，謝潤明，黃志強，余家明，黃仲文，翁紹岡，張宗建，蔡忠球，劉仲榮，利玉琴，梁鈞傑，梁佩謝，黃翠兒，梁游華，黃煒廣，儀杜，謝昭，楊家偉，盛，徐穎昌，林樹恒，余子榮（共四十三人）。

下列各生主修物理

李龍鳴，黃沛林，姚豪，李有財，劉潤基，李聖，盧煜明，李惠國，李順程，李松信，陳金業，張照，張日明，勞維，陳鎮，梁永華，林國強，張錦民，吳樹標，李小姣，李世林，譚超文，王紹雄，胡建華，鄭忻，方育輝，陳滋華，張偉民，郁方，寶恩，李堆，石捷雲，曾國，國堅，謝毅生，黃勤基，榮輝，吳國偉，尹本榮（共四十二人）

社會科學院

下列各生主修人類學

劉淑芳，伍婉雯，李海明，司徒嫣然，黃自強（共五人）。

下列各生主修經濟

陳美珊，林國強，陳錦明，陳炳輝，陳細明，楊國強，張國洪，許嘉國，鄭民彬，留金業，梁浩平，莫偉光，梁永宜，毛賓國，潘永忠，溫國，鄺錫雄，葉鳴志，鄭德明，集美娟，方仲倫，房遜，勞惠卿，何好謎，何瑞達，羅浩，梁傑明，羅霞，華國輝，龍劍豪，岑亦峰，麥燦生，蘇彼得，郭悅文，譚佩明，唐智強，鄧大文，曾倩，黃偉康，胡彼得，楊美珊，歐鐵橫，陳兆明，陳新姻，周孟華，張慧玲，程翰，趙美玲，周榮傑，馮金華，何國貞，劍光，許明瑞，洪錫豪，招錦梅，吳國樑，浦翠英，潘世明，黃志華，黃志君，英，馮強，胡桂禎，區譚惠絹，王焯華，楊文蔚。（共七十九人）

下列各生主修地理

陳千里，秦麗玲，江嘉昌，劉小嫦，劉潤牛，王德，梁慧霞，盧玉霞，王李，許港欣，崔冰，黎玉，秋李惠，吳林達，伍瑞雯，林明，黃麗貞，麥麗琪，杜詠，黃淑娟，陳儀，張偉達，陳麗，有林，張偉基，麟，陳儀國，李國，基周榮，林偉聯，李國，柯鎮州，黃漢金，余宵，麗，王紹和。（共四一人）

下列各生主修政治與行政

伍國明，孫雅玲，陳潔瓊，陳漢玉，何碧珊，陳家文，婉玲，徐秀，蘇翠，余勝，區樹，珍珠，陳偉明，麗，陳仲超，張嘉成，施樹，關成，陳小麗，黎翠夏，區傑，蘇錦，張基，鄭雅，譚小，劉志芳，梁寶，湯丁，家湘（共三十一人）

下列各生主修新聞及傳播

陳潔貞，何詠琴，陳燕兒，周佩蓮，玲，黎婉玲，林美香，李玉蓮，姚霞，陳嘉亮，張結鳳，張鉅垣，蔡妙玲，梁瓊仙，李富興，柯麗娟，蕭桂萍，謝建儀，張劍虹，趙之瑶，馮德雄，梁佩儀，徐國偉，楊華雄，余英華，錦劍，歐中安，陳潔貞，劉銘，徐子良。（共二十九人）

下列各生主修社會工作

陳惠儀，朱美莉，李翠霞，雷瑞強，黃麗容，黃美霞，黃毓棠，胡婉儀，陳建中，陳秀瑋，陳淑儀，陳淑貞，傅珠，李美玲，梁淑兒，賢國良，鄧學海，唐淑，吳子，黃麗萍，蘭，尹慈娟，余錦勝，陳偉，黃恩芳，孔偉，高愛英，陳惠，江麗珍，梁好有，廖成利，盧彩霞，吳家輝，吳婉雯，顏文波，蘇廣強，唐背坤，唐淑文，黃國基，葉英祺，陳翠瓊，陳浩華，陳美琪，黎偉倫，岑淑英，杜華添，（共四十六人）。

下列各生主修社會學

鄭寶蓮，勁永，張捷敏，陳思健，蔡民樹，劉勝雅，韓羅敏，張淑兒，陸華，關李淑，東眉，梁麗，罩，國，光，李芝，鄧偉，招偉淵，陳紹，丁國，麥橋，尹源，文鄧，棕，毅，輝，富，張耀，慈芳，陳，廖，招燕玲，陳，炳，周華揚，何艷芳，江惠明，徐鄺平，志堅，何世敏，李就，黎明，華，梁婷，春黎，吳，黎世，雅，伍勝，莉，萍，常，戴英，吳羅，麗，譚淑，會儀，舜，袁寧，黃霞，燕，影，黃美，容美，朱海，喻玲，光，慈，敏，陳金，趙枝，榮，鄭輝，郭佳，伊，潤，趙連，林定，成，偉楓，林麗，李典儀，華，林娜來，梁紅，林深，淑，凌娥，曾杰，秋，蘇成，姚樹，兆，培，賴梅，吳玉儀，蕭坤，葉蜜，丘律，麥華，惠，鄭玉，鄧施，李淑，懷，美，劉卿，興振，曾國，梅陸，玲，黃麗文（共七十五人）

服務教署近三十年 莫何婉穎女士榮休

教育署副總督學莫何婉穎女士在教育署服務近三十年後，將於本月底作退休前渡假。

她以往在視學及課程發展方面的成就，深受本港教育界人士推崇；她亦是一九七七年底成立公益少年團的創辦人之一。

莫太過去七年來一直担任副總督學的職位，並曾多次出任署理總督學。

教育署署長許瓊昨日（星期五）下午在歡送莫太的茶會中說：「她對教育署貢獻良多，各同寅定必對她懷念無已」。

莫何婉穎女士於一九五四年加入政府服務時，担任助理教育主任一職，後於一九六二年升為首席教育主任，一九七二年升為教育主任，於一九七八年升任現職。

她多年來的服務範圍，包括教學，視學及負責課程發展和在職訓練等工作；曾與莫太接觸的人士，均景仰其工作熱誠及專業精神。

教育署副總督學莫何婉穎女士正在佩帶教署同寅致送給她的紀念品一枚金壁。旁為教育署署長許瓊。

莫太在教育署服務近三十年後，將于本月底作退休前渡假。

內外篇　橫水渡　何芸

小小的大澳，却被一條窄窄的水涌分成兩部分，要靠一隻「橫水渡」來往。

渡船不用槳，不用櫓，一條麻纜橫跨兩岸，船上兩名婦人，把船牽引來往。

等船的時候，問街上小孩過河收費多少？孩子說從前兩角，如今三角。

到我們上了渡船，問收費若干時，却說是每人五角，這當然是對遊客的「優待」。兩岸相隔不過二、三十尺，需時不過數十秒，却要收費五角，而且價錢不一律，心中不禁有氣，嘀咕了一句出來：

「比天星小輪還好賺！」

這却引得其中一名拉船的婦人吐起苦水來：

「好賺？我們是按回來做的呀，賺到的錢，不是全部自己的呀！由朝拉到黑好辛苦的呀！手都起繭起泡啦！」

一想起如果是自己由早到晚在這隻渡船上扯纜，那該是多辛勞苦楚的一件事，我不響了。回程時，我乖乖的照每人五角付了船錢，而且仍然為我早先的不滿感到歉仄。

電腦將會在二十年之內 漸取代書本為傳授媒介

恒生銀行及國際教協會辦留美講座 美國大學生活將考驗學生自律能力

恒生銀行與美國國際教育協會合辦之第十五屆「留美講座」，左圖為恒生銀行高級協理顧恩賢。右圖（左至右）：美國國際教育協會東南亞區辦事處主任韓德生，美國領事館簽證部杜比雅女士、政府銓叙科高級行政主任鄧天祥、中大教育系講師盧乃桂博士於會上分別講解。

由恒生銀行與美國國際教育協會合辦之留美輔導講座，昨（廿二日）上午假座恒生銀行總行大禮堂舉行。出席者計有：恒生銀行高級協理顧恩賢、美國國際教育協會東南亞區辦事處主任韓德生、美國領事館簽證部杜比雅女士、中文大學教育系講師盧乃桂博士、政府銓叙科高級行政主任鄧天祥先生等，到會參加之學生人數超過三百名，場面熱鬧。

首先由恒生銀行高級協理顧恩賢致開會詞。顧氏指出電腦科學不斷革新，在全球教育界均已受重視，各先進國家，電腦科技發展更是一日千里。根據統計資料顯示，在香港裝置電腦之數目及留學美國主修電腦學之海外學生人數均不斷增加。同時在美國學府中，亦以教授電腦學系所獲之薪酬為最高。卡尼基米蘭大學更是長於電腦科學之美國著名學府之一。

顧氏繼續指出，微型電腦在美國各大學正大行其道。一個關於高等電腦教育之國際性會議，會在華盛頓召開，會上估計：至一九八五年，美國學府使用微型電腦之數目，將較一九八〇年時激增二十倍。並預言在二十年內，電腦將逐漸取代書本而為主要之知識傳授媒介。由於私人微型電腦之普及，學者在科技操作上及資料搜集上將會更感方便。

據悉：本港裝置商用電腦之數量，於一九七六年為一一八具，至一九八二年，已增加至約九二〇具，六年間增幅幾達八倍。

隨由大會主席（美國國際教育協會東南亞區辦事處主任韓德生致開會詞，渠謂一般香港學生在美國均被譽為勤奮、熱誠及準備充分，務求在學習過程中有所得益，並鼓勵學生多發言，多發問。

繼由美國領事館之杜比雅女士講述留學生抵達美國後須留意之法律問題，及中文大學之盧乃桂博士暢談留學美國之生活概況。內容包括下列各點：（一）簽證只用於入境，而「I－94」則是居留許可證。（二）無論在何任何情況下，留學生每週工作不得超逾二十小時。（三）美國大學生活將會考驗學生之自律能力。

是無益。他又說，修読懶又或過於用功都書，可讓大家懂得探求生活意義，作獨立決定和如何應付寂寞。而赴美之香港學生，尤應多作堂上發問，多交當地朋友以增廣見聞。

最後，盧博士告訴在座同學，若在留學時遇到任何疑難，可向當地之「中心」求助，而一輔導中心，亦是多參與課外活動，是有益身心的事。

講座第二部份，出席為返港與同學分享共同體驗，與學生均生活經驗，問與會學生踴躍發問，至午十二時卅分結束。

德善英文書院

招生通告

本校為教育司署選派學位中學
（全校冷氣開放）

班級：F1—F3（凡獲政府分派學位而欲轉讀本校者，學費全免）
F4—F5（轉讀生及重讀生）
F6（預科班均在上午上課）
A.中大預科班
B.倫大預科班（G.C.E.）
C.海外預科班

報名：即日開始（請帶照片兩張）
校址：九龍大角咀嘉善街38號（大角咀碼頭紅寶石酒樓側）10,13D,16,18,33A,37,44A,46,66,72,87 號巴士總站，交通方便。
電話：3—964621　3—964519

鳴遠中學招生通告

本校由天主教會主辦，教育署津貼，為全日制中文中學，中英文並重；並附設男女學生宿舍，管理嚴格。自即日起接受中一至中四年級學生入學申請。

校址：九龍調景嶺村十一區。（交通——港島可於筲箕灣西灣河碼頭乘搭來往調景嶺渡海小輪；九龍可於彩虹邨乘坐90號巴士，或於官塘寶聲戲院後面專綫小巴。）

電話：三——四七五一〇二

瑪利亞女書院

元洲街231-237號（即金慶酒樓對面）3-861365, 3-866771
紅磡漆咸道272-274號（蕪湖街口）3-330271-4

招收班級及課程

F.1-F.3 為政府派位班級，因學位有限，每班只招少數轉校或自費新生。
上下午班 F.4、F.5：（全部保送會考）
文　科　班：英、中、數、中史、文學、西史、地理、生物／經濟
理　科　班：英、中、數、物理、化學、生物、附加數、電腦
商　科　班：英、中、數、經濟、會計、商業、打字
商業設計班：英、中、數、商業、會計、打字、美術設計
秘　書　班：英、中、商業、經濟、速記、打字、寫字樓實務、秘書職責。
上下午班 F.6：

G.C.E. one year course	C.U.H.K.	H.K.U. F.6 & F.7
報讀G.C.E.資格：在一次會考有任何4科達E級以上	報讀資格：①會考成績有六科合格包括中文、英文，而其中任何四科D級以上 或 ②會考成績有六科合格，包括中文、英文，而其中任何一科達C級以上。	報讀資格：①會考最好成績之六科，包括英文，總分不少過十二分。（A＝5分，B＝4分，C＝3分，D＝2分，E＝1分）或 ②會考成績有六科合格包括英文，而其中任何兩科C級以上。或 ③會考成績有五科合格，包括英文，而其中任何四科達C級以上。
Business Class (AEB)	**ARTS CLASS**	**ARTS CLASS**
Economics 'A'	English	Use of English
Accounting 'A'	Chinese	Chinese Language
Business Studies 'A'	Chinese History	Chinese History
Statistics 'O'	Mathematics	History
English Language 'O'	History	Geography
Commercial Class (AEB)	Geography	Economics
Economics 'A'	Economics	
General Principles of Law 'O'	**COMMERCIAL CLASS**	**COMMERCIAL CLASS**
Accounting 'A'	English	Use of English
Statistics 'O'	Chinese	Economics
English Language 'O'	Mathematics	Principles of Accounts
Arts & Social Science Class	Economics	Business Studies
English Language 'O'	Principles of Accounts	
Economics 'O'	Business Studies	
Mathematics 'O'	**SCIENCE CLASS**	**SOCIAL SCIENCE CLASS**
History 'O'	English	Use of English
Geography 'O'	Chinese	Sociology
American Studies 'O'	Mathematics	Psychology
Psychology 'O'	Physics	Business Studies or Economics
Social Science 'O'	Chemistry	
Art-Design 'O'	Biology	
Commerce 'O'		
Statistics 'O'		
Human Biology 'O'		
（任選以上六科）		

F.6 SECRETARIAL CLASSES 秘書班	F.6 OVERSEAS STUDIES CLASS 留學班	
基本班 Fit for beginners.	中大入學預備班（即重讀班）	
高級班 Fit for F.5 Commercial students.	**Arts Class**	**Commercial Class:**
Secretarial Duties	English	English
Office Practice	Chinese	Chinese
Accounts	Chinese Literature	Mathematics
Typewriting	Chinese History	Economics
Shorthand	Mathematics	Commerce
Commerce	History	Accounts
English for Business Communications	Geography	Shorthand
English （兼保送會考）	Biology	
	Economics	（兼保送會考）

報名日期：由即日起，額滿即止。
凡中五及預科生均由本校保送參加會考及其他所有公開考試。特別Pitman秘書全科証書。
本校加拿大直屬預科書院準備在一九八四年中開始招收港澳及東南亞學生。

KCC龍英中學

（即前九龍總商會英文中學）

招考班級：F.1——F.6（高等程度）
報名日期：即日起
校址：九龍何文田亞皆老街106號（勝利道交界）
電話：3——7141704
請備證件及成績表辦理報名手續。
校長 雷子孟

基教書院招生

——政府派位中學——

班級：F.2—F.3插班生
F.4—F.5（文、理、商）新生及重讀生。
F.6中大文理預科班。
F.6,7港大理科班。
F.6一年制海外留學班：成績優異者可直接獲免考大學入學試，保送美國八間著名大學。

秘書班：可重報中學會考，考 LCC PITMAN 海外試及 INTERMEDIATE LEVEL AND SECRETARIAL FULL COURSE CERTIFICATE

報名日期：即日起每日上午九時至十二時。下午二時至四時。
報名手續：繳交相片兩張及携帶原校成績表正本
報名地點：尖沙咀赫德道八至十號基教書院
電　話：3—675841　3—7213962

樂善堂余近卿夜中學

招生

班級：中一至中四
報名日期：即日至七月二十八日
考試日期：七月二十九日
校址：橫頭磡富裕街三號

亞洲商學書院

ASIA BUSINESS COLLEGE
自置校舍：筲箕灣道50—54號陽安大廈3樓全層（太安樓對面）
5-8842668　5-8841223

August, 1983 New Class
Elective Courses 選修科

Elementary Bookkeeping	Correspondence & Business Communication
Intermediate Bookkeeping	System Analysis and Design
Higher Accounting	Numerical Analysis & Data Processing
Chinese Accounting	Auditing
Economics	Management Accounting
Principles of Law	Organization & Management
Costing	Shorthand Theory
Principles of Commerce	C.I.F. & I/E Documentation
Hong Kong Taxation	Quantative Analysis
Hong Kong Company Law	

Courses for Professional Examinations 專業試課程班
ACCA/HKSA, ICMA, AIA, ICSA

主席：李金業
校監：許錦和　MBA ACIS ACMA AHKSA ACIArb.
校長：姚漢林　FCCA AHKSA ACMA ACIS Technical Teachers' Certificate

香港理工學院徵聘

（一）土木及結構工程學系講師或助理講師（交通工程）
月薪（港幣）：
講　師：七八七〇元至一四〇一〇元
助理講師：五六二〇元至七五四〇元
（二）太古設計學院工場導師
月薪（港幣）：四八七〇元至九〇七〇元
詳情請閱即日南華早報廣告欄或逕向本學院校務處查詢及索取申請表格。

娛樂圈

徐小明應邀組團作訪問

「霍元甲」在廣東播出起熱潮

亞視劇集「霍元甲」在廣州播映，掀起熱潮，當地影迷多次要求該劇演員上大陸一行，要睹他們的風采。廣東電視台有見及此，於不久前正式邀請亞視前往當地，同時，藉此作技術交流。由助理節目總監徐小明為首的訪問團，已於昨晚啓程前往，團員包括有鄺凱迎、米雪、葉殿、梁小龍等人。一行人會在當地逗留兩至三天後返港。

另外，「再向虎山行」將於下月四日煞科，由於該劇開拍以來，十分順利，所以該劇有部份演員上大陸訪問，對劇集拍攝工作，不會構成影響。

羅家寶率領省劇團下月五日新光公演

河海流

由羅家寶率領之「廣東粵劇團」，已定下月五日在新光開鑼，日前此間聯藝公司發表該團全部演員名單，及各晚所演出節目。

廣東粵劇團此次來港，陣容名單，計有港澳熟悉之羅家寶，花旦鄭培英、盧秋萍、鬚生王中玉，還有羅君超，譚朗標、葉兆、仇小冰、盧海潮（盧海鵬之弟），白雪紅（白雪仙之妹），由鄭培玉任藝術指揮，李丹紅客串。

演出日期由八月五日至十四日，一共十天，共十二場，安排戲碼如下：

八月五、六、七日夜場，演「柳毅傳書」，由羅家寶、盧秋萍主演，七日日場演折子戲「鍾馗嫁妹」，「傘中魂」，「梁祝夜話」，「櫃中緣」。八日晚演「花木蘭」，由郎琦玉、王中玉、盧秋萍主演，九、十兩晚演「血濺烏紗」，由羅家寶、鄭培英主演，十一晚演「花木蘭」，十二晚演「血濺烏紗」，十三、十四晚演「蘇小妹三難新郎」，由羅家寶、盧秋萍主演，十四日選演日場折子戲，那是「單刀會」，「二泉映月」，「祭玉河」，「秦香蓮之闖宮」，「殺廟」等。

朱小寶和劉雅麗、胡國樑是左鄰右里，大家都是住在沙田，正因為住得近，每日都相約一齊作緩步跑。

「每天七點起床，在大廈門前等，然後一同出發，不過，早一陣子，忙着拍警花出更，便不能晨跑了。」

晨跑半年，朱小寶發覺健康比前大有進步。

「由於有伴，所以持久力也强些，一邊走，邊說，不經不覺又兩小時。」

上個月開始，朱小寶已不再把神符戴在身上，因為近期已不再在半夜醒來和遇上些令她吃驚的事。

她說：「我要依靠自己去克服這心理上的難題，現在果然如願，真開心呢！」

鄧碧雲作指導 葉麗儀演粵劇

「歡樂今宵」之「梨園新舞台」，昔日曾安排葉麗儀演粵劇折子戲，但她當時以多項理由而婉拒，推是現在她却與羅文在「樂韻飄揚禁番擊」合唱粵曲「游龍戲鳳」，她恐怕此舉會引起無綫不滿，曾日內向公司解釋。

葉麗儀表示，當日她推却演粵劇，一來公司通知太遲，趕不及練習，因雖然她是歌星，但同唱粵劇却是另外一回事，而且，公司安排她與阮兆輝拍檔演「刁蠻公主戇駙馬」，兩人外型不相襯，余戲諸有餘，但却未有說明是唱粵曲，她解釋，起初她對自己唱粵曲缺之信心，為此，她才婉拒演出。

至於葉麗儀替港台演出，事前曾通知公司，所以才沒有告訴公司。經過用個多月來練習，加上得鄧碧雲義務指導，她才有信心上台表演，幸而外間對她評價不錯，自己也感滿意。

葉麗儀對鄧碧雲悉心指導，非常感激，她表示，練習期間，她曾一度患上感冒，碧姐提供藥方給她服食，不單止可診治病情，而且不會影響聲綫，此外，她在英國渡假時，曾找了處僻靜地方吊嗓子，以免「嚇壞」別人。

另外，葉麗儀否認她夢熊有兆，她說，自己已很做媽咪很到發燒，只可惜至今都沒有成果，她和丈夫會繼續努力。

警察戲劇題材難找 李修賢拍溫情片

由「FRIEND過打BAND」到「摩登衙門」，李修賢用的喜劇警察形象已然受觀衆受落，有人建議李修賢用原班人馬，一集一集的拍下去，有如電影片集一般，但修仔表示：「摩登衙門」這類喜劇，實在很難拍，同時故事也是難找。

李修賢說：除了故事難找之外，原班人馬的配搭也是問題，因為鄭則仕，王青，廖偉雄這個組合，目前都是大忙人，要組合在一起並不容易。

獻給兒童的武俠片 龍逸昇的溫情

·持陸·

以前的明星，如果是演而優則導，給人的感覺，像是很了不起，但現在已再不給人這樣的感覺，因為發展下來已經是寫影評的優而導，現更是武指優而導了。八月中上映的「六指琴魔」的導演龍逸昇，就是「白髮魔女」、「名劍」和「如來神掌」的武術指導鄭德祥來的，因為初做導演，遂從老友的勸導，改了一個很有靈氣的名字「龍逸昇」。

黑黑實實的龍逸昇看來一點也不像是個武夫（但他竟然做了十多年武師，初拍的就是蕭芳芳演的粵語武俠片）。看來像個藝術家多些。

筆者的猜想也不錯，原來龍逸昇在越南時，是學美術的，後來由母親携帶經中國遷居來了本港，恰巧邵氏舉辦武師訓練班，於是龍逸昇就考上了，與陳觀泰、白彪、狄龍等成為了學員，這樣就入了行直至現在。

龍逸昇因為長城的「白髮魔女」設計武打，便認識了現在的太太，也因為太太有孕，於是拍「六指琴魔」時便把該片獻給自己的兒子。我們可以在片中看出龍逸昇的童心來。難怪龍逸昇說為兒子拍一部溫情片。

林家聲和汪明荃在粵劇「天仙配」中的董永和七仙女扮相。

蕭芳芳拍奸人鬼 與狄龍合作愉快

蕭芳芳最近為着拍「奸人鬼」，把自己曬黑了。她在片中演一個成功、活潑的事業女性，開鏡之日，蕭芳芳嫌自己皮膚太白，但隨着陳家蓀往大嶼山拍了多天外景，她的皮膚已曬得健健康康，不必再為此煩惱。

「奸人鬼」是蕭芳芳首次與邵氏拍片，她一向拍慣獨立公司，近年更當老板自行投資，記者問芳芳，初與邵氏合作，會否覺得不習慣？

芳芳表示至目前為止，完全沒有不慣的感覺，雖然此片是邵氏投資，但開鏡以來，一直是拍外景，尚未入過影城開工，加上邵氏予她條件一如外間優厚，所以並未覺察大公司有何不同。

芳芳更開心地說，「奸人鬼」拍了十幾天，整組人都合作得很愉快。她與陳家蓀是老拍檔，彼此有默契，深知對方要求，而片中演員狄龍、黃韻詩與陳百祥等，則是頭一次合作，富有新鮮感。

「我和狄龍認識已很久，以前我在電視台主持「芳芳的旋律」，也請他做過嘉賓，但大家從未想過有機會合作，有時一起騎馬，碰頭聊天，都以為一個在邵氏拍古裝，一個在外面拍時裝，同是一個圈子却難以碰頭。沒料到陳家蓀拍「奸人鬼」，找了我在戲裏演狄龍的離婚太太。」芳芳初與狄龍拍檔，對此位對手讚不絕口，認為狄龍反應快，又好態度，是個有涵養的演員。

泰利基連導的「時光大盜」，以一個小童跌入時光隧道，回到過去參與歷史盛事為主題。

星光熠熠競爭輝 無綫以大牌鬥新秀

馮吉隆擾完新秀歌唱大賽之後，目前已着手籌備「星光熠熠競爭輝」及六星期加冰的壓軸節目，所以十分忙碌。

馮吉隆表示：星光熠熠競爭輝已決定在利舞台舉行。表演的藝員及歌星，一半是新秀一半是大牌，但名單目前未確定，目前正在研究表演的項目。

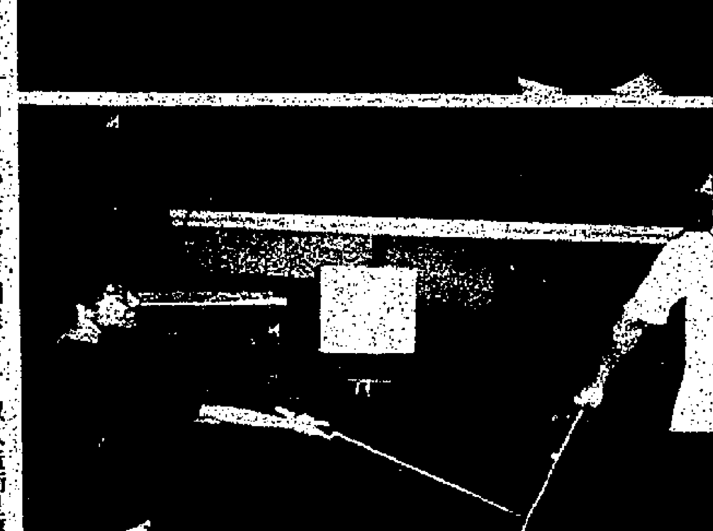
至於「六星期加冰」的壓軸好戲將會在八月最後的一個星期日舉行，地點暫選為沙田銀禧體育中心。該晚會名為「瘋狂運動會」，戶外舉行，但只選錄轉播。該晚的主題仍是活力歡笑為主，所以表演的節目或運動項目都是引人發笑的，節目內容，除了歌舞表演之外，還有競技比賽，參加演出者及嘉賓名單，將在下週公佈。

曾在父親節作優先介紹的莊威新作「五口之家」，已定於本週公映，是為洲立公司暑期貢獻的第二部合家歡電影。

莊威在「赤子情」中，是一位對子女無微不至的好父親，但是在新作「五口之家」裏，他的性格吊兒郎當，簡直算不上是一個負責任的爸爸。

長城盃 中國隊對北京隊

中國隊與北京隊，今（廿三）晚假北京球場爭奪「長城盃」國際足球邀請賽的冠軍寶座，亞洲電視今晚十一時正，以人造衛星轉播。由賴汝正，蔡育瑜担任旁述。



圖為盧秋萍和盧海潮為廣東粵劇團來港演出排練「花木蘭」時。

劉家輝週身外父相 是否再追視乎環境

劉家輝再為人父，此消息是劉家良率先代為宣佈的，前天，劉家良在影城拍「五郎八卦棍」，却未見五郎劉家輝，一問之下，劉家良告訴記者：家輝太太已於十七號生下一個女嬰，為此，他特地放細佬幾天假。

記者致電找到劉家輝，他在電話中開心地說，小女兒出世有六磅半，他這兩天正在搞腦汁，想想改個什麼名字。大女兒叫詠芝，小女兒想叫詠茵，英文名考慮「邦妮」。

劉家輝已有一女，第二胎又是弄瓦，他會否失望？他再三說不會：「又不是生完這個不再生，而且，我自己是男的，很喜歡生個女來向自己撒嬌，兩個女一點也不嫌多！」

反而，他太太渴望今胎為他生個兒子湊成好字，所以耿耿於懷，要家輝多方安慰開解。

許多國中人喜歡請專家為兒女改名，劉家輝却不喜這一套，他認為孩子是自己的，名字最好由自己改，只要叫得順口好聽便可，大女兒詠芝，便是他的意思。小女兒也將以詠字排，也取草花頭。

劉家輝在藝武打明星中，一向以住家男人形象標榜，自太太分娩，他顯得緊張細心，天天在醫院陪伴。

「五郎八卦棍」與「少林十傑」兩片，都會暫時跳開其戲份，讓劉家輝安心迎接BB女回家。

程小東與惠英紅合作演出的「香港，香港」，快將煞科。

李萬春演全本武松

老友吳兆南從美來港助陣

京劇著名演員李萬春將在新光戲院昨訪港專場演出兩晚首本戲。

李萬春，劉洵，吳兆南等昨日招待新聞界，李萬春現年七十餘高齡，還精神奕奕，對於演戲甚為大癮，他有三子四女，來港探親有太座及女兒陪伴着，李萬春曾在京三代同堂演出過京戲受到戲劇界尊崇，今次李萬春在港演戲是偶然的興趣，純為香港的友好而演出。加上香港戲劇界一班友好及徒弟們的支持，至能將所有設置等安排妥當，大弟子劉洵，郭錦華為今次演戲而出了不小力量。就是服裝，道具方面劉洵大婿日夜奔跑安排了應用的東西。

李萬春今次演出是由燕京劇社主辦，聯藝娛樂公司協助，更由新光戲院撥出兩天時間給李萬春演戲，本港京劇票友粵劇友好，大力推廣總算能順利進行。連日來召集有份參加演出的香港票友排練戲場。

一位專程由美國回港的票友吳兆南，而加上劉洵、郭錦華、陸愷章、焦新貴等參予演出，彼等都認為能與李老師一齊演戲非常榮幸。

本月廿六號晚還演三齣折子戲，有「悅來店」由郭錦華、焦新貴担綱主演。「女起解」由梅派票友陸愷章、吳兆南担綱主演。「古城會」由李萬春、劉洵、羅載而、富乃甦、楊永才演出。

廿七號晚先由楊寶珠，富乃甦演出短劇「罷宴」，再演「全本武松」由李萬春、郭錦華、劉洵、吳兆南担綱演出。兩晚的京戲的司鼓、操琴、二胡均由本港一流師傅担任，有陳涵清、楊軍、張平安等。因此今次李萬春能在港臨別前演出，的確是票友、觀衆，及戲劇界之福，李萬春將會在八月十號之前離港回京，因他還有很多任務去完成，就是要他到全國各省市講學云。（左中棠）

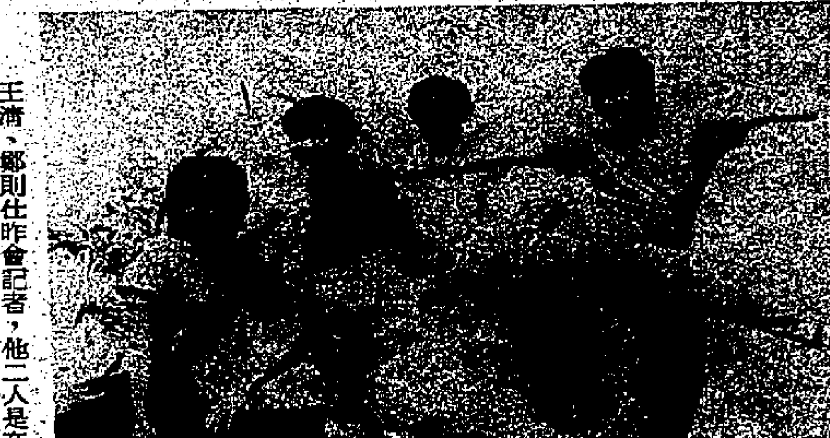
絲綢之路秘境揭開 翡翠台今晚映首集

中日共同合作攝製的電視片集「絲綢之路」，將分四集從今（廿三）晚開始逢星期六晚上九時卅五分翡翠台播映，每集一小時卅分，由鍾景輝主持，羅志強担任助理，他們除為觀衆介紹絲路風光外，更搜集了不少從絲路帶回來的珍品，讓觀衆有機會大開眼界。

古絲綢之路東起長安，它位於黃河支流渭河南岸，是中國古代文化搖籃，是個歷史悠久的古都，有着豐富的文物和名勝古跡，明代的堆偉建築鐘樓，秦始皇兵馬俑，女奘塔所在地興教寺等等，都一一攝入今晚的第一集中。

同時，長城西端的嘉谷關，連接東西位於河西走廊的河西四郡，武威張掖，酒泉等地的出土文物亦會一一呈現於螢光幕。

總之，透過生動的描述，懷着一份民族情懷，鍾景輝及羅志強，將與觀衆漫遊絲綢之路。



王青、鄭則仕昨會記者，他二人是在永佳影片「摩登衙門」中拍檔。鄭則仕表示，如今與無綫電視合約屆滿不再續簽長約，實行在影圈發展，拍電影聽錢多，最近也接了五洲世紀的新片演出，片酬甚為可觀云。（徐）

螢影星聲

呂良偉　原本計劃拍完「勇者猖星」後，於九月前往東南亞登台，但現在要被迫取消，因為他已接獲通知，跟着要演出鄭世孝的新劇。此外，他最近又需趕拍電影，影、視兩忙，消瘦不少，但他强調不是為情消瘦。

張曼玉　與胡渭康合作演出「野外散放」，有傳胡渭康向她大獻殷勤，張曼玉昨日表示，這是人們開他們的玩笑，所以放出「流電」，大造新聞，天生麗質的她，有次拍外景，巧遇呂良偉及鍾鎮濤，兩人驚為天人，「眼金金」的望著她，對此，她表示不介意，而且只要合眼緣，她是會接受圈中人的追求。

廖安麗　曾一度有意與男友先行訂婚，昨日向她問及此事時，她表示，最近忙於拍「神鵰俠侶」，沒有時間想這個問題，或者她會心血來潮，索性結婚了事。

週末激光播映 環球小姐競選

芳齡十九歲的紐西蘭佳麗羅蓮妲絲，艷壓羣芳，榮登環球小姐寶座，無綫電視翡翠台今（廿三）晚八時卅五分「週末激光」節目，將播映「八三年環球小姐競選特輯」，觀衆當可欣賞個中盛況。

代表香港參賽的香港小姐楊雪儀，今晚亮相螢幕，現身說法主持節目，令今晚特輯更有親切感。

今屆環姐選舉在美國聖路易市舉行，共有八十位佳麗參加。結果紐西蘭小姐羅蓮妲絲艷壓羣芳，奪得環姐名銜，亞軍為美國小姐，季軍為愛爾蘭小姐、瑞士小姐兼獲第四名及最上鏡小姐榮銜，第五名為英國小姐，友誼小姐則為甘比亞珍妮奪得。

今晚除了有選美的過程外，助慶的連場精彩節目亦會一併播出，娛樂性十分豐富。

李萬春與劉洵在「武松」之獅子樓中的開打亮相。

百麗殿舞台舉辦「大話西遊」造型攝影賽

明日上午九時半在宋城舉行

百麗殿舞台即將上演的「大話西遊」，連日來正在積極排練。務求在上演時做到盡善盡美，讓觀衆能得到更高的娛樂。

是次「大話西遊」的戲服，是特別情商名服裝設計家孔權開設計的，設計完成試衫當日，有關工作人員先睹為快，發覺果然不失名家風範，尤其是幾位主角見到自己本身的戲服設計得如此奪目，更是開懷不已。

百麗殿舞台宣傳部現特舉辦「大話西遊」造型攝影比賽，日期是七月二十四日上午九時半在宋城舉行，名額一百個，報名者非常踴躍，現已全部滿額。已經收到邀請信的拍友，到時可在宋城一睹「大話西遊」全新設計的戲服，兼且更可大顯身手，拍得精美的造型照參加比賽，得冠軍獎品有來回巴黎機票及三天免費食宿。

爲配合暑假到臨 無綫舉辦活力比賽

小朋友往參加向隅者衆

「香港早晨」主辦了一個「兒童活力操比賽」，昨午在無綫總台停車場舉行。這個比賽是招待二百人，但被吸引的小朋友却不止此數，所以有不少較遲到達的小朋友只好失望而回。而該二百名小朋友有機會與「活力先生張兆輝，活力小姐馬嘉麗，及幾位香港早晨」主持人一起做活力操之外，又獲贈兩張馬戲表演的入場券，各人都高高興興地離開。

昨日參加活力操示範的「香港早晨」主持人有葉持生，徐福全，余文詩，李嘉麗，吳夏萍及李炎輝等。據「香港早晨」的編導表示，為了配合暑假的來臨，「香港早晨」將會主辦一連串的活動讓青少年參予。除了昨日的兒童活力操之外，還做時將會有BMX單車大賽，沙灘模型車大賽及八月中的一個兒童活力大賽等。前兩者的舉行地點，雖然保密，恐怕公佈出來後，惹來大批人前往觀看，不單止妨碍比賽，而且混亂場面難以控制。

另外，「香港早晨」將會派出外景隊，包括四位主持人在八月三日前往中山的長江樂園拍攝外景，為期十二日。至於四名主持人選，則目前還未有決定，在節目方面，「香港早晨」會在八月底推出一個

黃日華較喜歡拍武俠劇，因為運動充足，不怕肌肉變得鬆弛。

「唸書時日日去踢足球，運動量充足，拍戲後一眾即睡，吃得又多，脂肪積聚，肌肉都慢慢鬆弛，心急死了，拍射雕後，常要拍打戲，又有機會游水，肌肉才逐漸變得結實。」

港台「梨園之聲」訪問羅家寶

八月初，廣東省粵劇團來港獻藝，最惹人注目的，是該團文武生「羅家寶」，他那傳奇性的過往，很受戲迷的關注，但台上的他也是受戲迷擁戴，他那低沉，舒暢，輕快，勁力十足的喉底，配上那似斷還連，跌宕有緻的蝦腔，豐姿俊朗的扮相，是廣州各省各市最受歡迎的粵劇藝人，一齣柳毅傳書更膾炙人口。

在七月廿三日上午十一時，香港電台第五台，七月廿四日晚上十時第一台的「梨園之聲」節目，訪問了這一位傳奇性的藝人羅家寶，他特別把他演戲的心德，以及蝦腔的創作過程，向聽衆吐露，你想知道嗎？請留意收聽由李寶瑩，羅家英主持的「梨園之聲」。

李萬春為演出而招待記者。（右起）李崋華、吳兆南、劉洵、李萬春、陳涵清、李萬春夫人。

惠天賜、呂偉良在新劇中成為「難兄難弟」。

三集的溫拿紀念特輯，邀請了溫拿樂隊的五位成員談談溫拿的歷史和各人的近況，當配還有表演節目。

「猛鬼出籠」再度午夜場

上週末口碑場獲觀衆一致讚好的「猛鬼出籠」，是麥當雄監製的迷離詭異電影，情節緊張處令人胆戰心驚，鏡頭恐怖處令人魂飛魄散，描寫一段鬼殺人的恐怖經歷，由黎大煒執導，青春玉女陳池水演出，一鳴驚人，由劉兆銘、溫碧霞合演。今晚在皇后等院再度午夜場。

23 JUL 1983
CITY HALL

攝影圈

第八二七期 主編 汪石羊

最新特速菲林防護囊 可免受愛克思光損害

芝加哥最近推出一個新的雙層菲林防護行李囊，以防止一千度特速菲林可能受到機場愛克思光的損害。「先馬」公司特會在世界各地推銷這個「特速菲林防護囊」（SUPER FILM SHIELD），以配合於八三年四月間面世的柯達一千度特速菲林，只一方面，三M公司亦將在今年夏季推出一千度菲林。

柯達公司所作的廣泛試驗證實特速菲林是特別容易受到愛克思光損害的，柯達警告他們出產的一千度菲林對愛克思光的敏感度是四百度菲林的三倍半。

為着解決這個問題，「先馬」所研製的「特速菲林防護囊」採用了雙重厚的鉛層，夾心在非常堅韌而且防刺穿的多種科學纖維之間，該雙重鉛層可以完全保護任何一千度菲林及所其他市面上的菲林，免受愛克思光的損害。

過去十年先馬一直在生產普通型的菲林防護囊，採用鉛層確保一千度以下的菲林免受愛克思光的照射，該公司亦將會繼續生產這類防護囊。

特速菲林防護囊及普通型菲林防護囊都是同一大小，可以裝載廿二筒菲林或一個裝上菲林的相機。在非攜帶使用時，菲林防護囊應該平放，因為長期使用可能會導致鉛層出現裂痕，一個有裂痕或已有大批摺紋的防護囊應該被替換以確保所有菲林免受損害。

由於新一代的特速菲林是特別容易受愛克思光透射的，柯達已加強提醒各用家。在柯達壹仟度菲林的盒上及說明書中，均有警醒語句：「防止受熱及愛克思光」，三M公司亦考慮在包裝上加上警告字句。

該公司總裁戴文先生稱讚柯達公司的警醒用戶語句是「對一項嚴重問題的負責任態度」。戴氏說：「這是一個長久存在的問題，但現在所有負責任的政府當局已接受了機場愛克思光檢查系統會損害菲林這個事實，他們已同意這個問題在美國及世界其他地方同樣的嚴重。」

戴文及一組個受尊崇的攝影專家過去九年一直在試圖說服聯邦民航局在新建的美國機場中設置警告牌提醒旅客：「機場內的愛克思可能損害未沖晒的菲林」，但是，無論是法律行動，正式請願與及甚至自願負擔警告牌的費用等，民航局似乎都無動於中。

數年前，加拿大成為第一個政府在機場設置警告牌，提醒各人小心愛克思光檢查，對菲林可能造成的損害，對這項改變是由於加國政府所贊助的研究顯示當高速度菲林受到愛克思光照射時，受損的可能性會顯著的增加，隨着較高速的菲林逐漸流行，該項加拿大的研究已差不多被全世界所肯定。

戴文指出問題在某些國家尤其迫切，包括美國在內，他解釋：「許多人建議採用手提行李的直接觀察檢查，以防止菲林被機場愛克思光所損害，但他們忽略了在許多國家根本就沒有直接檢查這項措施，包括瑞士，法國，意大利，比利時，蘇聯及丹麥。而你或許會爭取到直接檢查機會的，便是日本。

「在美國，更出現一個情況不同但更討厭的問題」—被恫嚇感。由於民航局堅持愛克思光檢查不會損害菲林，機場的保安人員都會勸喻旅客無須要求直接檢查相機，換言之，即是間接強迫旅客不許尋求直接檢查。」

在過去十年廣被採用期間，菲林防護囊已證實是一項有效的途徑，以保護菲林免受愛克思光導致損害，但戴文提出警告，世界尚有一些機場，包括在英國，香港，菲律賓，蘇聯及巴林，仍採用特別強力的愛克思光來作保安檢查，因此，祇有直接檢查才可確保菲林安全。

比較幸運的是世界上百分之九十九的機場採用了低強度的愛克思光檢查儀器，而英國及菲律賓現正改用低強度檢查儀，戴氏最後強調：「因此，在世界絕大多數機場，採用菲林防護囊或特速菲林防護囊才是菲林免受愛克思光影響的最佳保證。」

荃灣雅麗珊攝影會 麥柱發講旅遊攝影

荃灣雅麗珊攝影會主辦之公開攝影講座，將於七月廿八日（星期四）下午八時至九時三十分在荃灣雅麗珊社區中心一二〇室舉行，由攝影名家麥柱發先生主講旅遊攝影，歡迎各界人仕參加，可向本中心二二三室索取入場券，名額有限，先到先得。

香港攝影會月會 舉行愛豪華之夜

香港攝影學會七月份之會員月會，已定於七月廿五日（星期一）下午七時在上環龍記飯店舉行，是晚節目定名為「萬美雅相機及愛豪華鏡頭之夜」，屆時由大澤商會（香港）有限公司展出萬美雅最新相機，及愛豪華各類型長短鏡頭給影友試用，並送出大批愛豪華鏡頭防潮盒予參加會友，凡聯眾餐者每位獲贈一個，先到先得送完即止。

七時三十分邀請模特兒數位蒞臨，供會友進行燈光人像造型，請會友攜相機參加攝影。八時三十分月會開始，首作會務報告及介紹新會員，頒發上月份月賽優勝者獎品，繼續聚餐及評選七月份各組比賽作品，歡迎會員攜同親友駕臨參加。

卅五米厘國際沙龍 港澳影友入選名單

香港卅五米厘攝影研究會第廿一屆國際沙龍彩色照片組港澳區入選名單：

四張：李鑑濤，鄧兢強，劉世榮，余積信，黎梁輝朝，陳東龍，黎榮照，何兩光，何志強，陳朱麗英，黎錦波，陳想經，張金演，鄭華廷，連登良，梁志衡，陳銘燊，陳康發，黎熾培，陳浮翰，夏棣根，司徒松，張伯根，陳平，黃耀權，黃錦添，韓錦鴻。

三張：呂文忠，嚴鎮東，黃玉逸，李瑞玲，易勝球，唐偉齊，張德誠，區惠，葉煊熹，郭向新，陳興聯，黃永耀，彭泉，林榮發，譚柏新，王國求，葉臨讓，鄧秉榮，鄧秉榕，伍榮新，黃明發，羅源，蔡偉平，王少明，阮光發，崔鑑權，林均生，李光，鄭正剛，楊華興，康三，林時順，紀志強，羅演光，會五桂，林逢全，鄧文浩，朱文敬，張春垣，蔡漢坤。

二張：田均平、翁瑞祺、周聰玲、郭錦昌、張偉林、陳紹榮、黃光漢、王耀權、黎安恩、黃鶴游、劉瑞生、潘德昌、梁振榮、翁愛民、鄧海華、鄭華富、李志耀、陳志堅、林熙煌、李日耀、羅志際、李獄華、鍾建邦、容妙玲、李光、黃秋、陳海、林榮宗、黃錦棠、張文磯、張灼熊、高振榮、陳德寧、莫啟祥、鄭國明。

一張：廖千紅、龔傳揚、廖仲堅、郭海、梅勝業、伍麗嫦、鄭穎生、黃展鵬、黎志剛、陸兆榮、陳兆松、翁鴻婷、葉健全、陸煒光、杜錫松、馮志峰、鄭世江、呂柏棠、HCNG VONG、潘兆文、李國泉、劉永彰、周燕謀、黃文超、李力維、劉晚雄、蕭權昌、莊仁爲、張鎮財、容志剛、梁國權、陳紹楷、何銳森、區如楷、詹恩文、麥強、鍾灼駒。

幻影會沙龍廿四放映 崔鑑權講「翻拍技巧」

幻影會八三年度國際彩色幻燈片沙龍定於本月廿四日星期日假座香港大會堂低座劇院公開放映，分上下午兩場舉行，上午場由上午十時開始至十二時卅分，除放映千餘張入選作品外，邀請五星攝影家崔鑑權先生主講「翻拍技巧」，用組合畫面，深入淺出，揭露幻影會尖端學術技巧，講義附送，不可錯過。下午場由下午二時開始，除放映精彩幻燈片，並舉行頒獎儀式，邀請怡和商務拓展有限公司市場經理李道安先生主禮，至五時止。不收門券，歡迎各界人士參觀。

幻影沙龍 序

幻影會董事局主席 謝健邦

健康是無價之寶，有健全的體魄，始有愉快的人生，始有餘力去享用攝影的樂趣。

攝影作品的本質，除有視乎作品的題才，亦應具有瑰麗的表面，更應具有充實的內涵，具有健康正確的主題；攝影是無聲的語言，透過攝影，使不同國籍、種族、宗教信仰、政治觀念、教育、及各階層不同的人民，共同享用攝影教育，主題不正，引導錯誤，誤己誤人，茲列舉常見素材作例：

人體攝影是透過攝影，表現天賦我們聖潔肉體的健與美，透過攝影家的修養，表現美好的綫條，這是藝術，故此攝影家個人道德觀及其攝影修養，是影響的根源，遍李各地攝影者，尤其是中國攝影者，無論是業餘或專業，他們大多數非常自律，以表達純美健康主題，提高欣賞藝術本質，消除晦淫之惡名；藝術或淫邪，自有公論。

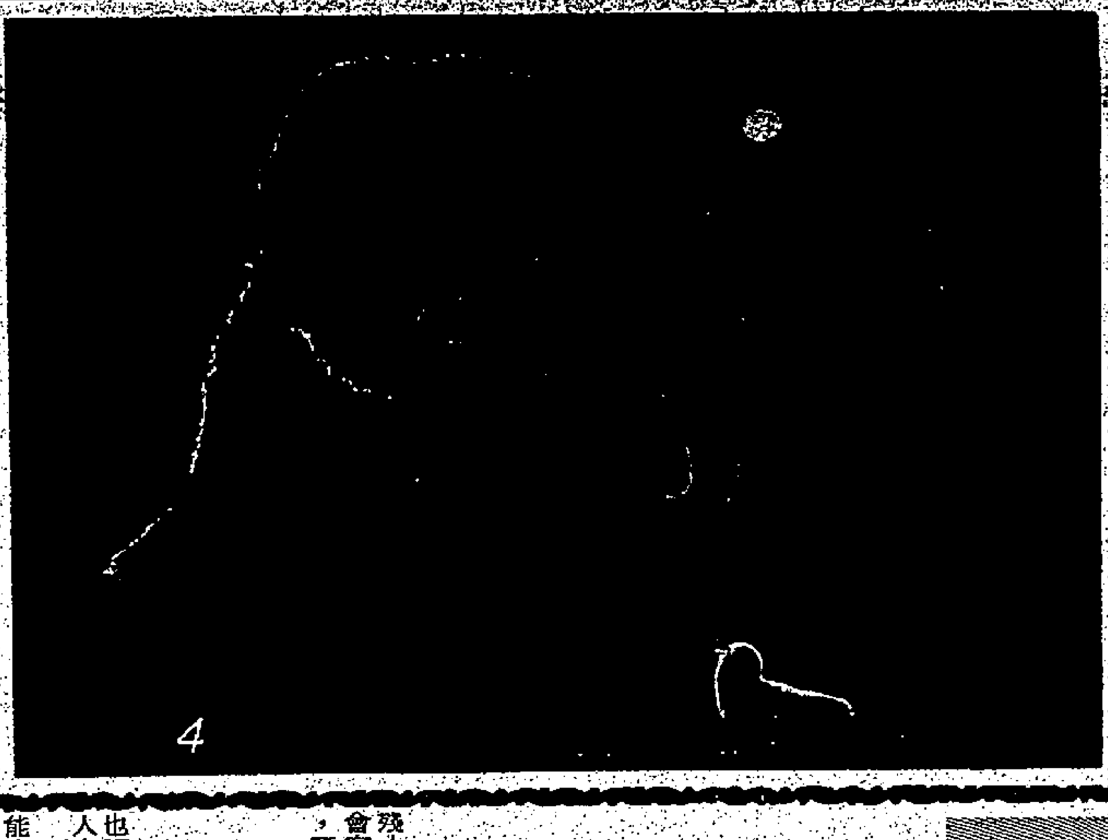
幻影會 泳裝攝影 七日舉行

幻影會，超羣彩色沖印，聯辦第二期「假日逍遙遊之炎夏，泳裝攝影」，定於八月七日星期日舉行，邀請中外模特兒助陣，冷氣旅遊專車，並舉辦水彩色照片專題賽，惟必須使用柯達彩色頁片，及交由超羣沖印及射印，方能參加比賽，現場特價發售菲林及收件服務，細則如下：

㈠策劃：謝健邦。
㈡領隊：鄭華廷（幻影），陳銘燊（恩典幻影），陳學華（超羣）。
㈢日期：八月七日星期日中午十二時集合，準十二時卅分出發。
㈣集合地點：九龍尖沙咀廣東道旅遊車停車場集合（海洋中心斜對面）。
㈤車券：每位廿五元正（冷氣旅遊車）。
㈥售券處：下列超羣門市部：
①九龍彌敦道及山東街交界（大元公司側）。
②九龍彌敦道三七五號地下（占飛百貨公司）。
③九龍土瓜灣道卅七號A地下。
④九龍鳳凰新邨雙鳳街十二號地下。
⑤香港鰂魚涌英皇道九九九號地下。
⑥香港禮頓道三至七號地下。
⑦新界荃灣荃景圍卅至卅八號匯利工業大廈第一座二十樓A、C座。
代售券處：①樂寶，元朗大馬路一六一號A，②幻影，元朗大馬路二〇九號B地下。

香港幻影會八三年度國際彩色幻燈片沙龍佳作特輯

(一)自然組：最佳植物，「閃閃生輝」，德國珍度荷斯攝。
(二)畫意組：最佳畫意，「童年樂」，香港陳銘燊攝。
(三)旅遊組：最佳旅遊，「駱駝隊」，德國濮積克攝。
(四)創意組：特出創意，「不懷好意」，美國祖添馬攝。



中青會月賽成績

中青攝影學會七月份月賽邀請鄭均源、蕭顯揚、鄭維輝三位評選，成績結果如下：

彩色照片組：冠軍：曾茂凱（特技花式），亞軍：梁輝朝（笑傲山河），季軍：何兩光（金龍轉），優異：曾茂凱（舞火龍）。

彩色幻燈片組：冠軍：吳艷常（奮力向前），亞軍：邱榮雄（人在旋渦中），季軍：梁振榮（父與子），優異：李樹成（工地一角），優異：黃俊培（烟花賀新春）。

港澳影友入選名單

卅五米厘攝影研究會第廿一屆國際沙龍（黑白照片組）港澳區入選名單：

四張：區惠、鍾賜佳、易勝球、李國泉、梁燊華、羅重燊、張耀偉、黃宜坤、馳浩佳、李鐵鉀、朱麗英、張寶璣、蘇樹富。

三張：李天保、薰日成、李炳賢、陳紹梁、劉洪、陳東龍、劉自立、夏棣根、黃兆富、傅秉駒、黃炳培。

二張：張定賢、鄭仲南、謝國志、鄧炳燊、陳志達、陳成、郭晄波、陳漢端、梅勝業、葉建全、陸兆榮、顏百龍、馮顯忠、胡文海、楊冰熒、張文瀾、鄭國明、黎淑英、李超宏、郭向新。

一張：蕭楢昌、嚴鎮東、梁耀和、余積信、周少光、劉世榮、李日耀、胡熙智、詹惠文、黃生、張金漢、林少波、潘振樺、甘沛槐。

霍士紅星聯袂 拍攝躍馬飛車

霍士電影「傲骨」是一部在澳洲山區攝製萬馬奔騰巨片，現特聯同澳門賽馬車會及攝影藝術月刊合辦躍馬飛車攝影比賽，由捷成洋行矮克發相機、矮克發彩色菲林及沖印服務贊助冠亞季軍等獎品總值逾萬港元，另由賽馬車會慨贈紀念金鎖獎額十名，參加辦法簡單，是項空前創舉攝影盛會定八月六日週末乘夜船由港赴澳，七日上午在澳門葡京酒店門前集合乘馬車會專車免費進場安排馬車及騎師策馬馳車，已邀紅星井莉，潘冰嫦，艾蒂，陳莉莉，林伊娃，李麗麗，狄寶娜，符鈺晶，周秀蘭，翡鎮業，萬梓良，賀思樂等蒞場助陣，節目豐富。午膳於三樓餐廳，豐儉隨意。二時賽事開始，繼賽自由拍攝，離場有專車送回葡京，各適其適，至即晚八時半乘大船返港。費用每位六十元，包括來回港澳大船票，賽馬車會免費招待入場及矮克發彩色菲林（一三五｜廿四）一卷。限額招待嘉賓先到先得。購票請即到香港譚臣道五號十八樓攝影藝術；中環太子行一五〇及尖沙咀海洋中心二七三矮克發服務中心；北角英皇道三九五鏵文略影室；德輔道西四〇二創業中心菲菲；旺角彌敦道六〇九新藝城，查詢請電五―二〇二二六〇。

弱能人士就業問題

若干志願機構向社會人士呼籲 不要歧視弱能人士 協助就業自力更生

據有關方面統計約有六成弱能人士失業 弱能人士祇担任健全人士不願做的工作

弱能人士的就業情況，向來未如理想，雖然政府及有關志願團體不斷向工業界呼籲聘用各類傷殘人士，但僱主普遍對這類工人的工作能力表示懷疑。而在另一些例子中，傷殘人士的工作態度亦會有令僱員不滿意的地方，再加上其他種種因素。弱能人士的就業機會，仍然保持在偏低的水平上，不能有任何突破。

弱能人士工作態度 僱方管方未必滿意

根據一項非官方的統計，八二年就有六成的弱能人士失業。這調查共分析了三百多名各類傷殘人士，由於與以萬計的弱能人口比較，這數據可能會與實際情況出現偏差。但就算將所得的數字減一半計，也高達百分之卅，而八二年全港勞動人口的失業率。則大約維持在百分四的水平。由此可知，弱能人士的失業率乃屬偏高。

暫時撇開失業問題不談，免得工作的弱能人士，其處境不見得有顧者的好轉。最近一位關心弱能人士福利的人士會指出無論一個人弱能程度是如何的嚴重。彼等仍是有權利要求獲得從工作中得到的滿足。然而，若干的事例卻顯示，目前不少弱能人士只担任着正常工人不願做的工作，或者是工資遠遠脫離正常水平的職位。

每小時工資僅兩元 僱傭條件無吸引力

根據本報從若干志願機構獲得的資料可以反映出這些情況，據悉，有一份看更性質的工作是接受傷殘人士申請的，但條件是連續二十四小時工作。至於低入息方面，據稱，一位弱能人士曾獲得一份每小工資兩元的工作，若以每日工作八小時計，則入息僅十六元，不及快餐店的兼職薪酬，而且一項調查發現去年這類工人中有人日薪低至五元五角。

綜合獲得各方的意見，弱能人士的就業問題，錯綜複雜，而其在若干方面出現「死結」，實在不易克服及打開。

僱主對弱能人士的工作能力持有錯誤觀念就是其中一個主要的障礙，然而，就算僱主願意聘用傷殘人士，一間工廠的規模往往亦阻止此種做法，目前此類工人的最大僱主，首推香港政府，而其餘主要是大型及中型的工廠商號，至於小型工廠，則所佔不多。

傷健一同工作 要有完善管理

香港復康會設有「僱傭補助金」對僱用弱能人士給予經濟援助

導致上述情況的理由很多。對於容許健全及傷殘兩類工人一起工作，完善的人事管理及生產程序的策劃成為了先決條件，其次，工廠所用的機器及建築設計，在通道的洗手間方面或需作出若干修改。

僱主反應並不熱烈

香港復康會之「僱傭補助金」，就是為鼓勵僱用弱能人士而設之經濟援助，僱主若因聘用傷殘人士而需在諸如增添設置等方面開支增加，可向基金申請撥款。

然而，這個由賽馬會撥款資助的補助金，自年初消息公布後，所接獲得申請並不管多，至今只批准了兩項申請，而一至兩項則在審核中，一點值得提出：其中一項已批准的申請，僱主其身亦是弱能人士。

該會一位工作人員表示這個計劃試辦三年，年前可動用款項五十萬元，而今年是第一年，彼同意申請並不多的說法，但表示接到若干的查詢，相信日後陸續會有更多的申請。

現階段對類似的服務的需求而作出評估未免言之過早，但工業界反應到目前為止却是使人失望的，而在若干程度上亦可反映出聘用弱能人士的情況。

勞工處的展能就業組工作的情況，就反映出僱主在聘用弱能人士方面欠主動，據瞭解，目前該組人員是主動的約見僱主，而主動提供就業機會與這些工人的例子，並仍不算多。

社會工作者堅持 協助弱能人士重返社會

另方面，弱能人士就業問題的「死結」，亦與弱能者本身不無關係，據一些涉足有關輔導的社會工作者表示，弱能者本身的工作態度亦有欠理想的地方，一位社工更直接指出健全者與傷殘者交往，通常都沒有「姓名」這回事，若一個失明者曾經欺騙一個開眼者，對於後者而言，有可能所有失明者都會披上不忠實的形象，反過來後，一位僱主會聘用一名不負責任的傷殘工人，這位僱主以後對所有傷殘工人都存有戒心。而這情況是以使原本願意聘用傷殘工人的僱主減少。

困難重重

雖然在協助弱能人士就業方面困難重重。但這方面的價值却是肯定的，參與這方面工作的人士會堅持協助彼等重返社會或適應正常生活遠比救濟重要，目前由於醫學昌明，弱能人口將會抑制在某一低的水平上，不過，由於每年因工傷事故而變成傷殘的工人為數不少，例如八一年的七萬多遇到工傷事故的工人中，便有萬餘人變成不同程度的傷殘者，因此，輔助傷殘人士就業的工作，日益重要。

本報接觸的其中一位社工會表示，輔導弱能人士的工作就好象是一次「接力賽」，政府，志願機構，僱主都要接上一棒，但最後的一段，還需弱能人士自己去完成。（晴）

本港弱能人士 共有四萬餘名

失業情況嚴重約達百分之六十

據官方有關部門發表之一九八一年戶口統計數字顯示，該年香港的弱能人士共有四萬一千七百三十八名，佔全人口的比率為千份之八．三七。其分類及比例如下：

弱能之性質	所佔百分比
弱智	二十二點一
嚴重失聰	十五點二
精神不健全	十五點五
下肢癱瘓	十二點一
半身癱瘓	十二點八
嚴重失明	十點六

另一私人社會服務機構對三百二十位弱能人士，進行過一次就業情況之統計調查，發現在一九八二年間，弱能人士的失業率仍高達百分之六十，可見其情況之嚴重。然而弱能人士依然是我們社會中的一分子，社會對待他們的態度，也勢將反過來影響着我們這個社會的安定與幸福。不少社會志願機構與勞工處的有關部門，已為他們的工作能力付出過相當的努力，也能證明不少經過訓練的學員，其工作能力不下于正常人，剩下來就得看僱主們是否願意重新建立正確的觀念，為有正常能力的「弱能」者打開工作之門。（寰）

弱能人士考試制度 對就業有助

康復會設訓練中心

世界康復基金會日前宣佈，為弱能人士而設之訓練中心將試辦一「考試制度」，以測驗受訓學生的謀生技能，合格者將頒發證書，希望藉此增加僱主聘用他們的信心，藉以幫助他們找尋工作。

據勞工處展能就業輔導組發言人表示，構成一般弱能人士在社會上尋找工作發生困難的主要原因，在於大多數僱主對聘用弱能人士均缺乏信心，縱然接受過有關職業訓練，其工作能力可能仍不及正常人。而訓練中心發言人則表示，根據經驗，受訓學員中亦不乏職業水準足與正常人無異的。設立證書制度，希望一方面消除僱主的錯誤觀念，一方面使受訓合格的弱能人士得到適當的鼓勵。

據香港聾人福利促進會發言人李太表示，聾人在工作中的確有時會面對溝通上發生困難的問題，但此等困難相信仍然是可以克服的。目前大部份就業中的聾人，其工作性質主要是藍領及非技術性的工人，亦有部份受聘在滙豐銀行電腦部門工作。事實上，聾人亦可以有不下於正常人的工作能力的，主要問題還在於僱主們能否接受這個觀念。李太表示，現時世界康復基金會為弱能人士而設之訓練中心，如對學員經過長期訓練後，對達到職業水準的頒予一紙證書，相信是可以對他們就業上有所幫助。但證書本身畢竟仍只是一張紙，最重要的還是打破僱主們對弱能人士的不正確觀念（寰）

茶水車費及藥費緊隨氣溫上升 炎夏工人開支增加

效率降以件計薪工人入息則減

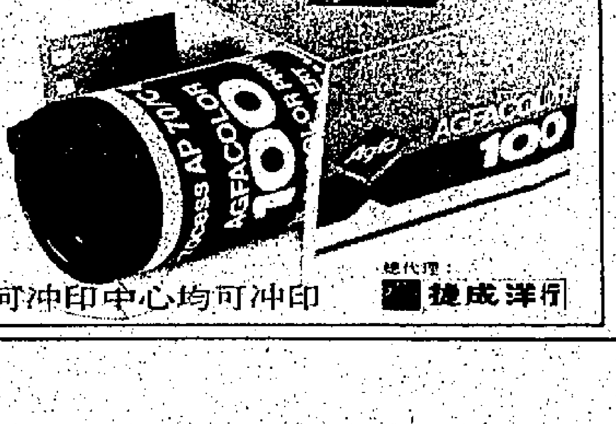
最近兩週來氣溫高企，每日下午均逾卅度，不少工人的工作效率均受炎熱天氣的影響，部份則因生產力下降而收入減少，另一些則在車費及汽水方面的開資增加，而還有若干因此而患病，如此一來，他們亦要應付額外的開支，那就是醫藥費。

昨日氣溫逾卅四度。在烈日當空之下，戶外工作首當其衝，而尤以行街的人最受影響，由於工作關係，這些推銷員及經紀每日要拿着重頭的手提箱見客，在街上在小巴上空氣悶熱，如果要穿上西裝，則無疑與汗流夾背，但當進入大商場，却又似乎進入一個完全不同的世界，氣溫驟然下降，在一冷一熱的情況下，不少身體抵抗力弱者會感不適，小則流鼻水，大則患病，不過，由於職業所在，絕大部份都唯有「死頂」，不停的穿梭於卅四度及十八度的世界。

其他戶外工作諸如建築及搬運等，亦頗受炎熱影響，不過，這些體力勞動工人，由於衣着簡單，甚至可以赤裸上身，所以，與行街及推銷員略為好運，同時，彼等有喝下午茶的習慣，大可以消暑解喝一番，不過，無論如何，在酷熱的天氣下從事體力勞動工作，個中的滋味，就只有內行人才深切瞭解。

「目前大部份小型工廠的空氣調節設備仍停步於「風扇」階段，工人的效率因酷熱而降低，這對於諸如以件計薪的車衣工人而言，夏季無疑是收入減少的季節。

矮克發彩色100菲林
晒出照片 艷麗迷人



任何沖印中心均可沖印
總代理：捷成洋行

博文

第七十六期

「洪聖」考異

洪聖的來歷與其爲水神之由來

梁廣漢

[illegible]地三面環海，早期的漁村分佈頗廣，大抵在沿岸一帶的海民，皆以捕魚、養蠔及採珠等爲業，他們與海的關係頗爲密切，故此形成水神的被奉祀的重要性，其被祭祀、祈福的地位，已普遍地深入民間，也實際上在人們的心目中，擁有極崇高的形像。水神的奉祀，在香港來說，以天后最爲普遍，而神廟亦是最多的；其次，如洪聖、北帝等亦爲漁民所主要奉祀的水神。洪聖究竟是甚麼神呢？歷來說法不一，亦鮮有人作深入詳細探究，現先從各書籍的不同記載中，分析其來歷：

（甲）即洪熙神：

據說：洪聖，本名洪熙，唐之廣利刺史也，以廉貞聞名於當世。且倡讀天文、地理、數學各科，立氣象台以觀天候，漁民商旅均賴其對天氣之預測，而得到旅途上的安全。後來以其辛勞而早逝，有識之士對他頗感婉惜，又以其對人民的貢獻殊大，不忍忘其恩澤於民，於是上表皇帝，述其功業，皇帝即追贈他爲「廣利洪聖大王」。

其後沿海居民建廟祀之頗夥，相傳他死後，英靈長存，屢救民於災難之中。今香港洪聖廟內，華人廟宇委員會所立的碑刻，多把此神作洪熙而言之①，當然，若詳細分析，此說有其不實之處，且疑點頗多；（一）就以其被封作「廣利洪聖大王」一名來說，已不甚可靠了，因爲：

①「廣利」一名之封，是在唐玄宗天寶十年（公元七五一年），此見於陳伯陶的東莞縣志及韓愈撰的「南海神廣利王廟碑」。當時所封者非只「南海」，且封東海爲「廣德王」，西海爲「廣潤王」，北海爲「廣澤王」。故以此觀之，唐代皇帝的封數，並非是針對某人的功績，而是封賜四海（即東、南、西、北四者），且是以德、利、潤、澤爲封號的用字，目的是藉以祈求各神對國家、社會、民生有所幫助及加以庇祐，亦間接反映出當時國泰民安，風調雨順。除此之外，與外國的往來，也漸趨發達，因此必需海上交通的安全，這樣也造成航海者希望受保護的心情；因此封敕之需，就應運而生了。

②「洪聖」的封號，並非與「廣利」一名同時受皇帝的封敕而得的。此封號乃是在北宋仁宗康定二年（一〇四一）受賜的，與「廣利」的受詔封，其間相差達三百年之久。故此與傳說中一同被封「廣利」「洪聖」者不符合。

③至於「大王」的稱呼，考諸各典籍的記載，均稱之爲「王」而非大王，事實上，一般君主的冊封某神，只稱爲「某某王」，而今所稱之「大王」一名，是在民間裏所較爲普遍採用來尊稱他的稱號。故傳說他被封爲「廣利洪聖大王」，並非是君主所追贈的封號，也並非是一次的封號，由此可證實此說之謬，只出於以訛的傳說吧！

（二）再者，若再從東、南、西、北四海一齊之詔封，而以德、利、潤、澤之名，分賜各海而觀之，可知洪聖初爲廣利刺史之說，實不可靠。（三）其次，南海神之曾爲廣利刺史一職，並無正式文獻的記載，可知此說實謬。（四）洪熙的生平、事績，亦無確實的資料，可供詳細研究，雖以考查，實難以確立。基於上述各理由，我們可以證實此洪熙之說，實不可考。

（乙）南海之神之意：

大抵只因有海，於是就有海神的崇祀，其始的史實亦不可考。

但我認爲此說有其可取之處，因爲：

①若從字面上求解釋，「洪」者，大水也，「聖」者，神聖也，或可作「神」解。故「洪聖」一詞之意，可解作大水中的神聖，亦即「水神」也。

②洪聖以前，古代中國的南方，並無一個正式的水神，天后是宋代以後才出現的，北帝則是較流行於北方之水神，因此而對着這廣大的南中國海，無論漁民與航海者，皆需要精神上的寄託與受庇祐，所以這個水神因而被塑造了出來。

（丙）洪聖即南海王，也即是祝融：

披屈大均之「廣東新語」卷六神語海神條云：

「祝融者，南海之君也。虞翻云：祝，大也；融，明也。南海爲太明之地，其帝汁日浴月，以開炎天，故曰祝融也。」

又同上書卷六神語南海之帝條中載：

南海之帝實祝融。祝融，火帝也，帝於南嶽，又帝於南海者。石氏「星經」云：南方赤帝，其精朱鳥，爲七宿，司夏，司火，司南嶽，司南海，司南方是也。司火而兼司水，蓋天地之道，火之本在水，水足于中，而後火生于外。火非水無以爲命，水非火無以爲性；水與火分而不分，故祝融兼爲水火之帝也。

又據「太公金匱」曰：

南海神曰「祝融」；東海神曰「勾芒」；北海神曰「顓頊」；西海神曰「蓐收」。

事實上，祝融在中國的傳說中，一向被視爲火神的，以下的古籍中的記載，可以爲證：

「禮月令」曰：「孟夏之月，其神祝融。」

又其注云：「祝融，顓頊氏之子，曰黎，爲火官。」

孫希旦集解云：「祝融，在地火行之神，黎爲火正，其官亦曰祝融；祝，續也；融，明也；祝融者，言火德之繼續而光明也。」

爲何這個祝融（火神）（二）又兼爲管治南方的水神呢？據「廣東新語」卷六神語南海之帝條云：

祝融，赤帝也（三）淮南子云：南方之極，自北戶之界至炎風之野，赤帝祝融所司是也。正義云：赤帝南方赤熛怒之神。赤熛怒者，火赫赫炎炎之象，火者南人之命。南人之事赤帝，蓋事火也，事火者其命也。

故據這處所言，祝融，這個火神，實即赤帝熛怒也。而有些人就索性把其名稱連在一起，「廣州府志」中就有：「南海君，姓祝（按：「祝」之誤）名赤；夫人，姓翳名鬱寥。」（四）即把祝融，赤帝兩個名稱，混而爲一，名之爲「祝赤」，來稱呼這個南海之水神呢！

這個赤帝熛怒之神，本居於南方，據「尚書」帝命驗注云：文祖者，赤帝熛怒之府，名曰文祖。火精光明，文章之祖，故謂之文祖。

這個祝融，即赤帝，都於南方；在南方而言，是至高無上，所以他不只司火，更司水，故南海由他兼管，而成南海之神，亦有其理。

這個南海神被視爲各海神之最尊貴者，猶如唐韓愈的「南海廣利王廟碑」所說：「海於天地間爲物最鉅，自三代聖王，莫不祀事。考於傳記，而南海神次最貴，在北，東，西，三神，河伯之上，號爲祝融。」

（丁）洪聖即南海龍王：

亦有人以爲洪聖其實就是南海龍王。如「宋會要」中有「南海龍王祠」，即洪聖廟也；又淸代丘逢甲（六）也以爲洪聖實即「南海龍王」，他的「庚戌秋謁南海神廟五言古詩五十二韻」（七）石刻（現存於波羅江上南海神廟內）中，把這南海神作南海龍王的化身來描寫。

事實上，中國自古以來，對龍是特別尊重的，這可能與古代以龍作部族的圖騰有關。歷史上發生很多事，都會與龍扯上關係，如太皞氏以龍紀官，史稱盤古爲龍首人身等。傳統是以龍爲祥瑞之物，爲權力的代表，因此治理大海者爲海龍王，再由此而演變爲海神，以保護以海爲生的漁民及航海者。

（戊）結論

從以上所臚列最多的傳說或解釋中，對洪聖這個水神，也大概可以鈎給出其中一些脈絡來，供我們參考。雖然當中很多是有疑點存在的，但從史學、民俗學的觀點來看，亦不失爲一些重要的資料。

研究這個水神的最基本問題，當然是要淸楚其出處，始祀者爲誰？但這種種的問題，仍是相當模糊，未有確切的答案。不過，依我的推測，最初之祭拜南海神者，應無特指任何人物的。因有海，故應有神來加以管治，對之祭拜，以祈求受到庇祐，遇險時，有這位神的保護，有增強信心的功用，此爲古代社會祀神起源的因由之一。可從他被封爲「廣利王」、「洪聖」、「南海之神」三者來看，這些稱號都是帝王們大封四海、五嶽及各山川時，一同受封而得的名字。若果南海之神是專指某一人時，應有單獨的封敕，猶可知其本意本無定祀是何人，只是以四海均應有神，故應受祀。唐韓愈撰「南海神廣利王廟碑」所云：「海於天地間爲物最鉅，自三代聖王，莫不祀事。」即說明因有海，故受祀。此亦由來已久之事也。又考「舊唐書」中所載：當日祭南海於廣州，並無指定是祭何人，也無指明神之名稱，故此直至初唐時，所祀南海者，即其主宰南海之神也。這些引證可作爲我所推測的註腳，更可證明上述所說之無誤矣！

附註

①洪聖即洪熙的說法，及其曾爲廣利刺史等資料，是據華人廟宇委員會所印製的所轄各廟調查報告的册子。

②據「山海經」第六海外南經中載：「南方祝融，獸身人面，乘兩龍。」郭璞注云：「火神也。」

「淮南子」時則篇云：「南方之極，自北戶孫之外，貫顓頊之國，南至委火炎風之野，赤帝祝融之所司者萬二千里。」

「山海經」海內經云：「炎帝之妻，赤水之子聽訞生炎居，炎居生節並，節並生戲器，戲器生祝融。」此即說祝融是炎帝之後裔。

又「山海經」大荒西經說：「顓頊生老童，老童生祝融。」此，祝融又被說成爲黃帝之後裔。

③中國古代四方，在五行中各有所屬，亦各有不同之顏色。如東方屬木，故勾芒爲木神，其色靑。西方屬金，故蓐收爲金神，其色白。北方屬水，故禺彊爲水神，其色黑。南方屬火，故祝融爲火神，其色赤。（以上見「山海經」及郭璞注）。由此可知，祝融爲火神，亦爲赤帝，故此稱「祝融」，赤帝也。

此四方所屬的顏色，我們可從四方所屬的四靈的顏色，略知一二之理。

「吳子」治兵云：「必左靑龍，右白虎，前朱雀，後玄武。」

「禮記」曲禮上：「行：前朱雀而後玄武，左靑龍而右白虎。」

孔穎達疏云：「前、南；後、北；左、東；右、西。」

「淮南子」天文訓載：「東方，其獸蒼龍（靑龍）。……南方，其獸朱鳥。西方，其獸白虎。北方，其獸玄武。」

④見光緒「廣州府志」卷一百六十三雜錄四。

⑤韓愈撰，陳諫書：「南海神廣利王廟碑」，是刻於唐憲宗元和十五年（八二〇），是現存於波羅江旁的南海神廟中最古的碑刻。全文見於光緒「廣州府志」卷九十八金石略二頁二十七。

⑥丘逢甲，蕉嶺人，字仙根，一字仲閼，別字蟄仙，晚號倉海君，又號南武山人。其先世於淸代康熙年間渡海遷台灣，十三歲補博士弟子員，旋獲聯捷成進士，授工部主事，去官爲崇文書院山長。甲午戰爭後，中日簽訂馬關條約，台灣落於日人手中，抗日事敗後，離台回大陸，主講於潮州韓山書院，任兩廣方言學堂監督，粵省諮議局議長等職。卒於一九一二年，年四十九。

⑦這石刻詩是由丘逢甲手寫付刻的。「庚戌」爲淸宣統二年（一九一〇），他時年四十七，正漫遊羅浮、惠州、西樵等地，當來到南海神廟時，因有感而作此詩，刻於石上。

⑧見舊唐書卷二十四志四禮儀四。

再論漢代地租主義社會之實質

林庭翀

夷考我國社會發展的途徑，自黃帝紀元以來五千年歷史的道路上，曾經發生過劃時代的重大變遷，或應稱之爲歷史由量變到質變的各個階段，大略可劃分爲四大社會發展階段。（一）、父權社會的全盛期，此一歷史階段爲氏族聯邦時代，即所謂「父權氏族制」，相當於黃帝以下至夏王朝之建立。黃帝、高陽、高辛、堯、舜等，皆盟邦之伯主。爲三代以上公天下的社會實質。（二）、宗法封建時代，此制建立於夏王朝，殷盟主而爲父子相承的一族專政，及商族以東夷落後的部族文化入主華夏，歷史出現反動，宗法封建遭受阻滯，迨周人繼殷，文化上再納夏、商，外化戎夷，擴大了華夏文化領域，重整夏以來的宗法封建制，而加以發展至最高峯，自此宗法封建亦開始走向衰落，向另一個新的社會制度轉化。東周於始，王室陵夷，制度隨着王權的沒落而逐漸解體，至戰國晚世，社會已經明顯向地租主義急劇轉化。（三）、專制地租主義社會之代起。此制始於秦漢，延及淸代，在孫中山先生領導民主革命之前，我國社會長處於這一地租主義形態，歷二千餘年，而無本質上的改變。（四）、即孫中山先生的民主革命，三民主義的新民主社會。以消除地租主義社會之土地兼并，防範近代西方形式的大資本家對社會財富之壟斷，以人人歸富，政治民主，相對自由，爲社會最高目標。以上其他三個時代，限於篇幅，本文暫擬不論及。以下首先闡論漢代地租主義之實質，弄淸漢代社會之眞正性質，則此後二千年社會，自不難從得全面的瞭解。

宗法封建社會的基本結構，社會組成分子以氏族爲基礎，不論國邑，皆以血緣紐帶貫穿着每一個社會基層成員。而以勞役地租爲社會普遍的剝削方式，勞役地租乃依據井田的分配，田井既是生產單位，同時亦是社會組織的最基層單位，族庶衆被束縛於耕地之上，族庶衆只有土地的使用權，而沒有土地的所有權，土地在宗法權力底下，名義上是公有的，所謂：「溥天之下，莫非王土」（一）。社會上眞正擁有土地所有權的人，是王、侯、大夫、士等大小貴族領主（氏族宗長）。族庶衆皆爲附著土地的井田耕民，依附土地而不能自由遷徙。處於這一社會階段，族庶衆人民未具土地私有制的概念，故尚不具備地租主義的社會意義。

在宗法封建社會裏，領主與族庶衆在血緣關係上，共同貫穿在一條血緣紐帶，首尾相連，氏族宗長與族庶衆的關係，首先被看到的是宗情親密的層面，如不作全面而深入考察社會結構的實質，則不容易看出社會剝削者與被剝削者的殘酷一面。亦由於有了這一層血緣上的連鎖關係，故在宗法封建時代，儘管處於嚴酷的勞役地租剝削下，社會仍然不能發展爲奴隸制，氏族相依存，大小領主雖居於統治地位，但在宗法上仍然是家長身份，族衆庶雖是被剝削者，宗法上仍然是宗族子弟身份。是以我國古代雖然存在有奴隸人口，惟其始終不是社會主要的生產力，這就是我國歷史社會結構的基本精神。

社會發展至秦漢時代，社會已由古典的勞役地租生產方式，轉化爲土地私有制的專制地租主義社會，人民不再被束縛於勞役地租的井田制，完全解放出來爲自由民，土地不再是貴族領主獨佔，而是社會公開競爭的財富對象，商鞅「壞井田，使民得買賣」（二），就是這一社會轉化事實的具體說明。由於土地的自由競爭，遂促成了漢代土地的兼并，顯示出新興地租主義之活力。惟漢代土地的佔有者，絕大部份是新起的庶族地主，不再是特權的貴族階級。王室雖仍然具干預土地分配的特權，但已不再掌握土地的所有權，這是專制政體的必然結果。

我國自秦漢以下，政治構造是一個典型的專制政體。由下而上，構成一個寶塔式的建築。由於以氏族爲基礎的宗法封建社會徹底解體，繼之而起的是以家庭爲基礎的宗族社會。治權上，家庭由家長一人專制，最顯著者，家事官府有所不能過問，如父母對子女的絕對權，由家而擴大至於宗族，族長對其宗族子弟，往往亦操生殺之權。至於地方政府亦無議會等民意代表組織，故治權落於守令等地方官之專制。建築中央政府最高的王權專制，構成一個整體的專制地租主義社會。然時人卻把自秦漢以下，二千年歷史籠統稱之爲「封建社會」，凡對舊事物不滿意，即概指斥之爲「封建禮教」，而不知其實爲專制禮教，此蓋因「封建」一詞之被濫用，久而習非成是，乃莫知其非。晚近人或有不同意「封建」之說，厥惟易名之曰「郡縣制」，殊不知郡縣之名，乃地方治權區分之制度，猶是上層建築範疇，非社會結構之本質，故仍未能破封建而正其說。

今謂自秦漢以下至淸代爲「封建社會」，其說即在於忽略了社會發展之實質，故造成違背歷史發展的實際情況，而比附其說。實質上，不論從傳統宗法封建架構考察，抑或從事於經濟關係分析，漢代以下，我國社會已沒有封建的基礎，這是歷史事實。說中國秦漢以下爲封建社會者，皆於名而不知實。

漢代社會因已無封建的基礎，故封建被當時智者視爲違逆歷史潮流，漢高帝雖曾欲復封立六國之後，即爲張良所反對而罷（三），說明封建已不合歷史需要。從社會經濟上分析，漢代雖然兼并劇烈，產生不少新興的大地主，但社會上土地所有權的轉移，是來自於自由買賣的競爭，不再是貴族壟斷。漢初雖然曾封建異姓功臣，此爲不得已而行使的一種政治上過度手段，及後雖曾有劉姓諸王之封，惟不旋踵即招致吳楚七國之亂，連兵竟歲，損傷民命，危害國家統一。故七國亂平，而王權徹底被削除，侯國不得干預域內行政，由中央政府任命官吏管理（四），至此徒具封建之名，而無封建的實質。貴族封君，無異地租主義社會的地方豪強。

漢代爲地租主義社會，而非所謂「封建社會」。要而言之，地租主義的實質，乃建立在土地私有制的基礎上。社會普遍的人生思想，皆以地租收益爲依歸。孫中山先生曾經指出：「主義就是一種思想，一種信仰和一種力量」（五）。漢人就是信仰地租有永恆的經濟價值，一切財富的積聚，其最終目的無非土地田宅，以此作爲永久的地租收益。漢代不惟豪強大地主出租土地，中小地主亦一樣有出租土地之可能，至於赤貧之佃農，亦需依靠租耕地主土地過活，總之社會上無一能擺脫地租主義思想之影響，其他工商雜業雖爲獲利的手段，但非積聚財富的最後歸宿，故漢代工商業人口無法律地位，被視爲末富之賤民，惟以土地田宅爲本富，農民具有較高的社會地位，因此以商業獲巨利的商人，亦自然而然加入土地的競爭，所謂：「以末致財，用本守之」（六）於是促成社會土地兼并之風流行，故漢代雖然有不少富商巨賈，他們以工商作爲營利手段，其得來的財富則歸於土地之投資兼并，是以漢代無純商人的大富豪，只有農工商業兼營的大地主。

漢代大商賈同時亦是大地主，他們獲巨利於通都大邑，積聚大量財富，但他們追求財富的最終目的，並不以坐擁資本滿足，而是歸於土地田宅之投資兼并，這種思想二千年來無太大的改變。與西方資本主義社會形成強烈的對比，可謂殊途異歸的兩個典型社會形態。

資本主義社會裏，資本家以工商業獲利，其積聚財富仍不離而本行，投資擴張工廠，役使大量工人，歸於工商企業之競爭。而最能代表資本主義財富積聚者，不是大地主而是銀行家，總之，主義社會恰好與此相反，故中國在地租主義時代，無眞正的資本家，只有眞正的大地主，是以我國社會歷史上，銀行業不發達，借貸倍息僅是大富豪家的副業；反而期貨交易和轉運事業卻極早發達，「史記」、「漢書」常指出的商人居奇營利，轉轂百數，坐列販賣，並皆指此而言。因此，我國歷史上，既沒有所謂「奴隸社會」，更沒有所謂「資本主義社會」。如果必欲爲我國歷史演進劃分階段，以考其社會發展形態，蓋離不開我們上面所舉的四個分期，最符合我國歷史特有的客觀發展，獨最後一個階段，至今猶未獲得充份發展。一切乞靈於歐西那一套不切實際社會模式，而企圖將中國歷史社會結構，解釋成符合某種主觀要求，終難避免違背歷史而徒託空言。緣此者，皆因缺之自信自立之精神，其流蕩至於棄己從人，而逐名於外，徒造多端而自斷根本。

我們地租主義社會，萌芽於春秋戰國，草創於秦，而完成於漢初，自此二千年來爲我國人生思想所依歸，其暴君汚吏，殘民以逞，而民不輕起反抗者，蓋人皆重安土，守其田舍廬墓，非至絕無忍受餘地，不輕易求變遷離鄉井。必至暴虐橫加，天災流行，則一旦有強民振起，其勢成不可遏，但要之多激於情，而非動之以理，故歷史革命果實皆輕易被篡諸者所奪，稍爲回復安定，則易代改姓，又復恢復地租主義舊態，故嚴格來說，中國整個地租主義歷史，只有動亂而無革命，配合專制禮教之欺蔽，益使人民服膺權威之人治，而缺之法治之精神，此中國社會所以不易喚起民主也。

漢代地租主義社會，不惟是基層社會人生思想所依歸，上層建築的中央政府經濟思想和政策，更完全建立在此一地租主義的基礎上。漢代一般工商稅入，不被視作國家經濟的主要來源，僅提供「天子封君爲私奉養」（七），入領少府，不供軍國之用，政府的財政開支，要依靠大司農的地租收入，以提供大宗的軍國之用。這一地租主義的經濟政策，早在秦國商鞅變法時代，已經初步建立起來，「漢書、食貨志」說：「及秦孝公用商君，壞井田，開阡陌，急耕戰之賞，雖非古道，猶以務本之故，傾鄰國而雄諸侯。」務本而非古道，就是破壞宗法封建社會的井田制，而從井田的社會編制基礎上，建立起新的地租主義社會制度及經濟體系，鼓勵個體經濟的發展，禁止族居影響生產效率。故有「家有二男不分居者，倍其賦」之罰（八）。由於新的社會經濟體系起了積極的影響，遂促使秦「傾鄰國而雄諸侯」，而漢承秦制，更將這一地租主義體制加以高度的發揮。

考這一社會形態的發展，蓋可上溯於西周末年，宣王不籍千畝，而料民於太原（九），已經放棄了勞役地租的傳統，而向着實物地租方向發展，井田制遭受破壞，發展至魯宣公十五年初稅畝，至商君而社會徹底變質，結束了勞役地租的剝削方式，此後由於地租主義思想的高度發揮，漢代兼并土地之風流行，地租思想成爲整個時代思想的共同歸趣，更加強了地租社會的蓬勃發展，社會制度獲得進一步的鞏固。漢初賈誼上書文帝時，就直指出地租主義制度爲立國之大根本，曰：「夫積貯者，天下之大命也。……今毆民而歸之農，皆著於本，使人各食其力，末技游食之民轉而緣南畝，則畜積足而樂其所矣。」其次晁錯上疏亦極指陳安定社會之道，必需鼓勵地租主義思想，欲使地租主義制度加強發展，務在貴粟，抑制商人。他說：「方今之務，莫若使民務農而已矣，欲民務農，在於貴粟，貴粟之道，在於使民以粟爲賞罰。」（十）此與資本主義社會以貨幣爲賞罰者，實有異曲同工之妙，至於整個漢代不論學者或政治家，都不能超出這一地租主義的思想形態。及乎諸帝輒下的重農強本詔，更是多至不勝枚舉，皆地租主義思想所折射出來的現實政令。故漢代重農輕商的基本政策，正是地租主義社會底下必然的結果。

最後我們必須指出，漢代地租主義社會之獲得穩固發展，因徹底剷除了宗法封建基礎，貴族領主土地獨佔的壟斷被推翻，土地完全成爲社會財富競爭的對象。漢代新起的地主豪紳，所以擁有崇高的社會地位，即在於他們擁有大量的土地田宅，爲專制地租主義政府提供經濟開支的主要來源。故土地投資，以作爲地租收益，社會自上至下，都視之具有永恆的經濟價值。尤其漢代雖然存在着不少封君，但土地所有權絕不屬於封君所有。至其尊貴如皇帝，他們正常的土地兼并手段，仍須以購買來達成，漢成帝和靈帝，都曾親自經手大買民間田宅（十一），由這些典型例子，足以說明漢代土地確爲社會自由競的財富，地租主義的社會實質，是顛撲不破的歷史事實，洞明這一歷史眞義，則處於專制地租主義的一切教條，都應視之爲專制禮教，不應仍沿用宗法封建社會之名，否則就是濫用，使其名實不符。

一、「詩經」小雅、北山「左傳」昭公七年引「詩」說。

二、「漢書、食貨志」。

三、「史記、留侯世家」。

四、參見拙著「漢代社會經濟略論」本刊上期連載。

五、「三民主義、民族主義」第一講。「孫中山選集」下冊。

六、「史記、貨殖列傳」。

七、同上「平準書」。

八、同上「商君列傳」。

九、「國語、周語上」。

十、「漢書、食貨志」。

十一、「漢書、成帝本紀」，「後漢書、靈帝紀」。

儒家德教與現代人生

——讀蘇文擢先生邃加室講論集之一——

陳耀南

悲天命而憫人窮，哲士心靈，經常從「痛苦」、「罪惡」的問題開始。凡有靈性的人，都想離罪向善、得樂除苦；於是有各種哲學、宗教。蘇先生說：

「人類痛苦的根源，起於了無止境的物欲。」（頁二五八，人生之苦樂）

「須知人類痛苦根源，起於得失觀念爲多；而得失觀念，又起於人我對立、物我對立的界綫太明。（頁二六一，同上）

「人類的痛苦罪惡，起於對外界事物的分歧差異……追求舍棄之間……互爲激盪；得之者貪得無厭，或恐所得以驕人；不得者心神沮喪，或不擇手段以強求；於是在個體爲痛苦，在羣體爲罪惡。」（頁二四八，論道德經中無的要義）

凡迂偽與險刻，都起源於心中有欲。舉凡權力地位、名聞利養，乃至福利益，有一於心，便宋儒所謂人欲之私，便不能達到「虛壹而靜」之大淸明了。」（頁二四三，從荀子虛壹而靜說起）

在「從好惡說到喜怒哀樂」中，蘇先生痛切地指出：「自我放縱」，「勢必流於縱慾頹廢而墮落，成爲社會萬惡之源」；「自他壓抑」，「勢必流於虛僞陰詐，其終極乃將文化推入枯萎貧乏的荒漠」（頁二一一，從好惡說到喜怒哀樂）。更危險的是：個人的喜怒哀樂，完全操之於美其名爲「時代風氣」的一種社會盲動力量之手，誰都不願去正視時代風氣之是非，更沒有人去追究當初造成此種風氣的責任問題。這樣，在個人爲精神身心崩潰之源，在羣體爲罪惡滋生之藪。他又說：

「由於對物欲一念之差，由於個情匯合而成共情，於是人生價值、道德標準、社會風氣，全不知眞是眞非爲何物。以急功近利爲才智，以投機取巧爲當然，以玩弄法律爲護身；一人行之爲個情，羣人趨之爲共情，共情所趨，桎梏個性，相率同於盲動，人類衆生造業，日積而不可遏，這還不夠精神的總崩潰、罪惡的總根源嗎？」（頁二一五，從好惡說到喜怒哀樂）

「凡人苦痛罪惡之根源，正由於以消極態度，應付其天賦之「德命」，而轉以積極、不擇手段去追求其「祿命」；甚且中外來之邪說，以爲道德乃自外約制吾之[illegible]索，且不承認有根於先天之德命。一念之差，一說之誤，衆生淪於惡業！」（頁二三二，性命論之眞知與篤行）

「凡夫斷見，必以爲先聖先賢性命之說，迂遠闊於事情，失於時用。須知羣體理性之漸失，天命之不明，即爲大心敗壞，罪惡滋多之所由也。於個人爲性命之失落，於社會爲道德之淪亡，文化之解體！」（頁二三六，同上）

在「西銘講疏」中，蘇先生痛切地慨歎：

「今世所謂物質文明者，舉一世而沈迷於聲色貨利之途，猶囂囂然曰：此吾之私生活也，吾之自由權利也。教者以此爲教，學者以此爲學。其有岸然而道統自命者，跡其私德，尤不可以告人。世方競於驚駭，以爲大儒，爲學士，吾見其自戕其形，自伐其性，而並以殘人之形，伐人之性也！夫是之謂『天之戮民』。」（頁五五三）

當然，這種情形，並不自今世爲始；感憤痛切的，也不止棲棲皇皇，「知其不可而爲之」的儒家聖哲。譬如閒靜眞淳、靜觀萬物，其實「憤時疾俗」、「有託而逃」的道家，企望「有生產而無捐稅、有羣居而無組織、有往來而無攻伐，渾渾然、熙熙然以營其純朴之生事」的烏托邦（頁三八四，綜論桃花源記及詩；又參見「陶淵明對儒道之實踐」）；以至生逢亂世，於蕩然大壞之後，仰息胡人之下，苦心孤詣地安民止殺，組織「性命雙修」之說，「求之三僧四道，而陰以存九儒之眞」的道士（頁二七一，全眞道教與元道劇之要義；又頁二八〇，道教與德育），都不失爲嘗試解決衆生苦罪問題的有心人士。尤其是道家，雖說「苦樂兩出」（頁二六〇，人生之苦樂），其實「莊老言命，無異於孔孟，皆非教人以斤斤於求長生、葆身命」（頁二三一，性命論之眞知與篤行）。問題是：「鳥獸不可與同羣，吾非斯人之徒與而誰與」、「讀書受用、躬行有得」的儒家，自覺自勉地要「人文化成」、「盡人事」然後「安天命」。他們之所以「從先秦百家中突出而成爲中國文化主流，並不是甚麼權力可以決定它，而是人文主義的本身，最能適合於中國民族感情」（頁，中文教與學之正確認知）。換句話說：以眞諦爲實、俗諦爲權的佛家，正如王陽明所謂：似乎「不著相」，其實「著相」，所以要逃避（傳習錄，黃修易記）；「於是人間所不能避免之生活、缺之充實而活潑的生機，使人下意識地感到荒涼枯槁而寂寞」（頁二六三，人生苦樂）。反觀儒家，「自始至終不曾把生命看成痛苦」，「自始即把人生看得十分落實，從宇宙萬物中，吸取其生生不息之仁，以滋潤吾人的生命，於是人類感到有生之樂，而無憂愁痛苦煩惱之可言」（頁二六三，同上）。所以，儒者卓異地「純以教化性觀點，排除個人禍福，來面對死者」，「以極莊嚴快樂的責任感，來擔荷人生，來迎接死亡」。他們的「生死觀」，不在乎貧而在乎質，不在乎禍福而在其價值」。這種「莊嚴平正而篤實」的生死觀，當然比其他偏重逍遙觀賞、甚至捨離世累的「只能作爲個人在特殊境遇中的調節」的學說，高明而平實得多了（頁二九四，生死觀之多義性）。蘇先生之所以篤信善守儒家之道，也正在於此。

蘇先生指出：儒家對人生的「苦」、「罪」問題，有最合理，最實際的自行調節，既不放縱，也不壓抑：

「孔孟教人以於生理欲望到達時，先衡其於禮義；而荀子則教人衡量於心。究竟心之內涵，亦爲禮義。故一言蔽之：儒者之於生理欲望，以理性爲調節」。（二二八頁，性命論之眞知與篤行）。

「人人自行調節，也就由個情融通於共情，先由自律而成他律，及其習成自然，從容中度，又由自我調節，而登於自由發展之域」。（頁二一六，從好惡說到喜怒哀樂）

這個自行調節的原動力，來自人所同然的良知自覺心，即所謂「明德」。

「……皆人性自親之辭也……古文『德』『悳』字，從直從心，意謂人生心存正直，其稟賦自然者，皆有以擴充而當善……使就學者不先明乎人性之自覺，人德之尊嚴，則凡百技能，舉無補於人類安身立命之實，而曲藝所習，或轉足濟其心術之不端」。（二二五頁，論明德新民）。

「大學成人之教，豈徒使學者恬然自足於學問技能，以求一身之安富尊榮而已哉；必也，其志業足以儀表羣倫，移風易俗，其才藝足以通工易事，利用厚生，由乎一念仁民愛物之心，發爲鼓舞盡神之用……「後世民智日新，學藝多途，業以析而愈專，工以分而愈細，才智之士，窮老盡氣，專精一能，及其靖獻邦家，乃若滄海之一粟！昔之民胞物與之念，任重道遠之懷，或者託爲空言，甚則爲迂闊；生民疾苦，漠然若秦越人之肥瘠，而無動於中，是舍其本以求知，外其心以求學，生心害事，爲弊孔多」！（頁二二七同上）。

這作爲「新民」原動力的「明德」，是普世的、不限於一地一時的：

「我們所需要的孔道，並不是東周時代的封建制度和宗法禮義，而是孔子所晞示與人類的人性教育，這是基於人性生而平等，生而性善的原則。」（頁一二〇，孔子的人性教育）

因此，在許多人由衷地或者識趣地，對那幾年大事宣揚的出土文物展覽，歔噓讚歎的時候，蘇先生冷靜地說：

「當然，（古董、字畫、文物）是文化中的一花一葉，是先民精神流露的一點一滴；但，如果我們把文化的焦點放在這些外在的，而且大部分過了時、又不切實用的物質上，那就難怪博學的胡適之，也會說出令人震驚和痛心話的（——「中國文化沒有性靈」——）來了！（頁，文行與誠明）

是的，形而下的器，只能憑藉它來考見古人生活的片斷，或者發思古的幽情；而對當前政教大端，和人類思想道德的危機，沒有甚麼貢獻。所以，蘇先生向來堅持：發揚中國文化，仍須多讀經典：

「那些古色斑爛的東西，只是我國文化的點滴，雖各有其本身的藝術價值，而對於人類社會進化之意義不大。其實中國文化之精華，蘊藏於經史子集四部之中，嚴格而言，尤在經學。」（頁九，春秋公羊學之借事明義與兩大書法）

所以——

「有些人以爲：孔道是東方文化的產物，只能在閉關時代，建立中華民族二千年文化的功績，而不適合世界思想潮流，更不能滿足科學時代人類精神上的建設。這樣低估了孔道的評價，根本缺之「孔道即人道」的認識……

「時至今日，人類確已覺悟到西方文化有其補偏救弊之必需，而補偏救弊，莫如孔子人性教育之重行振發，只有在仁的出發點下，親親而仁民，仁民而愛物，才能建立人類的精神文明，領導物質之前進。（頁一二二，孔子的人性教育）

是的，不假神權、不隨物化，當下自足，這種發自良知的人文精神，才是眞正國粹，有世界襟懷的中國學者的國粹。這是世界人類的共同珍寶，也是華夷文野的眞正分判。所以，深於公羊學的蘇先生指出：

「夷狄非人種之代名……明於人類理性者，方得爲人；縱於生理之性，不知禮義者爲夷狄。即炎黃子孫，亦有不免於夷狄禽獸者。」（頁二二七，性命論之眞知與篤行）

在「公羊學中反經行權之理論與事例」中，蘇先生更廣舉史例，證明酌量時勢，「反於經而有善者」的「權」，是以孟子所謂「民爲貴，社稷次之，君爲輕」的原則，作爲緩急輕重的衡量（頁）。在「春秋公羊示例」中，蘇先生指出：

一、公羊家對「政權」，初無家天下之心，亦不容篡天下之意；

二、四時之運，功成者退，況無所成？其退自當益甚；

三、新政權之產生，不宜出於武力流血。（頁六）

這些正理，當然是放之四海而皆準的；近代中國歷史，正是慘酷的反面例證。如果中國人眞有這個普遍認識，自然能立法創制，保障統治權力的和平轉移；至於聞道大笑的人，不過適足以見其愚頑而已！

當然，由世界縮寧返回中國，也只有重新發現和肯定儒學人文傳統，才是中國的眞正出路。譬如，論到孟子時，蘇先生說：

「凡屬尊民抑君，仁政愛民、民意表達、省刑薄稅，裁抑獨夫等言論，都刺中了明太祖獨裁暴政的心隱。這和今天拼命批孔攻儒的人，同出於一種畏忌心理的反射，終歸於歷史的鞭撻與淘汰！」（頁一七八，談尊孟與譏孟）

如果我們留意到：這是一九七六年六月說的話，就更敬服蘇先生的道德勇氣了。是的，孟子之所以被尊爲亞聖，就因爲他強調人性的良知和良能，確立人性尊嚴，加強了孔子的人本思想；並且，由個人的個性，擴展至羣性，強調民本政治，反對獨夫政權；強調仁政，反對暴力。此外，如教人集義養氣、正心息邪、指出勞心勞力、經濟分工，都替大學「明德新民」的學說，提供了重要論據。（頁一七九，尊孟與譏孟）

唐代小說與它的社會背景（下）

黃競剛

我們上面已經指出，唐代的科舉選士是魏晉九品中正制的徹底否定，由於政治上對豪族高門的正面打擊，使門閥失去了以身份選拔的特權，無法再壟斷仕途，高門子弟不得不改從舉業，如趙郡的李栖筠，也因「仕進無他技」（「新唐書」卷四選舉志）而參加進士科考試了。同上李德裕所說的話即反映出門閥企圖重新掌握官僚集團的最高特權，他說：

「臣無名第，不當非進士。當臣祖天寶末，以仕途無他技，勉强隨計，一舉登第。自後家不置文選，蓋惡其不根藝實，然朝廷選官，須公卿子弟爲之，何者？少習其業，目熟朝廷間事，臺閣之儀，不教而自成。寒士縱有出之才，固不能閑習也。」

這是職業官僚的意識，企圖造成一種變相的封建世襲，即九品中正制的復活，然時代畢竟不同，李德裕這種反動的意識，不但不能實現，反招致庶族士人之反感，例如宰相馬植以政事文學有聲於時，李德裕以其出身寒族，不加重視，招致後來官場的嫉怨。

實際上，晚唐社會庶族士人已在政治上獲得優勢地位，一般新進士人，亦不因出身寒微而自卑，一旦飛揚雲路，即是宦官士流之家，無待門地之陰，雖屠沽商販亦可有指日青雲之想，例如：「陳會郎中家以當爐爲業，爲不掃官街，吏毆之，其母志賢，勉以修進，不達不歸鄉，以成名爲期。……元和元年及第。」（唐語林卷四賢媛）。又穆宗朝宰相王播出身寒微，「嘗客揚州惠昭寺木蘭院，隨僧齋餐，諸僧厭怠，播至，已飯矣。」播顯達後賦詩云：「上堂已了各西東，慚愧闍黎飯後鐘。」（唐摭言卷七）。這時仕途已非門閥貴族的天下，豪族只有在競爭中逐漸遭受淘汰。然豪族高門並不就此認輸，猶自矜飾，終於形成豪庶兩大集團的鬪爭，例如晚唐牛、李黨爭即是這一事實的最好寫照。牛黨要人是牛僧孺、李宗閔、白敏中、楊嗣復、楊虞卿等；李黨指李德裕、李紳、鄭覃、陳夷行等。前者代表科第士人，後者代表門閥大族勢力反對科舉制度，李德裕以門蔭得官，少年時就「恥與諸生從鄉賦，不喜科試」（舊唐書一七四李德裕傳）。鄭覃爲滎陽望族，亦以門蔭得官，最反對進士科「浮薄」。「稍折文章之士」（同上卷十七之鄭覃傳）以門蔭得官在當時是被視爲非正途出身，爲士類所輕，兩方面都各有所恃，一以門閥自居，一以科名而薄視門蔭，互相攻謗，黨爭之兵連禍結，歷數十年而不能解，未嘗不因此而起也。甚至於利用文字攻擊，寫小說文章虛構事實以詆毀對方，誣陷對方，例如[illegible]的「周秦行記」李德裕的「周秦記論」劉軻的「牛羊日曆」以護罵的方式嫁禍於牛僧孺。蔣防的「霍小玉傳」白行簡的「李娃傳」亦明顯是寄諷隴西、滎陽李、鄭高門，不有門第黨爭，自然不會產生這一類作品。

還有一點，即晚唐藩鎮之割據，擁兵抗命，儼然王國，朝廷既無力控制藩鎮，各鎮軍政爲節度使所包辦，甚至節度使之任免權亦操之鎮將之手，而皆以暴力手段掠奪，如前任節度使之死或被殺，則由子弟或強悍將吏自稱留後，雖朝廷屢下任免命亦終無效。甚至稱兵離變以威脅朝廷給以節度使之職，例如德宗朝成德鎮將王武俊殺節度使李惟岳，德宗即任爲恒冀觀察使。王武俊怨朝廷不給節度使，遂起兵反。穆宗時魏博牙兵迫殺節度使田布，擁立牙將史憲誠爲節度使，朝廷亦終沒奈之何，晚唐藩鎮之強橫跋扈其例尤多。

晚唐社會由於藩鎮之跋扈專橫，爭財掠地之戰爭無日休止。各鎮使臣皆陰畜死士競行暗殺，仇殺之風，一時盛行，如袁郊的「紅綫傳」裴鉶的「聶隱娘」兩篇小說就是當時社會現實的反映。以上兩篇描寫藩鎮與藩鎮之間因利益矛盾所演成的仇殺行爲，惟當時這種暴力的暗殺風氣又不止盛行於藩鎮之間，亦危及朝廷宰執，只要是對藩鎮不妥協的行政長官，都是藩鎮暴客行刺的對象。憲宗宰相武元衡、裴度，文宗宰相李石皆主張抑藩鎮，而同遭行刺。裴度、李石幸以不死，惟武元衡連腦骨都被賊徒取去。（行刺武、裴者爲常盧節度使李師道所主使，「通鑑」卷二三九云：

李師道所養客說是師道曰：「天子所以銳意誅蔡者，元衡贊之也，請密往刺之，元衡死，則他相不敢主其謀，爭勸天子能兵矣」師道以爲然，即資給遣之。……元衡入朝，出所居靖安坊東門，有賊自暗中突出射之，從者皆散走，賊執元衡馬行十餘步而殺之，取其顱骨而去，又入通化坊擊裴度，傷其首，墮溝中，度氈帽厚，得不死。

行刺李石者爲宦官仇士良所使。同上卷二四五云：

中書侍郎，同平章事李石，承甘露之亂，人情危懼，宦官恣橫，忘身徇國，故綱紀粗立。仇士良深惡之，潛遣盜殺之，不果。

宦官藩鎮交結是唐代社會政治膏肓之疾，這是盡人皆知的。然暗殺之風盛，俠士暴客也成爲這一時代的副產品，俠義的行爲是代表人民於亂世之中正義的要求，暴客則可說是強橫藩鎮的縮影，這是晚唐所以發生俠義小說的主要社會根源。

我們綜合上述各點，都是構成各類型小說產生的社會背景，其中除志怪小說乃演自六朝短篇而來。其餘各類型小說皆時代形象的反映，一由外來文化的滲透，打破男女間嚴格的分界，而產生比較自由的愛情小說；二、由佛教文化的啓發，遂引再出變化頗深的現實諷刺小說，如「枕中記」之類；三、因門閥黨爭而產生的寓以攻擊一黨小說，如「周秦行記」；四、由當時暗殺之風盛行，和民衆共同要求的正義行爲而產生的俠義小說。四類不同內容的小說形式皆有它特殊的社會背景。

社會風氣的構成因素，有個別的亦有整體的。唐代小說之所的風起雲湧有兩個主要的原因，一是科舉制度的附產品，將在下節詳論之。一是文人之優閑，唐代發展至開元天寶之間，天下太平，社會經濟各方面都獲得高度的發展，由於玄宗的開邊政策，對西域交通更爲徹達，自隋代至是，文化交流已有百餘年的歷史。而由於經濟的發達，社會條件優裕，文事尤盛，一般文人除了「徵文射策，以取祿位」外，自有餘裕去從事勾奇搜異的小說創作。「通典」卷十五選舉三引沈旣濟說：

太后君臨天下二十餘年，當時公卿百辟，無不以文章達，因循日久，寖以成風。至於開元，天寶中，……家給戶足，人無苦窳，四夷來同，海內晏然，雖有宏猷上略無所措，奇謀雄武無所奮。……故太平君子，唯門調戶選，徵文射策，以取祿位，此行已立身之美者也。父教其子，兄教其弟，無所易業。大者登臺閣，小者任郡、縣，資身奉家，各得其足，五尺童子，恥不言文墨焉。

社會優秀份子是吸收到官僚集團中去。除了這些人外，當然有更多平日以「徵文射策，」來賺取祿位的士子向隅！唐代有考中進士而終身蹭蹬於六品以下的，如李商隱聲名早噪而終身仕途坎坷，這些失落的文人既無所附庸，流爲游食四方或於州鎮充當幕僚，此一類半失業的讀書人，由現實環境的壓迫，滿腹辛酸除了用詩歌作爲發洩感情外，最好是小說的創作，寄慨尤深。還有一種人，在未成名以前已有行卷流傳，作爲博取先聲的仕進工具，例如牛僧孺的「玄怪錄」，就是他早年未成名的行卷。而唐人小說名篇作者，尤多爲官場失意者之手筆。時風所及，小說的創作成爲士林的風流餘事。

今樂府

香港第一台

(中波)七八三千赫

六時，節目與第二台相同。七時，「新聞天地」，(華南海域天氣報告)。八時，交通報告，「八十年代新界」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代新界」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，交通報告，「有福同享」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，交通報告，繼續「有福同享」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，交通報告，猪牛價格報導，繼續「有福同享」，卅分，新聞簡報。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，交通報告，第五台節目介紹，十五分，「青春夏日七八三」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，交通報告，繼續「青春夏日七八三」。三時，新聞簡報，交通報告，繼續「青春夏日七八三」。四時，新聞簡報，交通報告，繼續「青春夏日七八三」，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，交通報告，繼續「青春夏日七八三」，卅分，新聞簡報，五十七分，漁農產品批發市價報導。六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，交通報告，「空中結後」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，「文學花園」，卅分，新聞簡報，「朋卷樂」第十四輯。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，第四台節目介紹，「一週時評摘要」卅分，新聞簡報，「豐富的人生」。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，新聞簡報，「中國音樂漫談」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「八十年代面面觀」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，十分，(與第二台會合)。

香港第二台

(立體聲調頻)九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，「星期六早晨」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，繼續「星期六早晨」，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，交通報告，繼續「星期六早晨」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，「週末橋頭堡」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，交通報告，繼續「週末[illegible]

十一時，新聞簡報，交通報告，「聽歌學英文」第十四講，卅分，「電台人」。十二時，新聞簡報，交通報告，「城市八爪魚」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，交通報告，繼續「城市八爪魚」。二時，新聞簡報，交通報告，「青春交響曲」。三時，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交響曲」。四時，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交響曲」。五時，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交響曲」。六時，新聞簡報，交通報告，「日本流行榜」。七時，新聞簡報，繼續「日本流行榜」。八時，新聞簡報，「週末演奏廳」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，音樂人音樂廳：「黃金的年代」。十一時，新聞報告，十分，(第一二台會合)，第五台節目介紹，「優悠夜空中」。凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「優悠夜空中」。一時，新聞簡報，繼續「優悠夜空中」。二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」(至六時)。

香港第五台

(超短波調頻)九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。七時，新聞簡報，「晨光共享」，「悠揚30」，四十分，「雙星伴粵」。八時，新聞簡報交通報告，BBC FINANCIAL NEWS，繼續「雙星伴粵」，五十分，士上合超短波。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，(電話遊戲)，動向九六，一〇五，卅分，新聞簡報，「週末瞭望台」。十時，新聞簡報，天氣報告，「小朋友時間」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，天氣報告，「梨園之聲」。十二時，新聞簡報，「粵曲不離口」，卅分，「台前幕後虎度門」。一時，「七八轉舊粵曲」，卅分，新聞簡報「湖劇選唱」。三時，新聞簡報，「樂在其中」。四時，新聞簡報，天氣報告「戲劇春秋」，普通話節目：「國聲劇場」。五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

(中波)八六四千赫 (超短波)一〇二·四兆赫

六時，新聞簡報，清晨爽利，卅分，新聞簡報，漁民及華南海域天氣報告，(繼續清晨爽利)。七時，新聞簡報，(繼續清晨爽利)，卅分，新聞簡報，(繼續清晨爽利)。八時，新聞簡報，(繼續清晨爽利)，卅分，新聞簡報，(繼續清晨爽利)。九時，新聞簡報，人在咪前唱聚時，卅分，漁民及華南海域天氣報告，新聞簡報，(繼續人在咪前唱聚時)。十時，新聞簡報，(繼續人在咪前唱聚時)，卅分，新聞簡報，(繼續人在咪前唱聚時)。十一時，新聞簡報，(繼續人在咪前唱聚時)，卅分，新聞簡報，(繼續人在咪前唱聚時)。十二時，新聞專輯，逍遙樂韻，廿分，漁民及華南海域天氣報告，卅分，新聞簡報，點唱室。一時，新聞簡報，(繼續點唱室)，卅分，新聞簡報，(繼續點唱室)。二時，新聞簡報，週末夏令營，卅分，新聞簡報，(繼續週末夏令營)。三時，新聞簡報，(繼續週末夏令營)，卅分，新聞簡報，(繼續週末夏令營)。四時，新聞簡報，(繼續週末夏令營)，卅分，新聞簡報，(繼續週末夏令營)。五時，新聞簡報，漁民及華南海域天氣報告，男人世界，卅分，新聞簡報，(繼續男人世界)。六時，新聞專輯及全日股市行情，卅分，新聞簡報，週末閒情。七時，新聞報告，(繼續週末閒情)，卅分，新聞簡報，(繼續週末閒情)。八時，新聞簡報，我知你又知，卅分，新聞簡報，(繼續我知你又知)。九時，新聞簡報，漁民及華南海域天氣報導，(繼續我知你又知)，卅分，新聞簡報，(繼續我知你又知)。十時，新聞簡報，名人時間，卅分，新聞簡報，(繼續名人時間)。十一時，新聞簡報，歌樂飛翔，卅分，新聞簡報，(繼續歌樂飛翔)。十二時，新聞簡報，(繼續歌樂飛翔)，卅分，新聞簡報，(繼續歌樂飛翔)。凌晨一時，新聞簡報，(繼續歌樂飛翔)，卅分，新聞簡報，深宵樂悠揚。二時，新聞簡報，(繼續深宵樂悠揚)，直至六時為止。

商業第二台

(中波)六七五千赫 (超短波)一〇四·六兆赫

六時，新聞簡報，天氣報告，金色的黎明，卅分，新聞簡報，天氣報告，五綫譜上的早晨。七時，新聞簡報，天氣報告，(繼續五綫譜上的早晨)，卅分，新聞簡報，天氣報告，(繼續五綫譜上的早晨)。八時，新聞簡報，(繼續五綫譜上的早晨)，卅分，新聞簡報，(繼續五綫譜上的早晨)。九時，新聞簡報，美國流行歌曲四十首，卅分，新聞簡報，天氣報告，(繼續美國流行歌曲四十首)。十時，新聞簡報，(繼續美國流行歌曲四十首)，卅分，新聞簡報，天氣報告，(繼續美國流行歌曲四十首)。十一時，新聞簡報，(繼續美國流行歌曲四十首)，卅分，新聞簡報，(繼續美國流行歌曲四十首)。十二時，新聞簡報，SOCIAL時間，卅分，SOCIAL時間。一時，新聞簡報，天氣報告，(繼續SOCIAL時間)，卅分，新聞簡報，(繼續SOCIAL時間)。二時，新聞簡報，普普世界，卅分，新聞簡報，(繼續普普世界)。三時，新聞簡報，(繼續普普世界)，卅分，新聞簡報，(繼續普普世界)。四時，新聞簡報，(繼續普普世界)，卅分，新聞簡報，(繼續普普世界)。五時，新聞簡報，曾幾何時，卅分，新聞簡報，天氣報告，(繼續曾幾何時)。六時，新聞簡報，(繼續曾幾何時)，卅分，新聞簡報，時尚歌詩譜。七時，新聞簡報，(繼續時尚歌詩譜)，卅分，新聞簡報，(繼續時尚歌詩譜)。八時，新聞簡報，日本歌聲，卅分，新聞簡報，(繼續日本歌聲)。九時，新聞簡報，日本歌星日本歌，卅分，新聞簡報，(繼續日本歌星日本歌)。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，(繼續突破時刻)。十一時，新聞簡報，週末熱綫，卅分，新聞簡報，天氣報告，(繼續週末熱綫)。十二時，新聞簡報，天氣報告，(繼續週末熱綫)，卅分，新聞簡報，(繼續週末熱綫)。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，(繼續週末熱綫)，卅分，新聞簡報，(繼續週末熱綫)。二時，新聞簡報，深宵樂悠揚，直至六時。

綠邨電台

六時，清晨音樂，宗教節目。七時十五分，早晨呀！朋友！九時，中文歌曲龍虎榜。十時卅分，祖國音樂。十一時，賽馬車世界，十五分，汽車世界。十二時，妙韻奇心聲，卅分，好兒童。一時，喜事重重，十分，風水堂相，卅分，時代曲，四十五分，逍遙集。二時，回力球各場賽果報導，逍遙集。三時，女人世界，卅分，賽狗消息。四時，時代曲。六時，重播賽狗消息。七時，時代曲，卅分，實地報導賽馬車各場過程。八時，實地報導逸園賽狗各場過程。

亞洲中文台

七時，中文新聞。九時，小海盜，卅分，瑞士家庭魯賓遜。十時卅分，小仙地。十一時，奇女子。十二時，大件事。一時，午間新聞，四十五分，伏虎。二時四十五分，響網雄風。三時四十五，下午茶。四時卅分，醒目仔時間。五時，七小福，卅分宇宙奇兵。六時，山田茂，卅分，新聞及天氣報告，五十五分，經濟快訊。七時，對對糊，五十五，奉告。八時，鐘峰晚語，卅分，情難再。九時廿五，經濟行情，卅分，新聞簡報，卅五分，再向虎山行。十時卅分，新聞及財經匯報，卅五分，長城盃國際邀請賽。凌晨卅分，最後新聞，四十五分，午夜影院：痴迷奇遇記。

亞洲英文台

七時卅分—七時四十五分，晨早新聞。二時卅分，蝙蝠俠。三時，白手成家，五十五分，荒野歷險記。五時卅分，醒目仔時間，橡筋俠，披頭四卡通，白兎卡通，新蝙蝠俠奇遇。七時，美國十天流行榜，卅分，奇趣萬花筒。八時，新聞及天氣報告，卅分，電子鐵漢衝鋒車。九時卅分，新聞報導，卅五分，週四影院，越州鐵騎士。十一時廿五分，新聞報導，卅五分，全日播映完畢。

無綫翡翠台

六時五十分，「香港早晨」。九時七分，「每日一字」，八分，「千年女王」，卅五分，「蠻荒三俠卡通」。十時，「忍者小靈精」，卅分，週末名片早場：「星期五熱潮」。十二時十五分，「十卡通片」，卅分，「彩新地」。一時，「午間新聞」，十五分，「絕代雙驕」。二時十分，「神勇法醫」。三時五分，「風雨情」。四時卅分，「尼斯流浪記」。五時，「小熊貓歷險記」，卅分，「小富翁」。六時，「環宇線」，廿五分，「每日一字」，卅分，「新聞報導及天氣報告」。七時，「新聞透視」，四十五分，「K一〇〇」。八時卅分，「新聞簡報」，卅五分，「一九八三環球小姐競選」。十時卅五分，「絲綢之路」。十一時十五分，「新聞報導」，卅分，「神女有心」。凌晨十二時卅分，粵語長片：「武林第一劍」。一時四十五分，國語長片：「聊齋誌異續集」。三時十分，全日播映完畢。

無綫明珠台

九時，「健身操」，四十五分，「露狄及卡通先生」。十時十分，「尋幽探秘」。十一時，「江湖客」，五十分，「神奇女俠」。十二時四十分，「野生動物大全」。一時週末電影：「昨日不留痕」。二時卅分，「溫布頓網球大賽」。五時十五分，「諸事狗」，四十分，「新銳巡警」。六時五分，「DUOSCOPE」，卅分，「食遍天下」。七時，「七點鐘新聞報導及天氣報告」，卅分，「六十分鐘時事雜誌」。八時卅分，三洋劇場之「霹靂鐵金剛」。九時卅分，「新聞簡報」，卅五分，明珠九三〇「假紅倚翠」。十一時四十五分，「新聞報導」。十二時，午夜電影：「比利小子續集」。凌晨二時四十分，全日播映完畢。

清潔香港　人人有責　大家合作

金冠　大華　新大華 3-841199　域多利　南洋 5-737388　新光 H632855　香港灣仔 京都·九龍旺角 凱聲　順利　碧麗宮

港九影院聯合廣告

今天五場映　實情怪人家喜抵節無物班劇死真比趣！笑　摩登衙門　兒童不宜　十早場點九彈燈　午夜場：猛鬼出籠

最後四天 今明六場 五場 片約關係　一瑯凸一演大勒德超製 一玲浮一導。狄科一值佳作　色情快車　青春玉女 海蒂·莉花　一代妖姬 泰莉·施華　英俊小生 謝扶·利尼　大胆演出　下期又一色情巨片　鹹濕少爺

今明六場加開四點　暢銷名著「雪堡雨傘」搬上銀幕　秋水伊人　世界第一美人 嘉芙蓮丹露 最佳代表作　榮獲康城影展最佳影片·最佳女主角·法國影展最佳女主角·三項獎　本片主題曲瘋魔全球

今天請早　史雙會年勁影本星最新　奇謀妙計五福星　主演 洪金寶·成龍·秦祥林·吳耀漢　正價早場 冰火神魔　今午夜場 奇謀妙計五福星

今天五場　彩色魔神詭特片 幻奇秘技霸　獸王伏魔　午夜場 女英雄　明天早場 上甘嶺戰役

最後五場　金像攝影師 雅韃　大導演 唐斯里 尼卡哥　千里眼 順風耳 神獸王發威　獸王伏魔　明天午夜獻映 快車

衝破千萬大關　正牌〇〇七　羅渣摩亞 全球震感最新佳作　OCTOPUSSY 杜比立體聲　鐵金剛勇破爆炸黨　三年一部，精益求精！　今晚夜場：凱聲　午夜京都　早場：明早十點半零錢 用！

週末加映四點場　清水灣道順利邨 電話：432659　男與女　主演 萬梓良 蔡楓華 鍾楚紅　巴士直達 23M 29, 42, 209

第三週！週末五場　放映時間 12點半 兩點半 五點半 七點半 九點半　第三段情　主演 羅里東 鄒安尼 馬斯尼 安杜

南華 3-881755　倫敦·國都·影都·宇宙　海運·百樂　普慶·明珠　香港仔中心 華聲 3-617169　利舞台·華盛頓　珠江 3-7123941·銀都 3-891187

今天五場放映　魔幻神奇詭秘特技片　獸王伏魔　神鷹護駕鬪魔教主　黑虎動王幽靈伏法　早場 刀魂　午夜場 女獄集誓

絕早滿瀉　今天五場　洲立影片公司獻　金像影帝 莊威　李綺 柏宗 美國 主演　大導演 羅拔李柏文　五口之家　榮獲本年度皇室御前首映　今天國都十點半午夜場：絕殺　國都：男與女！影都：猛鬼出籠

衝破千萬大關　正牌〇〇七　羅渣摩亞 全球震感最新佳作　三年一部，精益求精！　鐵金剛勇破爆炸黨　最新武器·最新暗器·最新絕技　兩院今午場明早場十點半：夜晚百樂：早場：猛鬼出籠

直闖千萬　普慶今晚午夜加場　放映時間 12點 兩點 三點半 五點 七點 九點半　三大球星　星球大戰原班人馬再上陣！　武士復仇　杜比立體聲　普慶：明早十點半 金扇　明珠：午夜場 男與女

第四週　今明兩天加開午夜場及四點場　今週五天！四場　聯合國際公司發行　鐵金剛勇破炸黨　鄭則仕 廖偉雄 主演　摩登衙門　兒童不宜　李修賢導演　今午夜場 晚場 摩登衙門

今天獻映　本投合你入港電！宜合女童的影見不　刻劃男女情慾挣扎　鍾楚紅首部赤裸之作　男與女　華盛頓今加映午夜場男與女

第四週映　金公司 嘉禾 太空幻科片　星球大戰　武士復仇　放映時間 12點 兩點半 五點半 七點半 九點半　杜比立體聲響

今天五場　魔神詭奇幻秘技特片　獸王伏魔　今早場 神劍龍氣　午夜場 發財埋便

總統·麗聲　國泰·金門·民樂　英華·榮華·寶華　龍華·油麻地·福星　富都·樂聲　新都 H773496·快樂 H666148　新樂 K618167·寶石 K657116

今天七場　明晨四點午夜場正場加　主演 鄭則仕 廖偉雄 王青 馮淬帆 夏文汐 龍天生　摩登衙門　永佳公司影業繼「防小手提佳約」後再「人之有」喜創新面貌！

今天七場加開四點午夜場正　明天民樂金門明早加場午夜正場　國泰四點早場正場　主演 鄭則仕 廖偉雄 王青 馮淬帆 夏文汐 龍天生　摩登衙門　永佳公司影業繼「防小手提佳約」後再「人之有」喜創新面貌！

今天英華榮華正四點開加午場夜　寶華加開晚夜午場　主演 鄭則仕 廖偉雄 王青 馮淬帆 夏文汐 龍天生　摩登衙門　寶華今天早場：花心大少 四點：奇謀妙計五福星！　今天早場 英華：成人電影 榮華：金剛

今天六場 今晚加開午夜場　鄭則仕 廖偉雄 王青 馮淬帆 李修賢 主演　喜再出水 最佳創品劇面新貌！　摩登衙門　喜劇 笑家班　笑料！夜法！擒　今早場：龍華 金剛 油麻地 刀魂 福星 猛虎肥龍

今天六場 今晚加開午夜場　鄭則仕 廖偉雄 王青 馮淬帆 李修賢 主演　摩登衙門　喜劇 笑家班　今早場：富都 春色小樓嬌

今天五場　獻龍狄貢又色片路 創新情向　馬賽美女 嘉蓮 史拉　高拔　性感小貓 碧姬 拉芝 夏　主演　性愛女強人　今晚午夜場 新都 摩登衙門 快樂 男與女　今早：新都 家有嬌小　快樂 花煞

今天五場 新樂　嘉蓮 高拔 碧姬 夏芝 主演　性愛女強人　今晚午夜場 摩登衙門　今天 寶石　今晚加開午夜場　摩登衙門　喜再出水新面貌 最佳創品劇　今早場：新樂 香港小姐　寶石 [illegible]

蘭宮·明月·寶聲·黃金　文華·娛樂·翡翠　京華 ①②③　嘉華 H670421　嘉年 H670421　麗華 3-921958　帝國·帝后　南昌·光華　紅磡·國際 K820749　皇后·皇都·嘉禾

週末七場請早定座　寫出外來客的所思所見　斬盡本地人的所見所聞　蔡繼光 導演　萬梓良 鍾楚紅 羅烈 關山 海　男與女　今天全線加映四點場及午夜場：男與女

週末七場請早定座　異地情緣。慾火難禁　雌雄過客。夢斷香江　蔡繼光 導演　萬梓良 鍾楚紅 羅烈 關山 海　男與女　今天全線加映四點場及午夜場：男與女

今天獻映　鍾楚紅首次大胆作　男與女　奇謀妙計五福星　小海迪　四點 性歡場　午夜 猛鬼出籠　十點半早場 野狼幫

狂滿七場　今明加四點午夜場　萬梓良 鍾楚紅 合演　蔡繼光導演　男與女　你今本影片投入電影部　刻劃情慾的兒童不宜扎女！

狂滿第三週！今加四點　洪金寶導演 成龍 吳耀漢 秦祥林 岑建勳 合演　奇謀妙計五福星　兩院今晚午夜場明天四點明早場 猛鬼出籠　麗華今早場：生死決

狂滿五場請早　洪金寶 成龍 吳耀漢 秦祥林 岑建勳 合演　奇謀妙計五福星　兩院今晚夜場 帝國明早場 帝后午場：猛鬼出籠　帝后今早場：三性小伴侶

第三週獻映　滿座院聲 絕寶再高，笑不創峰　奇謀妙計五福星　洪金寶 成龍 主演　兩院午夜場 猛鬼出籠　南昌 公餘場 小嬌　光華 五點半 性伴侶

越映越旺　紅磡今加開四點場　洪金寶 成龍 吳耀漢 秦祥林 岑建勳 鍾楚紅 主演　奇謀妙計五福星　兩院今晚午夜場：猛鬼出籠

今天獻映：新國際版　嘉禾加開四點場　星光燦爛八三年最勁電影　成龍·吳耀漢·馮淬帆·秦祥林　奇謀妙計五福星　洪金寶自導自演　鄒文懷監製巨構　今晚午夜場：猛鬼出籠　嘉禾十點半早場：發窮惡

浪子

文圖：臺華楚信子

二八九：兩個打手

陳子深聽趙勇說要延期七天八天，爲了事忙，子深也不多問，答應了。

趙勇暗地派遣兩個打手暗隨自己到星馬泰旅行，這件事，他是連李大略朱欣欣李嫦然也不說，可是這兩個打手要辦手續，而陳子深也只能延期七天八天，他說那邊事情忙，不能丟下得太久。

那一晚，廣叔帶了兩個打手來見趙勇，這兩個人本來已跟隨趙勇多時了，只爲了趙勇改邪歸正，他們投閒置散，每月還是支點津貼過活，今天有事差遣，自然高興，他們午夜才到趙公館，怕是在日間易引人注意。

要到星馬泰，便得簽證，要辦手續，也得花點時間，假如沒有什麼差誤，他們大概是可以趕得及的，趙勇吩咐他們到了那邊，千萬不要打招呼，跟隨保護也得技巧一些，不要給人家發現，陳子深也不是等閒之輩。

趙勇還有點放心，他是領有自衞手槍牌照的，他這般年紀，人又精壯，是不需要手杖的，這手杖便是用來作自衞之用。

但這只是香港有效，他的手杖，便是手杖槍，但是到新馬泰去，這一枝手杖便不能帶了，那邊如何能給武器進口，這是不能瞞騙過關的，查出來罪名甚重，担不起。此去旅遊，手杖便不能帶了，趙勇倚技擊，年紀不過四十多一點，五十未夠，還是孔武有力，一兩個人也可以應付得來。

這兩個打手，以前也是暗中保護他的，他每次出行，除了廣叔之外，還有幾個在遠近保護，以策安全。趙勇道：「你兩人要穿得好，要懂得禮節，不能以惡霸姿態出現，出入高貴場所，要懂得禮節，要不然，身份便馬上引起人們懷疑，而且陳子深很有可能也有保鏢在左右，你們便得加以注意。」兩個打手道：「老板放心，我們自會見機而行。」

趙勇道：「這也不過預防萬一而已，人地生疏，凡事多作點準備是好。」

趙勇吩咐過兩人，兩人連聲唯唯，趙勇道：「此事要絕對秘密，不能對任何人說。」打發兩人去了，趙勇略感安慰，看他們兩人也不是等閒之輩，以前已曾立功勞，多少次運籌都是他們賣命。

趙勇還說事後多多賞賜，這也是趙勇的習慣，每一件事成功之後，必定大加賞賜，鼓勵士氣，賞金可不少。這兩個打手以前也得過不少賞賜了，這一回保護老板遊埠，所花氣力更多，責任也更重大。

趙勇覺得有了兩人暗中保護，必定萬無一失，已感到不安，是與朱欣欣到處遊玩，也有打手在老遠保護，便似有點不舒服，還好這秘密朱欣欣不會知道。廣叔也覺得這安排最好，正如趙子龍過江招親那一齣戲中說，保得主公去，也保得主公回。

趙勇笑道：「這兩個人，我倒很滿意。」廣叔道：「他兩人的武功，我知道得清楚，而且槍法十分準繩。」趙勇道：「不過他們在那邊，如何弄得到槍？」廣叔道：「雖然不容易，也不是絕對沒辦法。」趙勇道：「要仔細進行，不能稍露風聲。」

廣叔笑道：「當然，盡在我身上。」趙勇對兩個打手很滿意，他們一向對趙勇忠心，他是知道的。

這幾天，陳子深每天都與趙勇通電話，閒時還一起聊天。

正正邪邪

何行著

這一篇：舊事敎人難忘

李敬則是笑笑對瑪姬說：「你現在說些外的事了，你再說下去，狄克可能會發火，狄克先生女朋友你說她不漂亮，那是可以的，她發火，可能是爲了這個女朋友與菲鬼有一手，他再去和這女朋友，究是什麼呢？適可而止，再說要刺激起他了。」

瑪姬聽李敬說後，對狄克看看，搖搖頭說：「這我不應該講的，可是我這個人心直，藏不下的，由不得說了出來，因爲我已是不當你一個普通朋友看待了，這一點你要原諒，不要怪我李敬。」

「這是我意料不到的事，我眞不相信會有這種事的。」狄克對瑪姬看看，然後說：「我和愛迪的感情是很好的，亦許因爲我是愛她的，因此她有點恃寵而凌人。」

「瑪姬小姐！若這樁事你是和我是玩笑的，並不是眞的，那末我們之間的怨氣是太大了，怕不能化解了。」

「這種事怎能開玩笑？」瑪姬這時亦是一本正經的，同時亦是一正臉色說的，她說：「若是在這事上我有什麼加鹽加油添造出來，那末我該受罰的，你若是調查出有點不對，我的處罰，是我自己講的，我會脫光了由這格蘭酒店門口，一直爬到尖沙咀去！」

「那是一定的了，」狄克想來不會錯了，說了一句，端起面前的酒杯，喝了一大口說：「眞想不到，眞想不到！這個台比在格蘭吃一記耳光還要大！」

「喂！你別受刺激，大口吸酒！」李敬在旁笑說：「你又不是祇有這一個女朋友，要這樣的激動，倘然你調查出有這樣的事，亦不必氣的，女人有的是，這個愛迪，則是可以潑她的五香茶葉蛋的。」

「在現在，我是只有她一個女朋友。」狄克是哼了一聲說：「我是有份激動的，她若是去和別的男人，亦許是那個男人比我好，而她卻偏偏去找上一個菲鬼，實在敎我生氣的，這個女人實在太沒出息！」

「她將來會成爲女外交家的！」李敬笑笑說：「我和你喝一口，我是勸你還是放棄這樣的女孩子好，她一有過外『交』，對你的口味就會不同了，這是她對你來說，是太過的侮辱了，任何人知道是怎麼一會事的，因爲你若能滿足她，她怎會再去找菲鬼？」

狄克又是一大口酒，他這一口喝得不能再大了，因爲他是把杯中的酒全部喝乾了，瑪姬慌忙的替他斟酒了，這樣在她們的面前杯亦乾掉了，亦斟上了酒，狄克這一杯若喝下去，那是一定會夠七分醉的。他們約着的，本來是爲了解決狄克和瑪姬之間的糾紛的，現在事情卻是似大家在商量，該是如何對付愛迪和那個菲鬼的事了。（九十九）

双剑天涯

高峰

十九：一口氣連闖九關

天下最高的攻擊功夫，加上天下最高的防守功夫，一加配合，天衣無縫，當眞是天下間最高的武功，問題只是蘇朝彥的火候如何。

蘇朝彥跟程文儒學「宇稱轉移」功夫，不過是半年前之事。

他學曉「居龍拳」，未及三天。若說「火候」，其實一點也沒有。

饒是這樣，他就曾用過這種配合的武功，一再把蘭圖魯者打敗。

他猜想對方兩名喇嘛合起來，不過等於一家名蘭圖魯者而已，或許還不及。

蘇朝彥大袖一拂，雙掌如飛，跟敵人對招。

他遵守關閥的規矩，以掌代拳，以拳代劍，猛擊敵人——那個暴燥的藏僧。

他一面騰出右手的食指，對付打來的暗器。

只見他腰身一蹬，起，左手中指在彈，把三顆鐵蓮子打轉頭，反而向拉烈圖打去。

他的手指之力，比拉烈圖的手腕之力強了三倍，一彈之後，再也不向拉烈圖瞧一眼，右手一揮，帶着齊眉棍，轉了半個圈。

內勁一發，喝一聲：

「撤棍！」

那藏僧的齊眉棍似乎給一股大力吸着，向上猛扯，似要脫手而飛。那藏僧大駭，眼見蘇朝彥手掌，不過是貼着木棍而已，既未抓牢，亦未力扯，也不知扯力從何而來，危急之間，拚命的抓着木棍朝裏奪。

其意在於抵消了向外的扯力。

蘇朝彥使的，正是「宇稱轉移」的一招「飛天遁地」。

他見藏僧運力向內，正中下懷，突然之間，他把所有發出來的力，全部撤消。

一股極大的扯力，消失於無形。

猛然用勁，猛然收勁，一發一收之間，運用如意，正是宇稱轉移的精髓。

那藏僧用力過猛，頓失重心，只覺一股大力，由他的手掌，直攻他自己的軀體，大叫一聲：

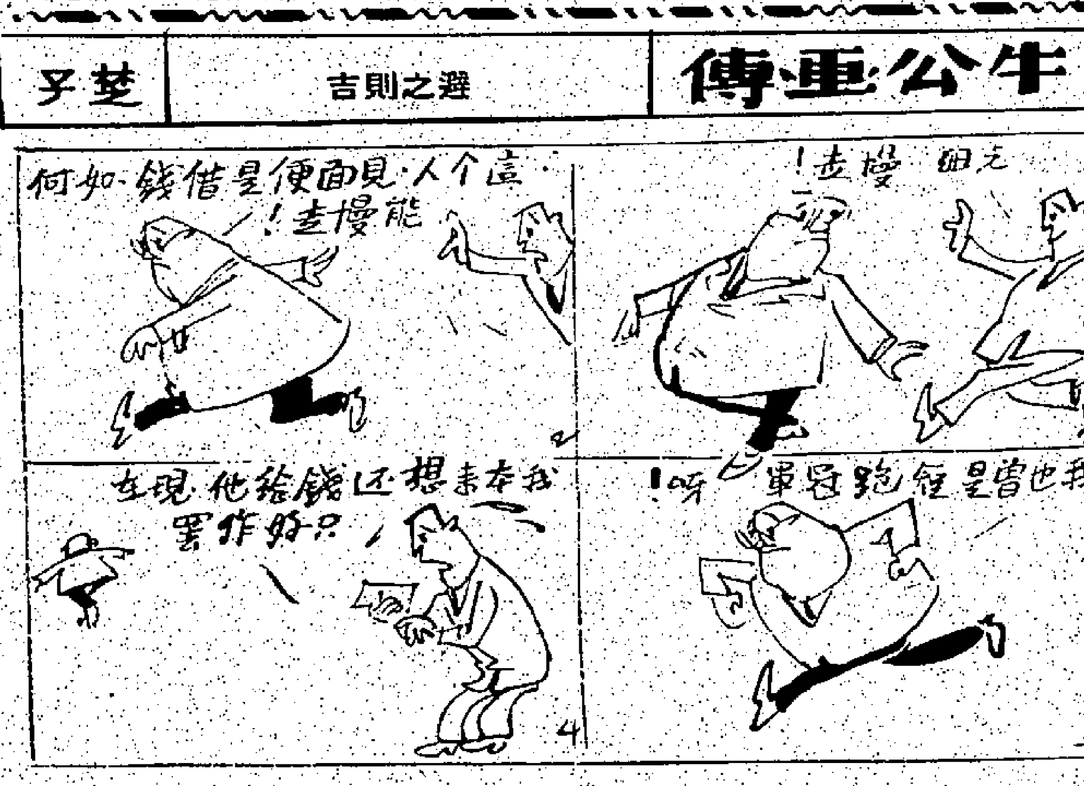
「不好，這是什麼怪功夫？」

在駭叫聲中，一個肥肥胖胖的身軀，就像皮球也似朝後打滾。

這一滾，一發不可收拾。（八〇五）

牛公重傳

避之則吉　楚子



親情

天拔

花拉連忙走進房裏，也不揀粉打扮，匆匆穿了一套對胸衫褲，一雙薄底鞋，拿起手袋，將定期存款那張銀單放在手袋中。走出見卜岸仍坐在梳化，不由得愕然說：「你還不快穿衣服？」

卜岸說：「你眞的願意提款出來給我麼？」

花拉正色說：「誰跟你開玩笑？你有難我還可以自私麼？」

卜岸嘆了口氣說：「你有人性，有道義，講到個錢字，他便失去人性，但你不過是我的外寓，你把我當作正式丈夫一樣！」

花拉頓腳說：「講什麼耶穌，快點與我去銀行吧！要不人家找到你，拉進警局有什麼好！」

卜岸說：「去吃飯吧，銀行不要去。」

花拉說：「爲什麼？」

卜岸激動地說：「我要卜天龍在這件事上出醜！」

花拉勸說：「只怕你自己要吃苦！」

卜岸說：「我寧死獄中就最好了，卜天龍的兒子在獄中死了，哈哈那多有意思。」

花拉想到卜岸在獄中被其他囚犯虐待的情形不禁啼嘘起來。「阿岸你這種想法不合實際的何苦？」

卜岸穿起上街的衣服，與花拉到附近的酒家去吃午茶。花拉找來一副太陽鏡，要他戴上，以免給人認出他就是卜岸。

新邨區有幾間茶樓酒家，花拉找了不常去的那間，並找一個在角落的座位，使來飲茶的人不注意卜岸。

「花拉，我只是個小人物，沒有幾個人認識我的。」卜岸呷了口茶說。

「我不想親眼看見你被警察捉去！」花拉痛苦地說。

「花拉，我呱呱墮地以來，對我最好的是兩個女人，一個是媽，一個是你。」卜岸點起一枝烟說。

「你媽怎對你好？母親對孩子大都是疼愛的。」花拉說。

「我不知別人的媽媽怎樣，但我媽媽給我解過許多簽，有次我想請幾個要好的同學回家吃飯，爸爸就沉聲說不准請人回來吃飯。我正要解釋，爸爸質問我說他們沒有飯吃麼？」（九）

微中集

鼠輩

當你家中發現一頭老鼠時，你便知道開始一場艱苦的戰鬥了。

我對于貓與鼠都無偏惡，我對貓沒多大好感，爲了這種東西會走上你的床，會躺在你的梳化，還得侍候牠的大小便，如不爲牠作了準備，又沒有教導牠，養成牠的生活習慣，結果，你便得提防遍地黃金。要教導牠許多規律，老子可沒有這麼多空閒時候。

至于老鼠，壞在不會聽教聽話，這一點顯然比起牠的死對頭還不如。

養貓而驅鼠，總有後門引狼之惑，還是用鼠夾，鼠藥來治之，吃了鼠藥，便口渴要喝水，終于走到有光亮的地方腹脹而死，這是科學的本領，吃了藥的鼠是不會躲在暗處死掉的。

對于貓，總會容忍些；對于鼠，君來沒有人會大發慈悲。但老鼠也忘聰明，當牠發現此地沒有什麼可吃時會溜到別家去。（一得）

浪花集

白玫瑰

醜

「不知道幾款菜合不合妳口味？」孔富體貼地。

「我不揀飲擇食的。」方叮叮說。

孔富給她佈菜，她大方地吃喝。

「妳喜歡去日本旅遊嗎？」他問。

「喜歡啊！」她笑說。

「我帶妳去玩幾天好嗎？東京的女裝衣物很不錯的，尤其是適合年青人的時裝很多花樣。妳喜歡什麼就買什麼好了。」孔富說。他細心地討好她。

方叮叮臉露高興神色，隨而望他一眼說：「這就是你的建議嗎？」

「正是，我也想輕鬆幾天，在日本沒有什麼人認識我，我們可以玩得自由自在。」

飯後，方叮叮問：「你眞的肯把這屋子送給我嗎？連所有傢私？」

「一言爲定，明天也可以帶妳去律師樓讓屋契換上妳的名字。」

孔富禮貌地把她送回家，他知道錢飾和一百萬支票未付出，不宜輕舉妄動，以免嚇壞可愛的小鳥兒。

方叮叮把孔富也送新界小屋的消息告訴父母。

她手舞足蹈，「叮叮，妳明天告訴他我有自己的屋子！」

「我有自己的屋子！」

「把小屋的傭人全部辭退，自己另找新的。」方太太說。

「爲什麼？」方叮叮不明白。

「那些傭人會瞧不起妳，也會和隣居說閒話。」方太太說。

「妳自己親手招請的傭人，才會尊重妳。」方先生也說。方叮叮明白了，記在心上。

翌日，孔富約方先生、方太太、方叮叮一起喝下午茶。

他遞給方先生一個信封，說：「請過目。」方先生張開信封抽出一張寫着自己名字，銀碼一百萬的支票。

「謝謝！」方先生強笑說，但聲調不高。方太太看着，心裏有些感動不已。

「一起去替方小姐挑選首飾。」孔富說。「喜歡什麼就要什麼好了。」他大方非常。（十七）

花鳥魚集

仙人球的巨無霸

園叟

仙人球大都是小型居多，能夠有六寸直徑的仙人球已經是屬巨大的了，而且植株也不會很高，故此栽種仙人球，大都用小盆，放在案頭或窗台上觀賞。

然而，仙人球亦有大如水桶的巨無霸，那便是金虎（旁圖，下同）了。

在香港我們見到的金虎，大如籃球的居多，但由於仙人球大都是小型的，有籃球那麼大者，已經使人感到驚奇了。當然，如水桶般大的巨無霸，那就難得一見了。

金虎是因爲它的金黃色的刺而得名，刺強而硬，黃澄澄的刺很具觀賞價值。故此栽種金虎必須保護它的刺，勿使它受到損害。

從日本過來的金虎，有巨如籃球的，亦有細小的苗。日本繁殖金虎，大都是用播種法，因爲金虎的生長是沒有小球從母株側長出來的，因而也無法用分球法去繁殖，所以祇有等金虎開過花後結的種子，播收後播種，但要金虎開花不是一件容易事，由苗到成熟開花，需經六十年。

金虎喜愛陽光，生勢強健，在生長期中，需水量較一般仙人球爲多。冬天稍稍制水，每半月澆水一次。（附圖：金虎）

綠印姑娘

鳳三

二五七：由我請吃飯

「我們在看電影，我搶到了帽子，下次我們姐妹，你與李先生再成爲『四人幫』後，由我請吃飯。」

「我們是好的『四人幫』。」

「是的，我們要睡覺了。」

「拜拜！」

陸琳收綫，告訴任清一定要破慳囊，她笑了，又稱恭敬不如從命。

星期五，陸琳又賺了兩千三百五十元，她更高興，這天，葉明告訴她賺了二萬二呢！

星期六，「四人幫」在北角鴨脷的海鮮酒家吃飯，由陸琳「埋單」，付了一千三百元，對她已是豪華，她從未在食肆中花這許多錢，也是她要請海鮮，任清祇選川菜，她以爲難得請一次，氣派大些吧！四人後到的士高，由任清付賬，她對他們說：

「我們姐妹請你們食軟飯，飲軟酒跳軟舞！」大家大笑。

很快又是一個月開始，小方調職，陸琳陞爲市場副代表，她已經對甚麼都能掌握，對「搶帽子」，由於「穩紮穩打」，十拿九穩，而她也偶然有些業務上的應酬，中午更漸漸不在公司中進膳了，她與高敬甫的感情，發展得很正常，她愈來愈感到他理想，另一方面，任清與李襄也漸正常，他對她並未厭倦，任清與陸琳都相信他是眞有感情了。

有天是公衆假期，『四人幫』上午到新居，坐着任清駕駛的汽車，他們四中人有三輛汽車，任清那輛「平治」最新又最豪華，他們下午一點半到沙田那邊的「雍雅山房」，飲酒時，高敬甫對三人道：

「我們幾時到澳門去吧。」

「好好好！」任清忙說，她想到也許歷史重演，陸琳會與高敬甫成其好事呢！

「要訂房。」

「我有辦法。」任清說：「讓娛樂公司請客，我們要兩間房。」

「要三間。」陸琳插口：「非三間不可。」

「怎麼是三間？」

「我與高敬甫每人一間，你與李先生同一間住。」

「我們姊妹合一間，你們兩個男人合一間，要三間，似乎太多了，這是別人請客呢。」

「李先生有問題嗎？」陸琳凝視着他。

「有甚麼問題。」李襄笑道：「星期五，我住在任清那邊，那末星期六晚上我們都不在乎不睡在一張床上了。」

任清笑着白了他一眼，又表示就是如此決定吧！星期日黃昏回來。」

香港竹枝詞

半個詩人

享樂人生

不少年青人耽于逸樂，缺乏理想，亦可哀也。正是：

只求今日玩開心
理想如何懶得尋
我自風流忘晝夜
江山由佢主浮沉

僑樂村

鬼影特務

西鵬

七：她丈夫是自殺的

莎拉還記得她的丈夫在一個深秋的夜裏，從睡夢中被廚房一陣騷動驚醒，拿了手電，走下樓梯，衝進廚房，卻見到兩三隻袋鼠和浣熊，在垃圾桶裏亂爬亂翻，尋找食物的殘渣，牠們一見到人就逃跑，溜進叢林裏，她丈夫用手電照着小徑，追着牠們，到了叢林邊，牠們會回過頭來，向他瞪眼睛。

她就對她的丈夫白賴恩說：「牠們也許餓了，爲甚麼不用個盆子把吃剩的食物載着讓牠們吃呢？」

白賴恩想了一想說道：「你的主意很好，我們就用一隻裝食物的鐵罐載着給牠們吃吧，不過，如果放在屋外的，到了入黑的時候，怕給那些老鼠吃光了：就……」

莎拉想念着她丈夫白賴恩生前的一言一動，都使她永遠不能忘懷。

她又在抽香烟，烟灰缸裏的烟蒂頭還在冒着烟，她走起來，向那面古老的鏡子行近，她對着鏡子凝視着自己的樣子，她的容顏清減許多了，那一把本來是烏油油的頭髮，也發現有幾般變得花白了，想起早幾年，她和白賴恩結婚的時候，她的身材是很苗條的，現在臉上也有了皺紋，皮膚也沒有當年的柔滑，卻變得柴皮一樣粗糙了，她自言自語的說：「多有趣啊，沒想到幾年之間就變了個老太婆！」

莎拉的丈夫在世時，她的確快活不知時日過，年過一年，也不知自己年華老去，她有一個十二歲的女兒，名叫貝莉絲拉，她不知不覺已經做了十二年的母親了，她做夢都沒有想到這麼年輕就做了寡婦。

她站在鏡子面前，正在冥想，忽然聽到有腳步聲響，便走開來，叫道：「是貝莉絲拉嗎？」

她叫了兩遍，沒有應聲，剛才她聽到的響聲，以爲是她女兒從朋友家中回來，可是沒有見到她女兒的影子。

於是她忽然又想到她丈夫的人壽保險，可是保險公司拒絕付給她丈夫的死亡保險金。

保險公司的負責人曾這樣對她說：「伍德遜太太，我們非常的同情你，但請你明白我們的處境，因爲你丈夫不是因病而死的，所以公司方面不能對你有所補償。」

莎拉的丈夫白賴恩是自殺死的。按照人壽保險條例的規定，自殺死亡，是沒有保險金賠償的。白賴恩生前與人無忤，有這麼一個好家庭，一位賢淑的妻子，還有一個天眞活潑可愛的女兒，他身體健康，沒有宿疾，也沒有債務的煩惱，他爲甚麼要自殺呢？莎拉對丈夫自殺的原因，始終不明。

找

翠瑩

一〇四：悔恨偷靈求永生

最後我終決携着陳姑娘和阿勇夫婦淒然回去香港，我沒有驚動任何方面，我是靜悄悄的一個平凡女人，我們搬進了阿芒預早替我購買在渣甸山佈置妥善的一幢兩層小洋房居住，那兒除了傭婦還有一個年老花王，生活倒是優寫意不過的。

「太太，余醫生眞的了不起。」阿勇沒頭沒腦的說。

「……」陳姑娘狠狠盯了他一眼。

阿勇慌忙住咀，垂下頭來。

「說吧！阿勇，有話儘管說，我不會再難受的了。」我溫和地笑。

阿勇望望陳姑娘，左右爲難的在傻笑。

「太太要你說，你便說好了。」陳姑娘木着臉回答。

「本來也沒有甚麼特別事……不過阿勇小見多怪吧！」

「不，余醫生臨走那夜告訴我的一切，竟然和這裏一模一樣，這房子文不是他親自購買的，還有他很誠意的要我護送太太回來，他說他回中國，也許說不定甚麼時候回來了……」

我聽了失望加大壓着我的心，抽緊地作痛。

「夠了，夠了，阿勇，你下去吧！」陳姑娘忙遞眼色。

「是……是！」阿勇望了我一眼，很負疚似的忙忙走下樓去。

「原來他早便知道自己不容易回來的了……既然如此，那又何必瞞着我？」我幽幽抱怨。

「呻，他不這樣，你會怎樣？當時你能夠一下子受得了麼？……阿勇眞是的！」

「不要怪他！阿勇是老實人，他應該早便對我說。」

「他又怎知道過許多，他祇知道余醫生回去中國，短期之內很難回來的，所以他便聽余醫生的吩咐，忠忠心心的跟着回來照應你！」

「阿芒早便曉得有困難的，姊姊，你也早便知道的，對麼？他臨走對你怎樣說？你何必再瞞我？我……已經接受一切了。」

我凝視着她，迫她直說。

「對不起！呻……可以原諒我嗎？」

她迴避我的眼光。

「姊姊，不要這樣說，無論你做甚麼事，或者隱瞞甚麼，還不是爲了我……」

「呻，我是不應該瞞你的，但……他誠懇地再三向我要求，他說的差不多聲淚俱下，他當夜已經知道他們的人不會容易送他回來的。」

奇聞趣事集

稚名

搜神新記

「文命下車，四面一看，只見此地景象，又與蓬萊不同，蓬萊純是仙景，此山則幽雅之中，兼帶嚴肅之氣，玉芝神草，金台玉闕，到處皆是，但是天帝在何處呢？正在躊躇，有一羽士過來問道：足下莫非要覲見天帝？塵俗之人，凡骨未脫，天帝不可得見的，今天帝賜汝寶文大字，叫你到蓬萊，又到此地，早已鑑汝之誠，汝此刻總算志願已遂，一切容某代奏吧。文命聽了，不禁悵然，便懇求道：有上仙代達愚忱，固屬萬幸，某不勝感激，但是，某數萬里來此，天帝雖然不可得見，但禮儀不可不備，請上仙隨意指定一處地方，俾某得以舉行一個儀式，那末區區之心，才算告盡，未識上仙能俯允否？那羽士笑道：天帝之靈，無所不在，凡是凡人的一念一慮，天帝無不知之，本來便不重什麼儀式，但汝仍抱持塵俗思想，諸事仍以儀式爲重，既然如此，我就帶你到一處地方去罷，說着，便在前領路，文命等緊緊跟在後面，漸漸上山，那羽士向文命道：此山高約一萬三千里，最高處名叫四面山，方七千里，周圍三萬里，是天帝的宮城，天帝就住在上面，四面山的四面，各有一山，東面叫東木山，西面叫勁草山，南面叫平邪山，北面叫蛟龍山，這四山都是鐘山的支脈，合攏起來，總名總叫做鐘山，這四面山的形勢，也可一覽無遺，但是汝輩凡夫俗子，不能登上，我聽說，汝輩世間，人君以南面爲尊，臣子以北面爲敬，現在我就引你從南面平邪山上去，便益發符合你們處世的儀式了，如何？文命極口稱善，又走了多時，但見仙眞之人，來來往往，非常之多，他們看見文命，都不招呼，文命一乘虔誠朝帝之心，且無一認識，便也不便招呼他們，正走之間，忽然路轉峯迴，東南面出現一個石穴，穿過了石穴，豁然開朗，遙見一座金城，巍巍聳峙，光彩奪目，不可逼視。（一二）

京華感舊錄

周簡段

李贄墓懷舊

李贄字卓吾，號宏甫，爲明代著名思想家，向以反對封建禮教和反道學思想著稱，世稱卓吾先生。先生生於明世宗嘉靖六年（公元一五二七年）十月，卒於明神宗萬歷卅年（公元一六〇二年）三月，享年七十六歲。李卓吾雖籍福建晉江縣，卻客死北京，其遺骨葬於北京通縣。

我很小的時候，便讀過李卓吾評點的「忠義水滸傳」，可謂少小知其名矣。稍長之後對經史子集有所涉獵，讀其「焚書」「續藏書」諸作，更是每有感會。李贄爲人耿介，居官廿餘年，屢與上司衝突。書云：「余不信學，不信道，不信仙釋，故見道人則惡，見僧則惡，見道學先生則尤惡」。他以爲「六經」、「四書」實道學家之借口，以其志在高官厚祿，故滿口仁義道德，李贄如此行事，極爲當時士林所恨，誣其爲「淫僧異道」、「左道妖人」。

李卓吾著詩詞文章，其名著當推「焚書」與「藏書」，乃與耿定向論辯書札，直敎道學家耿定向之醜惡言行。耿氏惱羞之餘指使門徒撰「敦奇錄」爲己辯護，並公開派人到武昌黃鶴樓驅逐到該地遊覽的李贄。「藏書」載其對戰國至元末一些歷史人物之評價，如褒始皇、武則天等，實前人所未發，一時新人耳目。兩書取名亦深有含意，「焚書」取「焚而棄之，不可留也」之意，蓋指道學家迫害而言。

晚年之李贄終於屢遭迫害，輾轉逃至北京通州，住其友馬經綸處。都察院禮科給事中張問達旋上奏誣李贄來「京畿之地，惑亂人心」，萬歷卅年李贄以左道狂禪之罪入獄，李氏入獄之前，業已臥牀，馬經綸記云：「先生臥病三月，僅餘喘息，門板抬來，一路昏迷，連日粒米難進，診脈變常，醫者縮手，死將至矣！無生望矣！」李贄獄中雖逢此惡境，仍作詩讀書自如，其「系中八絕」中慨言曰：「志士不忘在溝壑，勇士不忘喪其元，我今不死更何待？願早一命歸黃泉」。後李贄聞別勒其回籍，即下殉死之心云：「我年七十有六，死耳，何以歸爲？」三月五日呼侍者剃髮，遂奪剃刀自刎，終於十六日子時氣絕。

後來我曾專往李卓吾墓憑吊。李氏墓位於通州門外迎福寺側，爲其友馬經綸所葬。墓碑上題「李卓吾先生墓」，爲秣陵焦竑所題。墓碑上並有瓦頂，墓塚均有丈高，四週遍植白楊數十株，此爲李贄遺言所囑。後來據友人云墓地於一九五三年徵地時業已遷葬。數十年如白雲蒼狗今思之倍感交集。何日能再往一遊耶？

俠侶奇行錄

秋萍·文

這一回：大渡河邊嗟命舛　峨嵋山上風雲急

這時候，駱家山的所有人都湧入場內了，蘭花劍迎着前頭的騎者喝道：「拿命過來！」聲在數丈外，但話聲未泯，人已如御風至，一口劍還指騎者。騎者認出她就是搶奪自己馬匹的人，不禁特別眼紅，一聲「臭了頭」，但還未說完，寒光寒氣直迫雙目，嚇了他一大跳。他知道她不可輕侮，急忙揮動馬鞭，希望把她阻截在一丈以外，怎料他的馬鞭打出去，卻失了她的踪影，心驚未已，勁風已疾撲後心，被迫側身迴避，並且回鞭倒捲，可惜遲了，意念方動，右臉已中一劍，傷重痛極，慘叫聲中，丟了鞭，以手掩傷處，跌到馬下。

他敗得太快了，同伴還沒來到，便跌倒了，因此，來援的同伴，三騎並進，作三角形圍攻蘭花劍，三道長鞭一齊發出，合攻蘭花劍，似八爪魚觸鬚的馬鞭，看來蘭花劍已難逃被綑之辱了，雪花劍見狀，急的大叫，卻聽得蘭花劍嬌聲笑道：「雪姐，你放心吧，他們奈何不了我的！」

雪花劍聽得一怔，眼前人影疾閃，看清楚，原來蘭花劍已經脫出對方合攻，飛撲其中一個，掌劈劍刺，居然成功，又擊倒了一個。雪花劍心中充滿疑惑，分別日子不久，她的功夫怎會進步如斯？看來不但自己遜色，就是大姐也遠不及，這是什麼原因？她有什麼奇遇？因爲分心沉思，竟被敵人所乘，湧來了三個人，一樣是合力對付她。她要試一下自己的功夫，也要表現眞功夫，使出雪花劍，先避第一鞭，貼身到對方馬身，疾劍對方足部，守中有攻，十分老辣，可惜未能成功。左手一按馬身，雙足一點，攻向第二個敵人，攻馬不攻人，可惜又被第三個騎者揮鞭猛掃她中部，破壞她的攻勢，迫使她不得不放棄攻擊對方，回劍自救。

楚中玉看到這裏非常緊張，但他負有照顧王老長的責任，他是無法離開的，所以緊張也只是握得手指節格格地響，卻無法離開。

雪花劍力戰三騎士發覺他們不但功力高，且訓練有素，攻守之間配合得很有默契，她一連幾次展開攻擊，都無法佔到好處，正感到身受壓力愈來愈大之際，忽聽得蘭花劍笑道：「雪姐，對付這些人，你是仁慈不得的！還是讓我來吧！」她聲到人到，疾如流矢般自數丈外飛射過來，身劍合一，劍光過去，慘叫隨出，一剎那間，三個騎者一死一重傷，留下一個，雪花劍自可以對付了。她看着離去的蘭花劍，有無限感觸。

蘭花劍的身法之快，姿色之美，無不叫雪花劍深感詫異。別人也許不知道蘭花劍的底細，她是知之甚詳的，蘭花劍的武功如何，瞞不過雪花劍，但此刻所見，卻全是出乎雪花劍所知所見以外，都是意料不到的。早先她還怕蘭花劍寡難敵衆，此刻卻覺得是多餘的担心了，她驀然想到郭翔軒，猛然心動道：「我抱怨他不勸阻若蘭，他說她做得對！難道他也知道她有此功夫？他怎會知道？」雪花劍不禁對郭翔軒感到懷疑，也懷疑蘭花劍所以喜歡他，可能另有原因。（一五九）

雷達表「佛羅倫斯」
贊助刊分類廣告客戶幸運抽獎

由七月一日至七月卅一日，凡刊華僑日報或晚報分類廣告十二元，贈送幸運抽獎券一張，多刊多送！

獎品豐富
頭獎一名：可獲雷達「佛羅倫斯」男庄石英表一隻，價值HK $2480
二獎兩名：各得雷達男庄包黃金日曆石英表，價值HK $870
三獎兩名：各得雷達女庄包白金表，價值HK $440
抽獎公佈日期：一九八三年八月八日

本報讀者超過百萬　刊登廣告收效宏大

分類廣告
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個爲一個位，每天收費十二元，字數超過一個位，按上期繳費，遞增計算，如每日下午五時半截稿，長期照計，不折不扣。
大字四個　小字卅四個　每天十二元

出讓 九龍

有牌石屋 屯門兆園屋五百呎地二仟呎售八萬電③7770730或0-791876

抵買 元朗洋樓一廳二房正南急售9萬 ③799151洽

大角咀福祥樓 近碼頭五百尺可間三房厨廁熱水新裝修自讓廿四萬 K955652

藝興大厦 旺角亞皆老街高層620呎向東南普通裝修吉售30萬 K912393

特平旺舖 市區街市旁七百呎長年期交吉出售40萬或每呎570元 K7118480或K935522洽

海邊別墅 背山面海 一千尺三房二廳兩天台鑫海花園單位四十餘萬 0-793629

售尖沙咀 尖沙咀金巴利新街1號A座二樓五百呎唐樓有電話 電③-684713林太洽

車位出售 尖沙咀柯士甸道107號地下車位安樓 952874 祥金地產

購吉樓 收租樓 便託快委 高價歡迎 K644766

廣播道樓 急讓780呎三房二廳連冷氣入牆櫃有蓋車位有意者電③385511吳宅

商住樓宇 荃灣青山道二號六百尺三房二廳二十餘萬合醫館有意請電0-422420接洽

旺舖平售 屯門仁愛堂街近東6號地下連閣樓五百呎有意電0-214751梁洽

商住一樓 六百尺交吉 吉蓮街30號三樓 近旺角火車站 招牌位佳 地鐵口 合各行業③796243吳

唐樓吉售 九龍城太子道800尺售37萬 醫務所寫字樓合用 有意請電K822529接洽

平大單位 大角咀大房二廳4樓700呎正海交通便利 K911121 K911123建榮

旺舖廉售 欽州街百餘呎現營遊戲機交吉門面中心

義本道 三號海景

界限街南 新海景洋樓1700尺三房兩廳浴室工人房有蓋車位 電③305241高洽

前景明朗 長機業 醫局街舖年租七萬特平49萬 式仟呎七佰呎48萬油麻地舖近 K937850

洋樓出售 窩打老道120高明大廈高層A座六房二廳二車位2600呎 K7114702盛洽 10至4時

商住二樓 出國平售約600尺27萬 瓜州街16號

石屋出讓 大觀園石屋獨立水電上下兩層巴士直到六萬 電③267827

廣播道 1150尺復式豪華裝修冷氣熱水櫃三個有蓋車位79萬 0-6052776劉洽

特平急售 大角咀松樹街福興大廈高層三房一廳550呎交吉23萬 K911121 K911123建榮

美孚長宏 800 37萬 三房五千 ★歡迎委託 K-7443522

美孚長宏 960 正南 54萬 ★代辦分期 K-7443522

美孚長宏 800 望海 46萬 正南 ★業主免佣 K-7443522

紅磡特平 崇潔街31號萬年星500呎25萬 360呎27萬 K620424東成

五金製品廠 在營業中銷路廣固定客路出口及本銷徵求合資或出讓 有意K418827黃作

十萬元四千餘呎農地售 元朗馬田路邊 0-792168

熟食平舖 元朗街市600呎連閣售18萬 橫街800呎連閣售20萬 長機不再 電0-762521

先施大廈 36萬 850呎 四大房 即吉住 ③629154

旺舖出售 基隆街 單邊連閣交吉或收租 130萬 K7114702盛洽 10時至下午四時聯絡

官塘廠房 偉業街174號一樓B座七千尺重力出售 電⑤二二一八二四馮小姐

大單邊 999年期 福澤街四樓房廳 八百尺全新或五樓向南 兩廁交吉 裝修買即住 K926621

紅磡平樓 環境街崇愛洋樓500呎19萬 450呎24萬 23萬 K620424東成

石屋出讓 屯門石屋二層800呎連私家地二千呎另石屋一間400呎 水電廁所到車 0-812862

低層唐樓12萬 四百呎向東南 一房一廳 0-793880

元朗農場21萬 元朗地七千呎上蓋六千呎 人住石屋400呎

石籬葵華 499呎單邊高層冷氣修齊業主自讓免佣 有意電K932732 22萬

美孚三期 自住 大單邊向東南一呎三房兩廳有露台方向好環境清靜光猛 K742403關

吉樓出售 紅磡崇潔街91號17樓E座560呎尺 有意請電③714073施洽

葵涌廠房 出售藍田街28號馮敬工業大廈一樓全層面積9000呎有意者電：0-201930洽

投資、合作
台灣省高雄市火車站附近最熱鬧地帶有大幅地皮出售或合伙投資合建大樓有意思請賜電話高雄5611983呂金達先生接洽或九龍3-689039許先生洽

官塘屋邨 旺相連舖 當正大馬路近街市 移民急讓 有意電③490709 ③491314

代租售樓宇 本公司有大量客戶歡迎業主委託免佣 K911121 K911123建榮

土瓜灣 榮發代理 定安洋樓465尺 宏豐洋樓550尺 安和園600尺

平旺售舖 基隆街148號地下900呎另閣樓位合各行業住宅價錢面議拾萬 機會難逢 業主免佣 ③一九四○六○二洽

專誠代理 買賣樓舖 大量現成客戶 ☆港九各區單位均合☆ 委託免佣 ☆免費上門估價☆ K-856009☆

大埔道新樓 350呎18萬

10萬地王 深水埗

10萬三樓 480呎三房

油蔴地 深水埗 洋樓

高價收購 不交吉樓舖 致威 無須睇樓 ③917702 旺角柏樹街18地下

沙田中心 980尺 城門河 65萬 沙田地產 0-605387

官塘平廠售 一呎155元 4500—9000呎 二部電梯一層二伙 偉業街 香港企業大厦 K793700 K915386叫61

廠房吉售 紅磡民裕街榮業工商大廈6樓H座式仟尺向南無柱合寫字樓或工廠 電③855962何太洽

界限街新樓 350呎18萬 K867197 K867343

收不交吉樓 成交快 舖位洋樓免費估價 不用入屋歡迎比較 出價高 旺角快富街四號地下 快富地產 K911546

☆購不交吉洋樓☆ 出價高 成交快 不用入屋睇樓 歡迎垂詢 金豐地產 ③856007 ★彌敦道625號麗斯商業大廈1207室★

購租 收樓 天祥 須及交吉樓舖 港九均合 無入屋 看樓成交 快捷 請臨上海街136號閣樓 K310032 K302293 夜304668

收交 不吉 或交吉樓舖 港九大小全盤 業主免佣 成交即 歡迎電話 永成 大埔道160地下 K790237 深水埗

出國平售 石硤尾

元朗平別墅 七百呎另花園14萬 連車位有意電0-790227

出讓 港九物業

樓宇貸款 香港建屋貸款有限公司 大道中恒昌大廈1603室 垂詢請電 ⑤239186

購不交吉 及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷 請臨中環結志街二十四號地下 浩棧 ⑤-443955 ⑤-453381

漢記 ③640223 定安大廈 土瓜灣 豐景大廈 益昌大廈 安美大廈 龍景大廈 捷順大廈 寶德大廈

出讓 港香

工廠出售

寶峯園 **廣州樓** **業主自讓** **茶樓飯店** **香港仔中心** **買一得二** **北角式樓** **售樂租華** **出國廉讓** **最平最靚**

吉樓出售 **灣仔平樓** **旺舖出售** **西環天興** **中環九如坊** **半山區樓**

車位出售 富澤花園無蓋車位 每個$ 90,000.00 電話：5-247925

富嘉閣高層出讓 Tel. 5-247925洽

租讓

荃灣華基 **永健工廠** **大埔瓊苑** **平靚新樓** **果樹石屋** **新樓三萬** **二層石屋**

寫字樓租售 **車行旺舖** **旺舖租售** **元朗麵家** **柴灣廠廈** **北角商住** **屯門靚廠** **屯門中心** **旺舖租售** **大嶼山租售** **租讓水產肉食公司** **商業樓宇租售** **鄉屋租售** **租售均可** **出租中區寫字樓**

孖舖租售 二千餘呎合各行業 土瓜灣下鄉道30號 K7113306

租賃 港香

中環樓租 **北角全層** **光猛梗房** **新唐二樓** **新寫字樓** **中區旺舖** **旺舖廉租** **旺舖平租** **柴灣廠租** **旺舖招租** **海景靚房** **高尚梗房** **商住招租** **千呎舖北角** **中區旺舖** **寫字樓租** **梗房出租** **德輔道中** **中區高級** **金殿大廈分租1400** **北角新都** **干諾道西** **旺舖平租**

銅鑼灣舖 **寫字樓租**

中環及灣仔寫字樓招租 德輔道中247號德祐大廈 軒尼詩道402號德興大廈 ＊大小寫字樓出租（實用面積計）＊ ＊⑤227765洽華有限公司＊

安慧苑 安碧苑
藍塘道108—110號

1C	1025呎	租7,700元
3A	1115呎	租9,500元
6B	1410呎	租15,000元

包車位，管理費⑤452522 ⑤750722

百德新街 華登大廈高層向南單位八百呎出租 與正職人仕洽租請電五一式肆玖叁壹一洽

新樓廉租 **銅鑼灣舖** **租賃** 九龍 **大埔村屋** **旺舖招租** **旺角街市** **租六百平** **西班牙租**

男床位租 **旺角新樓** **獨立閣樓** **寫字樓旺舖** **嘉林邊道** **旺舖出租** **信和中心** **即住九龍塘** **高尚住宅** **全層出租** **七百元起 元朗** **旺舖二千餘** **廠** **葵涌工廠** **渡船街舖** **德發商業** **沙田大圍租** **旺舖招租** **又一村** **土瓜灣區** **旺舖出租** **旺舖招租** **旺舖租售** **村屋出租**

閣樓出租 **旺舖出租** **紅磡平租** **廳房出租** **旺舖招租** **舖位連閣** **地王橫門** **商住樓或舖位** **呎租** **清靜梗房** **藍地石屋** **屯門廠地** **金熊工業** **大埔村屋** **翠濤靚房** **高級商場** **元朗千餘元** **亞皆老街** **商業樓租** **光猛梗房** **廠房分租** **旺角光猛** **洋樓招租** **清靜細房** **旺舖招租**

南昌街近 **屯門中心** **高級洋樓** **元朗石屋**

特價租 金巴利道旺舖 27—33號地下永利大廈 旺舖招租辦公時間電 K-842585洽

發財旺舖 頂租三千餘免

廠房招租 五千呎三樓近荔枝角地鐵站交通方便 租萬壹圓辦公時間電③7414146陳生

安泰工業大廈招租 官塘鴻圖道82號四樓一萬呎十樓八千呎荃灣白田壩街46號五樓及11樓每層六千呎交通方便工源充足電梯兩部。請電：③811382洽

廠倉招租 葵涌葵昌路72—76地下約7000呎 門口巴士站近地下鐵站交通方便易請人 樓底高電③869568李洽。

待聘 各業

留宿女傭 富經驗忠誠日留宿全或鐘點收費特廉 ③957076 ③913246

益撤稅帳 **翻譯** 有意請電⑤200150 **立成會計** **會計報稅** **大衆秘書**

本地女傭

菲佳傭達 H214171—2

鐘點女傭 港九留宿鐘點女傭全部經過嚴格挑選即請即有不滿可換 迅達服務公司 ③321386—7

萬宜大廈731室 富達電腦精選 菲傭 最佳質素口碑載道 電視錄影不滿包換 ⑤266057 ⑤229079

海外僱傭中心 公認全港最好 經驗褓姆護理｜一腳踢｜菲傭 領館推薦保用兩年送菲傭制服 大道中35號尚美大厦6字 皇后戲院側 ⑤-246196-7 ⑤-233847

遺失

遺失聲明 茲遺失屯門分行定期存No.2-08-9-003475單據此聲明作廢

遺失啟事 茲遺失服務公司發出編號第三組外勞證除補發外並登報聲明作廢

遺失聲明 本人遺失香港油麻地小輪公司職員證特此登報聲明作廢

遺失聲明 茲遺失廖創興銀行慈雲山分行C/S A/C 5820—13245—4號存摺壹本除向該行報失外特此登報聲明作廢陳秀娟謹啟

遺失聲明 茲遺失旺角銀行保管箱鎖匙兩條特此聲明作廢

醫藥 **推拿** **上海女中醫** **忠民保健** **老人院** **青松老人院**

仁愛老人院 高尚住宅環境舒適經驗護士日夜照料視病情配餐及物理治療收費合理實爲老弱病殘人士的休養勝地電③7113465

廣州外皮改良專科 設備一流專家主診安全無痛 廣州名醫周大文主理

知年護養院 電話：0-716407-8 0-718397 獨立花園別墅規模宏大佔地八千呎環境幽美專職員工包括醫生護士物理治療師等全日護理爲退休或行動不便大小便失禁人仕提供完善服務另備專車接送入院爲了你的家人舒適快樂歡迎先作參觀比較。

私家看護 常備經驗豐富私家看護每日120元永安私家看護服務社電③—307856

養和老人院 港島環境註冊經驗日夜悉心年老病體休養綜合歡迎參觀電話：⑤765236

廣州周大文皮膚毒症專科治療院 中國醫科大學皮膚科內外科數位專科主診廿年經驗 彌敦道五八〇號十樓登打士街入門症③882369

中興針灸跌打專科 彌敦道719號銀都大廈按11字C座診症時間下午六時至十時 ③968962

康瑞老人院 環境靜空氣好交通便車位多設私家房註冊醫生經驗護士日夜照顧食宿一流休養佳地年老體弱行動不便家人移民外國均可報名入住歡迎參觀比較收費廉請電：0-856103

章學凌女醫師 針灸戒烟專科整骨 婦女雜症虧損頭暈 銅鑼灣珠城大廈Ⓐ座電梯六字九號室

康樂老人服務中心 均可入住 日托全托 乏人照顧 行動不便 年老體弱 食物療養 悉心照顧 經驗護士 冷暖設備 港島北角 日夜⑤720807 ⑤643739

趙美卿婦科深圳婦科辦事處 廣州中山醫學院婦產科畢業 彌敦道580號十樓登打士街入門症③882369 ③327307

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

本報設代收廣告服務處
九龍佐敦道 — 佐敦道44號地下
西環街坊福利會 — 卑路乍街十四號 西環街坊福利會
灣仔軒尼詩道 — 軒尼詩道244—246二樓（文玩公司）
銅鑼灣雲東街 — 雲東街九號A地下（文海圖書公司）
筲箕灣道 — 筲箕灣道42號地下可喜地產公司
牛頭角淘大商場 — 淘大商場地下36號明嘉行
何文田亞皆老街 — 亞皆老街二號M地下恒達電器唱片公司
紅磡馬頭圍道 — 馬頭圍道208號地下新鳴洋服時裝
九龍美孚新邨 — 美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會
荃灣衆安街 — 衆安街二樓正康公司
新界屯門 — 屯門河旁街四號地下衛光購物中心
新界大埔 — 大埔廣福道壹五八號地下肥肥軟雲專門店
新界元朗 — 元朗鄉第四座21號地下元朗區社團聯會
時間：每日下午五時半截稿 又免車費（原文如此）
電話：3-687682 5-871663 5-747766 5-790391 5-608698 3-750956 3-713719 3-620395 3-741853 0-429081 0-812675 0-657180 0-760683

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一大字四個一定為一個位，每段多收費十二元，小字卅四個一個位，如超過一個位，每出字數按一個位計算，長期照計，不折扣，上期繳費，遞增計算，每日下午五時半截稿

大字四個 小字卅四個 每天十二元

聘請

經驗理貨 員兼車：工作葵涌區貨倉交收，有意請附履歷近照函本報1255信箱

新界津小 誠聘英文教師，音樂體育，寄上水郵箱九十，五月到職

菜欄請人 西區菜欄，工作早返，經驗為合，本報信箱4440號

津校校工 請男校工，體健，九龍慈雲山郵箱61

請教員 英中體育自然、史公民數化、九龍地理，九龍郵政局四六七〇

聘請教師 新界某中學資助，聘請英數史教師，請附詳細履歷函本報信箱9967號

聘請教師 葵涌津小誠聘檢定教師，能擔任音樂體育者優先，附具履歷函本報信箱968號

聘請幼師 旺角幼稚園聘有經驗幼師及美術老師，函附電話百老滙街104C七樓

九龍市區津校 聘文憑教師，羅葛柏兩年制畢業，普通科兼音樂，函履歷照本報1249箱洽

大埔津小 聘甲級教師，美術體育及中文教師，俾乙名，附履歷寄本報信箱985號

元朗津小 市區學校聘請中英文教師，體育兼音樂，寄近照履歷元朗大馬路六樓E

學校文員 中五程度，懂打字，工作五天，月薪八百，九百元，學歷年齡地址電話寄本報1258信箱

特殊教師 九龍津貼弱智學校聘師範畢業家政教師，月一日到職，履歷寄本報信箱987

九龍塘區 聘幼師，全日或半日，有經驗及愛心，履歷近照電話寄九龍中央郵箱七二九一三號

津小教師 誠聘英文科體育教師乙名，請具履歷函九龍慈雲山郵箱61座

聘請幼師 沙田區幼稚園急聘教師及助教，有意者電話：0-611011約見

聘請教師 津貼中學徵聘音樂及數學教師，香港調景嶺中學函約

聘請職員 津貼中學聘實驗室管理員二級，寄附近照片，香港調景嶺村鳴遠中學

津小聘 英文科文憑教師，九月到職，寄大興村學校

屯門津小 下午校誠聘英文體育教師，附履歷相片寄屯門新發村何福堂下午校

誠聘幼師 西港區幼稚園八月到任，有經驗，中文履歷寄本報信箱202號，地址電話

聘請 會計文員：中五以上程度，有經驗，請附履歷近照寄水坑口街二號二樓公記

洋行急聘 ⑤鑽石查貨員乙名，年齡學歷不拘，有意請電：五一二七五〇九八

聘請教師 九龍津貼中學聘請文科教師，規定函九龍道六號新亞中學

男女偵查員 中學程度，年齡不限，電話寄生探處合約見

大埔津小 誠聘英文兼美術教師，九月到職，附照寄大埔郵箱13號履歷

專車工裝 女車位多名，分科車製，專人指導，有意面洽

書店 男女售貨員，經驗不拘，中學程度，月薪1100-1300，工作時間返十至十一時，古城元宮一樓P405號

特殊教師 九龍津貼弱智學校聘師範畢業家政教師，九月一日到職，履歷寄本報信箱987號

港區私校 急聘中英文教師，數學科教師，退休不拘，山光道11號合則約見

誠聘教師 夜中學誠聘英文中文各科教師多名，請附履歷函本報信箱956號

留宿女傭 跑馬地區二大一小，天后附近，電⑤801862洽

誠聘教師 官塘區夜中學誠聘中文及史地教師，具函校長

半日女傭 近台視，孩子一，工作簡單，八至六日，有意請電③379065

聘各職員 九龍區女會計，中學畢業，二名，男仕工作，履歷照片函華僑日報954信箱

港島區聘 經驗全日幼師及助教名額，新優，函履歷相片本報信箱534號

聘請教師 弱智學校聘請教師，有經驗，基督徒，九龍沙田道恩光學校

幼師校工 聘請半日幼師乙名，女校工一名，何文田區，包午膳，新六百，假多，上午K718234

屯門津小 聘請音樂美術教師，地址興德學校校監收

元朗幼師 幼師基督徒，有經驗，請附詳細履歷近照寄元朗永興樓三座3B

港西津小 聘英文教師乙名，九月一日到職，詳細履歷電話寄本報信箱203號

西區診所 請中學程度16至22歲護助，請電③886808

屯門津小 誠聘英文甲級教師，普通科教師多名，履歷函

津小教師 聘英文音樂或體育科教師各一名，履歷函本報信箱1251號，九月一日到職

津小校工 白田區小學誠聘男性校工一名，九月一日到職，函本報1250號

補習社聘 中英文兼職導師，有經驗，電0-277351

全日幼師 香港西區聘請多名有經驗幼師，優先，詳列履歷函薄扶林道54號

屯門津小 誠聘甲級英文教師，普通科教師多名，具履歷照片函本報郵箱1481號

聘女兼職 幼稚園助教，九月工作，函約

誠聘全職 女文員，中學程度，有經驗，懂打字，電⑤237890

津中數學 新津中誠聘數學預科教師，附履歷照片寄本報信箱204號

西區女傭 一照顧家庭，40歲以下，不吸煙，電⑤401498洽

聘請幼師 北角區有經驗半日女幼師，函北角渣華街十九號

急聘幼師 屯門區經驗幼師及會計文員，函本報信箱442號

中區津小 聘全日制英文教師，中高年級，教學經驗優先，附履歷函本報信箱439號

校務助理 中區津校聘男校務助理，中三以上程度，須懂修理，電⑤2571163陳小姐

大埔津小 聘請英文體育教師，有意者請函大埔郵箱72號

急聘教師 津中代課一年，教初中數學，兼經濟公民，有意者請電0-656780

元朗津小 誠聘英文教師，美術及普通科代課教師一名，新田圍仔村啟德學校

元朗的士 公司誠聘有中學程度者一名，新優利好，有意者請電0-750417

聘女售貨 八年至十年級中學程度，英語流利，2F 66東部洽

派咭員 月薪五百元，每日工作五小時，北角九龍區③712412

幼兒中心 ①工作②有經驗③懂琴基督徒優先，電6522626洽

鐘點女傭 香港仔區，有意40歲以下，九至五時，K336197楊小姐洽

大埔津小 誠聘教師二名，八三年九月一日到職，請函新界大埔墟瑞安學校

暑期兼職 三名16至22歲，派咭，日薪12元，另加紅，③833798

誠聘幼師 國語幼稚園聘有經驗全日或半日中英文幼師，函九龍中央郵箱7219

津校聘請 文教師一名，履歷相片寄

招請員工 東區香港公司招請男女員工，四樓C

聘請教師 小學英文音樂各科教師，電1481662

助理文員 中四以上程度，熟打字，$1780

誠聘校工 本校聘男工兩名，九月到任，有經驗優先

聘請幼師 幼稚園聘請教師，寄本報信箱1261號，履歷照片

沙田津中 聘文憑教師，代課一年，詳歷寄沙田郵

聘請教師 九龍區津小聘請教師，照片寄本報信箱1260號

津小屯門 上水新校請各科教師多名，照片附函

津小教師 聘請音樂英文教師，詳履歷函本報信箱1266號

電腦教師 九龍某私立英中急聘電腦教師及各科教師多名，函本報信箱1269號

夜校誠聘 中英數自理化科教師，有意者請詳函本報信箱1262號

出入口兼職 晚六至八時，每週五天，打字，CIF，請電⑤243795洽

兼職送書 男性16歲以上，每週四天，六至八時，四百元

某津校聘 請一名文員，兼任圖書館助理，函校長收

實驗助理 急聘實驗室助理員乙名，九月到任，有經驗，請寄履歷照片

津中書記 中學聘請二級書記，打字，助理文員，請函本報信箱1507號

全職女補 教師，千五至二千，北角③7124121

聘請幼師 幼稚園誠聘中學畢業教師，每日上班，加上午

循道衛理青少年中心

聘請助理程序幹事（S.W.A.）需具專業社工文憑，對青少年工作有興趣，基督徒優先考慮，應徵者具中英文履歷近照證書副本寄灣仔軒尼詩道22號本中心程序幹事收。

英中教師

英文書院聘各科文科理科高初級及中文教師，請詳履歷薪酬地址電話函本報437信箱。

學校雜務

管工乙名男性中學程度，勤奮盡責及雜務清潔多名女性，北角區居住年四十以下，薪優有意者請親臨英皇道335—341號恒生銀行大廈二樓馬利亞書院

聘請登記護士

需持有香港護士局登記證書，輪班當值，可住宿舍，月薪3160至6220，應徵可將履歷證件副本相片寄新界錦田救世軍護理安老院院長收

急聘助理教師

銅鑼灣區幼兒園聘助理教師多名，中五程度，有愛心耐性，有意者請函履歷照片北角英皇道郵政信箱34933號

優薪夜師

聖馬太英文夜中學聘請數學、經濟、地理各科教員，繕學履歷郵寄九龍牛頭角下邨第八座本夜校校長收

津中中文科學位教師

西貢區津中誠聘中文科學位教師，請附學歷履歷近照電話，寄西貢郵箱

新辦津中數理學位教師

葵涌新辦津中聘請數理科學位教師，函本報1259信箱

聘請津小

英文兼音樂教師，九月到職，寄九龍聖匠

聘請幼稚園校長

有經驗，履歷近照寄本報1257號信箱

大廈管理

年廿五至五十八，說流利本地話，在北角銅鑼灣工作，十二小時輪更制，月休假兩天，薪千五，詳履歷近照寄英皇道二〇九號安福樓十八室洽。

誠聘女教師

葵涌聖瑪加利女書院誠聘中一至中五文科及理科女教師，大學大專或預科畢業，詳履歷近照電話函葵涌興芳道204—208號本校校長啟。

華資機構

誠聘職業前途好，免費訓練，有志青年加入，電話洽陳先生

大衆錶行

高薪聘請男女售貨員，包膳，有假期，旺角彌敦道593號A地下。

住宅管理

五十歲以下，身體健康誠實負責，識英語，月薪千八元，需留宿，應徵者詳履歷相片電話函尖沙咀郵箱九五二九三號

誠聘教師

屯門津中英文教師，應徵者請寄履歷新界屯門郵箱

官塘瑪利諾夜中學

聘請英文、地理、歷史、生物、經濟公民教師，函官塘翠屏道100號

協會痙攣弱能學校

㊀檢定教師數位，英數各科九月及十一月到職，㊁言語治療輔導員具檢定教師資格修畢或願修教署課程者。中英履歷近照寄葵芳邨第一座地下丁能照學校

津中中文音樂教師各一

葵涌區津中誠聘中文教師及音樂教師，附履歷相片寄本報1246信箱

東九龍社會服務中心

誠聘社區工作員及福利助理員，詳情函

急聘教師

津校英文普通科教師，體育音樂美術

九龍津中文中

誠聘圖書館助理員，男女

暑期文員

助理文員，中英文，打字

聘各科教師

英文中學聘上下午各科教師詳歷附相寄深水埗大埔道244—248號聖路加書院。

誠聘家教

聘中大女學生上門教中四女生數理化，每週三次，九龍區，為合有意請函本報信箱434號。

童軍總會聘

文員一名，年十八以上中學會考五科及格中英文（課程乙）數打字每分鐘四十字，月薪二〇〇元起，親繕中英文履歷寄九龍覺士道1號總會童軍執行幹事（行政）收

誠聘教員

九龍某津貼下午及私立上午小學誠聘八三年九月一日到任，音樂兼英文及普通科教師，凡有意者請附親繕履歷近照寄油塘欣榮街壹佰號楊校監收，合則約晤

市區津小

誠聘英文音樂體育文憑教師兩名，九月一日到職，請具履歷電話相片函鰂魚涌基利路大古小學校長收

聘請幼兒工作員

九龍塘區幼稚園聘請幼兒工作員一名，已曾受訓為合，有意者具履歷函郵箱1482號。

津貼學校

聘請教師

九龍教會英文中學及小學聘下學年度各級各科教師多名，電話請註明履歷照片函本報973

甲級

黃大仙區津小誠聘英音教師，師範或大專生，請具函相片本報1264箱。

津中教師

誠聘車辦

針織車辦有經驗，電話③930198潘小姐洽

代課教師

葵涌區某津貼中學誠聘文憑教師兩名，八三年九月起代課一年，分別任教特別班及工藝科，有意請電0-204040校長洽。

代課教師

女廠文員務

音樂教師及實驗室助理

（ATTENDANT）

津校聘以上職位，應徵者請繕履歷電話近照函九龍橫頭磡余近卿中學

女清潔外勤

17歲至25歲未婚初中程度，不吸煙返8時45分放6時45分休星期日，試用薪2030元，錄用2230元，履歷近照電話寄香港上環郵箱33405號

學位教師

銅鑼灣區基督教津貼中學聘下年度國文科教師，基督徒有教學經驗優先考慮，請附履歷近照及電話函香港大坑道五十號合則約見

社康護士

本港註冊女性負責幼兒護理推行社區發展戶外工作，需與區內居民溝通操流利英粵語具工作經驗有意者請函履歷照片官塘協和街130號社區健康發展計劃行政主任收。

社康護士

澳門或國內註冊女性負責幼兒護理推行社區發展戶外工作，需與區內居民溝通操流利英粵語，英語具工作經驗有意函履歷照片官塘協和街130號社康計劃行政主任

學校行政秘書

旺角英中

聘新學期英文世史數學經濟會計教師，多名待遇從優，附履歷函旺角運動場道29號吕小姐收。

福利機構

生物教師

夜中學誠聘中年級生物教師，應徵者付履歷相片電話寄九龍亞皆老街115號大同英文夜中學。

聘請初級文員

中學會考畢業請附照詳細履歷寄香港郵政總局郵箱八〇五號。

誠聘教師

官塘區受助英文中學聘F.1—F.7各科及音樂教師，有意者請詳電話函本報信箱1423號。

聘請教師

東九龍區幼稚園

聘校長及教師多名，基督徒優先，會考合格有教學經驗，校長需具有五年以上行政經驗，請繕履歷成績證件副本近照寄本報信箱441號

津中文憑教師

津校聘請文憑教師（臨時一年）任教初中英文科，申請者須具教育學院畢業證書，請備履歷電話寄九龍慈雲山蒲崗村道保良局第一中學校監收。

葵涌某大製衣廠

聘㊀生產部女文員須具工作經驗方應徵㊁嘜房男女助理須具裁剪知識㊂職家居荃灣附近優先，供午膳，應徵者請附履歷近照寄荃灣郵箱169號

材料管理員

文員見習生

招請福利

工作員需會考畢業有愛護老人之心願，能負責老人康樂及輔導工作，薪優有前途，有政府公積金制度，有意請用中英文申請者寄新界屯門青山道21咪青松安老院管理委員會

大埔松嶺青年中心聘請

①社監乙名男性或女性負責宿舍行政安排訓練及文娛活動，需社工文憑（SWA）；請將履歷電話函大埔郵箱55號

香港心理衛生會弱智兒童中心聘請

英文科學位教師

政府資助天主教區中學徵聘英文科學位教師一名，應徵者請附履歷地址電話連同近照寄華僑日報1253信箱

聘請教師

深水埗區中學聘電腦科西史科高年級教師，履歷照片寄本報信箱1267號。

觀塘職業訓練中心誠聘教師

日校（九月開課）英語、高級無線電及電視修理，時裝設計（上午班）；夜校（九月開課）高級會計、經濟學、電腦學、國語、室內設計、汽車修理、電視錄影機及防盜系統。繕履歷相片電話寄觀塘翠屏道五號校長收

誠聘職員

本廠在葵涌地區誠聘下列職員①出入口文員男女均可中學畢業有實際經驗者優先考慮②新部男保全工多名如在混合爲機械技工者可優先錄用③針織工師機男女均可有經驗者優先錄用。凡申請上述職位者請附履歷近照寄九龍葵涌梨木道4-30號6字樓（億萬工業中心）人事部。

聘教職員

實驗室技術員

津校聘實驗室技術員乙名，須英中會考合格，港大預科畢業優先取錄，可獲保送修讀理工學院三年訓練課程，其間月薪$1620—$1980，修業期滿合格，月薪$3640—$6550，備履歷近照電話函慈雲山蒲崗村道保良局第一中學校長。

招生

舞 世界交際舞，包教包會

小組習泳

全科社交舞

英人會話

泳

YMCA專池授泳 電話⑤400526洽

蔣姚良教 小提琴保送 K711719

快活托兒園

網

英美教師

學 0-260675

招寄宿生

小提琴

教授

文文英作

西洋畫國

西人英語

范又新書法

佳家托兒

雅山兒童畫 ⑤769075

泳

油畫公司

上門英語

觀塘鋼琴 K428684

留英教琴

攝影 H.724189

早午晚泳

油畫兒童畫 K915549

泳 ⑤8190960

教授鋼琴

出入口班

YMCA遊艇班

絲絨花班

YMCA大偈班

文教服務中心

暑期進修班

①A.L H.L 英數班 150
②GCE 數理化生班 150
③F 5 會考英數班 100
④BASIC 電腦班 200
⑤兒童電腦班 200
經驗學位教師 CAI輔導 西環⑤479556

精英教育輔導中心

半日制補習班兒童畫班，中小學補習班鋼琴班，香港仔大道218號永發大廈6字樓5—557676

石川日文

初學每月$100 電話 H7908700 H708517
富明街寶明大廈③字 近利舞臺波斯富街
附設各業通譯服務

藍葉藝術學院

K443536 院長：鄺雷
素描、油畫、國畫、兒童畫、戶外寫生、美術設計、室內設計、文憑課程
九龍官塘輔仁街82號興順大廈七樓12座

小六升中預習班

留英學位教師主理專修英文數學兩科七月廿五日開課，精英教育輔導中心，香港仔大道218號永發大厦6字樓 ⑤—557676

兒童畫

益智畫苑 暑期招生
經驗教師個別指導
九龍運動場道12號7A座K808869或7146837

泳南華會主辦

摩利臣專池兒童習泳班
①½起逢1.3.5/2.4.6.上午8—9
②½起逢2.4.6.中午1-2
③非專池班1—6上午9:45—晚8點
電話：⑤776932 ⑤742096 ⑤729031

同步學齊英日國語

港大畢業廿年經驗私家
最基礎拼音會話起免費
同時學曉英日文普通話
港九早午晚③804361號

青年藝術館

個人發展機

陳玉珍師傅

駁骨正骨跌打全科國術班招品行良好男女學生
醫館：油麻地上海街366四樓B座 電話：八五三〇三四時間下午一時至晚上九時。

英語小組

旺尖早午晚六個人小組移民留學會話自修英美文法加籍 K819952

德誠烹飪學校

師資最好★學科最多★教授最認真
凡學全科特價優待
粵燒點西西麵油荳打素月糕菜烤心餐餅飽器腐麵食餅油
彌敦道554號 3—849248

免費試讀

香港商科語言書院辦日夜各科學生。
電腦，國語，日文，出入口文員班，秘書，裁剪，TOEFL，建築繪圖，廣告及室內設計，美加留學講座旺角彌敦道607號新興大廈三樓③858440③859364③311317請電查詢免費上課時間歡迎各界參加。

遠東電腦中心

I. INTRODUCTION TO BASIC
1. Terminal Session
2. Basic Programming
3. Projects
每月學費300元
旺角中心第一期1316室 ③—957374

IBM 打字 電腦

中英文電腦 電腦會計
SPEEDY Children & Audult Computer
彌敦道642閣樓
K-954187
K-950125

濃縮電腦班$110

包括個別實習及講義
英文文法及寫作$110
馬頭圍道436號閣樓（近天光道）
卓越補習中心
另有84英文會考保証合格班
③—7142483

香港藝苑招生

國語、商業美術、書法、插花、素描、設計、暑期兒童畫班、國畫、油畫
九龍尖沙咀山林道20號401室K7236853興大厦

大成夜校招生

英文：中一至中五會考班文理組
中學部：中六高等程度會考班文商組
小學部：小五至小六
校址：黃大仙大成街十號
電話：③—203301
報名：下午六時半至九時（星期六、日及假期除外）

海燕藝術學院

暑期
歌唱班・兒童畫班
鋼琴・樂理・結他・電子琴・小提琴・古箏
彌敦道242號3字B座佐敦道口
③7224845 ③7225873

德法 速烹專成飪科 學校

★名廚袁石師傅保證認真教授★
畢業由本校介紹出國及本港就業廚師
暑假期間特價優待
粵京燒西點調月打油荳菜蠔西麵臘魚菜菜烤餐心酒餅飽器腐食油餅飽味蛋
彌敦道494號21樓K306427K300110

兒童畫

暑期加班招生
聯合畫苑 太子道一八五號二樓 ③—818634

北角英皇電腦

中心暑期開設多項日間及夜間課程如BASIC程式班及兒童電腦班等由中大電腦生理學士以小組授課並設多部微型電腦供一人一機實習北角英皇道193號英皇中心2C⑤787720

嶺海藝專

教署立案日夜校
芭蕾舞・中國舞
鋼琴・電琴・聲樂・樂理・各式中西樂器等
道239B—249號2樓電話：⑤691256

功文鼎丹 傳授

A九病自退風神疲十返年延壽益老，壯強益日者弱，力體增倍任通，座龍等早，經勞分老，湯長痰惑失思衰，眠想弱恢癱瘓，中灣腳高，遲，復神，投道灣血胃鈍脾精就減，K19簡歷病，凡力可少發增頭靜能可隨一一健極動的的確心萬加除余，號單，男容，以睡揮強腦鬆令煉時分分價佳的腦或認得學上年發，四倫慢口性易根祛眠酒記靈弛你。隨成修值的都力勞勞報者有經四，樓索性吃衰傷治際，能憶活，寧確地果煉。保有勞力心告的近驗十 K807780

凱熊游泳訓練

名總教練余炳演親授標準捷娃泳式最佳安全設備學童成人午晚四班238元十堂能在九呎水深跳水橫渡泳池教法速成全港第一陸上操捷娃標準動作正確後水中實習缺課准補請慎選導師私家池兩個窩打老道山九龍塘地鐵站德福世運標準池暑期學生大旅遊車接送設細三歲348元海灘興池任擇送T恤浮板背囊取簡章K377246K367073K371584

電腦

香港商科語言書院・招日夜各科電腦課程學生
免費試讀，專家教授，歡迎各界人仕參加
IBM電腦S34十餘部及微型電腦數十部
旺角彌敦道607號新興大厦三樓K859364

香港商科語言書院

建築繪圖・西班牙・英婦會話・IBM電腦全科
中英會計・Toefl・各科補習・商科秘書全科
中英打字・Telex・裁剪全科・會計專業文憑
美術素描・C.I.F.・英文文法・初中高級會話
英文拼音・英專班・國語速記・L.C.C.試題班
旺角彌敦道607號新興大厦三樓電 3-311317

中國醫學院

初級班 高級班 研究班 學士班 鍼灸班

本院歷史悠久，教授優良，系統課程完善，整用而不純，宗旨為教育，而歷畢業遍海內外，學員執業，或從事中醫，社工作教育，深受許可與社會人士好評，招收第73屆學員，每期男女班招修學足讀給一年，四年，全年畢業證發給，醫術並科授予學士學位，初級根科班，修選可科學，班高級，科有根底，他者或中醫，學若校在班，畢業，或有學院，歷者同等學及參加研究，均可，醫、凡於中班，制、全校科三年，畢業，者、或內婦科，兒科全科，行，醫五年以上，者可申請，參加晚間上課，班，教室獨立，設備，冷氣，低廉，學費，月，按級收，章程，備取，今期名額，各班，擴充，使學者有志，得機，會入學。院址：九龍彌敦道佐敦道口立信大廈五樓。

院長：譚寶鈞
教務長：伍卓琪

聖經函授課程招生

無須受時間地點限制但憑一顆熱心利用聖經函授課程研究世上最暢銷的一本書—聖經，又可幫助你自己發現人生真義，意者請即填寫報名表格寄：葵涌光輝園光輝大厦四樓A座聖經函授學校收

姓名＿＿＿＿性別＿＿＿＿年齡＿＿＿＿
教育程度＿＿＿＿住宅電話＿＿＿＿
住址＿＿＿＿＿＿＿＿
我是＿＿＿＿教信徒／無宗教信仰

wyi

惠刊本報分類廣告

請撥電話 5-462583

羅馬鋼琴學院

樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴
九龍旺角亞皆老街96號利豐大厦四樓
電話：K九五七五三一 K九六二五〇八

港九樂聲琴行主辦

專教師授：古典結他・民歌結他・電琴・鋼琴・提琴・樂理
香港：軒尼詩道244—246號⑤742740⑤751065
香港：中環士丹利街38號⑤220449
香港：德輔道西279號⑤468646⑤469580
九龍：亞皆老街120號B ③7137968③7137662

暑期電腦班

ALRICH COMPUTER 爲學生暑期及對電腦有興趣人仕特設此課程保証你可在短期內懂得操作電腦並編寫程式由大學學位教師任教。
開課日期：七月廿五日至八月一日
課程：初級Basic
高級Advanced Basic Fortran, Cobol
電話：3—626102
地址：馬頭圍道116—118號啟富商厦11／B。

藝靈畫院

教室㊀馬頭圍道272號二樓A B座
㊁大會堂7／F
㊂香港藝術中心
素描 油畫 水彩 少年班 國畫
詳詢：K650869
暑期兒童畫 九龍區校車服務

華僑經濟

美國經濟復甦進度強支持

美元甫跌後又復甦 業內隔晚拆息稍揚

銀根鬆動美元週來表現穩定有利港息進一步下調，部份金融界估計會減息一厘，今日銀行公會將有決定。歐洲美元與亞洲美元利率均調高。

（特訊）美元甫跌又復挺，其他主要外幣互有輕微上降，港匯指數企定不變。銀行同業拆借稍活，短錢息口回升，長錢拆息續軟。本港銀行利息減降與否，今日銀行公會將有決定。歐洲美元與亞洲美元利率回升。

據金融業消息滙道：昨（二十二）日，業內美電以七一四．八〇開成，五〇全日走勢牛皮帶堅，收市時報七一六．四〇至七一六．八〇，爲全日最高價，比上日收市價升二．二五港元。英鎊成一〇．九二〇，升〇．〇〇六港元，馬克成二七七．五〇，跌〇．二五港元，日元成二九九，升〇．二五港元。其他主要外匯價，每百加拿大元五八八．三〇，升〇．一五港元。每百澳洲元兌六四〇．〇五，升〇．一五港元，每百瑞士法郎兌三四六．四〇，跌〇．九五港元，每百星架坡元三四一．七五，升〇．六〇港元，每百法國法郎兌九三．四〇，跌〇．六〇港元。港匯指數仍報七十四．二，無升跌。

外匯業人士表示：昨日港市美元仍偏低，但由於美國第二季國民生產總值升幅達百份八．七，加上列根總統經濟顧問費斯坦預期投資息利率會上升，皆支持了美元，形成做價在牛皮中穩步向堅，到收市前有個別金融機構吸納平倉與及歐洲開市美元報高的影響，進一步促使美元抆高。

銀行同業拆借活動，交投稍活，昨（廿二）日，業內廿四小時通知拆息成六厘至六厘二五，升八分一厘；隔晚錢以四厘半至四厘二五，最高成六厘二五，收市爲五厘，升半厘。長錢拆息，一個月期拆七厘八七五，跌十六分三厘；兩個月期八厘二五，跌四分一厘；三個月期拆九厘六八七五，跌十六分一厘；六個月期拆九厘七五，跌八分一厘。

據金融業人士表示：以目前同業拆息水平與最優惠息十二厘半比較，相差很遠，反映出現時業內銀根頗爲鬆動，這是本港利息可進一步回降的內在條件，但美國的利息趨勢與美元表現對港息下降與否亦有直接影響，按照現時聯邦儲備局提高M一目標成長看，美國利息近期不會有變，問題是市場短期利息仍很硬朗，有可能促使該國銀行提高最優惠利率，加上季節性因素，在未來三個月間，美元強勢亦會保持，因此，在當前環境下，港息應否進一步下調，應作較周詳的考慮。不過，以最近本港減息的先例來說，目前金融情況亦有可能促使銀行公會再減息一厘，以刺激經濟，也非出奇的事。

歐洲美元利率，一個月期九厘七七五，兩個月期九厘八七五，三個月期十厘〇六二五，六個月期十厘四三七五，九個月期十厘五六二五，十二個月期十厘六二五，比上日調高了十六分一厘。亞洲美元利率，一個月期九厘四三七五，兩個月期九厘五六二五，升十六分一厘；三個月期九厘五六二五，升八分一厘；六個月期十厘一八七五，升十六分三厘；九個月期十厘一八七五，升八分一厘。

赫栢羅德集團宣佈 去年盈利接近三億馬克

雖然一九八二年出現世界性經濟衰退，赫栢羅德輪船集團去年營業盈利仍達二億九千五百萬馬克，營業額爲四十三億三千三百萬馬克（八一年爲四十三億五千九百萬馬克）。

船務方面之營業額爲二十七億六千二百萬馬克（八一年爲二十九億一千萬馬克）盈利則爲二億二千六百二十萬馬克，貨運數量從一千〇五十萬噸微減至一千〇十萬噸。

集團擁有之客輪「歐羅巴」號及全西德最大之旅行社去年業績極令人滿意，而港口及沿岸服務亦創下最佳業績。

此外，赫栢羅德航空公司去年採取部分成本控制措施，調整國外航綫，並出售數架航機，令業務更形穩定，預料八三年業績將更理想。

同時，由九月三十日開始，赫栢羅德將辦巨型散裝輪航運業，出售這些較舊型的船隻，並將VLCC級貨船「波恩」號停駛，由於上述出售航機及船隻之決定，加上適當控制措施，集團僱員人數從一萬一千五百五十名減至一萬零四百五十名，而巨型散裝貨輪航運業務停辦後，預料八三年僱員人數將再減少一千一百一十名。此等重整及控制行動進展非常順利。

由於現時航運業務仍出現供過於求情形，引致貨運收費亦因而下跌，另外美國綫，尤其是北大西洋航綫，因面對更激烈競爭，在短期內亦未能好轉。

因此，集團之三個主要股東，德國銀行，捷能銀行及維利達斯（共持有百分之八十五股權）爲求推動集團之船務業務，決定再注入共二億四千萬馬克之資金，表示對集團前景極具信心。

期豆價大升

全日共成七千五百八十一手，交投甚爲活躍。

（特訊）昨（廿二）日香港商品交易所大豆期貨交投甚活躍，全日共成七千五百八十一手，較上日增一千八百五十一手，造價續大幅上升。

八月份大豆合約開市價報一一四點八元，收市一一九元，共成一百七十二手；九月份開市一二一五元，收市一二九點三元，共成四百五十七手；十月份開市一二九點六元，收市一三六元，共成一千一百四十手；十一月份開市一三五點四元，收市一四〇點三元，共成一千一百九十一手；十二月份開市一三九點四元，收市一四四點六元，共成二千二百九十一手；一月份開市一四〇點八元，收市一四七點二元，共成二千一百二十九手。

巴黎銀行 旺角分行喬遷

法國國家巴黎銀行旺角分行，將於七月二十五日（星期一）遷往彌敦道六八八號旺角中心第一座地下。該分行乃香港法國國家巴黎銀行二十間分行之一，自一九七六年在旺角區成立後，業務蒸蒸日上，是次喬遷正配合其業務繼續擴展。

法國國家巴黎銀行九龍區經理邱景德表示：「旺角分行新址面積較爲寬敞，使其能提供更全面的銀行服務，以配合目前將來不斷增長之顧客需求。」

旺角分行舊址同時會照常營業，供深水埗分行暫時使用，直至八月二十九日爲止，以方便深水埗分行進行裝修工程。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界人士來稿惠登。每一大字四個，小字卅二個一位，每天收費十二元。多出字數按上期照計，不折不扣。每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

徵求

誠徵女友 男29未婚公務員26以下正職女爲友，請函本報 4712 6

誠徵女友 男未婚大學畢業，20-26歲，正職品貌佳，請函本報1606箱

徵女友 男未婚加籍大學畢業五呎五吋，F5，34歲人，請函本報405箱

徵婚 男32，未婚，文化身高健康，職業略有微資，女士和睦，請寄本報947信箱

徵友 男33專上教育，職溫文成熟，正直坦誠，請函本報1245信箱

誠徵老伴 男56小康，東主，住公屋，生活安定，55下，爲伴，請函本報1256信箱

誠徵女友 男大學畢業，貌美少女，請函本報659箱

收購成衣 布料布疋 K-937384 陳洽

誠徵女友 男44工作餘暇，知已，請函郵箱80694

誠徵女友 九吋大學畢業，下中畢業，照本報1238信箱

徵女伴 男健康，同感寂寞，覆函郵箱31353號

初學徵鋼琴 付價千餘至五千，亦合即取 K-314842羅太

徵男友 美籍華人未婚33歲正職女，本報信箱432號

買不交吉樓 港九區新舊大小不拘，用即日成交，請電⑤671128陳洽

徵男秘書 身男士有文化無不良嗜好，請照本報435箱

徵女婚友 男38粵籍，女九歲下，請照本報1252信箱

誠徵女友 男32正職，品純4尺6至5尺2，請照本報964箱

誠徵男友 卅三高1.63米，男仕老實，請照本報965信箱

誠徵女友 粵男35正職，呎三下女友，請函郵箱890012號

誠意徵友 品貌佳性活潑，30歲，請附照函本報438箱

美加姻緣 本會有數位美加籍男士專程來港擇偶，詳情請電⑤8921282 ★國際電腦婚姻協進會

誠徵女友 男32營商，身體健康，請附近照函本報62信箱

誠徵女友 男30高5呎8，大專工程系畢業，請函郵政總局3867箱

誠徵女友 家庭簡單，機構主管，請寄本報信箱

誠徵婚 男35歲，品貌端正，請寄本報1268號

誠徵女友 本報971信箱

誠徵男友 女30，請函本報1263箱

徵女友 粵男52，請函本報443箱

淑女徵婚 年26歲，請函本報信箱1631號

大學 男卅不賭不吸煙，請函K-7248

急徵舊鋼琴 電H-648042張太

創隊徵員 請函本報969箱

誠徵良友 女35，郵政信箱44059

徵男友 女30，請函本報963

高價收購 牛仔褲，電K-四五七三四

徵男友 女34，請函本報961箱

出讓項什

冷氣雪柜 陳列二手半平至12匹，平清倉，地下，電B三四一二，旺角

純種 色白長毛四個月出世，電H-512887

英德鋼琴 三千八百，電③-388697

婚樂姻信 美國加拿大澳洲等地男女，請電⑤714884

T.V. VIDEO & COMPUTER MARRIAGE 國際電腦婚姻協會

鳴謝ATV亞洲電視專訪

電腦分析享譽國際全港唯一規模最大資料最佳，詳情電⑤8921282洛克道186號銀城商廈1403室

美滿婚姻

服務公司朋友香港生活忙碌緊張，因而令你忽略了大好姻緣，本公司秉著撮合精神，誠心誠意爲閣下服務，宗旨嚴謹，絕對守秘，美孚新邨第二期百老滙街46A廿樓，早九晚九可以預約 ③7425289。

幸福婚姻顧問有限公司

首創中英電腦選，彩視錄影助客擇偶，專業12載，具規模誠信穩健，效高客多。自設河內道二號五樓，免爲尬10-8時，24小時電③689986③665857

珠成婚姻 服務促進中心

欲有理想婚姻，我們爲閣下策劃安排，有全面電腦資料分析，達致最高成果。男婚女嫁精心協助撮合，更美好姻緣。政府註冊電話③306289彌敦道580號彌敦中心1606室10:30—7:00時。

誠徵女友

男25正職貌端高5'8"，徵18至25歲志趣相投之女友，誠意者請附履歷近照電話住址函本報1248號信箱。

夜冷印務局

大批銅鉛鑄字種4號5號八光自動鑄字機，大批新型塑膠用具模及製成品，新蒲崗政府工業大廈四座三樓7號

織布機租售

原裝56寸中國落梭車 80台瑞士紓子車3部碼布機一部設備齊全在生產中，全部機器設備75年出廠，保養好七成新，有意請電辦公時間K 894403

夜冷啤機車床

3,15—16—40—80噸大陸啤600—1000—2000—4000磅，大陸自動啤，大班西德油壓搖頭啤，大陸1號橫嘜西班牙銑床8呎10呎12呎，永和巨型車床，明精車床，德昌街92號地下近鼓油街尾轉左。

夜冷高級寫字樓

大幫柚木字枱轉椅大班枱椅電動打字機名廠2—3匹冷氣機 平沽灣仔軒尼詩道199號11字樓東華大廈近菲林明道上

電腦廉讓

256 KB Burroughs B 92及48KB Melcom 80—18型 三菱製造 連配件廉售，有意請電⑤295522內線61張洽。

寫字樓傢俬廉讓

高級柚木寫字枱九張，兩呎半高柚木文件柜八個，四形會議枱兩張及絲絨梳化兩張，有意請電⑤—295522內線61張洽。

二手靚琴 明嘉貨，三手鋼琴一千餘元，電③21058

鋼琴讓 英國九成新，千元，電H-615351

鋼琴出讓 一千元起 K-446541

元朗小型機器廠出售 電③6961

鋼琴廉讓 名廠鋼琴千餘，款式新，K-315912

夜冷柯色印刷廠

ROLAND MAN 柯色機，50" 大陸電紙鍛達明紙盒機晒版房用具炭精燈鉛粒咭鐘寫字枱工作枱像俬什物平沽，屯門建旺街利通工業大廈2至6座6字樓（前成興）由停車場上。

夜冷電線廠

大幫大陸5呎至8呎大陸車床西湖鑽火石機批士針捲綫機接綫機鑄PVC膠粒水口大批18號孖枝電綫鋼綫吊扇牛角扇插氣扇，分體冷氣機鋼字枱椅文具柜夾萬傢俬工具平沽。荃灣馬角街2—6號12字樓A座祥興內洽近橫龍街轉入

夜冷大珠寶工場

各款名廠保險大細防盜夾萬閉路電視系統惠風牌30匹水冷氣機，各種窗口冷氣機，打金工場設備及機械，I.B.M.球型打字機影印機支票機計算機，工場咭鐘，捲閘門，文件柜大班枱椅，打金木柜枱一律限日沽清。紅磡民裕街30號興業大廈2字樓A、B座（近金寶石酒樓前遠東珠寶公司）

補習

理工浸會 誠替中小補習，電K-319974 7138

港大工程 替中七以下數理，電⑤6066598

預科畢業 女中小學生補習，電③1313772

應屆會考生 補習中學生，電K-320936

中七學生 可替初中會考，電③6670577

理工土木 誠替中小補習，電⑤-616593

經驗女師 誠替中小學各級補習，電K-966904

英專會話 英文⑤5178973

補習電腦 BASIC FORTRAN PASCAL ⑤746112

嚴格補習 大學畢業，電⑤5049709

經驗補習 請電H-764733

鞏固語文 補習中小學生，電⑤750908

港大二年 理科學生，電③-822228

經驗教師 誠替中小各級補習，電29433

經驗教師 補習中小學，電③-642079

港大預科 電H-705983

理科教師 電③740512

港大預科 中四以下，電⑤5767570

數理 教師，電H-780139

經驗補習 大學畢業，電K-741158

聖類斯 中學學生，電H-506506

理工機械 誠替中小學生補習，電K-382091

升級預習 電⑤5281003

英語會話 電K-333502

成人個別 英文科，電K-6592827

註冊教師 電⑤-613029

誠徵補習 後級學大，電③3457710

成功進修 電⑤3373393

英國預科 電③8698467

港大預科 誠替中小學生補習，電③7417157

精補英文 電③7417157

津小補習 誠替中五以下，電⑤-604798

港大精英補習社

經驗大學導師 精要筆記齊備 校揮超卓悠久
（甲）八月初新班每月85元起 （乙）各級暑期班（8月1日至8月31日）
1.84年會考英文保証合格課程 Ⓐ升小二至小四班（130元）起
2.84年會考理科班及數學班，附加數班 Ⓑ升小五及小六班
3.84年中三班及各級夜英專 Ⓒ升中一及升中二班
4.中小學及成人個別（200元起） Ⓓ升中三及升中四班
A 北角英皇道193號英皇中心⑤666421 B 荃灣河背街57號0-460508
C 亞皆老街98號2樓③7124121 D 青山道元洲街334號南盧大廈③866750

英理補習中心

大學導師 經驗豐富 筆記齊備 校揮超著保證合格
（甲）七、八月新班 （乙）各級暑期班及個別補習
1.八四年會考英文保証合格班 1.升小二至小六
2.八四年會考理科班及數理班 2.升中一至中三
3.八四年中三班及各級夜英專 3.升中四至中五
4.中小學及成人個別補習 4.西人會話班
A 荃灣沙咀道321號 0-436556 升班與合格英倫有辦法
B 香港灣仔莊士敦道218號 5-731385

會考84 保證合格課程

新法數理 會考英語研究所

＊入學時發出合格保証書 ＊保証會考取得E級或以上 ＊否則退還一切學費 ＊英文、數學、物理、化學、附加數

九龍亞皆老街80—86號五樓 ③959571 ③953329

各級數理化 會考補習 十多年經驗，彌敦道726號六樓 K 948004

香港大學 中大學 通達補習班 香港中大學教任生學留

益智補習社

會考保證及格班 中三淘汰試中小學各級暑期速成 運動場道12號八樓7A座香島對面或窩打老道72號二樓A座 K 808869或7146837

電腦研習 知件誠識 電K-410378

英國回港 電③7141162

經驗教師 K-711183

香港大學 工程系畢業，電K-220899

汽車

80雅閣 一手冷氣四門，國議萬二，電615555

77平治 230.6 自動冷氣，國議2萬5 K 615555

香港中順同鄉會重要啓事

現定七月廿八日下午一時正，在本會會所內召開尋常會員大會選舉第七屆理監事，選票業已全部發出，如有寄失，請直接到會補領，又查選票上選舉須知第㈡項七會後選舉第七屆理監事1手民誤植第六屆，特此更正，並致歉意。此致本會各會員 致選委員會主任委員梁正同 副主任委員林星南 同啓 一九八三年七月廿一日

招商承投維修工程

㈠本廈一切渠務（高12層平面12）
㈡外牆修補及油灰水
㈢內牆修補及油灰水
㈣地台舖設
一切詳情見本大廈內公佈
地址：九龍官塘月華街26號海景大廈。

東主因移民

問題結束營業，有關客戶如有文件或錢銀轇轕請在一月內聯臨本社辦理，有關手續逾期以本社無涉，特此聲明，格蘭私家偵探社 地址：德輔道中306號十一樓 一九八三年七月廿二日

特此聲明

金銀業貿易場會員美金寶號因遺失舊行員印鑒，特此聲明，日後公司一切手續以新印鑒爲準。司理人許平海啟

退股聲明

本人盈日股十本無虧退份五人關及出在地將特此會移1983年7月號將此後所有與本人無涉，十八日…劉明暢餅店尼街…

離職啓事

本公司職員黎英超，永光1983年7月16日離職，以後一切在外行爲與本公司無關，特此聲明。忠誠公司啓

啓事

津中教師 化學科專補，中五預科，個別小組，電H-665380

鳴謝

謝 鳴
聯 安 公 司

領長壽金 ……（各仙遊蒙摩星嶺領長壽金鳴謝啓事多則）

鳴謝

露天上蓋 代客貯貨 分租免出 倉費貨櫃 達業原料 建材工業 具器 機械 平價 玩具 直入 可倉 官塘K八九九一四三

貨倉

珠寶

光珠寶石 大道中82號 電話H 232388 227337

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼：001 004 028 040 054 057 088 086 108 111 112 113 116 117 118 138 140 141 143 165 170 171 172 175 177 178 179 180 181 182 183 185 186 189 190 191 192 193 195 198 200 231 313

九龍佐敦道代理信箱號碼：902 910 911 915 919 920 921 923 927 929 930 931 932 939 912 943 945 947 949 950 952 953 954 955 956 957 959 960 961 962 963 965 980 981 982 983 984 985 986 987 991 992 995 996 998 999 1000

中區辦事處信箱號碼：401 404 406 408 409 410 412 413 415 416 417 418 420 421 422 424 425 426 428 432 433 437 440 441 451 452 454 455 456 457 459 466 467 468 470 475 482 483 484 485 486 490 494 500

旺角辦事處信箱號碼：1164 1180 1182 1184 1189 1190 1191 1193 1195 1199 1200 1201 1202 1204 1210 1212 1213 1215 1216 1217 1218 1219 1220 1221 1222 1214 1215 1225 1226 1227 1228 1230 1231 1233 1234 1236 1237 1238 1239 1240 1241 1243 1245 1246 1401 1402 1403 1405 1407 1408 1410 1412 1413 1415 1416 1417 1419 1420 1421 1451 1464 1465 1466 1469 1470 1474 1475 1477 1478 1479 1480 1481

北角分處信箱號碼：1601 1603 1606 1608 1631 1634 1635 1638 1641 1642 1643 1647 1648 1653 1656 1657 1658 1661 1662 1663 1664 1665 1671 1672 1674 1678 1682 1683 1684 1688 1691 1693 1694 1695 1696 1697 1698

（正發位禮組金友式仙遊拾元蒙啓事多則）

旅遊介紹 方便讀者

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊有限公司
總社：中環皇后大道中48號萬年大廈1103室 5-217205 5-268305
分社：尖沙咀星光行935室 3-723616
分社：旺角彌敦道636號銀行中心903—4室 3-325655
票務專線：5-241292 5-241366 星期日及公眾假期照常辦公

日本本州

大阪・奈良・京都・名古屋・濱名湖・五合目・富士山・子彈車・箱根・東京・熱加多
六天、七天、八天由$2860起
新增：東京廸士尼樂園（包套票）
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
直飛大阪、東京返港、減少行車16小時
＊乘日航747客機，早機去，晚機返。
＊住太陽城、山中湖等一流大酒店。
天天出發（回程可停台北）

菲律賓大富郡百島

高級豪華七天 $1950
最新行程、成本最高、乘搭菲航
多：蠔島樂園、百島、大富郡
增：全非最高級之"金魚缸"夜總會
＊兩晚最高級夜總會，豪華園膳食。
＊住宿最豪華五星喜來登大酒店。
＊節目全港最多，獨立成團。
天天出發

星馬（檳城怡保）泰

新加坡・聖陶沙島・吉隆坡
曼谷・雲頂高原・芭堤雅
新增 ①皇城江沙②美馬高原③長勝灘④仙猴山⑤暹邏人工海浪園⑥東芭文化村⑦芭堤雅嘉樂斯
星馬七天 $2990 星馬泰十二天 $3790
新加坡直飛檳城・節省行車9小時
＊全程高級豪華，節目全港最多，獨立成團。
＊乘星航747豪華噴射客機，早機去，晚機返。
逢星期一、二、三、六出發（可延期返港）

全泰國 曼谷・桂河橋 清邁・芭堤雅

高級豪華七天、八天由$2150起
全港獨有：①長勝灘②仙猴山③暹邏人工海浪園④東芭文化村⑤泰國夢幻遊樂園⑥芭堤雅嘉樂斯
＊三晚芭堤雅、六次夜總會、節目全港最多。
＊曼谷住最新、最大、最豪華之拉瑪花園大酒店。
芭堤雅住有私家海灘之Royal Cliff Hotel。
＊乘泰航、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港）

商業

旅遊 商業 搬屋

商業小廣告

大字四個 小字卅四個 每天十元

裝修工程 做泥水木鐵 噴油漆 大小工程 鋁質花架 歡迎請電 K838167 H406111呼792

明泰噴油 專門上油 翻新油漆 升降機 鋼櫃 金屬 廚櫃 料價從廉 ③489338

牆紙油漆 新樓特平 ⑤763128 呼434 環球 0-682182

遊艇 中西遊艇 日夜租賃 海上服務中心 ③—681872

包渠通廁 水沙浴缸 渠井廁所 英發工程 ③663980

打字機 廉讓 I.B.M球型 OLYMPIA ADLER FACIT OLIVETTI UNDERWOOD 修理保養 H236495友 夜510873邦

裱字畫 八寶軒 資深裱畫 地鐵佐敦站 商業中心2字10號 K724831

通廁包渠 沙井浴缸 水改喉渠 馮大記 ③646188

華城裝修 維修改建 新界村屋 廠房學校 天台搭建 ③7437002 泥水做木油漆

電工模鑄 適合膠廠 來樣用電 照樣百貨 分鑄迎 百鑄出 ③-7412327

鋁質天花 連工料每呎五元起 西德牆紙連工料每呎2.50起 ③-7555577 叫258

裝修工程 裝修鐵器 泥水做木 大小工程 電話③870003 ③7411525 叫688張洽

通渠 專通一切私家大廈大小渠務工程 傳呼機 H466135 叫5537

專營買賣 專收購飯店 茶樓 餐室 廚具 冰櫃 水櫃 鋼具 70號 7183933

收買酸枝 高價收買 酸枝古玩 花梨傢俬 雜架 電0-605973

梳鏡頭飾 大批梳刷 鏡 馬尾 珠頭飾 指甲鉗 日用品 百貨 K八六〇二〇一 奇興玩

假山 專造別墅 庭園 花園設計 噴水池 亭橋 花草工程 0-780363 0-88619

遊艇 3268...

水晶地板工程 先進專科 翻新及修補 柚木地板 3—924299 0—838182

水晶 飛龍公司 水晶地板 油漆裝修 K757084

冷氣雪櫃 修理 拆裝 清洗 買賣 H713300國 H713301際

承接裝修 樓房間隔 石膏 乳膠 油漆 瓦仔 特平 ③615211叫113

霖記裝修 住宅裝修 泥水 大小工程 ③610450

榮發遊艇 ③—321766 ③—840923

中文打字 油印速印 香港油印公司 K883857

字畫裝裱 手工精緻 廉宜 電話0—466428

冷氣凍櫃 修理清洗 安裝買賣 保證 洪記 K610161 叫1582

專執漏水 經驗豐富 K7437002

開鎖知識

廉價供應

專改西裝

鋁窗批發 0-256039 0-203365

國際郵購雜誌 Hong Kong mail Sales

高價收購酸枝 好爛均合 出價特高 ③795643得勝行 傳呼機③7163888叫62

收買舊字畫 軒尼詩道244-246二樓凝趣軒(樂聲行樓上) H747766 星期日休息

裝修工程 自置特大工場 忠誠服務顧客 工廠 住宅 做木 泥水 間牆 油漆 磚 電0—255369梁洽

萬能角鋼 窗簾 美路 東方公司 電話③三三七二六八

遠東打臘 水晶地板

遊艇 日夜租賃 平日五折 代辦飲食 價平款多 K964076德星

裝修 寶樹公司 執漏 採用最新防水材料 施工保用三年 灣仔皇后大道東226號 ⑤8914039 傳呼機⑤461111—8180

大成裝修 ⑤—237648 0—436317 ③827311 門面裝飾 樓房間格 油漆牆紙 瓷磚地台 水磨石 防漏 鐵器 電器

專買酸枝 古玩字畫 古書銅器花樽請電九龍巴域街85號③7780065 大明行

水晶地板 精補地板 打臘 潔淨 抹窗 工程包滿意三天後收費 麗都清潔公司 廣東道980號九樓 K7435875

水晶 車磨打臘 清潔抹窗 乾洗地氈 立運公司 H749835 專科水晶板 H724717

打字機 買賣修理 原箱新機價廉二手 商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司③840931

遊艇租賃 ★青年中心主辦★ 華麗遊艇 取價廉宜 K666427 特約快艇 服務第一 K697808

遊租競鬥 艇賃爭平 ⑤783046梁伯洽

科學井 瑞生隆五金行 專門技師 機械鑽井 修理水泵 濟理深井 5-279625-6 5-280235

信孚根治白蟻公司 電話5-448441 免費檢驗 科學設備 專車多輛 電召即到

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

遠東私家偵探 政府註冊 絕對保密 ⑤7955983 ⑤7955987 攝影錄音 兒女失踪 假冒商標 離婚證據 失踪調查 解決疑難 香港怡和街1號香港大廈12字E座

清記柯式膠袋印刷廠

膠袋紙袋

餅盒飯盒

怡和水晶地板 油高級水晶地臘 舖新基柚木地板 3-945962·933028

威伯清潔服務 打臘抹窗，水晶地板 乾洗地氈，全屋清潔 H—738351 H—738352 夜0—816970

富都水晶同羣讚冠 專科 有意電③339838 ③7149044 ③320851叫6986 富都水晶地板工程公司

五洲琴行 道歉啓事

本行總代理西德註册之TREBEL, VERTI-GRAND鋼琴，因其音色華美款式典雅曾被用家搶購一空；爲酬謝顧客，七月二十二日大量新琴運抵本港。本行代理各國名廠鋼琴，平賣相宜並歡迎舊換新。免首期，長達36期，舊琴外租80元，售千餘元，搬琴、調音亦兼效勞。（朝9晚9假日朝10晚6）
中環奧卑利街21—27地下。H239392．H223211。
西環德輔道64—68地下。H488138（三線）。
香港仔南寧街13—23號地下（香港仔中心）八月一日開幕。

美聯私家偵探社

旺角太子道西141號長榮大廈313室恒生樓上
政府註册 ③812388 ③812389 ③812380
民商假職婚兒外分通插秘失港保私大物租代空精信絕歡 刑業冒晏姻女寓居姦影密踪外護人廈業務收頭密用對迎 證調商行家活姘離證錄跟調跟遺保保遺料貨支儀昭保詢 據查標踪世動居婚據音踪查踪行鏢安產紛款乘器署密問

專做油漆牆紙 每呎1.3起（牆紙另計）代客買紙七折。歡迎查詢夜八時後電③382415林洽

彩色電視 大批名廠機14至26吋清倉大平賣數佰元一部平通港九石塘咀德輔道西430號均益大廈2樓3室 ⑤403014南安電視公司 屈地街電車總站斜對面

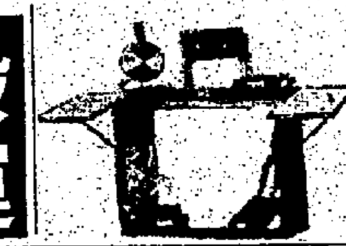
水晶地板 平安公司 蒸氣洗氈 清潔打臘 保用五年 港新九界 K648054 K656600

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打臘 備有專門人材大小遠近工程取價公道 歡迎電詢彌敦道二四二號一樓 ③-7213040 ③-7148618

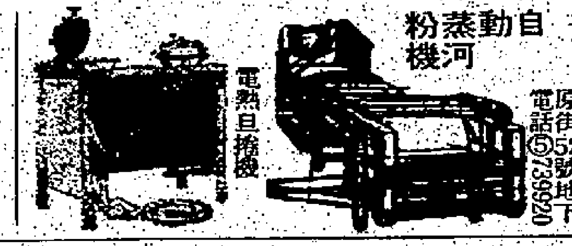
翡翠屋 水晶地板 翻補地板 車磨打臘 K864181 K795896 晚K7173802 K7173813

大誠搬屋 大小歡迎100元起 —保証滿意— 3—610041 3—616533

搬運



電動絞肉機 肉食包裝機 膠袋封口機 蛋糕攪拌機 電熱蛋捲機 九龍紅磡碼頭圍道202A ③628149 ③320357 國華



吳晃機器廠 自動蒸粉河機 電熱且捲機 出品★各類食品機械 歡迎香港定造 廠址：香港仔 電話：⑤52號地下太 ⑤739920

一鳴製造廠 電話：3-936613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

東南亞私家偵探局

政府註册．電話K948198 K946960
業務：男女跟踪、攝影、姦情証據、秘密錄音証據、失踪、失物、疑騙偵查、樓宇收回、租務糾紛、追償貨款。
九龍彌敦道721至727號華比銀行大廈電梯按14字(泰林電器行對面)

聯邦旅遊（亞洲）

★專售各航空公司廉價機票及各地旅遊團 香港中環德輔道中156—164號通用商業大廈M4⑤440263 代訂酒店 代辦簽證

三藩市1800	芝加哥2250	荷蘭1950	馬星泰1400	台北三晚酒店十機票890
洛杉磯1800	溫哥華1800	澳洲2000	韓台1350	日本三晚酒店十機票1700
西雅圖1550	多倫多2650	台北650	日本1050	韓國三晚酒店十機票1900
紐約2600	倫敦1980	曼谷960	馬尼拉650	馬尼拉三晚酒店十機票1650

★歷史悠久信譽可靠 ★總公司設在洛杉磯 ★分公司遍佈美加

旅遊介紹

幸運旅運公司 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

吉利搬屋 3-341713 3-643038 5-675102 5-694935

吉祥搬屋 搬琴專家 小家庭150 3-651749·634114 5-629921·625822

威達

⑤—422750 ⑤—438324
中環李寶椿大廈1204室
★台北機票十3晚酒店十接機815
★台北四天豪華遊 1,280
★機票 台北650 韓台1,340 台証80
★韓國4天豪華團，住萬茂斯或世宗2,320
★全程單人房送豪華伎生宴回程免費停台北
★代訂各地機票及酒店，價錢特廉
韓台合法百貨，利潤最高，包收包退

金勝旅行社

3-7240054 3-7236182
十十
雙十節回國慶典團
經濟團14天 $1600
豪華團14天 $2290
出發日期：十月六日
參觀閱兵典禮、慈湖謁陵、南下參觀海、陸、空三軍基地及軍事演習，十大建設
尖沙咀海防道34號寶豐大厦4字樓C座

海明威旅運

3-958807·3-958547
台灣百貨
賺機票
★四天三晚單人房 950
來回機票包接送 天天出發
★特快台証十天出証$200
★韓、日台機票1400
旺角彌敦道655號胡社生行801室

得其利 招牌響噹！噹！

台證 百貨
老牌招牌 做台証靠譜 信眞 實
三晚四日酒店—特平
台北機票—廉價
往台灣可帶合法
特快收費75 包賺包銷
總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字
電話：③301275 ③849562 ③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是僞冒

瑞興旅遊

③—816528 ③—816629
桂林直航五天團$1690 航空團$1380
北京九天火車團$1680 直航團$3290
丹霞山/七星岩、廣州、從化 四天$560 逢一、四、六出發 五天$728 逢一、三、五出發
惠州、西湖、羅浮山 二天$210 逢星期六住豪華套房 三天$310 逢星期五晚豐溫泉酒
中山、石景山、溫泉二天 加班團：8月27,28,29日 逢六$480 天天出發$380
住宿新落成中山溫泉賓館及石景山大酒店全部雙人豪華套房
西瀝/小梅沙/香蜜湖、蛇口渡假團
天天出發露營團$145 豪華組$270 冷氣渡假屋$210
平價機票 特快台証 各地旅遊 酒店訂房
九龍彌敦道747號金都商場三樓324室（大大對面）朝十晚九

康泰旅行社有限公司

歷史悠久＊專業旅遊

總社：中環大道中31號... 5-240061 5-213455
分社：尖沙咀彌敦道23號... 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心... 3-305207
旺角彌敦道582號... 3-327301
... 0-430211
星期朝八至晚八辦公
機票部專綫： 星期日照常辦公
中環5-211411 尖沙咀3-676171 旺角3-319281

全泰國 Thai

清邁．曼谷．芭堤雅．布吉島
清邁四天$2190 清邁八天$2510
芭堤雅四天$2150 曼谷七天$2150
布吉島七天$2690（雙程內陸機）
天天出發．乘泰航早機
本團優點：
①乘泰航A300豪華客機，早去晚返。
②清邁——曼谷乘泰航內陸機。
③曼谷住最新落成之文華、皇宮等大酒店。
④芭堤雅住最高級之假日、大皇宮大酒店。

全台灣 CAL

台北．高雄．阿里山．日月潭．花蓮
四天$1590 花蓮五天$1690
豪華七天$1990 九天$2350
高級七天$2190 九天$2550
天天出發．乘華航早機
本團優點：
①乘華航747豪華客機、早去晚返。
②華航兩程內陸機（台北—花蓮、高雄—台北）
③台北住希爾頓、花蓮住中信、台中住全國、阿里山賓館、高雄住圓山。 台証$150

全泰馬星

節目最豐富、暢遊清邁、曼谷
芭堤雅、新加坡、聖陶沙島、
雲頂賭場、吉隆坡、檳城。
清邁泰馬星十二天 $3990
馬星泰九天$3380 十一天$3790
馬星豪華七天 $2990
逢星期一、三、四、六、日出發
專人領隊、一流酒店

菲律賓 國泰

七天豪華團 $1990
逢星期一、三、六、日出發
乘國泰747豪華客機
早機去、晚機返、足七天
暢遊：馬尼拉、大高地火山湖、碧濤林、聖堂竹琴、蘇碧灣、碧瑤、賭場、百勝灘。
住宿：最高級之喜來登大酒店。

日本韓國 國泰

日本本州八天 $3520
逢星期一、二、三、六、日出發（乘國泰）
富士山廸士尼樂園六天$2860
天天出發（乘華航767）
韓國九州鹿兒島八天$3790
逢星期一、三、四、五出發（乘華航767）
日韓聯遊豪華團八天 $3990
九州鹿兒島本州八天 $3990
九州鹿兒島八天豪華團$3630

星晨旅遊有限公司

票務部： IATA
特備廉價機票往美國、加拿大歐洲、東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-320911-6·5-218161-6

日本本州

暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，伊豆，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車）。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊。天天出發 $3530
東京廸士尼樂園六天豪華遊
天天出發$2860
北海道廸士尼七天團
逢星期日$3890

鹿兒島

暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池中湖，霧島，宮崎，和平台，自然野生動物園，大分水族館，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，天草五橋，雲仙，長崎，福岡，天滿宮，櫛柚神社等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。
廸士尼九州東京九天$4090
逢星期二、四、六、日
鹿兒島九州八天
逢星期三、四$3690

韓日九州

韓日團暢遊漢城，景福宮，奧運會場，南山公園，華克山莊賭場，東京廸士尼樂園，東芝科學館，富士山，大阪，神戶等，欣賞著名HONEY BEE SHOW歌舞及有日本紅磨坊之稱日劇。住宿一流酒店。韓國九州團則多遊佐賀，霧島，鹿兒島，指宿，櫻島火山，宮崎，大分，阿蘇火山，熊本，福岡，一流行程，全港獨有。
廸士尼韓國九州九天團
逢星期二出發$4390
逢星期日出發
韓國四天$2700
韓國九天$4390
逢星期五出發
韓國九州八天$3690
韓國九州十天$4290

美加

暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，加州紅木林，沙沙利圖，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎭，加碧蘭盧吊橋等。專人領隊，住宿一流豪華大酒店。逢星期日BIG TOP 747出發。
美國西岸七天 $5990
美國西岸十天 $8390
美加西岸十一天 $10390

澳洲 黃金海岸八天豪華團

暢遊布里斯本，黃金海岸，海洋世界，雪梨歌劇院，雪梨塔，澳洲首都坎培拉，新金山——墨爾本，蘇菲力山，樹熊動物園及雪梨港遊船河等。乘搭澳航珍寶747客機及多程內陸機免舟車勞頓之苦。膳食以適合香港人口味之中菜爲主，獨立成團，專人領隊。免費代辦簽証。
逢星期一、三出發
八天$6490起

星晨旅遊有限公司

票務部： IATA
特備廉價機票往美國、加拿大歐洲、東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-320911-6·5-218161-6

菲律賓

（全港最豪華，成本最高）
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村，大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘急流瀑布，全港獨有漫遊最豪華之碧濤灣鄉村俱樂部，住宿馬尼拉五星總統，鄉村及碧瑤凱悅大酒店。本團並採用菲航豪華噴射客機，團團獨立，最佳導遊爲你服務。
天天出發
星期一、二、四、日，早出晚返
星期三、六，晚出晚返，方便選擇
七天超值$1990

曼谷芭堤雅 七天豪華團

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面神，奇妙樂園等住宿一流大酒店。
本團特點：
1）住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2）新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3）多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。
天天出發
七天$ 2150

清邁布吉島

暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。本團特點：
1）乘早機出發，晚機返港。
2）清邁往曼谷乘內陸機。
3）布吉島來回乘內陸機。
4）新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園。
逢星期二、四、日出發
八天清邁$2510
逢星期六出發布吉島
七天 $2690

台灣環島 早機出發．晚機返港

暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。
台北住財神，統一等豪華大酒店，幷加太陽城及豪華夜總會，分社直營。保証滿意。
天天出發
八天$2170
七天$1990

馬星泰 乘新航早機出發

暢遊檳城，蛇廟，極樂寺，臥佛寺，猴子公園，丹絨武雅海灘，太平湖，怡保，霹靂洞，雲頂高原，賭場，清水岩，黑風洞，清眞寺，吉隆坡，星加坡，聖陶沙島，花葩山，裕華園，飛禽公園，曼谷，鱷魚湖，古城，著名佛寺，芭堤雅，珊瑚島等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店。專人領隊，團團獨立。
逢星期一、三、六出發
馬星七天$2980
馬星泰十二天$3980